THE GREAT COURSES®

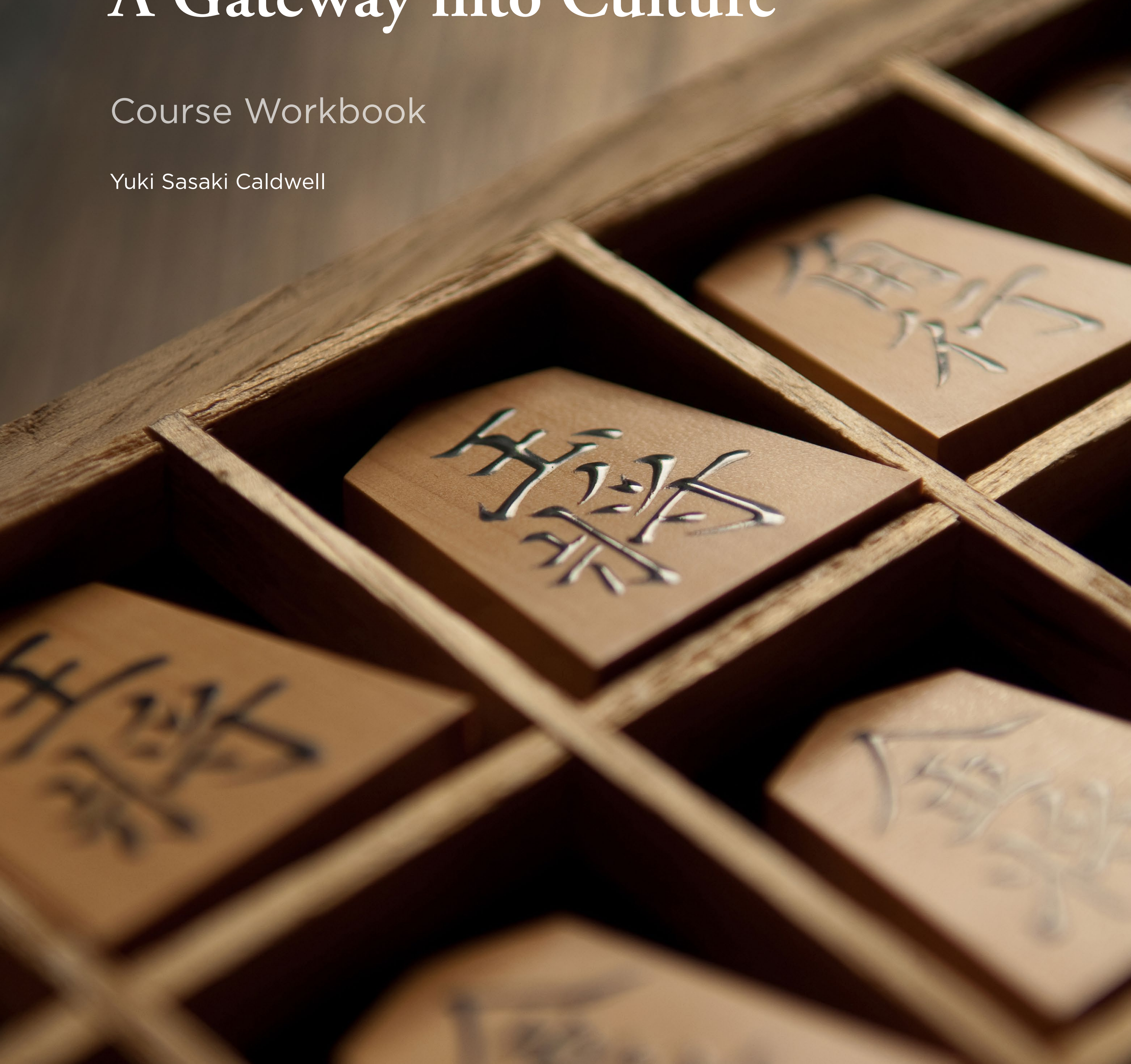
Topic
Literature & Language

Subtopic
Language Learning

Learning Japanese
A Gateway into Culture

Course Workbook

Yuki Sasaki Caldwell



LEADERSHIP

President & CEO	PAUL SUIJK
Chief Financial Officer	BRUCE G. WILLIS
Chief Marketing Officer	CALE PRITCHETT
SVP, Marketing	JOSEPH PECKL
SVP, Content Development	JASON SMIGEL
VP, Content Production	KEVIN BARNHILL
VP, Marketing	EMILY COOPER
VP, Customer Engagement	KONSTANTINE GELFOND
VP, Technology Services	MARK LEONARD
VP, Content Strategy	KEVIN MANZEL
VP, People	AUDREY WILLIAMS
General Counsel	DEBRA STORMS
Sr. Director, Content Operations	GAIL GLEESON
Director, Talent Acquisition	WILLIAM SCHMIDT
Director, Creative	OCTAVIA VANNALL

PRODUCTION

Video Production	CREATORUP
Executive Producer	JAY TATE
Producer	TOM KRZYWICKI
Technical Engineering Manager	SAL RODRIGUEZ
Quality Assurance Supervisor	JAMIE MCCOMBER
Sr. Manager, Production	RIMA KHALEK
Audio Engineer	EDDIE HARTNESS

EDITORIAL & DESIGN SERVICES

Director	FARHAD HOSSAIN
Sr. Graphic Designer	KATHRYN DAGLEY
Sr. Managing Editor	BLAKELY SWAIN
Editorial Associates	MOLLY LEVY MARGI WILHELM
Editorial Assistant	WILLIAM DOMANSKI

Yuki Sasaki Caldwell

Yuki Sasaki Caldwell is an Instructor of Japanese Language in the Department of Comparative Literature and Intercultural Studies at the University of Georgia (UGA), where she also received her master of education degree in Foreign Language Education. In her more than 20 years of teaching at UGA, she has instructed every Japanese language course offered, created course materials, and coached prize-winning students in preparing for speech contests. She is from the city of Sayama, located in Saitama prefecture, part of the Greater Tokyo area.

Table of Contents

About Yuki Sasaki Caldwell i

1. Welcome to Japanese! Saying Words You Know 1

2. Meeting People; Pronouns; Hiragana Start 7

3. Question Words and Identifying Objects 20

4. Telling Time; Polite Verbs; Kyoto 30

5. Negatives; *wa* and *o*; Invitations; Harajuku 43

6. *U* Verbs; Directions and Getting Around Tokyo 55

7. Shopping; Colors; Big Numbers; Money 68

8. Adjectives and Restaurant Orders 80

9. Suggestions; Appearances; Sakura; Kanji 91

10. Likes and Dislikes; Manga 102

11. Discussing Skills; Contrasts; Sumo 114

12. The Past; the Week; the Edo Period; Katakana 125

13. Past Activities and Past Adjectives; Sushi 136

14. Expressing a Desire; the Seasons 148

15. Comparisons; *wa* versus *ga*; Mt. Fuji and Hakone 159

16. Giving Detailed Descriptions; Kanazawa 172

17. Explaining Procedures; Counting Things; Trains 184

18. Polite Requests; Honorifics; Train Stations 196

19. Describing an Action Sequence; *Ryokan* 207

20. Ongoing Actions and a Shopping Street 218

21. Asking Permission and Entering a Home 229

22. Family and Friends; Handling Compliments 239

23. Keeping Pets; Wearing Clothes; Traffic Lights 250

24. Describing Uncompleted Actions; Golden Week 263

25. Negative Requests; Casual Speech; Age; a Zoo 276

26. Casual Plain Forms; Obligations; Matcha 288

27. Intentions; Counting People; *Shabu-shabu* 300

28. Talking About Past Experiences; Pachinko 313

29. Giving Advice; Anime and Akihabara 323

30. Making Casual Suggestions; *Furusato* 334

31. Stating Opinions; Kimono and *Washoku* 345

32. Conveying What Others Say; Tanabata Festival 356

33. Explanations with Feeling; New Year’s 367

34. Weather, Conjectures, and Visiting Places 381

35. Talking About What You Can Do; Hibachi 393

36. A Review; Future Intentions; Liking Someone 405

Notes about This Workbook

Variations in translation may be possible.

The sentences in the grammar examples and exercises contain only the Chinese characters introduced in each particular lesson or previously. They also have a space between phrases for ease of reading, which normally does not occur in written Japanese. On the other hand, the long dialogues are written in a more authentic way, without a space separating phrases, and contain more advanced characters that are not introduced in this course.

Romaji, which is a method of writing Japanese in roman characters, is a little subjective in that it’s an interpretation of the sounds that Japanese speakers produce when speaking Japanese, so there can be several ways to spell and/or hyphenate a single word or phrase.

LESSON

1

Welcome to Japanese!
Saying Words You Know

ようこそ!

Youkoso!

Welcome!

VOCABULARY / 語彙

すし（寿司）	sushi	sushi
ラーメン	raamen	ramen
とうふ（豆腐）	toufu	tofu
きもの（着物）	kimono	kimono
ふとん（布団）	futon	futon, or Japanese bedding
まんが（漫画）	manga	manga, or Japanese comics / graphic novels
つなみ（津波）	tsunami	tsunami
さむらい（侍）	samurai	samurai
えもじ（絵文字）	emoji	emoji
すうどく（数独）	suudoku	sudoku
カラオケ	karaoke	karaoke
じゅうどう（柔道）	juudou	judo
にんじゃ（忍者）	ninja	ninja
おりがみ（折り紙）	origami	origami
いけばな（生け花）	ikebana	flower arrangement
ぼんさい（盆栽）	bonsai	bonsai

はい	hai	yes
いいえ	iie	no

いち（一）
ichi
1

に（二）
ni
2

さん（三）
san
3

よん（四）
yon
4

ご（五）
go
5

ろく（六）
roku
6

なな（七）
nana
7

はち（八）
hachi
8

きゅう（九）
kyuu
9

じゅう（十）
juu
10

（〜へ）ようこそ
(… e) youkoso
Welcome (to …)

こんにちは。
Konnichiwa.
Hello. ; Good day.

さようなら。
Sayounara.
Goodbye.

それでは、また。
Sore de wa, mata.
Until next time.
(*Literally*: Well then, again.)

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

[Noun] が すき です。
[Noun] ga suki desu.
I like …

[Noun] は すき ですか。
[Noun] wa suki desu ka?
Do you like … ?

[Noun] に きょうみが あります。
[Noun] ni kyoumi ga arimasu.
I'm interested in …

[Noun] に きょうみは ありますか。
[Noun] ni kyoumi wa arimasu ka?
Are you interested in … ?

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

カラオケが すき です。
Karaoke ga suki desu.
I like karaoke.

まんがは すき ですか。
Manga wa suki desu ka?
Do you like manga?

にほんに きょうみが あります。
Nihon ni kyoumi ga arimasu.
I'm interested in Japan.

おりがみに きょうみは ありますか。
Origami ni kyoumi wa arimasu ka?
Are you interested in origami?

Note that in normal Japanese writing, there is no spacing between words. But for ease of reading, a space is provided between words/phrases.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each of the following place-names. They are written in hiragana. Some hiragana are used more than once, so try to familiarize yourself with them.

よこはま	Yo-ko-ha-ma
おきなわ	O-ki-na-wa
なら	Na-ra
おおさか	O-o-sa-ka
かまくら	Ka-ma-ku-ra
うえの	U-e-no
とうきょう	To-u-kyo-u
さっぽろ	Sa-p-po-ro
ひろしま	Hi-ro-shi-ma
ふくしま	Fu-ku-shi-ma
きょうと	Kyo-u-to
ほっかいどう	Ho-k-ka-i-do-u
ふくおか	Fu-ku-o-ka

B. Read aloud each of the following words. They are all loanwords and written in katakana.

エレベーター	erebeetaa	elevator
アパート	apaato	apartment
トイレ	toire	toilet; restroom
エアコン	eakon	air conditioner
エスカレーター	esukareetaa	escalator
ポスト	posuto	postbox; mailbox
アニメ	anime	anime, or Japanese animation
リモコン	rimokon	remote control
コーヒー	koohii	coffee
デパート	depaato	department store
コンビニ	konbini	convenience store
スマホ	sumaho	smartphone

テレビ	terebi	television
カメラ	kamera	camera
チケット	chiketto	ticket
オフィス	ofisu	office
レストラン	resutoran	restaurant
コンピューター	konpyuutaa	computer
テニス	tenisu	tennis
カレンダー	karendaa	calendar
テーブル	teeburu	table
ホテル	hoteru	hotel
ゴルフ	gorufu	golf
プロジェクト	purojekuto	project
ビール	biiru	beer
タクシー	takushii	taxi
ハイキング	haikingu	hiking
ハンバーガー	hanbaagaa	hamburger
ガソリン	gasorin	gasoline
ダンス	dansu	dance

C. Read aloud the following questions twice and translate them. Then, answer them with *hai* (yes) or *iie* (no).

You can write in Romaji (Japanese transcribed in roman characters) until you are familiar with the Japanese writing system.

1. すしは すき ですか。

Sushi wa suki desu ka?

____

____

2. きものに きょうみは ありますか。

Kimono ni kyoumi wa arimasu ka?

____

____

3. まんがは すき ですか。

Manga wa suki desu ka?

____

____

4. にほんに きょうみは ありますか。

Nihon ni kyoumi wa arimasu ka?

____

____

D. The following exercises are about numbers.

1. Count aloud from 1 to 10 in Japanese twice.

2. Write out 1 to 10 in Japanese. You may use only Romaji, but the answers will be given both in hiragana and Romaji.

3. Translate the following numbers into Japanese. You may use only Romaji, but the answers will be given both in hiragana and Romaji.

a. 8 ______________________

b. 3 ______________________

c. 6 ______________________

d. 1 ______________________

e. 4 ______________________

f. 10 ______________________

g. 2 ______________________

h. 5 ______________________

i. 7 ______________________

j. 9 ______________________

4. Say the Japanese numbers backward from 10 to 1.

E. Use the boxes to practice each of the three kanji/Chinese characters shown on the left.

一 （いち）
ichi
one

二 （に）
ni
two

三 （さん）
san
three

ANSWER KEY / 答え

C.

1. Do you like sushi? はい。 Hai. or いいえ。 Iie.
2. Are you interested in kimono? はい。 Hai. or いいえ。 Iie.
3. Do you like manga? はい。 Hai. or いいえ。 Iie.
4. Are you interested in Japan? はい。 Hai. or いいえ。 Iie.

D.

2. いち ichi, に ni, さん san, よん yon, ご go, ろく roku, なな nana, はち hachi, きゅう kyuu, じゅう juu

3. a. はち hachi b. さん san c. ろく roku d. いち ichi e. よん yon f. じゅう juu g. に ni
h. ご go i. なな nana j. きゅう kyuu

4. じゅう juu, きゅう kyuu, はち hachi, なな nana, ろく roku, ご go, よん yon, さん san, に ni, いち ichi

LESSON

2

Meeting People; Pronouns; Hiragana Start

はじめまして!

Hajimemashite!

How do you do?

VOCABULARY / 語彙

だいがく（大学）	daigaku	university; college
だいがくせい（大学生）	daigakusei	university/college student
かいしゃいん（会社員）	kaishain	company employee; office worker
きょうし（教師）	kyoushi	teacher
せんせい（先生）	sensei	teacher [respectful]
なまえ（名前）	namae	name
おとうさん（お父さん）	o-tousan	father
おかあさん（お母さん）	o-kaasan	mother
わたし（私）	watashi	I; me [standard first-person singular pronoun]
ぼく（僕）	boku	I; me [first-person singular pronoun variant]
にほん（日本）	Nihon	Japan
アメリカ	Amerika	America; the US
カナダ	Kanada	Canada
メキシコ	Mekishiko	Mexico
フランス	Furansu	France
スペイン	Supein	Spain

ちゅうごく（中国）	Chuugoku	China
インド	Indo	India
ドイツ	Doitsu	Germany
ブラジル	Burajiru	Brazil
かんこく（韓国）	Kankoku	South Korea
イギリス	Igirisu	Britain
オーストラリア	Oosutoraria	Australia

～じん（～人）	…-jin	person from …
～ご（～語）	…-go	language of / spoken in …
えいご（英語）	Eigo	English language

むずかしい（難しい）	muzukashii	difficult
はい/ええ	hai/ee	yes
いいえ/いえ	iie/ie	no

～さん	…-san	Ms./Mr. … [polite title]
～せんせい（～先生）	…-sensei	Professor … ; Mr./Ms. … [respectful title]

～は	… wa	[topic particle]
～の	… no	[noun-connecting/ possessive particle]
～も	… mo	also
～か	… ka	[question particle]

お～	o-…	[polite prefix] e.g., おなまえ o-namae (your) name
(え)えっと	(e)etto	um [interjection (hesitation/thinking)]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

はじめまして。

Hajimemashite.
How do you do? (*Literally*: First time meeting.)

どうぞ よろしく おねがい します。

Douzo yoroshiku onegai shimasu.
Nice to meet you. (*Literally*: I request you treat me well.)

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

POLITE COPULA: PRESENT/AFFIRMATIVE

〜です

… desu
is/am/are [noun/adj.] [polite]

はじめまして。

Hajimemashite.
How do you do?

わたしの なまえは ささきゆき です。

Watashi no namae wa Sasaki Yuki desu.
My name is Yuki Sasaki.

わたしは にほんじん です。

Watashi wa Nihonjin desu.
I am Japanese.

アメリカの だいがくの にほんごの きょうし です。

Amerika no daigaku no Nihongo no kyoushi desu.
I am an instructor of Japanese at a university in America.

どうぞ よろしく おねがい します。

Douzo yoroshiku onegai shimasu.
Nice to meet you.

わたしは がくせい です。

Watashi wa gakusei desu.
I am a student.

わたしも がくせい です。

Watashi mo gakusei desu.
I am a student, too.

Q: かいしゃいん ですか。

Kaishain desu ka?
Are you an office worker?

A: はい、かいしゃいん です。

Hai, kaishain desu.
Yes, I am an office worker.

or

A: いいえ、だいがくせい です。

Iie, daigakusei desu.
No, I am a college student.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. フォードさんは だいがくせい です。

   Foodo-san wa daigakusei desu.

2. はじめまして。

   Hajimemashite.

3. わたしの なまえは エボニー です。

   Watashi no namae wa Ebonii desu.

4. キムせんせいは かんこくじん です。

   Kimu-sensei wa Kankokujin desu.

5. どうぞ よろしく おねがい します。

   Douzo yoroshiku o-negai shimasu.

6. とよたさんは にほんの かいしゃいん です。

   Toyota-san wa Nihon no kaishain desu.

7. ぼくも かいしゃいん です。

   Boku mo kaishain desu.

8. わたしは イギリスの だいがくの えいごの きょうし です。

   Watashi wa Igirisu no daigaku no Eigo no kyoushi desu.

B. Give the Japanese word(s) for the following descriptions.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. Someone from Brazil
2. The main language spoken in Mexico
3. Someone from India
4. The two official languages of Canada
5. The country between Mexico and Canada
6. The country where kanji originated

C. What do you say in Japanese in the following situations? Say the answers first and then write them.

1. You start your self-introduction by saying:
2. You close your self-introduction speech by saying:
3. You ask Ebony if she is American by saying:
4. You ask Ms. Honda if she is an office worker by saying:
5. You ask the listener if his/her mother is Japanese by saying:
6. You ask Chris if his father is a professor of Spanish by saying:
7. You ask Nate if he is also a college student by saying:

D. What follows is the authentic transcription of dialogue with many kanji. This may seem intimidating at first, but you will learn the writing system little by little, so come back and read the dialogue again when you start recognizing some characters.

First, read aloud the dialogue. Then, answer the questions that follow.

ネイト: こんにちは。初(はじ)めまして。

Neito: Konnichiwa. Hajimemashite.
Nate: Hello. How do you do?

豊田(とよた): 初(はじ)めまして。豊田明(とよたあきら)です。お名前(なまえ)は?

Toyota: Hajimemashite. Toyota Akira desu. O-namae wa?
Mr. Toyota: How do you do? I'm Akira Toyota. Your name?

ネイト: 私(わたし)の名前(なまえ)はナサニエル・フォードです。アメリカ人(じん)です。

Neito: Watashi no namae wa Nasanieru Foodo desu. Amerikajin desu.
Nate: My name is Nathaniel Ford. I'm American.

どうぞ宜(よろ)しくお願(ねが)いします。

Douzo yoroshiku onegai shimasu.
Nice to meet you.

豊田(とよた): ええっと … お名前(なまえ)はナサニエさんですか。

Toyota: Eetto … o-namae wa Nasanie-san desu ka?
Mr. Toyota: Um … is your name Nasanie?

ネイト: 難(むずか)しいですか。ニックネームはネイトです。

Neito: Muzukashii desu ka? Nikku neemu wa Neito desu.
Nate: Is it difficult? My nickname is Nate.

豊田(とよた): あぁ、ネイトさんですか。どうぞ宜(よろ)しく。

Toyota: Aa, Neito-san desu ka. Douzo, yoroshiku.
Mr. Toyota: Oh, so you are Nate. Nice to meet you.

ネイトさんは英語(えいご)の先生(せんせい)ですか。

Neito-san wa Eigo no sensei desu ka?
Nate, are you an English teacher?

ネイト：いいえ、大学生(だいがくせい)です。豊田(とよた)さんは？

Neito: Iie, daigakusei desu. Toyota-san wa?
Nate: No, I'm a college student. And you, Mr. Toyota?

豊田(とよた)：僕(ぼく)は会社員(かいしゃいん)です。

Toyota: Boku wa kaishain desu.
Mr. Toyota: I'm an office worker.

QUESTIONS

Answer all the following questions in Japanese.

1. ネイトさんは イギリスじん ですか。
   Neito-san wa Igirisu-jin desu ka?

2. とよたさんは にほんごの せんせい ですか。
   Toyota-san wa Nihongo no sensei desu ka?

3. ネイトさんは かいしゃいん ですか。
   Neito-san wa kaishain desu ka?

4. What is a good way to ask for the name of the person you are speaking to?

5. How do you ask whether something is difficult?

E. Practice writing each hiragana character in the boxes. Look carefully at the character and see where each stroke should be placed in the box. Do not write quickly; try to write as beautifully as possible!

あ a	あ					
い i	い					
う u	う					
え e	え					
お o	お					

F. Write the following words that contain some of the hiragana that have been introduced so far.

あい ______________________

ai
love

うえ ______________________

ue
up; above

あお ______________________

ao
blue

いえ ______________________

ie
house

G. Practice writing each kanji/Chinese character in the boxes.

日 （ひ/び/にち）
hi/bi/nichi
day

本 （ほん/ぽん/ぼん）
hon/pon/bon
book; origin

人 （ひと/じん/にん）
hito/jin/nin
person

日本人 （にほんじん）______________________________
Nihonjin
Japanese person

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Mr./Ms. Ford is a college student.
2. How do you do?
3. My name is Ebony.
4. Professor Kim is Korean.
5. Nice to meet you.
6. Mr./Ms. Toyota is an office worker from Japan.
7. I am also an office worker.
8. I am an English teacher at a university in England.

B.

1. ブラジルじん
   Burajirujin
2. スペインご
   Supeingo
3. インドじん
   Indojin
4. えいご; フランスご
   Eigo; Furansugo
5. アメリカ
   Amerika
6. ちゅうごく
   Chuugoku

C.

1. はじめまして。

   Hajimemashite.

2. どうぞ よろしく おねがい します。

   Douzo yoroshiku onegai shimasu.

3. エボニーさんは アメリカじん ですか。

   Ebonii-san wa Amerikajin desu ka?

4. ほんださんは かいしゃいん ですか。

   Honda-san wa kaishain desu ka?

5. おかあさんは にほんじん ですか。

   O-kaasan wa Nihonjin desu ka?

6. クリスさんの おとうさんは スペインごの せんせい ですか。

   Kurisu-san no o-tousan wa Supeingo no sensei desu ka?

7. ネイトさんも だいがくせいですか。

   Neito-san mo daigakusei desu ka?

D.

1. いえ、（ネイトさんは）アメリカじん です。

   Iie, (Neito-san wa) Amerikajin desu.

2. いえ、（とよたさんは）かいしゃいん です。

   Iie, (Toyota-san wa) kaishain desu.

3. いいえ、（ネイトさんは）だいがくせい です。

   Iie, (Neito-san wa) daigakusei desu.

4. おなまえは？

   O-namae wa?

5. むずかしい ですか。

   Muzukashii desu ka?

CULTURE: -*SAN* AND SENSEI / 文化：敬称「さん」と「先生」

The polite title suffix -*san* is typically attached to other people's last names or family names:

フォードさん

Foodo-san
Mr./Ms./Miss/Mrs. Ford

とよたさん

Toyota-san
Mr./Ms./Miss/Mrs. Toyota

But it can also be attached to other people's first names or given names:

クリスさん

Kurisu-san
Chris

あきらさん

Akira-san
Akira

But remember not to attach -*san* to your own name!

わたしはクリス~~さん~~です。

Watashi wa Kurisu-~~san~~ desu.

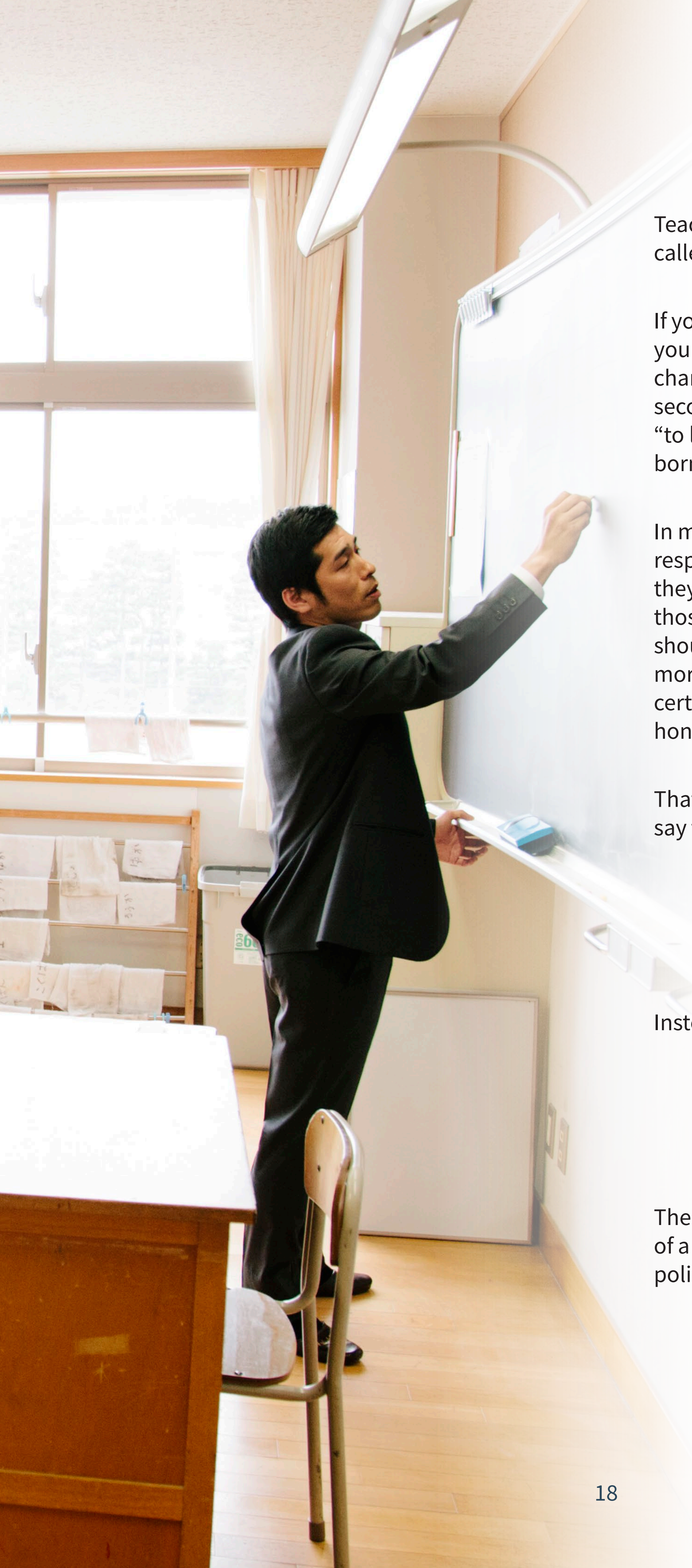
You can find this polite title suffix -*san* with certain nouns:

おとうさん

o-tousan
father

おかあさん

o-kaasan
mother



Teachers and martial arts instructors are called sensei.

If you look at the kanji, or Chinese characters, you can see that *sen-sei* is made up of the first character meaning “ahead (of time)” and the second character meaning “to be born” or “to live.” So, *sensei* means “the one who was born earlier.”

In many Asian cultures, seniors receive more respect than in the West, simply because they were born before others, and with those additional years they have lived, they should be wiser, more knowledgeable, and more experienced in life, so they deserve a certain level of respect. So, *sensei* is like “an honorable master that was born earlier.”

That is why it sounds somewhat odd to say this:

わたしはせんせいです。

Watashi wa sensei desu.
I’m an honorable teacher.

Instead, it is more modest to say this:

わたしはきょうしです。

Watashi wa kyooshi desu.
I am a teacher.

The title -*sensei* is often attached to a name of a person who is a teacher, doctor, lawyer, politician, professional writer, etc.

ほんだせんせい

Honda-sensei
Professor Honda or Mr./Ms. Honda

CULTURE: JAPANESE PERSONAL PRONOUNS / 文化：日本語の人称代名詞

When you start studying Japanese, one of the first things you might imagine wanting to learn is how to say “you” in the language. If you look it up, you will probably find words for “you” like *anata*, *kimi*, and *omae*, but in real situations those words are better avoided if you want to sound natural or if you do not want to offend someone. Those who speak Japanese fluently rarely ever use second-person pronouns. If you need to clarify who you’re speaking about, you can simply mention that person’s name.

If you say “Kurisu-san wa Kanadajin desu ka?” while speaking to Chris, it should be obvious that you are saying “Chris, are you Canadian?” rather than “Is Chris Canadian?” You can usually tell from the context.

Speaking of the ambiguity in the Japanese personal pronouns, you may be surprised that there are so many first-person singular pronouns.

Some examples of the Japanese first-person singular pronouns:

	blunt (male)	gentle (female)
very formal	watakushi	
formal/polite	watashi	
humble (to teacher)	jibun; boku; watashi	watashi
informal (with friends)	ore	atashi; uchi

You have already learned *watashi*, but even more formal is *watakushi*.

For talking to a teacher or a boss, guys might use *boku* instead of *watashi*.

This shows you just how different Japanese is from English. And this should make learning this new language challenging yet exciting and fun!

LESSON

3

Question Words and Identifying Objects

これは なん ですか。

Kore wa nan desu ka?

What is this?

VOCABULARY / 語彙

これ	kore	this [pronoun]; this thing here
それ	sore	that [pronoun]; that thing by you
あれ	are	that [pronoun]; that thing over there
どれ	dore?	which? [pronoun]; which one?
なん・なに（何）	nan/nani?	what?
だれ	dare?	who?
どこ	doko?	where?
いつ	itsu?	when?
どう	dou?	how?
どうして	doushite?	why?
うめぼし（梅干し）	umeboshi	pickled plum
なっとう（納豆）	nattou	natto, or fermented soybeans
じんじゃ（神社）	jinja	Shinto shrine
おてら（お寺）	o-tera	Buddhist temple
えき（駅）	eki	station
しゅっぱつ（出発）	shuppatsu	departure
しごと（仕事）	shigoto	work; job

おいしい（美味しい）

oishii
tasty; good (taste); delicious

すっぱい（酸っぱい）

suppai
sour

～で

… de
by means of … ; using …
[particle]

あ

a
oh

へえ

hee
hmm

ねえ

nee
hey; look

じゃ

ja
well then (short for
では de wa)

～けど

… kedo
although; but

～じゃ / ～では ありません

ja/de wa arimasen
is/am/are not [noun] [polite]

～じゃ / ～ではないです

ja/de wa nai desu
is/am/are not [noun] [polite]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

はい、どうぞ。

Hai, douzo.
Here it is. ; Here, please take it.

どうも。

Doumo.
Thanks.

いただきます。

Itadakimasu.
Thanks for the food/drink
(I’m about to have).

ごちそうさま。

Gochisou sama.
Thanks for the food/drink
(I have just had).

わかりません。

Wakarimasen.
I don’t know. ; I don’t
understand.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud. Once the characters have been introduced, try writing the sentences as well!

POLITE COPULA: PRESENT/AFFIRMATIVE

〜です

… desu
is/am/are [noun/adj.]

これは なん です か。

Kore wa nan desu ka?
What is this?

それは なっとう です。

Sore wa nattou desu.
That is natto, fermented soybeans.

あれは じんじゃ です。

Are wa jinja desu.
That is a Shinto shrine.

それは どうして ですか。

Sore wa doushite desu ka?
Why is that?

えきは どこ ですか。

Eki wa doko desu ka?
Where is the station?

しゅっぱつは いつ ですか。

Shuppatsu wa itsu desu ka?
When is your birthday?

しごとは どう ですか。

Shigoto wa dou desu ka?
How is your work/job?

POLITE COPULA: PRESENT/NEGATIVE

〜じゃ / 〜では ありません

… ja/de wa arimasen
is/am/are not [noun]

〜じゃ / 〜ではないです

… ja/de wa nai desu
is/am/are not [noun]

わたしは がくせい じゃ ありません。

Watashi wa gakusei ja arimasen.
I am not a student.

あれは おてら じゃ ない です。

Are wa o-tera ja nai desu.
That isn't a Buddhist temple.

A: これは ちゅうごくせい ですか。

Kore wa Chuugoku-sei desu ka?
Is this made in China?

B: いいえ、ちゅうごくせい じゃ ありません。にほんせい です。

Iie, Chuugoku-sei ja arimasen. Nihon-sei desu.
No, it's not made in China.
It's made in Japan.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. それは なん ですか。

Sore wa nan desu ka?

2. これは なっとう です。

Kore wa nattou desu.

3. あれは じんじゃ じゃ ない です。

Are wa jinja ja nai desu.

4. これは にほんせいですか。

Kore wa Nihon-sei desu ka?

5. わたしは かいしゃいんじゃ ありません。

Watashi wa kaishain ja arimasen.

6. それは どうしてですか。

Sore wa doushite desu ka?

7. しごとは どうですか。

Shigoto wa dou desu ka?

8. えきは どこですか。

Eki wa doko desu ka?

9. スペインごの せんせいは だれですか。

Supeingo no sensei wa dare desu ka?

10. おてらは えいごで なんですか。

O-tera wa Eigo de nan desu ka?

B. Do you know what to say in the following situations? Say the phrases twice before you write them down.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. When someone offers you a cup of tea, they may serve it to you by saying:
2. And you accept the cup with a quick thanks by saying:
3. Before drinking the tea, you should say:
4. After finishing the tea, you should say:
5. When you don't know or don't understand something, you should say:
6. When you want to ask where, you say:
7. When you want to ask why, you say:

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Then, answer the following questions. Sharon is at her friend Yukari's home and has found an unusual food item in the kitchen.

シャロン:ゆかりさん、これは何(なん)ですか。

Sharon: Yukari-san, kore wa nan desu ka?
Sharon: Yukari, what are these?

ゆかり:あ、それは梅干(うめぼ)しです。

Yukari: A, sore wa umeboshi desu.
Yukari: Oh, those are *umeboshi*.

シャロン:梅干(うめぼ)し？へぇ。

Sharon: Umeboshi? Hee.
Sharon: *Umeboshi*? Hmm.

umeboshi

ゆかり:ねぇ、シャロンさん、梅干(うめぼ)しは英語(えいご)で何(なん)ですか。

Yukari: Nee, Sharon-san, umeboshi wa Eigo de nan desu ka?
Yukari: Hey, Sharon, what are *umeboshi* in English?

シャロン:英語(えいご)でピックルド・プラムです。おいしいですか。

Sharon: Eigo de pikkurudo puramu desu. Oishii desu ka?
Sharon: They are pickled plums in English. Are they tasty?

ゆかり:おいしいですよ。すっぱいですけど。はい、どうぞ。

Yukari: Oishii desu yo. Suppai desu kedo. Hai, douzo.
Yukari: They are good. Although they're sour. Here you go.

シャロン:あ、どうも。じゃ、いただきます。わ!すっぱ〜い!

Sharon: A, doumo. Ja, itadakimasu. Wa! Suppaaaaaai!
Sharon: Oh, thanks. Well then, I'm going to eat it, thanks! Wow, it's soooo sour!

QUESTIONS

If possible, try not to look at the dialogue. Answer all the questions in Japanese.

1. これは なん ですか。

Kore wa nan desu ka?

____

____

2. うめぼしは えいごで なん ですか。

Umeboshi wa Eigo de nan desuka?

____

____

3. うめぼしは どう ですか。

Umeboshi wa dou desu ka? (There are two possible answers.)

____

____

4. What did Yukari say as she offered some *umeboshi* to Sharon?

____

____

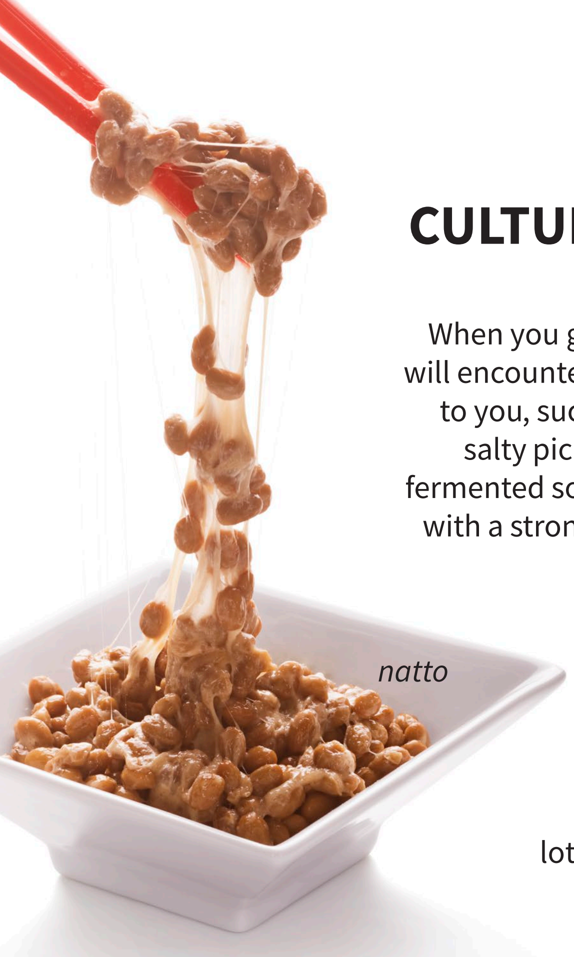
5. What did Sharon say right before putting the *umeboshi* in her mouth?

____

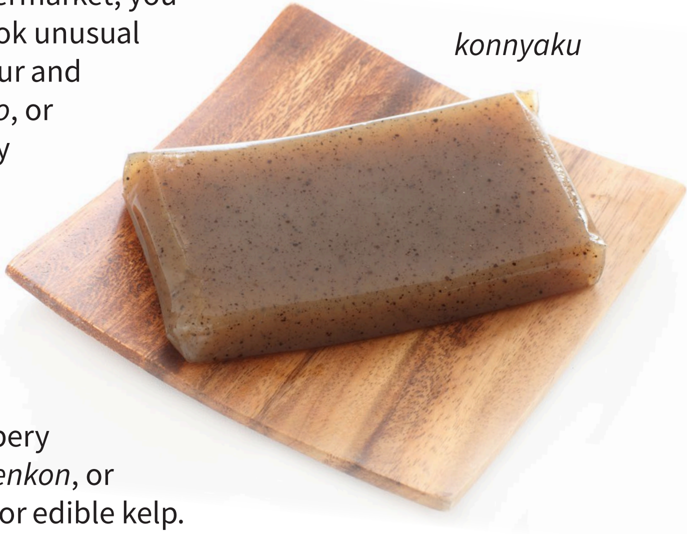
____

CULTURE: JAPANESE FOODS / 文化：日本食

When you go to a Japanese supermarket, you will encounter many items that look unusual to you, such as *umeboshi*, or sour and salty pickled plums; and *natto*, or fermented soybeans that are slimy with a strong, pungent smell.

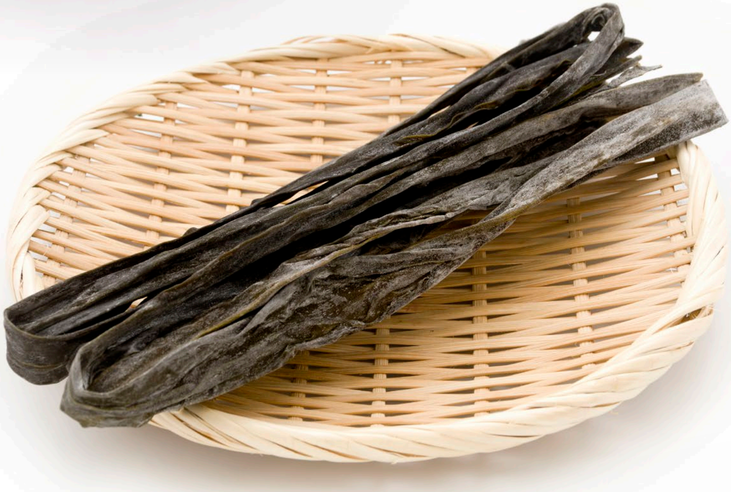


natto

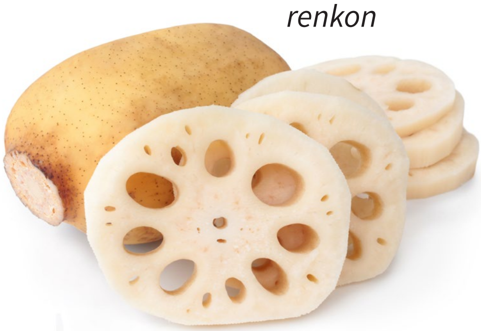


konnyaku

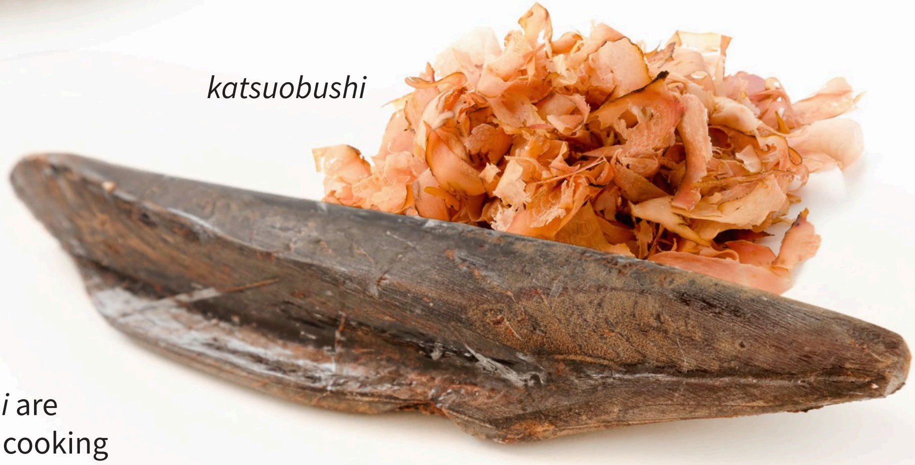
These pictures show *konnyaku*, or rubbery *conjac* yam cake; *renkon*, or lotus roots; and *konbu*, or edible kelp.



konbu



renkon



katsuobushi

No, this is not a piece of wood. It's *katsuobushi*, dried bonito. Today you can often find it in the convenient shaved form.

Konbu and *katsuobushi* are the basis of Japanese cooking and are used for dashi soup stock.

D. Practice writing each hiragana character in the boxes. Look carefully at the character and see where each stroke should be placed in the box. Do not write quickly; try to write as beautifully as possible!

か ka	か					が ga
き ki	き					ぎ gi
く ku	く					ぐ gu
け ke	け					げ ge
こ ko	こ					ご go
さ sa	さ					ざ za
し shi	し					じ ji
す su	す					ず zu
せ se	せ					ぜ ze
そ so	そ					ぞ zo

E. Write the following words that contain some of the hiragana that have been introduced so far.

えき ____________________

station

すし ____________________

sushi

あさ ____________________

morning

いく ____________________

to go

あそこ ____________________

over there

けしき ____________________

scenery

せかい ____________________

world

うさぎ ____________________

rabbit

おそい ____________________

slow; late

ANSWER KEY / 答え

A.

1. What is that?
2. This is *natto/nattou* (fermented soybeans).
3. That’s not a Shinto shrine.
4. Is this Japan-made?
5. I’m not an office employee.
6. Why is that?
7. How is the work/job?
8. Where is the station?
9. Who is the Spanish teacher?
10. What is a temple in Japanese?

B.

1. はい、どうぞ。
   Hai, douzo.
2. どうも。
   Doumo.
3. いただきます。
   Itadakimasu.
4. ごちそうさま。
   Gochisou sama.
5. わかりません。
   Wakarimasen.
6. どこ ですか。
   Doko desu ka?
7. どうして ですか。
   Doushite desu ka?

C.

1. これは うめぼし です。
   Kore wa umeboshi desu.
2. （うめぼしは えいごで）ピックルド・プラム です。
   (Umeboshi wa Eigo de) pikkurudo puramu desu.
3. （うめぼしは）おいしい です。
   (Umeboshi) oishii desu.

   or

   （うめぼしは）すっぱい です。
   (Umeboshi) suppai desu.
4. はい、どうぞ。
   Hai, douzo.
5. いただきます。
   Itadakimasu.

LESSON

4

Telling Time; Polite Verbs; Kyoto

なんじですか。

Nan-ji desu ka?

What time is it?

VOCABULARY / 語彙

ごぜん（午前）	gozen	am
ごご（午後）	gogo	pm
じかん（時間）	jikan	time
バス	basu	bus
レストラン	resutoran	restaurant
しんかんせん（新幹線）	Shinkansen	bullet train
ひるごはん（昼ご飯）	hiru-gohan	lunch
べんとう（弁当）	bentou	lunch (in a bento box)
はじめて（初めて）	hajimete	first time
たべる（食べる）	taberu	to eat [*ru* verb]
みる（見る）	miru	to see; to look at; to watch [*ru* verb]
ねる（寝る）	neru	to sleep; to go to sleep/bed [*ru* verb]
おきる（起きる）	okiru	to wake up; to get up [*ru* verb]
する	suru	to do [irreg. verb]
くる（来る）	kuru	to come [irreg.]
かいてんする（開店する）	kaiten suru	to open (a store) [irreg. verb]
とうちゃくする（到着する）	touchaku suru	to arrive [irreg. verb]

いま（今）

ima
now

もう

mou
already

まだ

mada
still; (not) yet

もうすぐ

mousugu
soon

ところで

tokoro de
by the way

〜じ（〜時）

-ji
… o'clock
[hour counter]

〜ふん/〜ぷん
（〜分）

-fun/-pun
… minutes
[minute counter]

〜に

… ni
at/on/in (time/place)
[particle]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

（お）げんき ですか。

(O-)genki desu ka?
How are you?

あ、どうも。こんばんは。

A, doumo. Konbanwa.
Oh, hi. Good evening.

あ、どうも。おひさしぶり です。

A, doumo. O-hisashiburi desu.
Oh, hi. Long time no see.

あ、どうも、ライアンさん。
いらっしゃい。

A, doumo, Raian-san. Irasshai.
Oh, hi, Ryan. Welcome (to our place).

どうも ありがとう（ございます）。

Doumo arigatou gozaimasu.
Thank you very much.

どうも すみません。

Doumo sumimasen.
I'm very sorry.

おなかが ペコペコ です

Onaka ga pekopeko desu.
I'm starving.

NUMBERS AND TELLING TIME / 数字と時間

NUMBERS 11–99

じゅういち（十一）	juu ichi	11
じゅうに（十二）	juu ni	12
じゅうさん（十三）	juu san	13
じゅうよん（十四）	juu yon	14
じゅうご（十五）	juu go	15
じゅうろく（十六）	juu roku	16
じゅうなな（十七）	juu nana	17
じゅうはち（十八）	juu hachi	18
じゅうきゅう（十九）	juu kyuu	19
にじゅう（二十）	ni juu	20
さんじゅう（三十）	san juu	30
よんじゅう（四十）	yon juu	40
ごじゅう（五十）	go juu	50
ろくじゅう（六十）	roku juu	60
ななじゅう（七十）	nana juu	70
はちじゅう（八十）	hachi juu	80
きゅうじゅう（九十）	kyuu juu	90

HOUR COUNTER

じ（時）

-ji

いちじ（一時）	ichi-ji	1 o’clock
にじ（二時）	ni-ji	2 o’clock
さんじ（三時）	san-ji	3 o’clock
よじ（四時）	yo-ji	4 o’clock
ごじ（五時）	go-ji	5 o’clock
ろくじ（六時）	roku-ji	6 o’clock
しちじ（七時）	shichi-ji	7 o’clock
はちじ（八時）	hachi-ji	8 o’clock
くじ（九時）	ku-ji	9 o’clock
じゅうじ（十時）	juu-ji	10 o’clock
じゅういちじ（十一時）	juu ichi-ji	11 o’clock
じゅうにじ（十二時）	juu ni-ji	12 o’clock
なんじ（何時）	nan-ji	what time

MINUTE COUNTER

ふん/ぷん（分）

-fun/-pun

いっぷん（一分）

ip-pun
1 minute

にふん（二分）

ni-fun
2 minutes

さんぷん（三分）

san-pun
3 minutes

よんぷん（四分）

yon-pun
4 minutes

ごふん（五分）

go-fun
5 minutes

ろっぷん（六分）

rop-pun
6 minutes

ななふん（七分）

nana-fun
7 minutes

はっぷん（八分）

hap-pun
8 minutes

きゅうふん（九分）

kyuu-fun
9 minutes

じゅっぷん（十分）

jup-pun
10 minutes

なんぷん（何分）

nan-pun
how many minutes

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud. Try changing the clock time expressions for practice!

いま、なんじ ですか。

Ima nan-ji desu ka?
What time is it now?

いちじ です。

Ichi-ji desu.
It's 1 o'clock.

もう よじはん です。

Mou yo-ji han desu.
It's already 4:30.

まだ くじはん です。

Mada ku-ji han desu.
It's only/still 9:30.

もうすぐ しちじ です。

Mousugu shichi-ji desu.
It will be 7:00 soon.

なんじに おきますか。

Nan-ji ni okimasu ka?
What time do you get up?

バスは なんじに きますか。

Basu wa nan-ji ni kimasu ka?
What time does the bus come?

レストランは じゅういちじ はんに かいてん します。

Resutoran wa juuichi-ji han ni kaiten shimasu.
The restaurant opens / will open at 11:30.

しんかんせんは にじ はっぷんに きょうとに とうちゃくします。

Shinkansen wa ni-ji hap-pun ni Kyouto ni touchaku shimasu.
The Shinkansen arrives / will arrive at Kyoto at 2:08.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. いま、なんじ ですか。
Ima, nan-ji desu ka?

2. まだ ２じはん です。
Mada ni-ji han desu.

3. もう １１じ ４５ふん です。
Mou juu ichi-ji yon juu go-fun desu.

4. なんじに おきますか。
Nan-ji ni okimasu ka?

5. ごぜん ７じに おきます。
Gozen shichi-ji ni okimasu.

6. なんじに ねますか。
Nan-ji ni nemasu ka?

7. ごご １０じに ねます。
Gogo juu-ji ni nemasu.

8. ほんださんは ４じに きます。
Honda-san wa yo-ji ni kimasu.

9. レストランは なんじに かいてん しますか。
Resutoran wa nan-ji ni kaiten shimasu ka?

10. なんじに とうきょうに とうちゃく しますか。
Nan-ji ni Toukyou ni touchaku shimasu ka?

B. Do you know what to say in the following situations? Try to use the phrases introduced in this lesson.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. When you acknowledge someone, you may say this short phrase with a quick bow:

2. Although it's not so frequently used, if you want to say, "How are you?" in Japanese, it is:

3. When you see someone for the first time in a while, you say:

4. When a guest or a customer arrives at your place or shop, you welcome them by saying:

5. When you apologize, you may say:

6. When you thank someone, you may say:

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Then, answer the following questions. Ryan and Ms. Honda are on a bullet train to go to Kyoto.

本田(ほんだ):ライアンさん、新幹線(しんかんせん)は初(はじ)めてですか。

Honda: Raian-san, Shinkansen wa hajimete desu ka?
Ms. Honda: Ryan, is this your first time on a bullet train?

ライアン:いいえ、でも京都(きょうと)は初(はじ)めてです。

Raian: Iie, demo Kyouto wa hajimete desu.
Ryan: No, it’s not my first time. But as for Kyoto, it is my first time there.

ところで、何時(なんじ)に到着(とうちゃく)しますか。

Tokoro de, nan-ji ni touchaku shimasu ka?
By the way, what time are we arriving?

本田(ほんだ):一時(いちじ)十二分(じゅうにふん)です。

Honda: Ichi-ji juu-ni fun desu.
Ms. Honda: 1:12.

ライアン:そうですか。今(いま)はまだ十一時(じゅういちじ)五十分(ごじゅっぷん)ですね。

Raian: Sou desu ka? Ima wa mada juu ichi-ji go jup-pun desu ne.
Ryan: Is that so? It’s only 11:50 now.

本田(ほんだ):もうすぐお昼(ひる)ご飯(はん)の時間(じかん)ですよ。もう食(た)べますか。

Honda: Mousugu o-hiru-gohan no jikan desu yo. Mou tabemasu ka?
Ms. Honda: It’s going to be lunchtime soon. Are we going to eat now?

ライアン:はい、お腹(なか)がペコペコです。

Raian: Hai, onaka ga pekopeko desu.
Ryan: Yes, I’m starving.

本田(ほんだ):はい、どうぞ。ライアンさんのお弁当(べんとう)です。

Honda: Hai, douzo. Ryan-san no o-bentou desu.
Ms. Honda: Here you go. It’s the bento (box lunch) for you, Ryan.

ライアン:あ、どうも。それじゃ、いただきまーす。

Raian: A, doumo. Sore ja, itadakimaaasu.
Ryan: Oh, thanks. Well then, thanks for the food I’m about to eat.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese. Try to answer in complete sentences.

1. ライアンさんは しんかんせんは はじめて ですか。

   Raian-san wa Shinkansen wa hajimete desu ka?

2. ライアンさんは きょうとは はじめて ですか。

   Raian-san wa Kyouto wa hajimete desu ka?

3. しんかんせんは なんじに きょうとに とうちゃくしますか。

   Shinkansen wa nan-ji ni Kyouto ni touchaku shimasu ka? (Use 1:12.)

4. いま、なんじ ですか。

   Ima, nan-ji desu ka? (Use 11:50.)

5. もうすぐ なんの じかん ですか。

   Mousugu nan no jikan desu ka?

   or

   もうすぐ なにを しますか。

   Mousugu nani o shimasu ka?

Bamboo forest in Sagano

CULTURE: KYOTO / 文化：京都

Kyoto is one of Japan's top tourist destinations, and just like Ryan and Ms. Honda in the dialogue, many people travel there by the Shinkansen, or bullet train. It takes a little more than two hours by the fastest Shinkansen from Tokyo.

Kyoto was an ancient capital of Japan from 794 until 1868. It was also the place of residence for the many emperors during that time.

You can find old temples and shrines all over Kyoto, such as Kiyomizudera, Kinkakuji, and Fushimi Inari Taisha. The bamboo forest in Sagano and the fall colors in Arashiyama are also worth seeing. When you walk in the area called Gion, you may encounter a real *maiko* or geisha.

D. Practice writing each hiragana character in the boxes. Look carefully at the character and see where each stroke should be placed in the box. Do not write quickly; try to write as beautifully as possible!

た ta	た					だ da
ち chi	ち					ぢ ji
つ tsu	つ					づ zu
て te	て					で de
と to	と					ど do
な na	な					
に ni	に					
ぬ nu	ぬ					
ね ne	ね					
の no	の					

は ha	は					ば ba	ぱ pa
ひ hi	ひ					び bi	ぴ pi
ふ fu	ふ					ぶ bu	ぷ pu
へ he	へ					べ be	ぺ pe
ほ ho	ほ					ぼ bo	ぽ po

E. Write the following words that contain some of the hiragana that have been introduced so far.

ひと ______________________

person

いぬ ______________________

dog

ねこ ______________________

cat

にく ______________________

meat

さかな ______________________

fish

とうふ ______________________

tofu

ひどい ______________________

terrible; awful

はなび ______________________

fireworks

たのしい ______________________

fun; amusing

ANSWER KEY / 答え

A.

1. What time is it now?
2. It's only/still 2:30.
3. It's already 11:45.
4. What time do you get up?
5. I get up at 7:00 am.
6. What time do you go to sleep?
7. I go to bed at 10:00 pm.
8. Mr./Ms. Honda will come at 4:00.
9. What time does/will the restaurant open?
10. What time will we arrive in Tokyo?

B.

1. あ、どうも。

   Hai, douzo.

2. （お） げんき ですか。

   (O-)genki desu ka?

3. おひさしぶり です。

   Itadakimasu.

4. いらっしゃい。

   Irasshai.

5. どうも すみません。

   Wakarimasen.

6. どうも ありがとう （ございます）。

   Doumo arigatou (gozaimasu).

C.

1. いいえ、（ライアンさんは しんかんせんは） はじめて じゃ ありません。

   Iie, (Raian-san wa Shinkansen wa) hajimete ja arimasen.

2. はい、（ライアンさんは きょうとは） はじめて です。

   Hai, (Raian-san wa Kyouto wa) hajimete desu.

3. しんかんせんは きょうとに いちじ じゅうにふんに とうちゃくします。

   Shinkansen wa Kyouto ni ichi-ji juu ni-fun ni touchaku shimasu.

4. いま、じゅういちじ ごじゅっぷん です。

   Ima, juu ichi-ji go jup-pun desu.

5. もうすぐ おひるごはんの じかんです。

   Mousugu o-hiru-gohan no jikan desu.

   or

   もうすぐ おひるごはんを たべます。

   Mousugu o-hiru-gohan o tabemasu.

LESSON

5

Negatives; wa and o; Invitations; Harajuku

いっしょにでかけませんか。

Issho ni dekakemasen ka?

Would you like to go out with me?

VOCABULARY / 語彙

タクシー	takushii	taxi
えいが（映画）	eiga	movie
きょう（今日）	kyou	today
ハイキング	haikingu	hiking
べんきょう（勉強）	benkyou	study [noun]
あした（明日）	ashita	tomorrow
ダンス	dansu	dance [noun]
かいもの（買い物）	kaimono	shopping
しゅうまつ（週末）	shuumatsu	weekend
でかける（出かける）	dekakeru	to go out
べんきょうする（勉強する）	benkyou suru	to study
はやく（早く）	hayaku	early
おそく（遅く）	osoku	late
いっしょに（一緒に）	issho ni	together
たぶん（多分）	tabun	maybe; perhaps

～を

… o
[direct object marker]

～と

… to
with (someone)

～で

… de
at/in (location)

～は

… wa
[contrast particle]

～に

… ni
to (destination)

～ね

… ne
… isn't it?; … right?
[sentence-final particle]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

いい ですね。

Ii desu ne?
That's nice, isn't it?

そう ですか。

Sou desu ka?
Is that so/right?

そう しましょう。

Sou shimashou.
Let's do it/that/so.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

RU VERBS AND IRREGULAR VERBS

-る → -ます

-ru → -masu
[polite, present/affirmative]

-る → -ません

-ru → -masen
[polite, present/negative]

The root sound changes in irregular verbs: す*su* → し*shi* and く*ku* → き*ki*.

あした でかけますか。

Ashita dekakemasu ka?
Will you go out tomorrow?

いいえ、でかけません。

Iie, dekakemasen.
No, I will not go out.

バスは きますか。

Basu wa kimasu ka.
Is the bus coming?

いいえ、きません。

Iie, kimasen.
No, it's not.

タクシーも きません。

Takushii mo kimasen.
Taxis are not coming, either.

べんきょう しますか。

Benkyoo shimasu ka.
Do/Will you study?

いいえ、べんきょう しません。

Iie, benkyou shimasen.
No, I don't/won't.

DIRECT OBJECT MARKER *O* AND CONTRAST PARTICLE *WA*

わたしは すし**を** たべます。

Watashi wa sushi **o** tabemasu.
I eat sushi.

わたしは すし**は** たべません。

Watashi wa sushi **wa** tabemasen.
As for sushi, I don’t eat it (but I do eat other things).

わたしは えいが**を** みます。

Watashi wa eiga **o** mimasu.
I watch a movie.

わたしは えいが**は** みません。

Watashi wa eiga **wa** mimasen.
I don’t watch movies (but I do watch other things like TV, etc.).

わたしは きょう**は** でかけません。

(Watashi wa kyou **wa** dekakemasen.)
I won’t go out today (but I will go out on another day).

VERB STEM + *MASEN KA?* (INVITATION)

わたしと いっしょに でかけませんか。

Watashi to issho ni dekakemasen ka?
Would you like to go out with me?

いっしょに えいがを みませんか。

Issho ni eiga o mimasen ka?
Would you like us to see a movie together?

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. きょうは はやく ねますか。

   Kyou wa hayaku nemasu ka?

2. しゅうまつに なにをしますか。

   Shuumatsu ni nani o shimasu ka?

3. いっしょに すしを たべませんか。

   Issho ni sushi o tabemasen ka?

4. あしたは おそく おきます。

Ashita wa osoku okimasu.

5. わたしは なぎささんと いっしょに えいがを みます。

Watashi wa Nagisa-san to issho ni eiga o mimasu.

6. いっしょに かいものを しませんか。

Issho ni kaimono o shimasen ka?

7. わたしは きょう べんきょうします。

Watashi wa kyou benkyou shimasu.

8. わたしは ダンスは しません。

Watashi wa dansu wa shimasen.

9. しゅうまつに はらじゅくに でかけませんか。

Shuumatsu ni Harajuku ni dekakemasen ka?

B. Using Japanese, ask each of the following questions and answer all of them in the negative. Make sure you say your sentences aloud, even if you write them down!

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. Will you go hiking tomorrow? No, I won’t.

2. Will you get up late? No, I won’t.

3. Will you eat sushi today? No, I won’t.

4. Will you see a movie on the weekend? No, I won’t.

5. Will you do some shopping tomorrow? No, I won’t.

6. Will you go to bed early? No, I won’t.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Then, answer the following questions. Two colleagues, Becky and Nagisa, are talking about the weekend.

なぎさ:ベッキーさん、もう週末（しゅうまつ）ですね。

Nagisa: Bekkii-san, mou shuumatsu desu ne.
Nagisa: Becky, it’s already the weekend.

ベッキー:そうですね。なぎささん、今日（きょう）は何（なに）をしますか。

Bekkii: Sou desu ne? Nagisa-san, kyou wa nani o shimasu ka?
Becky: That’s right, isn’t it? Nagisa, what are you going to do today?

なぎさ：私（わたし）は勉強（べんきょう）します。ベッキーさんは？

Nagisa: Watashi wa benkyou shimasu. Bekkii-san wa?
Nagisa: I will study. And you, Becky?

ベッキー：私（わたし）は今日（きょう）早（はや）く寝（ね）ます。明日（あした）は原宿（はらじゅく）に出かけます。

Bekkii: Watashi wa kyou hayaku nemasu. Ashita wa Harajuku ni dekakemasu.
Becky: I will go to sleep early today. Tomorrow I will go out to Harajuku.

なぎさ：あぁ、そうですか。

Nagisa: Aa, sou desu ka?
Nagisa: Oh, is that so?

Notice that two different particles are used with the word *Harajuku*: *Harajuku ni* means “to Harajuku,” and the particle *ni* expresses the destination “to.” *Harajuku de* means “in Harajuku,” and the particle *de* expresses the location of the action.

ベッキー：原宿（はらじゅく）で買（か）い物（もの）をします。それからクレープを食（た）べます。

Bekkii: Harajuku de kaimono o shimasu. Sorekara, kureepu o tabemasu.
Becky: I will do shopping in Harajuku. And then I will eat a crepe.

なぎささんも私（わたし）と出（で）かけませんか。

Nagisa-san mo watashi to dekakemasen ka?
Nagisa, would you like to go out with me?

なぎさ：あぁ、いいですね。一緒（いっしょ）におひるごはんも食（た）べませんか。

Nagisa: Aa, ii desu ne. Issho ni o-hiru-gohan mo tabemasen ka?
Nagisa: Oh, that’s nice. Would you like to eat lunch together?

ベッキー：そうしましょう。

Bekkii: Sou shimashou.
Becky: Let’s do it.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese. Try to answer in complete sentences.

1. ベッキーさんは きょう なにを しますか。

   Bekkii-san wa kyou nani o shimasu ka?

2. なぎささんは きょう なにを しますか。

   Nagisa-san wa kyou nani o shimasu ka?

3. ベッキーさんは あした どこに でかけますか。

   Bekkii-san wa ashita doko ni dekakemasu ka?

4. なぎささんは あした なにを しますか。

   Nagisa-san wa ashita nani o shimasu ka?

5. ベッキーさんとなぎささんは あした なにを たべますか。

   Bekkii-san to Nagisa-san wa ashita nani o tabemasu ka?
   (There are two answers.)

D. Practice writing each hiragana character in the boxes. Look carefully at the character and see where each stroke should be placed in the box. Do not write quickly; try to write as beautifully as possible!

ま ma	ま				
み mi	み				
む mu	む				
め me	め				
も mo	も				

や ya	や				
ゆ yu	ゆ				
よ yo	よ				

ら ra	ら				
り ri	り				
る ru	る				
れ re	れ				
ろ ro	ろ				

わ wa	わ				
を (w)o	を				

ん n	ん				

E. Write the following words that contain some of the hiragana that have been introduced so far.

やま ______________________

mountain

みち ______________________

road

よむ ______________________

to read

むすめ ______________________

daughter

りゆう ______________________

reason

くるま ______________________

car

もちろん ______________________

of course; naturally

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Are you going to / Will you go to sleep early today?
2. What are you going to do on the weekend?
3. Would you like to eat sushi together?
4. I will get up late tomorrow.
5. I will watch a movie together with Nagisa.
6. Would you like to do some shopping together?
7. I will study today.
8. I don't/won't dance.
9. Would you like to go out to Harajuku?

B. The contrast particle *wa* may be used instead of the direct object particle *o* in the negative answers.

1. あした ハイキングを しますか。いいえ、(あした ハイキングを)しません。

   Ashita haikingu o shimasu ka? Iie, (ashita haikingu o) shimasen.

2. おそく おきますか。いいえ、(おそく) おきません。

   Osoku okimasu ka? Iie, (osoku) okimasen.

3. きょう すしを たべますか。いいえ、（きょう すしを） たべません。

   Kyou sushi o tabemasu ka? Iie, (kyou sushi o) tabemasen.

4. しゅうまつに えいがを みますか。いいえ、（しゅうまつに えいがを） みません。

   Shuumatsu ni eiga o mimasu ka? Iie, (shuumatsu ni eiga o) mimasen.

5. あした かいものを しますか。いいえ、（あした かいものを） しません。

   Ashita kaimono o shimasu ka? Iie, (ashita kaimono o) shimasen.

6. はやく ねますか。いいえ、（はやく） ねません。

   Hayaku nemasu ka? Iie, hayaku nemasen.

C.

1. （ベッキーさんは きょう） はやく ねます。

   (Bekkii-san wa kyou) hayaku nemasu.

2. （なぎささんは きょう） べんきょうします。

   (Nagisa-san wa kyou) benkyou shimasu.

3. （ベッキーさんは あした） はらじゅくに でかけます。

   (Bekkii-san wa ashita) Harajuku ni dekakemasu.

4. （なぎささんは あした） ベッキーさんと でかけます/かいものを します。

   (Nagisa-san wa ashita) Bekkii-san to dekakemasu/kaimono o shimasu.

5. （ベッキーさんと なぎささんは あした） クレープを たべます。

   (Bekkii-san to Nagisa-san wa ashita) kureepu o tabemasu.

   おひるごはんも たべます。

   O-hiru-gohan mo tabemasu.

La Pausa
ラパウザ
ゆであげパスタ
&ピザ
6F
原宿ダンスアカデミー
Kimono Rental
Shop
3F
Kimono
TOKYO
SALE
FASHION ACCESSORIES
324
ギャラリーハセガワ
東郷神社 初詣
Rental Coin Locker
コインロッカー
180個
1F
MONEY
EXCHANGE
¥外币兑换

Takeshita-doori

CULTURE: HARAJUKU / 文化：原宿

Harajuku is an area in Tokyo that attracts primarily young people. When you stand outside the small Harajuku Station, you are right in front of a narrow pedestrian shopping street called Takeshita-doori. It is about 400 meters long (roughly 0.25 miles) and is filled with small and colorful boutiques, cafés, and restaurants.

There are a few crepe shops there that have been in business since the 1970s.

Anyone who loves anything cute, wacky, and fun is likely to find something in Harajuku, such as unique clothing items, accessories, toys, and popular candy and snacks!

LESSON

6

U Verbs; Directions and Getting Around Tokyo

どうやって そこに いきますか。

Douyatte soko ni ikimasu ka?

How do you get there?

VOCABULARY / 語彙

コンピューター	konpyuutaa	computer
さけ（酒）	sake	sake; alcoholic beverage
みず（水）	mizu	water
でんわ（電話）	denwa	phone
プレゼント	purezento	present
でんしゃ（電車）	densha	train
たてもの（建物）	tatemono	building
かばん（鞄）	kaban	bag; purse
しんごう（信号）	shingou	traffic light
かど（角）	kado	corner
みぎ（右）	migi	right
ひだり（左）	hidari	left
ちかく（近く）	chikaku	vicinity; somewhere near/close
ねこカフェ（猫カフェ）	neko-kafe	cat café
まいにち（毎日）	mainichi	every day

いく（行く）
iku
to go

あるく（歩く）
aruku
to walk

つかう（使う）
tsukau
to use

のむ（飲む）
nomu
to drink

はなす（話す）
hanasu
to speak; to talk

えらぶ（選ぶ）
erabu
to choose

のる（乗る）
noru
to ride [*u* verb]

わたる（渡る）
wataru
to cross [*u* verb]

まがる（曲がる）
magaru
to turn (right/left)
[*u* verb]

わかる（分かる）
wakaru
to understand; to know [*u* verb]

いそぐ（急ぐ）
isogu
to hurry

まつ（待つ）
matsu
to wait

しぬ（死ぬ）
shinu
to die

みえる（見える）
mieru
to be visible [*ru* verb]

あまり＋[negative]
amari + [negative]
[not] very (much)

たくさん
takusan
a lot

ちょっと
chotto
a little

まっすぐ（真っ直ぐ）
massugu
straight

まず
mazu
first (of all)

そして
soshite
(and) then

どうやって
douyatte
how; by doing what

～で
… de
by means of

～へ
… e
to (destination)

～よ
… yo
[sentence-ending particle for emphasis]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

どういたしまして。
Dou itashimashite.
You are welcome. (Used in response to “thank you.”)

すみません。
Sumimasen.
Excuse me. ; Pardon me.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

U VERBS

-u → -i ます

-u → -imasu
[polite, present/affirmative]

-u → -i ません

-u → -imasen
[polite, present/negative]

わたしは あした いきます。

Watashi wa ashita ikimasu.
I will go tomorrow.

まいにち コンピューターを つかいます。

Mainichi konpyuutaa o tsukaimasu.
I use a computer every day.

みずを たくさん のみます。

Mizu o takusan nomimasu.
I drink a lot of water.

まいにち でんわで はなしますか。

Mainichi denwa de hanashimasu ka?
Do you talk on the phone every day?

プレゼントを えらびます。

Purezento o erabimasu.
I will choose a present.

あまり バスに のりません。

Amari basu ni norimasen.
I don't ride the bus very much.

ちょっと いそぎませんか。

Chotto isogimasen ka?
Why don't we hurry a little?

ここで まちませんか。

Koko de machimasen ka?
Would you like to wait here?

DEMONSTRATIVES AND INTERROGATIVES IN *KO-/SO-/A-/DO-*

ここ

koko
here (near me)

そこ

soko
there (near you)

あそこ

asoko
over there (away from us)

どこ

doko
where?

この ＋ *N*

kono + *N*
this *N* (here / near me)

その ＋ *N*

sono + *N*
that *N* (there / near you)

あの ＋ *N*

ano + *N*
that *N* (over there / away from us)

どの ＋ *N*

dono + *N*
which *N*?

A: クリスさんの かばんは どれ
ですか。

Kurisu-san no kaban wa dore desu ka?
Which one is your bag, Chris?

B: それです。

Sore desu.
It's that one (near you).

A: えきは どこ ですか。

Eki wa doko desu ka?
Where is the station?

B: あそこ です。

Asoko desu.
It's over there.

A: あの たてものは なん ですか。

Ano tatemono wa nan desu ka?
What is that building?

B: どの たてもの ですか。

Dono tatemono desu ka?
Which building is it?

PARTICLES: *NI/E/DE*

しんかんせんは 3じ**に** きます。

Shinkansen wa sanji **ni** kimasu.
The bullet train comes **at** 3:00.

わたしは あした とうきょう**に**
いきます。

Watashi wa ashita Toukyou **ni** ikimasu.
I will go **to** Tokyo tomorrow.

わたしは あした とうきょう**へ**
いきます。

Watashi wa ashita Toukyou **e** ikimasu.
I will go **to** Tokyo tomorrow.

わたしは だいがく**で** べんきょう
します。

Watashi wa daigaku **de** benkyoo shimasu.
I will study **at** college.

わたしは バス**で** いきます。

Watashi wa basu **de** ikimasu.
I go **by** bus.

えいご**で** はなしませんか。

Eigo **de** hanashimasen ka?
Why don't we speak **in** English?

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English. (Use the subject "I" for the statements and "you" for the questions to make it simple.)

1. わたしは おさけを のみません。

Watashi wa o-sake o nomimasen.

2. まいにち にほんごで はなしますか。

Mainichi Nihongo de hanashimasu ka?

3. あまり でんしゃに のりません。

Amari densha ni norimasen.

4. 4じに えきで とよたさんを まちます。

Yo-ji ni eki de Toyota-san o machimasu.

5. しんかんせんで きょうとに いきます。

Shinkansen de Kyouto ni ikimasu.

6. ここを まっすぐ あるきます。

Koko o massugu arukimasu.

7. かどを ひだりに まがります。

Kado o hidari ni magarimasu.

8. まいにち そのかばんを つかいますか。

Mainichi sono kaban o tsukaimasu ka?

9. あした はらじゅくで プレゼントを えらびます。

Ashita Harajuku de purezento o erabimasu.

B. Translate the following questions and answers. Omit the subjects. Say your sentences aloud, and then write the answers.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. Will you ride the train? No, I won’t.

2. Will you speak in English? No, I won’t.

3. Do you understand? No, I don't.

4. Do you walk every day? No, I don't.

5. Are you going to the station? No, I'm not.

6. Are we turning that corner to the right? No, we are not.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Two friends, Becky and Megan, are looking for a cat café somewhere in Tokyo.

メガン：すみません。ちょっといいですか。

Megan: Sumimasen. Chotto ii desu ka?
Megan: Excuse me. Is it alright (to talk to you) for a moment?

通行人（つうこうにん）：ええ、どうぞ。

Tsuukounin: Ee, douzo.
Passerby: Yes, go ahead.

ベッキー：この近（ちか）くの猫（ねこ）カフェ、分（わ）かりますか。

Bekkii: Kono chikaku no neko-kafe, wakarimasu ka?
Becky: The cat café near here, do you know it?

通行人（つうこうにん）：ええ、分（わ）かりますよ。

Tsuukounin: Ee, wakarimasu yo.
Passerby: Yes, I do.

メガン:どうやって行（い）きますか。

Megan: Douyatte ikimasu ka?
Megan: How do you go there?

通行人（つうこうにん）:まず、ここをまっすぐ行（い）きます。

Tsuukounin: Mazu, koko o massugu ikimasu.
Passerby: First, you go straight ahead here.

ベッキー:はい。

Bekkii: Hai.
Becky: Yes.

通行人（つうこうにん）:そして信号（しんごう）を渡（わた）ります。

Tsuukounin: Soshite, shingou o watarimasu.
Passerby: And then, at the traffic light, you cross.

ベッキー:あれですね。

Bekkii: Are desu ne?
Becky: The one over there, right?

通行人（つうこうにん）:そうです。そして角（かど）を右（みぎ）に曲（ま）がります。

Tsuukounin: Sou desu. Soshite kado o migi ni magarimasu.
Passerby: That’s right. And then at the corner, you turn right.

そしてちょっと歩（ある）きます。左（ひだり）に見（み）えますよ。

Soshite chotto arukimasu. Hidari ni miemasu yo.
And then, you walk a little. On the left you can see it.

メガン:どうもありがとうございます。

Megan: Doumo arigatou gozaimasu.
Megan: Thank you very much.

通行人（つうこうにん）:いいえ、どういたしまして。

Tsuukounin: Iie, dou itashimashite.
Passerby: You are welcome.

Next, complete the following dialogue, similar to what you have just read.

1. A: (Get a stranger's attention. Then ask: "Is it okay (to talk) for a moment?")

B: ええ、どうぞ。

Ee, douzo.

A: この ちかくの じんじゃ、わかりますか。

Kono chikaku no jinja, wakarimasu ka?

B: ええ、わかりますよ。

Ee, wakarimasu yo.

2. A: (Ask: "How do you get/go there?")

3. B: (Give the direction: "First, you turn around that corner over there to the left.")

A: はい。

Hai.

4. B: (Give further direction: "Walk straight, and then cross the traffic light.")

A: はい 。

Hai.

5. B: (Say that the shrine can be seen on the right.)

6. A: (Thank person B politely.)

D. Study the following hiragana sounds. Note that each of them is a syllable with an [*i*] sound combined with *ya*, *yu*, or *yo*, written smaller. Try to pronounce each sound.

きゃ kya	しゃ sha	ちゃ cha	にゃ nya
きゅ kyu	しゅ shu	ちゅ chu	にゅ nyu
きょ kyo	しょ sho	ちょ cho	にょ nyo

ひゃ hya	みゃ mya	りゃ rya
ひゅ hyu	みゅ myu	りゅ ryu
ひょ hyo	みょ myo	りょ ryo

Note: ぢゃ *ja* and ぢょ *jo* are only used in a limited number of compound words, and ぢゅ *ju* is no longer used in standard writing today.

ぎゃ gya	じゃ ja	びゃ bya	ぴゃ pya
ぎゅ gyu	じゅ ju	びゅ byu	ぴゅ pyu
ぎょ gyo	じょ jo	びょ byo	ぴょ pyo

E. Write the following words that contain some of the hiragana that have been introduced so far.

きょうと ______________________

Kyouto
Kyoto

りょこう ______________________

ryokou
travel

ちゅうごく ______________________

Chuugoku
China

じんじゃ ______________________

jinja
Shinto shrine

かいしゃいん ______________________

kaishain
office worker

びょうき ______________________

byouki
illness; sickness

ちょっと ______________________

chotto
a little

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I don't drink sake/alcohol.
2. Do you speak in Japanese every day?
3. I don't ride a train very much.
4. I will wait for Mr./Ms. Toyota at the station at 4.
5. I will go to Kyoto by Shinkansen.
6. I will go straight here.
7. I will turn the corner to the left.
8. Do you use that bag every day?
9. I will choose a present in Harajuku tomorrow.

B.

1. でんしゃに のりますか。いいえ、（でんしゃに）のりません。

   Densha ni norimasu ka? Iie, (densha ni) norimasen.

2. えいごで はなしますか。いいえ、（えいごで）はなしません。

   Eigo de hanashimasu ka? Iie, (Eigo de) hanashimasen.

3. わかりますか。いいえ、わかりません。
Wakarimasu ka? Iie, wakarimasen.

4. まいにち あるきますか。いいえ、(まいにち) あるきません。
Mainichi arukimasu ka? Iie, (mainichi) arukimasen.

5. えきに いきますか。いいえ、(えきに) いきません。
Eki ni ikimasu ka? Iie, (eki ni) ikimasen.

6. かどを みぎに まがりますか。いいえ、(かどを みぎに) まがりません。
Kado o migi ni magarimasu ka? Iie, (kado o migi ni) magarimasen.

C.

1. A: すみません。ちょっと いいですか。
Sumimasen. Chotto ii desu ka?

(B: ええ、どうぞ。)
(Ee, douzo.)

(A: この ちかくの じんじゃ、わかりますか。)
(Kono chikaku no jinja, wakarimasu ka?)

(B: ええ、わかりますよ。)
(Ee, wakarimasu yo.)

2. A: どう やって いきますか。
Douyatte ikimasu ka?

3. B: まず、あの かどを ひだりに まがります。
Mazu, ano kado o hidari ni magarimasu.

(A: はい。)
(Hai.)

4. B: まっすぐ あるきます。そして しんごうを わたります。
Massugu arukimasu. Soshite shingou o watarimasu.

(A: はい。)
(Hai.)

5. B: じんじゃは みぎに みえますよ。
Jinja wa migi ni miemasu yo.

6. A: どうも ありがとう ございます。
Doumo arigatou gozaimasu.

CULTURE: TOKYO / 文化：東京

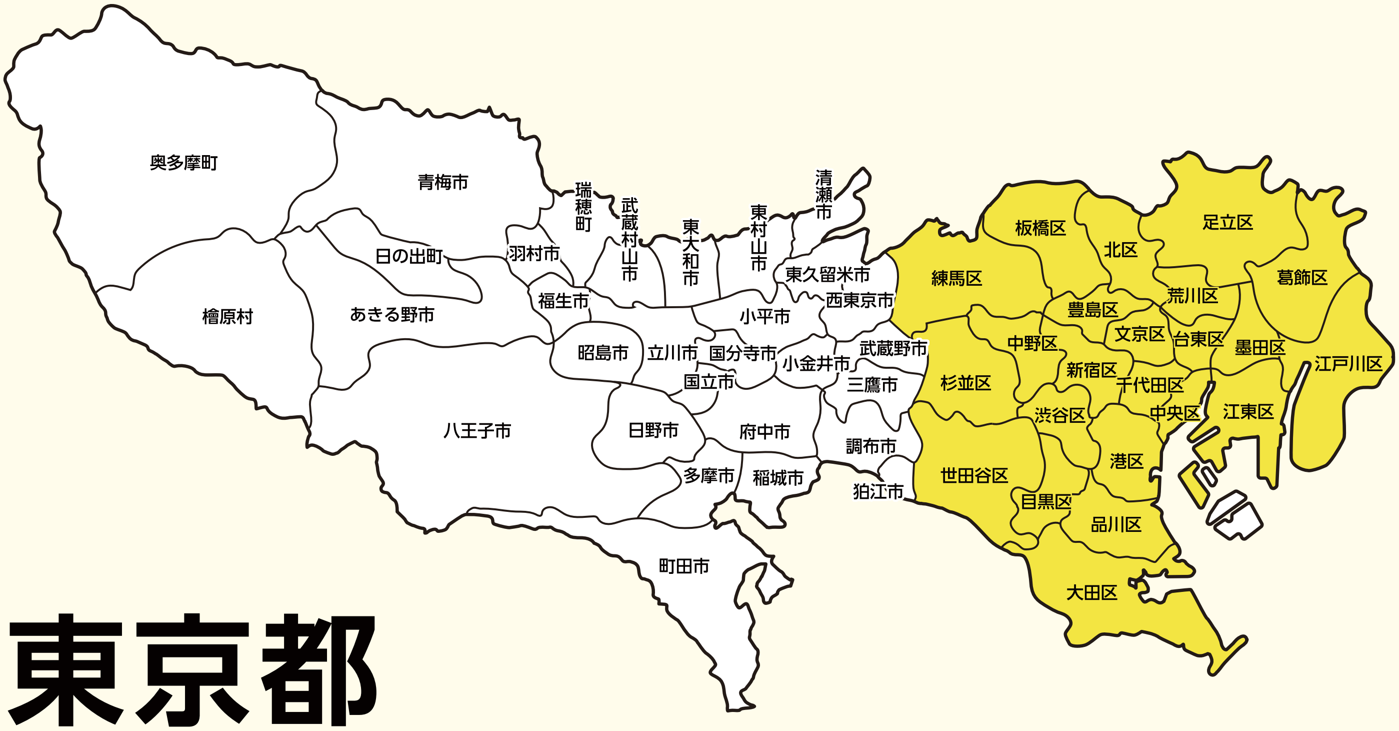
Tokyo is the capital of Japan, with a population of approximately 14 million. Japanese people often consider Tokyo as one of the 47 prefectures rather than a true city.

The metropolitan prefecture of Tokyo is made up of 23 special wards to the east, plus 26 cities, 5 towns, and 8 villages.

When people outside Japan talk about Tokyo, they often think of those 23 special wards, which are all gathered on the eastern part of the prefectural Tokyo.

Of these 23 wards of Tokyo, 7 in the center most often attract domestic and international visitors: Shibuya-ku, Shinjuku-ku, Minato-ku, Chuuou-ku, Chiyoda-ku, Taitou-ku, and Sumida-ku.

As an example, Harajuku is an area found inside Shibuya-ku (or Shibuya Ward) of Tokyo.


奥多摩町
青梅市
瑞穂町
武蔵村山市
東大和市
東村山市
清瀬市
日の出町
羽村市
檜原村
あきる野市
福生市
東久留米市
西東京市
小平市
昭島市
立川市
国分寺市
国立市
小金井市
武蔵野市
三鷹市
八王子市
日野市
府中市
調布市
多摩市
稲城市
狛江市
町田市
板橋区
北区
足立区
練馬区
葛飾区
荒川区
豊島区
文京区
台東区
中野区
墨田区
新宿区
江戸川区
杉並区
千代田区
渋谷区
中央区
江東区
港区
世田谷区
目黒区
品川区
大田区
東京都

CULTURE: JAPANESE ADDRESSES / 文化：所在地の表記

As previously mentioned, Tokyo is one of the 47 prefectures of Japan. In each prefecture, there are local municipalities, such as cities, towns, and villages. And in the case of Tokyo, there are also special wards, which are like bigger cities.

Cities are called *shi*, which are bigger and more populated than towns, which are called *machi*, which are bigger and more populated than *mura*, which are villages. Tokyo's special 23 wards are called *ku*.

し（市）	まち（町）	むら（村）	く（区）
shi	machi	mura	ku
city	town	village	ward

A typical address in Japan may appear reversed to you, and it does not have a street name. It starts with the zip code, then the prefecture name, then the city name, and then a small area or neighborhood within the city. Then, the numbers follow for the specific district, block, and building.

〒350-1305	Saitama-ken	Sayama-shi	Irumagawa	5-chome	5-banchi	5-gou
zip code	prefecture	city	area	district #	block #	building #

The three numbers at the end are often shortened to 5-5-5.

LESSON 7

Shopping; Colors; Big Numbers; Money

もっと おおきい サイズは ありますか。

Motto ookii saizu wa arimasu ka?

Do you have any in a bigger size?

VOCABULARY / 語彙

おかね（お金）	o-kane	money
みせ（店）	mise	shop; restaurant
ほん（本）	hon	book
はな（花）	hana	flower
こうえん（公園）	kouen	park
じかん（時間）	jikan	time
ひと（人）	hito	person; people
ともだち（友達）	tomodachi	friend
きょうだい（兄弟）	kyoudai	siblings; brothers
がくせい（学生）	gakusei	student
しょくどう（食堂）	shokudou	informal Japanese restaurant
さかな（魚）	sakana	fish
くつ（靴）	kutsu	shoes
サイズ	saizu	size
ごうけい（合計）	goukei	(in) total
（クレジット）カード	(kurejitto) kaado	(credit) card
げんきん（現金）	genkin	cash
しはらい（支払い）	(o)shiharai	payment
〜や（〜屋）	…ya	shop/restaurant selling …

かう（買う）

kau
to buy

はらう（払う）

harau
to pay

ある

aru
to exist [inanimate subject] [*u* verb]

いる

iru
to exist [animate subject] [*ru* verb]

おおきい（大きい）

ookii
big

あかい（赤い）

akai
red

しろい（白い）

shiroi
white

ちいさい（小さい）

chiisai
small

あおい（青い）

aoi
blue

おなじ（同じ）

onaji
same

やすい（安い）

yasui
cheap

くろい（黒い）

kuroi
black

もっと

motto
more

かわいい

kawaii
cute

～えん（円）

… en
… yen [counter/currency “yen”]

～ドル

… doru
… dollars [counter/currency “dollars”]

でも

demo
but (only at the beginning of a sentence)

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

いらっしゃいませ。

Irasshaimase.
Welcome (to our store/restaurant). [formal]

これはいくらですか。

Kore wa ikura desu ka?
How much is it?

かしこまりました。

Kashikomarimashita.
Certainly. ; I understand. ; I have received your request. [formal]

これ（を）ください。

Kore (o) kudasai.
I would like this.

おねがいします。

Onegai shimasu.
Please (request for assistance).

BIG NUMBERS / 大きな数

NUMBERS 100–900

ひゃく（百）
hyaku
100

にひゃく（二百）
ni hyaku
200

さん**びゃ**く（三百）
san **bya**ku
300

よんひゃく（四百）
yon hyaku
400

ごひゃく（五百）
go hyaku
500

ろっぴゃく（六百）
roppyaku
600

ななひゃく（七百）
nana hayku
700

はっぴゃく（八百）
happyaku
800

きゅうひゃく（九百）
kyuu hyaku
900

NUMBERS 1,000–9,000

せん（千）
sen
1,000

or

い**っ**せん（一千）
i**ss**en
1,000

にせん（二千）
ni sen
2,000

さん**ぜ**ん（三千）
san **ze**n
3,000

よんせん（四千）
yon sen
4,000

ごせん（五千）
go sen
5,000

ろくせん（六千）
roku sen
6,000

ななせん（七千）
nana sen
7,000

は**っ**せん（八千）
ha**ss**en
8,000

きゅうせん（九千）
kyuu sen
9,000

NUMBERS 10,000 AND UP

いちまん（一万）
ichi man
10,000

にまん（二万）
ni man
20,000

さんまん（三万）
san man
30,000

よんまん（四万）
yon man
40,000

ごまん（五万）
go man
50,000

ろくまん（六万）
roku man
60,000

ななまん（七万）
nana man
70,000

はちまん（八万）
hachi man
80,000

きゅうまん（九万）
kyuu man
90,000

じゅうまん（十万）
juu man
100,000

ひゃくまん（百万）
hyaku man
1,000,000

いっせんまん（一千万）
issen man
10,000,000

いちおく（一億）
ichi oku
100,000,000

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

きょうは かいものを します。
Kyou wa kaimono o shimasu.
We will do some shopping today.

おかねを はらいます。
O-kane o haraimasu.
We pay money.

この おみせは どう ですか。
Kono o-mise wa dou desu ka?
How is this store?

VERBS: *ARU* AND *IRU*

はなが あります。
Hana ga arimasu.
There are flowers.

こうえんが あります。
Kouen ga arimasu.
There is a park.

ほんが たくさん あります。
Hon ga takusan arimasu.
There are a lot of books.

わたし（に）は おかねは ありません。 じかんは たくさん あります。

Watashi (ni) wa okane wa arimasen. Jikan wa takusan arimasu.
Me, I don't have money. As for time, I have lots.

ともだちが いません。

Tomodachi ga imasen.
I have no friends.

きょうだいが いますか。

Kyoudai ga imasu ka?
Do you have siblings?

だいがく**に** がくせいが たくさん います。

Daigaku **ni** gakusei ga takusan imasu.
There are many students in college.

あそこ**に** レストランが ありますよ。

Asoko **ni** resutoran ga arimasu yo.
There's a restaurant over there.

どこ**に** ほんやが ありますか。

Doko ni hon-ya ga arimasu ka?
Where is a bookstore?

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. ごうけい（は） いくらですか。

Goukei (wa) ikura desu ka?

2. きょうは げんきんで はらいます。

Kyou wa genkin de haraimasu.

3. あれと おなじのを ください。

Are to onaji no o kudasai.

4. しはらいはカードでおねがいします。

Shiharai wa kaado de onegai shimasu.

5. もっと やすいのは ありますか。

Motto yasui no wa arimasu ka?

6. このちかくにしょくどうはありますか。

Kono chikaku ni shokudou wa arimasu ka?

7. ほんやに ひとが たくさん いますね。

Hon-ya ni hito ga takusan imasu ne?

8. あの あかい くつは いくらですか。

Ano akai kutsu wa ikura desu ka?

9. すみません。いまは じかんが ありません。

Sumimasen. Ima wa jikan ga arimasen.

B. Using the verbs *aru* or *iru* in the polite form, translate the following sentences.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. I have no siblings.

2. There is a ramen restaurant over there.

3. There are many books at the bookstore.

4. Is there a park near here?

5. I have no money now.

6. Do you have many friends?

7. There are many people in the Japanese restaurant (*shokudou*).

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Then, answer the following questions. Two friends, Naomi and Alex, enter a small boutique somewhere in Tokyo.

なおみ:あ、店（みせ）に人（ひと）がいませんね。すみませ〜ん!

Naomi: A, mise no hito ga imasen ne. Sumimaseeen!
Naomi: Oh, there is no one in the store. Excuse me!

(Shop employee comes out from the back.)

店（みせ）の人（ひと）:あ、どうも。いらっしゃいませ。

Mise no hito: A, doumo. Irasshaimase.
Store person: Oh, sorry (to keep you waiting). Welcome.

(Naomi and Alex look around the shop.)

アレックス:あ、これ、かわいいですね。

Alekkusu: A, kore, kawaii desu ne?
Alex: Oh, this, it's cute, isn't it?

なおみ:でもちょっと小（ちい）さいですよ。

Naomi: Demo chotto chiisai desu yo.
Naomi: But it's a little small.

アレックス:すみません、もっと大（おお）きいサイズはありますか。

Alekkusu: Sumimasen, motto ookii saizu wa arimasu ka?
Alex: Excuse me, do you have any in a bigger size?

店（みせ）の人（ひと）:あ、今（いま）はありませんね。どうもすみません。

Mise no hito: A, ima wa arimasen ne. Doumo sumimasen.
Store person: Oh, we don't have any now. I'm sorry.

なおみ:あ、これもかわいいですね。

Naomi: A, kore mo kawaii desu ne?
Naomi: Oh, this is also cute, isn't it?

店（みせ）の人（ひと）:これの黒（くろ）いのもありますよ。

Mise no hito: Kore no kuroi no mo arimasu yo.
Store person: We have a black one of these, too.

なおみ：あ、いいですね。いくらですか。

Naomi: A, ii desu ne. Ikura desu ka?
Naomi: Oh, that's nice. How much is it?

店(みせ)の人(ひと)：四千(よんせん)九百(きゅうひゃく)八十(はちじゅう)円(えん)です。

Mise no hito: Yonsen kyuuhyaku hachijuu-en desu.
Store person: It's 4,980 yen.

なおみ：じゃ、それください。

Naomi: Ja, sore kudasai.
Naomi: Well then, I will take it.

アレックス：私(わたし)も同(おな)じのを買(か)います。

Alekkusu: Watashi mo onaji no o kaimasu.
Alex: I will buy the same one, too.

店(みせ)の人(ひと)：どうもありがとうございます。

Mise no hito: Doomo arigatoo gozaimasu.
Store person: Thank you very much.

合計(ごうけい)九千(きゅうせん)九百(きゅうひゃく)六十(ろくじゅう)円(えん)です。お支払(しはら)いはカードですか。

Goukei kyuusen kyuuhyaku rokujuu-en desu. O-shiharai wa kaado desu ka?
The total will be 9,960 yen. Will you be paying with a credit card?

アレックス：現金(げんきん)でお願(ねが)いします。

Alekkusu: Genkin de onegai shimasu.
Alex: With cash, please.

店(みせ)の人(ひと)：かしこまりました。

Mise no hito: Kashikomarimashita.
Store person: Certainly.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. （about the first item they found）これは どうですか。

   Kore wa dou desu ka? (Describe using two adjectives.)

2. （about the same item）もっと おおきいのは ありますか。

   Motto ookii no wa arimasu ka?

3. （about the second item they found）くろいのは いくらですか。

   Kuroi no wa ikura desu ka? (Use 4,980 yen.)

4. （about the same item）アレックスさんも おなじのを かいますか。

   Arekkusu-san mo onaji no o kaimasu ka?

5. アレックスさんは カードで はらいますか。

   Arekkusu-san wa kaado de haraimasu ka?

D. Many Japanese words contain double vowels. They are written with any of the hiragana except ん (*n*), followed by one of the five vowels: あ (*a*), い (*i*), う (*u*), え (*e*), or お (*o*).

Write the following hiragana words, many of which contain double vowels, also known as long vowels.

おかあさん

ok**aa**san
mother

おばあさん

ob**aa**san
grandmother

おばさん

obasan
aunt (with no double vowel)

おにいさん

on**ii**san
older brother

おじいさん ____________________

oj**ii**san
grandfather

おじさん ____________________

ojisan
uncle (with no double vowel)

ふうふ ____________________

f**uu**fu
married couple

おねえさん ____________________

on**ee**san
older sister

えいが ____________________

eiga
movie

おおきい ____________________

ookii
big

おとうさん ____________________

ot**ou**san
father

ANSWER KEY / 答え

A.

1. How much is it in total?
2. Today I will pay in cash.
3. Please give me / I would like the same one as that one over there.
4. As for the payment, with a (credit) card, please.
5. Do you have a cheaper one?
6. Is there a *shokudo* (informal Japanese restaurant) near here?
7. There are many people at the bookstore, aren't there?
8. How much are those red shoes over there?
9. Sorry. We have no time now.

B.

1. （わたしには）きょうだいが いません。

   (Watashi ni wa) kyoudai ga imasen.

2. あそこに ラーメンやが あります。

   Asoko ni raamen-ya ga arimasu.

3. ほんやに ほんが たくさんあります。

   Hon-ya ni hon ga takusan arimasu.

4. この ちかくに こうえんは ありますか。

   Kono chikaku ni kouen wa arimasu ka?

5. いま おかねが ありません。

   Ima o-kane ga arimasen.

6. ともだちが たくさん いますか。

   Tomodachi ga takusan imasu ka?

7. しょくどうに ひとが たくさん います。

   Shokudou ni hito ga takusan imasu.

C.

1. これは かわいいです。でも ちょっと ちいさいです。

   (Kore wa) kawaii desu. Demo chotto chiisai desu.

2. いいえ、いまは（もっとおおきいのは）ありません。

   Iie, ima wa (motto ookii no wa) arimasen.

3. （くろいのは）よんせん きゅうひゃく はちじゅうえんです。

   (Kuroi no wa) yon sen kyuu hyaku hachi juu-en desu.

4. はい、（アレックスさんも）おなじのを かいます。

   Hai, (Arekkusu-san mo) onaji no o kaimasu.

5. いいえ、（アレックスさんは）カードで はらいません。げんきんで はらいます。

   Iie, (Arekkusu-san wa) kaado de haraimasen. Genkin de haraimasu.

CULTURE: COINS AND BILLS / 文化：硬貨と紙幣

Paying in cash is still much more common in Japan than it is in the United States or Europe.

Here is a list of Japanese bills:

In use until 2024	1,000-yen bill bacteriologist Hideyo Noguchi	5,000-yen bill novelist Ichiyoo Higuchi	10,000-yen bill writer, teacher, and entrepreneur Yukichi Fukuzawa	2,000-yen bill castle gate Shureimon in Okinawa (rare, and vending machines do not accept)
For use beginning in 2024	1,000-yen bill physician and bacteriologist Shibasaburo Kitasato	5,000-yen bill educator Umeko Tsuda	10,000-yen bill great entrepreneur Eiichi Shibusawa	

The newer set features Hokusai's famous woodblock print *The Great Wave off Kanagawa* on the back of the 1,000-yen bill.

Unlike American coins, the Japanese coins do not feature any historical figures. Instead, they feature such things as an ear of rice, a Byodoin temple in Kyouto prefecture, cherry blossoms, and chrysanthemums.

The coins that may especially draw your attention are the two coins with a hole.

LESSON

8 Adjectives and Restaurant Orders

おいしいです。

Oishii desu.

It's tasty.

VOCABULARY / 語彙

Japanese	Romaji	Meaning
りょうり（料理）	ryouri	(cooked) dishes; (prepared) food
いけばな（生け花）	ikebana	flower arrangement
まんが（漫画）	manga	manga
スパゲッティ	supagetti	spaghetti
おとこのひと（男の人）	otoko no hito	man
となり（隣）	tonari	next (door); neighbor(ing)

Japanese	Romaji	Meaning
おもしろい（面白い）	omoshiroi	interesting; funny
さむい（寒い）	samui	cold
あつい（暑い）	atsui	hot
つまらない	tsumaranai	boring
いい/よい（良い）	ii/yoi	good; nice
はやい（速い）	hayai	quick; fast
からい（辛い）	karai	spicy; hot (spicy)
しょっぱい	shoppai	salty
めずらしい（珍しい）	mezurashii	rare; unusual
おおい（多い）	ooi	many
たのしい（楽しい）	tanoshii	fun
うれしい（嬉しい）	ureshii	happy; glad
わかい（若い）	wakai	young
あたらしい（新しい）	atarashii	new
かっこいい	kakkoii	good-looking; cool
せが たかい（背が 高い）	se ga takai	tall

きれい（な）

kirei (na)
pretty; clean

ゆうめい（な）
（有名（な））

yuumei (na)
famous

げんき（な）
（元気（な））

genki (na)
healthy

しんせつ（な）
（親切（な））

shinsetu (na)
kind; nice

いろいろ（な）
（色々（な））

iroiro (na)
various

とても

totemo
very

それに

sore ni
moreover; in addition

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

いらっしゃいませ。

Irasshaimase.
Welcome.

なんめいさまですか。

Nan-mei-sama desu ka?
How many (in your party)?

＿＿です。

＿＿ desu.
We are (a party of) ＿＿.

ひとり（一$\overset{ひと}{人}$）

hitori
1

ふたり（二$\overset{ひと}{人}$）

futari
2

さんにん（三$\overset{ひと}{人}$）

san-nin
3

よにん（四$\overset{ひと}{人}$）

yo-nin
4

こちらへ どうぞ。

Kochira e douzo.
This way, please.

（$\overset{わたし}{私}$は）スパゲッティにします。

(Watashi wa) supagetti ni shimasu.
I will choose the spaghetti.

すみません、おみず（を）ください。

Sumimasen, o-mizu (o) kudasai.
Please give me water.

ありがとうございました。

Arigatou gozaimashita.
Thank you (for the completed transaction).

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Read aloud the following sentences containing adjectives.

ADJECTIVES

～い ＋ noun

i adj. + noun

～な ＋ noun

na adj. + noun

おいしい すし

oishii sushi
tasty sushi

きれいな いけばな

kirei na ikebana
pretty flower arrangement

あしたは たのしい
パーティが あります。

Ashita wa tanoshii paatii ga arimasu.
(As for) tomorrow, we have a fun party.

***NA* ADJECTIVES (POLITE, PRESENT/ AFFIRMATIVE AND NEGATIVE)**

～です

desu
is/am/are [*na* adj./noun]

～じゃ / ～では ありません

ja/de wa arimasen
is/am/are not [*na* adj./noun]

～じゃ / ～では ないです

ja/de wa nai desu
is/am/are not [*na* adj./noun]

いけばなは きれいです。

Ikebana wa kirei desu.
The flower arrangement is pretty.

ほんださんは しんせつです。

Honda-san wa shinsetsu desu.
Mr./Ms. Honda is kind.

きょう、クリスさんは げんきじゃない です。

Kyou, Kurisu-san wa genki janai desu.
Today, Chris is not peppy.

あの 人（ひと）は ゆうめいじゃ ありません。

Ano hito wa yuumei ja arimasen.
That person is not famous.

_I_ ADJECTIVES (POLITE, PRESENT/ AFFIRMATIVE AND NEGATIVE)

～い です

i desu
is/am/are [*i* adj.]

～~~い~~く ありません

~~i~~ ku arimasen
is/am/are not [*i* adj.]

～~~い~~く ないです

~~i~~ ku nai desu
is/am/are not [*i* adj.]

Drop the initial い *i* from the negative forms.

この アニメは おもしろい です。

Kono anime wa omoshiroi desu.
This anime is interesting.

この まんがは つまらない です。

Kono manga wa tsumaranai desu.
This manga is boring.

しんかんせんは とても はやいです。

Shinkansen wa totemo hayai desu.
The Shinkansen is very fast.

きょうは さむく ありません。

Kyou wa samuku arimasen.
Today is not cold.

この りょうりは からくないです。

Kono ryouri wa karaku nai desu.
This food/dish is not spicy.

あまり よくありません。

Amari yoku arimasen.
It's not very good.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. このみせのりょうりはからいですね。

Kono mise no ryouri wa karai desu ne?

2. あの 本（ほん）やに めずらしい 本（ほん）が たくさん あります。

Ano hon-ya ni mezurashii hon ga takusan arimasu.

3. ゆかりさんはとてもしんせつです。

Yukari-san wa totemo shinsetsu desu.

4. いっしょに あたらしい アニメを みませんか。

Issho ni atarashii anime o mimasen ka?

5. この ちかくに やすい しょくどうが ありますよ。

Kono chikaku ni yasui shokudou ga arimasu yo.

6. しごとは たのしいですか。いいえ、つまらないです。

Shigoto wa tanoshii desu ka? Iie, tsumaranai desu.

7. あの わかい おとこの ひとは せが たかいですね。

Ano wakai eigo no sensei wa se ga takai desu ne?

8. わたしには いろいろな おもしろい ともだちが います。

Watashi ni wa iroiro na omoshiroi tomodachi ga imasu.

9. あの みせは とても ゆうめいな すしやです。

Ano mise wa totemo yuumei na sushi-ya desu.

B. Translate the following sentences.

You can write in Romaji until you are familiar with the Japanese writing system.

1. Are you happy/glad?

2. Parties are fun.

3. It is very hot today.

4. That is an interesting book.

5. The flowers in the park are pretty.

6. This ramen is not tasty. It's salty.

7. Mr. Toyota is not very energetic today.

C. Read aloud the two dialogues you have listened to in this video lesson. The characters are at an international potluck party. Yukari and Sharon talk about the new English teacher.

ゆかり:あの若(わか)い人(ひと)は英語(えいご)の先生(せんせい)ですね。

Yukari: Ano wakai hito wa Eigo no sensei desu ne?
Yukari: That young person over there is an English teacher, isn't he?

シャロン:本田(ほんだ)さんのとなりの背(せ)が高(たか)い男(おとこ)の人(ひと)ですか。そうですよ。

Sharon: Honda-san no tonari no se ga takai otoko no hito desu ka? Sou desu yo.
Sharon: The tall guy next to Ms. Honda? That's right.

ライアンさんは新(あたら)しい英語(えいご)の先生(せんせい)ですよ。

Raian-san wa atarashii Eigo no sensei desu yo.
Ryan is a new English teacher.

ゆかり:かっこいいですね。

Yukari: Kakkoii desu ne?
Yukari: He is good-looking, isn't he?

シャロン:そうですよね。それに、とても親切(しんせつ)な人(ひと)ですよ。

Sharon: Sou desu yo ne. Sore ni, totemo shinsetsu na hito desu yo.
Sharon: That's right. Moreover, he is a very kind person.

The second dialogue is between Ryan and Ms. Honda trying different dishes at the potluck party. Answer the questions after reading it aloud.

ライアン：色々(いろいろ)な料理(りょうり)がありますね。それは何(なん)ですか。

Raian: Iroirona ryouri ga arimasu ne? Sore wa nan desu ka?
Ryan: There are various food/dishes, aren't there? What is that?

本田(ほんだ)：分(わ)かりません。あ、辛(から)いですよ！おいしいですけど。

Honda: Wakarimasen. A, karai desu yo! Oishii desu kedo.
Ms. Honda: I don't know. Oh, it's spicy! It's tasty, though.

ライアン：これはちょっとしょっぱいです。おいしいですけどね。

Raian: Kore wa chotto shoppai desu. Oishii desu kedo ne.
Ryan: This one is a little salty. It's tasty, though.

本田(ほんだ)：めずらしい食(た)べ物(もの)が多(おお)いですね。

Honda: Mezurashii tabemono ga ooi desu ne?
Ms. Honda: There is a lot of unusual food, isn't there?

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. あたらしい えいごの せんせいの なまえは なん ですか。

Atarashii Eigo no sensei no namae wa nan desu ka?

2. （あたらしい えいごの せんせいは）どんな ひと ですか。

(Atarashii Eigo no sensei wa) donna hito desu ka?
(Describe what kind of person he is using four adjectives.)

3. （あたらしい えいごの せんせい は）だれの となりに いますか。

(Atarashii Eigo no sensei wa) dare no tonari ni imasu ka?

4. パーティの りょうりは どう ですか。

Paatii no ryouri wa dou desu ka?
(Describe the tastes of the party food Ryan and Ms. Honda tried using three adjectives.)

5. この パーティでは どんな たべもの が おおい ですか。

Kono paatii de wa donna tabemono ga ooi desu ka?

D. Practice your hiragana writing with the following words. Note: っ *tsu* is written small to represent a double consonant and counts as a single sound unit.

ほっかいどう

Hokkaidou
Hokkaido (prefecture name)

さっぽろ

Sapporo
Sapporo (city name)

とっとり

Tottori
Tottori (prefecture and city name)

べっぷ

Beppu
Beppu (city name)

きって

kitte
postage stamp

けっこん

kekkon
marriage; wedding

いっしょに

issho ni
together

しょっぱい

shoppai
salty

ちょっと

chotto
a little

ANSWER KEY / 答え

A.

1. The food at this restaurant is spicy, isn't it?
2. There are many rare/unusual books at that bookstore over there.
3. Yukari is very kind.
4. Would you like to / why don't we watch a new anime together?
5. There is a cheap/inexpensive [informal Japanese] restaurant near here.
6. Is the job/work fun? No, it's boring.
7. That young man is tall, isn't he?
8. I have various/many different kinds of interesting friends.
9. That shop over there is a very famous sushi restaurant.

B.

1. うれしい ですか。

   Ureshii desu ka?

2. パーティは たのしい です。

   Paatii wa tanoshii desu.

3. きょうは とても あつい です。

   Kyou wa totemo atsui desu.

4. それは おもしろい ほん です。

   Sore wa omoshiroi hon desu.

5. こうえんの はなは きれい です。

   Kouen no hana wa kirei desu.

6. この ラーメンは おいしくない です/おいしく ありません。しょっぱい です。

   Kono raamen wa oishiku nai desu / oishiku arimasen. Shoppai desu.

7. とよたさんは きょう あまり げんきじゃ ない です/げんきじゃ ありません。

   Toyota-san wa kyou amari genki ja nai desu / genki ja arimasen.

C.

1. （あたらしい えいごの せんせいの なまえは）ライアンさん です。

   (Atarashii Eigo no sensei no namae wa) Raian-san desu.

2. （あたらしい えいごの せんせいは）わかい です。せが たかい です。かっこいい です。とても しんせつ です。

   (Atarashii Eigo no sensei wa) wakai desu. Se ga takai desu. Kakkoii desu. Totemo shinsetsu desu.

3. （あたらしい えいごの せんせいは）ほんださんの となりに います。

   (Atarashii Eigo no sensei wa) Honda-san no tonari ni imasu.

4. （パーティの りょうりは）からい です。おいしい です。ちょっと しょっぱい です。

   (Paatii no ryouri wa) karai desu. Oishii desu. Chotto shoppai desu.

5. （このパーティでは）めずらしい たべものが おおい です。

   (Kono paatii de wa) mezurashii tabemono ga ooi desu.

CULTURE: EATING MANNERS / 文化：食事のマナー

There are some cultural differences when it comes to table manners.

So, first, chopsticks. *Minasan wa yoku hashi o tsukaimasu ka?* There are quite a few things some people will tell you never to do while using chopsticks, such as sticking them up diagonally in your bowl of rice, or passing a food item to another person using the two pairs of chopsticks, or pulling a plate or bowl closer to you using your chopsticks. Licking your chopsticks is also bad. *Dame desu yo!*

You can find those chopstick taboos, but what people often don't tell you is that the way you are holding your chopsticks may look a little awkward. Some people hold the chopsticks like they would hold two pencils, with their fingers touching the lower ends of them. If that's the case with you, you might want to try holding them farther up. That way, you will look more natural and less like you're struggling with them.

When eating food that is served in a bowl, be it rice or miso soup, you are supposed to hold the bowl in your hand while you eat. Miso soup is often served with a special spoon called *renge* in the US, but that's rather strange. When Japanese people eat miso soup, they put their lips directly onto the bowl like you would drink coffee directly from a cup. That's why when they say they eat soup in Japanese, they use the verb meaning "to drink." *Misoshiru o nomimasu!* By the way, that special soup spoon is usually used for ramen or Chinese soups in Japan.

Speaking of ramen, when you eat Asian noodles like ramen, udon, and soba, people like to slurp them up loudly. This is considered terrible table manners in many cultures, but in Japan, it is a very normal thing to do. Some people even say noodles don't taste quite as good when they don't make that slurping sound!

LESSON

9

Suggestions; Appearances; Sakura; Kanji

いきましょうか。

Ikimashou ka?

Shall we go?

VOCABULARY / 語彙

スキー	sukii	ski
コーヒー	koohii	coffee
ごはん（ご飯）	gohan	cooked rice; meal
あさごはん（朝ご飯）	asa-gohan	breakfast
ばんごはん（晩ご飯）	ban-gohan	dinner
てんぷら（天ぷら）	tenpura	tempura
おばあさん	o-baasan	grandmother
いぬ（犬）	inu	dog
ねこ（猫）	neko	cat
はなみ（花見）	hanami	flower viewing
ばしょ（場所）	basho	location; place
のみもの（飲み物）	nomimono	drink; beverage
さくら（桜）	sakura	cherry (tree/blossom)
がんばる（頑張る）	ganbaru	to work hard; to do one’s best [*u* verb]
はいる（入る）	hairu	to enter [*u* verb]
つくる（作る）	tsukuru	to make [*u* verb]
きく（聞く）	kiku	to listen; to hear
もっていく（持って行く）	motte-iku	to take/bring (something) along [irreg.]
かんぱいする（乾杯する）	kanpai suru	to make a toast [irreg.]

かんたん（な）
（簡単（な））

kantan (na)
easy; simple

いそがしい
（忙しい）

isogashii
busy

たいへん（な）
（大変（な））

taihen (na)
tough; overwhelming

かわいそう（な）

kawaisou (na)
pitiful

ひま（な）
（暇（な））

hima (na)
free; having free time

ごうか（な）
（豪華（な））

gouka (na)
extravagant; fancy

かんぱい！
（乾杯！）

kanpai!
Cheers! ; Bottoms up!

うわ〜

uwaaa
wow

じゃ/それじゃ

ja/sore ja
well then

〜たち（〜達）

...tachi
[plural suffix mainly for people]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

VERB STEM + *MASHOU* (SUGGESTION)

これを かいましょう。

Kore o kaimashou.
Let's buy this.

ちょっと いそぎましょう。

Chotto isogimashou.
Let's hurry up a little.

いっしょに のみましょう。

Issho ni nomimashou.
Let's drink together.

ここで まちましょう。

Koko de machimashou.
Let's wait here.

みせに はいりましょう。

Mise ni hairimashou.
Let's go in the store.

えいがを みましょうか。

Eiga o mimashou ka?
Shall we watch a movie?

はい、そう しましょう。

Hai, sou shimashou.
Yes, let's do it. (*Literally*: Yes, let's do so.)

コーヒーをのみましょうか。

Koohii o nomimashou ka?
Shall we drink coffee?

わたしが はらいましょうか。

Watashi ga haraimashou ka?
Shall I pay (for you / for them)?

（わたしが）ごはんを つくりましょうか。

(Watashi ga) gohan o tsukurimashou ka?
Shall I make the meal (for you / for them)?

ADJECTIVE STEM + *SOU DESU*

この てんぷらは おいしそう ですね。

Kono tenpura wa oishisou desu ne?
This tempura (deep-fried seafood and vegetables) looks delicious, doesn't it?

おばあさんは げんきそう です。

O-baasan wa genkisou desu.
The grandmother/elderly woman looks well.

その しごとは たいへんそう じゃ ありません。

Sono shigoto wa taihensou ja arimasen.
That job does not seem hard.

かんじは むずかしそう じゃ ない です。

Kanji wa muzukashisou ja nai desu.
The kanji does not look difficult.

あの いぬは かわいそう です。

Ano inu wa kawaisou desu.
That dog is pitiful.
(*Or*: I'm sorry for that dog.)

かわいそうな ねこが います。

Kawaisou na neko ga imasu.
There is a pitiful cat.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. かんぱい しましょう。
Kanpai shimashou.

2. いっしょに ばんごはんを たべましょう。
Issho ni ban-gohan o tabemashou.

3. のみものを かいましょうか。
Nomimono o kaimashou ka?

4. わたしが てんぷらを つくりましょうか。
Watashi ga tenpura o tsukurimashou ka?

5. げんきんを もっていきましょう。
Genkin o motte-ikimashou.

6. きょうは あつそう ですね。
Kyou wa atsusou desu ne?

7. とよたさんは まいにち いそがしそうです。

Toyota-san wa mainichi isogashisou desu.

8. この いぬは げんきそう じゃ ありません。

Kono inu wa genkisou ja arimasen.

9. あの ひとは とてもしんせつそうですね。

Ano hito wa totemo shinsetsusou desu ne?

B. Translate the following sentences.

1. Let’s go to Osaka.

2. Let’s ride a train.

3. Shall we get up early tomorrow?

4. Shall I bring/take drinks (with me)?

5. The flower viewing seems/sounds fun.

6. Does the Japanese language seem difficult?

7. The new job does not seem hard.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. The Japanese couple Madoka and Hiroto are talking with their American friend Greg.

まどか:ねぇ、グレッグさん、明日（あした）は忙（いそが）しいですか。

Madoka: Nee, Gureggu-san, ashita wa isogashii desu ka?
Madoka: Hey, Greg, are you busy tomorrow?

グレッグ:いいえ、暇（ひま）ですよ。

Gureggu: Iie, hima desu yo.
Greg: No, I'm free.

まどか:それじゃ、私達（わたしたち）と一緒（いっしょ）にお花見（はなみ）をしませんか。

Madoka: Sore ja, watashi-tachi to issho ni o-hanami o shimasen ka?
Madoka: In that case, would you like to have a flower-viewing party with us?

グレッグ:あ、いいですね。場所（ばしょ）はどこですか。

Gureggu: A, ii desu ne. Basho wa doko desu ka?
Greg: Oh, that'll be nice. Where is the location?

ひろと:近（ちか）くの公園（こうえん）に行（い）きましょう。

Hiroto: Chikaku no kouen ni ikimashou.
Hiroto: Let's go to the nearby park.

お弁当（べんとう）は僕達（ぼくたち）が持（も）って行（い）きます。

O-bentou wa boku-tachi ga motte-ikimasu.
We will bring the meal in the bento boxes.

グレッグ：それじゃ、僕（ぼく）が飲（の）み物（もの）を持（も）って行（い）きましょうか。

Gureggu: Sore ja, boku ga nomimono o motte-ikimashou ka?
Greg: Then, shall I bring some drinks?

ひろと：あ、いいですか。それじゃ、お願（ねが）いします。

Hiroto: A, ii desu ka? Sore ja, onegai shimasu.
Hiroto: Oh, is that alright? Well then, please do that for us.

(On Saturday, the group of friends gather at the big park.)

グレッグ：うわ～、豪華（ごうか）なお弁当（べんとう）ですね！おいしそうです。

Gureggu: Uwaaaa, gouka-na obentou desu ne! Oishisou desu.
Greg: Wow, it's a great-looking bento! It looks delicious.

ひろと：桜（さくら）の花（はな）もとてもきれいですね。それじゃ、食（た）べましょうか。

Hiroto: Sakura no hana mo totemo kirei desu ne. Sore ja, tabemashou ka?
Hiroto: The cherry blossoms are very pretty, too. Well then, shall we eat?

グレッグ：いただきま～す！

Gureggu: Itadakimaaaasu!
Greg: Thank you for the food!

まどか：あ、まず、乾杯（かんぱい）しましょうよ。

Madoka: A, mazu, kanpai shimashou yo.
Madoka: Um, first, let's make a toast.

ひろと：はい、じゃ、乾杯（かんぱい）！

Hiroto: Hai, ja, kanpai!
Hiroto: Yes, well then, cheers!

Kanpai is said at the beginning of drinking any alcoholic beverage together. The literal meaning of *kanpai* is "dry cup," which is why it's common to consume the entire drink right away.

グレッグ ＆ まどか：かんぱ～い！

Gureggu & Madoka: Kanpaaaai!
Greg & Madoka: Cheeeeers!

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. まどかさんたちは なにを しますか。

   Madoka-san-tachi wa nani o shimasu ka?

2. どこで はなみを しますか。

   Doko de hanami o shimasu ka?

3. だれが のみものを もっていきますか。

   Dare ga nomimono o motte-ikimasu ka?

4. おべんとうは どう ですか。

   O-bentou wa dou desu ka?
   (Use two adjectives.)

5. なにが とても きれい ですか。

   Nani ga totemo kirei desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

四	（よん/し）	yon/shi	4	四				
五	（ご）	go	5	五				
山	（やま）	yama	mountain	山				
川	（かわ）	kawa	river	川				
木	（き）	ki	tree	木				
林	（はやし）	hayashi	woods; forest	林				
森	（もり）	mori	(bigger) forest	森				
私	（わたし）	watashi	I; me	私				

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Let's make a toast.
2. Let's eat dinner together.
3. Shall we buy drinks?
4. Shall I make tempura?
5. Let's take some cash with us.
6. It looks hot today, doesn't it?
7. Mr./Ms. Toyota seems busy every day.
8. This dog does not look energetic.
9. That person over there looks very kind.

B.

1. おおさかに いきましょう。
   Oosaka ni ikimashou.
2. でんしゃに のりましょう。
   Densha ni norimashou.
3. あした はやく おきましょうか。
   Ashita hayaku okimashou ka?
4. わたしが のみものを もっていきましょうか。
   Watashi ga nomimono o motte-ikimashou ka?
5. はなみは たのしそう です。
   Hanami wa tanoshisou desu.
6. にほんごは むずかしそう ですか。
   Nihongo wa muzukashisou desu ka?
7. あたらしい しごとは むずかしそう じゃ ありません / むずかしそう じゃ ない です。
   Atarashii shigoto wa muzukashisou ja arimasen / muzukashisou ja nai desu.

C.

1. （まどかさんたちは）はなみを します。

   (Madoka-san-tachi wa) hanami o shimasu.

2. ちかくの こうえんで はなみを します。

   Chikaku no kouen de hanami o shimasu.

3. グレッグさんが（のみものを）もっていきます。

   Gureggu-san ga (nomimono o) motte-ikimasu.

4. （おべんとうは）ごうか です。おいしそう です。

   (O-bentou wa) gouka desu. Oishisou desu.

5. さくらの はなが とても きれい です。

   Sakura no hana ga totemo kirei desu.

CULTURE: CHERRY BLOSSOMS AND HANAMI / 文化：桜と花見

You may have heard about the Japanese people's love for sakura, or cherry trees/blossoms.

When cherry trees bloom, they are so gorgeous. *Sakura wa totemo kirei desu yo ne?* But sadly, the height of this beauty lasts only for a few days. This fleeting beauty is often compared to our own youthful days or our life in general. So, cherry blossoms evoke different emotions in many people, and it has been a favorite theme in poems and songs for more than 1,000 years. *Nihonjin wa mukashi kara sakura ga totemo suki desu.*

About 10 wild varieties of Japanese cherry blossoms are known today, but there more than 200 varieties have been produced by crossbreeding. *Sugoi desu yo ne!* How impressive!

A cherry blossom has long been a favorite motif often seen in art, clothing, and even traditional tattoos. *Minasan no uchi ni mo sakura ga arimasu ka?*

There is a traditional Japanese song about cherry blossoms. *Uta no namae wa "Sakura" desu.* It's also called "Sakura Sakura." There are two versions: one with the lyrics from 1941 and an older version from the 1800s. Here are the lyrics for the older version:

さくら さくら	Sakura sakura	Cherry blossoms, cherry blossoms,
やよいのそらは	Yayoi no sora wa	In the March sky,
みわたすかぎり	Mi-watasu kagiri	As far as we can see.
かすみかくもか	Kasumi ka kumo ka	Is it mist or is it clouds?
においぞいずる	Nioi zo izuru	The fragrance comes out.
いざや いざや	Iza ya iza ya	Now, now,
みにゆかん	Mi ni yukan	We shall go see them.

Play the song in the video lesson and try to sing along.

Dou desu ka. Kirei na uta desu yo ne? Isn't it a beautiful song?

LESSON 10

Likes and Dislikes; Manga

まんがを よむのが すきですか。

Manga o yomu no ga suki desu ka?

Do you like reading manga?

VOCABULARY / 語彙

いみ（意味）	imi	meaning
たべもの（食べ物）	tabemono	food
ふく（服）	fuku	clothes
うち	uchi	home
うみ（海）	umi	sea
にんき（人気）	ninki	popularity
しょうじょまんが（少女漫画）	shoujo-manga	manga mainly aimed at teenage girls
しょうねんまんが（少年漫画）	shounen-manga	manga mainly aimed at teenage boys
おすすめ（お薦め）	o-susume	recommended item
アイデア	aidea	idea
まんがきっさ（漫画喫茶）	manga kissa	manga café

かく（書く）

kaku
to write

よむ（読む）

yomu
to read

はしる（走る）

hashiru
to run [*u* verb]

うたう（歌う）

utau
to sing

りょこうをする（旅行をする）

ryokou o suru
to travel; to go on a trip [irreg.]

およぐ（泳ぐ）

oyogu
to swim

しる（知る）

shiru
to know; to find out [*u* verb]

にんきがある（人気がある）

ninki ga aru
to be popular

すき（な）（好き（な））

suki (na)
to like [adj.]

だいすき（な）（大好き（な））

daisuki (na)
to like very much [adj.]

きらい（な）（嫌い（な））

kirai (na)
to dislike [adj.]

だいきらい（な）（大嫌い（な））

daikirai (na)
to hate [adj.]

めんどう（な）（面倒（な））

mendou (na)
bothersome; too much trouble

さいきん（最近）

saikin
lately; recently

どんな ＋ [noun]

donna + [noun]
what kind of [noun]

だから

dakara
so; therefore

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

SUKI (NA) AND *KIRAI (NA)*

すきな たべものは なん ですか。

Suki na tabemono wa nan desu ka?
What is your favorite food?

なっとうが きらい です。

Nattou ga kirai desu.
I dislike *natto* (fermented soybeans).

アニメが 大(だい)すき です。

Anime ga daisuki desu.
I love anime.

さかなが 大（だい）きらい です。

Sakana ga daikirai desu.
I absolutely hate fish.

どんな りょうりが すき ですか。

Donna ryouri ga suki desu ka?
What kind of food/dishes do you like?

メキシコりょうりが すき です。

Mekishiko ryouri ga suki desu.
I like Mexican food.

かんじを かくのが すき です。

Kanji o kaku no ga suki desu.
I like writing kanji.

はしるのが すき です。

Hashiru no ga suki desu.
I like running.

りょうりを するのが すき じゃ ありません。

Ryouri o suru no ga suki ja arimasen.
I don’t like to cook.

本（ほん）を よむのは たのしい です。

Hon o yomu no wa tanoshii desu.
It’s fun to read books.

うちに いるのは つまらない です。

Uchi ni iru no wa tsumaranai desu.
It’s boring to stay at home.

りょこうを するのは めんどう です。

Ryokou o suru no wa mendou desu.
It’s bothersome to travel.

CONJUNCTIONS: *DEMO* (BUT) AND *DAKARA* (SO/THEREFORE)

うちに いるのが きらい です。

Uchi ni iru no ga kirai desu.

だから まいにち でかけ ます。

Dakara mainichi dekakemasu.

I hate staying at home. So, I go out every day.

いろいろな りょうりを たべるのが すき です。

Iroiro na ryouri o taberu no ga suki desu.

だから レストランに いくのは たのしい です。

Dakara resutoran ni iku no wa tanoshii desu.

I like eating different kinds of food. Therefore, it’s fun to go to restaurants.

うみに いくのは たのしい です。

Umi ni iku no wa tanoshii desu.

でも およぐのは きらい です。

Demo oyogu no wa kirai desu.

It’s fun to go to the beach. But I hate swimming.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. すきな たべものは なん ですか。

   Suki na tabemono wa nan desu ka?

2. どんな えいがが すき ですか。

   Donna eiga ga suki desu ka?

3. まんがを よむのは きらい ですか。

   Manga o yomu no wa kirai desu ka?

4. うたうのは たのしい です。

   Utau no wa tanoshii desu.

5. テレビを みるのは つまらない です。

   Terebi o miru no wa tsumaranai desu.

6. しごとを するのは めんどう ですか。

   Shigoto o suru no wa mendou desu ka?

7. たべるのが すき です。でも りょうりを するのは すきじゃ ない です。

Taberu no ga suki desu. Demo ryouri o suru no wa suki ja nai desu.

8. バスに のるのが きらい です。だから あるきます。

Basu ni noru no ga kirai desu. Dakara arukimasu.

B. Translate the following sentences.

1. My favorite food is sushi.

2. I don't like watching movies.

3. I dislike running.

4. Singing is fun.

5. Shopping is boring.

6. What kind of books do you like to read?

7. I like going out. But I don't go out much lately.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Becky and Kenji are in the manga section of a bookstore in Tokyo.

ベッキー：あ、その漫画（まんが）、面白（おもしろ）いですか。最近（さいきん）よく見ますよね。

Bekkii: A, sono manga, omoshiroi desu ka? Saikin yoku mimasu yo ne?
Becky: Oh, that manga, is it interesting? Recently we're seeing it often, aren't we?

けんじ：ええ、これは今（いま）、とても人気（にんき）がありますよ。

Kenji: Ee, kore wa ima totemo ninki ga arimasu yo.
Kenji: Yes, this is very popular now.

ベッキー：あぁ、そうですか。これは知（し）りません。

Bekkii: Aa, sou desu ka? Kore wa shirimasen.
Becky: Oh, is that right? I don't know this.

でも私（わたし）も漫画（まんが）を読（よ）むのは好（す）きですよ。

Demo watashi mo manga o yomu no wa suki desu yo.
But I like reading manga, too.

けんじ：そうですか。ベッキーさんはどんな漫画（まんが）が好（す）きですか。

Kenji: Sou desu ka? Bekkii-san wa donna manga ga suki desu ka?
Kenji: Is that right? Becky, what kind of manga do you like?

ベッキー:私(わたし)は少女(しょうじょ)漫画(まんが)が好(す)きです。けんじさんは？

Bekkii: Watashi wa shoujo-manga ga suki desu. Kenji-san wa?
Becky: I like girls’ comics. And you, Kenji?

けんじ:ぼくは少年(しょうねん)漫画(まんが)ですね。漫画(まんが)を選(えら)ぶのは楽(たの)しいですよね。

Kenji: Boku wa shounen-manga desu ne. Manga o erabu no wa tanoshii desu yo ne?
Kenji: Me, boys’ manga. It’s fun to choose manga, isn’t it?

ベッキー:お薦(すす)めはありますか。

Bekkii: O-susume wa arimasu ka?
Becky: Is there anything you recommend?

けんじ:あ、それじゃ、一緒(いっしょ)に漫画(まんが)喫茶(きっさ)に行(い)きませんか。

Kenji: A, sore ja, issho ni manga kissa ni ikimasen ka?
Kenji: Oh, in that case, would you like to go to a manga café with me?

ベッキー:あ、いいアイデアですね！

Bekkii: A, ii aidea desu ne!
Becky: Oh, that’s a good idea!

けんじ:駅(えき)の近(ちか)くの漫画(まんが)喫茶(きっさ)はきれいです。

Kenji: Eki no chikaku no manga kissa wa kirei desu.
Kenji: The manga café near the station is clean.

漫画(まんが)もたくさんありますよ。

Manga mo takusan arimasu yo.
They have lots of manga, too.

ベッキー:それじゃ、週末(しゅうまつ)に行(い)きましょうか。

Bekkii: Sore ja, shuumatsu ni ikimashou ka?
Becky: In that case, shall we go there on the weekend?

けんじ:ええ、そうしましょう。

Kenji: Ee, sou shimashou.
Kenji: Yes, let’s do it.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ベッキーさんと けんじさんは どこに いますか。

   Bekkii-san to Kenji-san wa doko ni imasu ka?

2. けんじさんは どんな まんがが すき ですか。

   Kenji-san wa donna manga ga suki desu ka?

3. まんがきっさは どこに ありますか。

   Manga kissa wa doko ni arimasu ka?

4. その まんがきっさは どんな みせ ですか。

   Sono manga kissa wa donna mise desu ka?
   (State the two features of the manga café.)

5. ベッキーさんと けんじさんは いつ まんがきっさに いきますか。

   Bekkii-san to Kenji-san wa itsu manga kissa ni ikimasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

六（ろく） roku 6	六				
七（なな・しち） nana/shichi 7	七				
八（はち） hachi 8	八				
大きい（おおきい） ookii big	大				
小さい（ちいさい） chiisai small	小				
今（いま） ima now	今				

今日（きょう）____________________

kyou
today

ANSWER KEY / 答え

A.

1. What is your favorite food?
2. What kind of movies do you like?
3. Do you dislike reading manga?
4. Singing is fun.
5. Watching TV is boring.
6. Is working bothersome? / Do you feel too lazy to work?
7. I like eating. But I don’t like cooking.
8. I dislike riding a bus. So I (will) walk.

B.

1. （わたしの）すきな たべものは すし です。

   (Watashi no) suki na tabemono wa sushi desu.

2. えいがを みるのが すきじゃ ない です/ すきじゃ ありません。

   Eiga o miru no ga suki janai desu / suki ja arimasen.

3. はしるのが きらい です。

   Hashiru no ga kirai desu.

4. うたうのは たのしい です。

   Utau no wa tanoshii desu.

5. かいものを するのは つまらない です。

   Kaimono o suru no wa tsumaranai desu.

6. どんな本（ほん）を よむのが すき ですか。

   Donna hon o yomu no ga suki desu ka?

7. でかけるのが すき です。でも さいきん あまり でかけません。

   Dekakeru no ga suki desu. Demo saikin amari dekakemasen.

C.

1. （ベッキーさんと けんじさんは）本（ほん）やに います。

   (Bekkii-san to Kenji-san wa) hon-ya ni imasu.

2. （けんじさんは）しょうねんまんがが すき です。

   (Kenji-san wa) shounen-manga ga suki desu.

3. （まんがきっさは）えきの ちかくに あります。

   (Manga kissa wa) eki no chikaku ni arimasu.

4. （その まんがきっさは）きれい です。まんがも たくさん あります。

   (Sono manga kissa wa) kirei desu. Manga mo takusan arimasu.

5. （ベッキーさんと けんじさんは）しゅうまつに（まんがきっさに）いきます。

   (Bekkii-san to Kenji-san wa) shuumatsu ni (manga kissa ni) ikimasu.

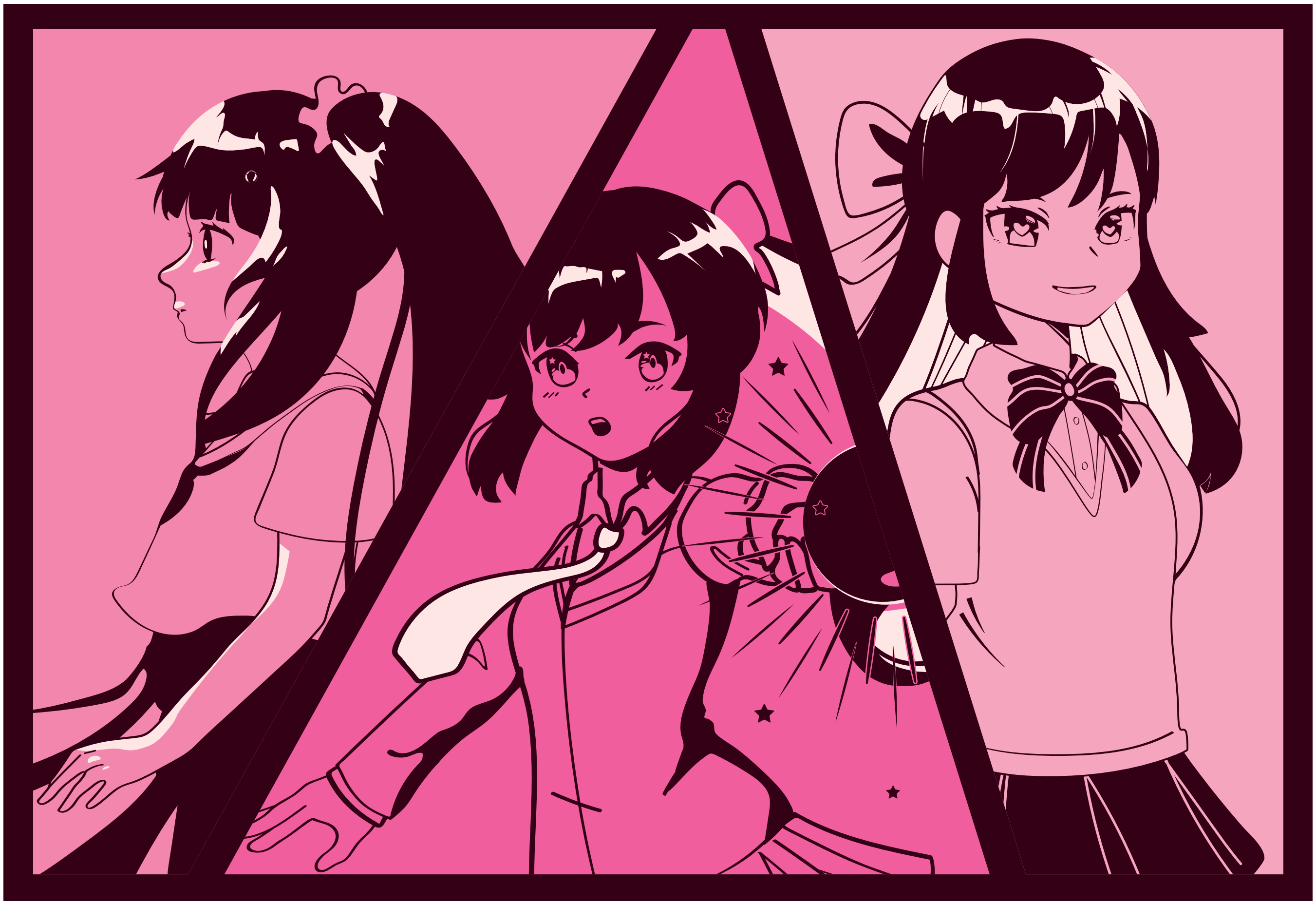
CULTURE: MANGA AND *MANGA KISSA* / 文化：漫画と漫画喫茶

Many Japanese people—adults and children of all ages—enjoy Japanese comic books known as manga. *Nihonjin wa manga ga daisuki desu!*

There is a variety of genres of manga aimed at different kinds of target audiences. *Manga ni wa iroiro na janru ga arimasu.*

Probably the most well-known genres are *shounen-manga* and *shoujo-manga*. Although *shounen* means “boy” and *shoujo* means “girl,” those are not the everyday words for boys and girls today but are reserved for the manga genres and target audience groups.

Shounen-manga are primarily aimed at teenage male readers. You may have heard of the manga or anime titles such as ドラゴンボール *Dragon Ball*, ナルト *Naruto*, ワンピース *One Piece*, and きめつのやいば（鬼滅の刃）*Demon Slayer*. These belong to the boy-manga category and often have a lot of action, and the primary characters are often male teens.



Young female readers often prefer *shoujo-manga*, with young female protagonists whom they can relate to. You may have heard of the anime セーラームーン *Sailor Moon*, which originally started as a *shoujo-manga*, where generally has much less action/violence compared to *shounen-manga*, and the audience prefers to read more about human relationships like friendship, rivalry, and, above all, romance.

But in both genres, sports themes have always been popular. There have been countless baseball and soccer manga as well as volleyball; tennis; golf; sumo, pro, and amateur wrestling; judo; kendo; bike racing; and track and field. *Supootsu no manga wa totemo ninki ga arimasu.*

There are manga for adult audiences as well. For example, there is a variety of manga depicting various historical events. There is even a category called essay manga, in which authors talk about their own life experiences, such as living in a foreign country or recovering from cancer. There are also many manga with middle-aged male and female protagonists. Many Japanese manga are similar to novels, but stories are told with beautiful pictures.

If you are interested in reading manga but are not sure which one to choose, a good place to visit is a manga café, or *manga kissa*. In addition to having a large selection of manga, they offer food and drinks; some of them have private rooms and are open 24 hours a day.

LESSON 11

Discussing Skills; Contrasts; Sumo

テニスをするのが とくいです。

Tenisu o suru no ga tokui desu.

I'm good at playing tennis.

VOCABULARY / 語彙

スポーツ	supootsu	sport
テニス	tenisu	tennis
ゴルフ	gorufu	golf
ギター	gitaa	guitar
バイオリン	baiorin	violin
おとうと（弟）	otouto	younger brother
いもうと（妹）	imouto	younger sister
いざかや（居酒屋）	izakaya	informal Japanese-style bar
やきゅう（野球）	yakyuu	baseball
すもう（相撲）	sumou	sumo
バスケットボール	basuketto booru	basketball often shortened to バスケ basuke
アメリカン・フットボール	Amerikan futtobooru	American football often shortened to アメフト amefuto

はじまる（始まる）

hajimaru
to start [*u* verb]

じょうず（な）（上手（な））

jouzu (na)
skillful; good (at …)

へた（な）（下手（な））

heta (na)
unskillful; poor (at …)

とくい（な）（得意（な））

tokui (na)
skillful at and confident about

にがて（な）（苦手（な））

nigate (na)
unskillful at and uncomfortable about

にほんてき（な）（日本的（な））

Nihon-teki (na)
(typically) Japanese

よく

yoku
often

らいしゅう（来週）

raishuu
next week

～けど

… kedo
… but …

～が

… ga
… but …

[noun] と [noun]

[noun] to [noun]
[noun] and [noun]

CULTURE: BORROWED SPORTS NAMES / 文化：外来語のスポーツ名

Japanese borrowed many sports names from English, and the longer words are often shortened for ease of pronunciation. Since they are loanwords, they are written in katakana.

バスケットボール

basuketto booru
basketball
often shortened to バスケ basuke

アメリカン・フットボール

Amerikan futtobooru
American football
often shortened to アメフト amefuto

Notice you combine two nouns with the particle *to*:

バスケ**と**アメフトがすきです。

Basuke **to** amefuto ga suki desu.
I like basketball and American football.

However, although the English word *baseball* is recognized, the Japanese word *yakyuu* is used for the most popular sport in Japan. Literally, it means “field ball.”

やきゅう（野球）

yakyuu
baseball

にほんじん
日本人はやきゅうがすきです。

Nihonjin wa yakyuu ga daisuki desu.
Japanese people love baseball.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

TOKUI (NA) / NIGATE (NA) / JOUZU (NA) / HETA (NA)

日本(にほん)ごが 上手(じょうず) ですね。

Nihongo ga jouzu desu ne?
Your Japanese is good (isn't it?).

あの人(ひと)は ギターが あまり 上手(じょうず) じゃ ない ですよ。

Ano hito wa gitaa ga amari jouzu ja nai desu yo.
That person is not very good at guitar.

おとうとは まだ バイオリンが 下手(へた) です。

Otouto wa mada baiorin ga heta desu.
My younger brother is still bad at violin.

ベッキーさんは かんじを かくのが 上手(じょうず) です。

Bekkii-san wa kanji o kaku no ga jouzu desu.
Becky is good at writing kanji.

なにが とくい ですか。

Nani ga tokui desu ka?
What are you good at?

およぐのが とくい です。

Oyogu no ga tokui desu.
I'm good at swimming.

私(わたし)は フランスごが 苦手(にがて) です。

Watashi wa Furansugo ga nigate desu.
I am bad and uncomfortable at French.

苦手(にがて)な たべものは ありますか。

Nigate na tabemono wa arimasu ka?
Is there any food you are uncomfortable with?

MID-SENTENCE CONJUNCTIONS: *GA* AND *KEDO*

（私(わたし)は） テニスが 下手(へた)です**けど**、すき です。

(Watashi wa) tenisu ga heta desu **kedo** suki desu.

（私(わたし)は） テニスが 下手(へた)です**が**、すき です。

(Watashi wa) tenisu ga heta desu **ga** suki desu.

I am bad at tennis, but I like it.

VERB STEM + *NI IKU* (PURPOSE OF GOING)

はらじゅくに クレープを たべに いきましょう。

Harajuku ni kureepu o tabe ni ikimashou.
Let's go eat a crepe in Harajuku.

こうえんに テニスを しに いきます。

Kouen ni tenisu o shi ni ikimasu.
I will go to the park to play tennis.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. とよたさんは ゴルフが 上手（じょうず）ですね。

Toyota-san wa gorufu ga jouzu desu ne?

2. 私（わたし）は まだ 日本（にほん）ごが 下手（へた） です。

Watashi wa mada Nihongo ga heta desu.

3. いもうとは バイオリンが とくい です。

Imouto wa baiorin ga tokui desu.

4. 私（わたし）は りょうりを するのが 苦手（にがて）です。

Watashi wa ryouri o suru no ga nigate desu.

5. あの 人（ひと）は うたうのが とても 上手（じょうず）ですね。

Ano hito wa utau no ga totemo jouzu desu ne?

6. ひるごはんを たべに いきましょう。

Hiru-gohan o tabe ni ikimashou.

7. あした いっしょに えいがを みに いきませんか。

Ashita issho ni eiga o mi ni ikimasen ka?

8. 私（わたし）は テニスを みるのが すきです が、（テニスを）するのは とても 下手（へた） です。

Watashi wa tenisu wo miru no ga suki desu ga, (tenisu o) suru no wa totemo heta desu.

B. Translate the following sentences.

1. Is Ms. Honda good at English?

2. My friend is good at swimming.

3. What kind of sports are you good at and confident about?

4. I am good at and confident about singing.

5. Let's go to the park to play tennis.

6. I am bad at and uncomfortable about speaking in Japanese.

7. My younger brother is bad at sports but likes playing.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Nate and Mr. Toyota are talking while having sake together at an いざかや *izakaya*, which is a Japanese-style pub or bar.

ネイト：豊田（とよた）さん、スポーツは好（す）きですか。

Neito: Toyota-san, supootsu wa suki desu ka?
Nate: Mr. Toyota, do you like sports?

豊田（とよた）：スポーツですか。するのは苦手（にがて）ですけど、観（み）るのは好（す）きですよ。

Toyota: Supootsu desu ka? Suru no wa nigate desu kedo, miru no wa suki desu yo.
Mr. Toyota: Sports? I'm terrible at playing, but I like watching.

ネイト：そうですか。どんなスポーツを観（み）ますか。

Neito: Sou desu ka? Donna supootsu o mimasu ka?
Nate: Is that so? What kind of sports do you watch?

豊田（とよた）：野球（やきゅう）をよく観（み）ますよ。ネイトさん、スポーツは？

Toyota: Yakyuu o yoku mimasu yo. Neito-san, supootsu wa?
Mr. Toyota: I watch baseball. Any sports, Nate?

ネイト:僕（ぼく）はバスケが得意（とくい）です。アメフトを観（み）るのが好（す）きです。

Neito: Boku wa basuke ga tokui desu. Amefuto o miru no ga suki desu.
Nate: I'm good at basketball. I like watching football.

豊田（とよた）:そうですか。日本（にほん）の相撲（すもう）にきょうみはありませんか。

Toyota: Sou desu ka? Nihon no sumou ka?
Mr. Toyota: Is that right? Japanese sumo wrestling?

ネイト:あ、ちょっと興味（きょうみ）がありますよ。

Neito: A, chotto kyoumi ga arimasu yo.
Nate: Oh, I do have a little interest.

相撲（すもう）のレフリーはとても日本的（にほんてき）ですよね。かっこいいです。

Sumou no refurii wa totemo Nihon-teki desu yo ne. Kakkoii desu.
The sumo referee is very (typically) Japanese. It's cool.

豊田（とよた）:「レフリー」？あ、「行司（ぎょうじ）」ですね。

Toyota: "Refurii"? A, "gyouji" desu ne?
Mr. Toyota: "Referee"? Oh, "*gyouji*," right?

それじゃ、ネイトさん、一緒（いっしょ）に相撲（すもう）を観（み）に行（い）きませんか。

Sore ja, Neito-san, issho ni sumou o mi ni ikimasen ka?
In that case, Nate, would you like to go watch sumo with me?

ネイト:あ、いいですね！面白（おもしろ）そうです。場所（ばしょ）はどこですか。

Neito: A, ii desu ne! Omoshirosou desu. Basho wa doko desu ka?
Nate: Oh, that's nice! It sounds interesting. Where is the location?

豊田（とよた）:両国（りょうごく）です。来週（らいしゅう）、始（はじ）まりますよ。

Toyota: Ryougoku desu. Raishuu sumou ga hajimarimasu yo.
Mr. Toyota: It's in Ryogoku. It will start next week.

ネイト:そうですか。じゃ、一緒（いっしょ）に観（み）に行（い）きましょう！

Neito: Sou desu ka? Ja, issho ni mi ni ikimashou!
Nate: Is that right? Then, let's go watch it together!

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ネイトさんと とよたさんは どこに いますか。

   Neito-san to Toyota-san wa doko ni imasu ka?

2. とよたさんは どんなスポーツを よく みますか。

   Toyota-san wa donna supootsu o yoku mimasu ka?

3. ネイトさんが とくいな スポーツは なん ですか。

   Neito-san ga tokui na supootsu wa nan desu ka?

4. ネイトさんは どのスポーツを みるのが すき ですか。

   Neito-san wa dono supootsu o miru no ga suki desu ka?

5. すもうは いつ はじまりますか。ばしょは どこ ですか。

   Sumou wa itsu hajimarimasu ka? Basho wa doko desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

上（うえ） ue top; above; up	上				
下（した） shita bottom; below; down	下				
手（て） te hand	手				
九（きゅう・く） kyuu/ku 9	九				
十（じゅう） juu 10	十				
古い（ふるい） furui old	古				
苦い（にがい） nigai bitter	苦				

上手 ______________________

（じょうず）

jouzu
skillful

苦手 ______________________

（にがて）

nigate
not good/comfortable

下手 ______________________

（へた）

heta
unskilled; poor at

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Mr./Ms. Toyota is good at golf, isn't he/she?
2. I am still bad at Japanese.
3. My younger sister is good at and confident about violin.
4. I am bad at and uncomfortable about cooking.
5. That person is very good at singing, isn't he/she?
6. Let's go eat lunch.
7. Would you like to go see a movie together?
8. I like watching tennis, but I am very bad at playing (it).

B.

1. ほんださんは えいごが 上手（じょうず） ですか。

   Honda-san wa Eigo ga jouzu desu ka?

2. (私（わたし）の) ともだちは およぐのが 上手（じょうず） です。

   (Watashi no) tomodachi wa oyogu no ga jouzu desu.

3. どんなスポーツが とくい ですか。

   Donna supootsu ga tokui desu ka?

4. (私（わたし）は) うたうのが とくい です。

   (Watashi wa) utau no ga tokui desu.

5. こうえんに テニスを しに いきましょう。

   Kouen ni tenisu o shi ni ikimashou.

6. 私（わたし）は 日本（にほん）ごを はなすのが 苦手（にがて） です。

   Watashi wa Nihongo o hanasu no ga nigate desu.

7. おとうとは スポーツが 下手（へた） ですが/ 下手（へた） です けど、するのは すき です。

   Otouto wa supootsu ga heta desu ga / heta desu kedo, suru no wa suki desu.

C.

1. （ネイトさんと とよたさんは）いざかやに います。

   (Neito-san to Toyota-san wa) izakaya ni imasu.

2. （とよたさんは）やきゅうを よく みます。

   (Toyota-san wa) yakyuu o yoku mimasu.

3. （ネイトさんが とくいな スポーツは）バスケ (or バスケットボール）です。

   (Neito-san ga tokui na supootsu wa) basuke (or basuketto booru) desu.

4. （ネイトさんは）アメフト (or アメリカンフットボール）を みるのが すき です。

   (Neito-san wa) Amefuto (or Amerikan futtobooru) o miru no ga suki desu.

5. （すもうは）らいしゅう はじまります。（ばしょは）りょうごく です。

   (Sumou wa) raishuu hajimarimasu. (Basho wa) Ryougoku desu.

LESSON

12

The Past; the Week; the Edo Period; Katakana

きのうはたいへんでした。

Kinou wa taihen deshita.

It was tough/rough yesterday.

VOCABULARY / 語彙

あめ（雨）
ame
rain

はれ（晴れ）
hare
sunny weather

てんき（天気）
tenki
weather

びょうき（病気）
byouki
illness; sickness; disease

かいぎ（会議）
kaigi
(business) meeting

きのう（昨日）
kinou
yesterday

はじめる（始める）
hajimeru
to start (something) [*ru* verb]

しずか(な)（静か(な)）
shizuka (na)
quiet

にぎやか(な)（賑やか(な)）
nigiyaka (na)
lively

だいじょうぶ(な)（大丈夫(な)）
daijoubu (na)
alright; okay

そろそろ
sorosoro
soon; it's about time to …

～から
… kara
from …; since …

～まで
… made
to …; until …

にちようび （日曜日） Nichiyoubi Sunday	かようび （火曜日） Kayoubi Tuesday	もくようび （木曜日） Mokuyoubi Thursday	どようび （土曜日） Doyoubi Saturday
げつようび （月曜日） Getsuyoubi Monday	すいようび （水曜日） Suiyoubi Wednesday	きんようび （金曜日） Kin'youbi Friday	なんようび （何曜日） nan-youbi which day of week

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

***NA* ADJECTIVES (POLITE, PAST/AFFIRMATIVE AND NEGATIVE)**

〜でした

deshita
was/were [*na* adj./noun]

〜じゃ / 〜では ありません でした

ja/de wa arimasen deshita
was/were not [*na* adj./noun]

〜じゃ / 〜では なかった です

ja/de wa nakatta desu
was/were not [*na* adj./noun]

きのうは あめ でした。

Kinou wa ame deshita.
Yesterday it was rainy.

今日（きょう）は はれ でした。

Kyou wa hare deshita.
It was sunny today.

今日（きょう）は いい てんき でした。

Kyou wa ii tenki deshita.
It was fine weather today.

私（わたし）は きのう びょうき でした。

Watashi wa kinou byouki deshita.
I was ill yesterday.

クリスさんは 今日（きょう） げんきじゃ ありません でした。

Kurisu-san wa kyou genki ja arimasen deshita.
Chris was not energetic/feeling well today.

おてらは しずかじゃ ありません でした。

O-tera wa shizuka ja arimasen deshita.
The temple was not quiet.

パーティは あまり にぎやかじゃ ありません でした。

Paatii wa amari nigiyaka ja arimasen deshita.
The party was not very lively.

しごとは あまり たいへんじゃ ありません でした。

Shigoto wa amari taihen ja arimasen deshita.
The work/job was not very hard.

きのう 私（わたし）は ひまじゃ ありません でした。

Kinou watashi wa hima ja arimasen deshita.
Yesterday I was not free.

DAYS OF THE WEEK

なんよう日（び）に でかけましょうか。

Nan-youbi ni dekakemashou ka?
On which day (of the week) shall we go out?

きんよう日（び）に いきましょう。

Kin'youbi ni ikimashou.
Let's go on Friday.

げつよう日（び）から きんよう日（び）まで びょうき でした。

Getsuyoubi kara kinyoubi made byouki deshita.
I was ill from Monday to Friday.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. もくよう日（び）は あめ でした。

Mokuyoubi wa ame deshita.

2. 私（わたし）は きのう ひま でした。

Watashi wa kinou hima deshita.

3. しごとは げつよう日（び）から すいよう日（び）まで たいへん でした。

Shigoto wa Getsuyoubi kara Suiyoubi made taihen deshita.

4. こうえんは とても しずか でした。

Kouen wa totemo shizuka deshita.

5. わたなべさんは げんきじゃ なかった ですね。

Watanabe-san wa genki ja nakatta desu ne?

6. たのしい しゅうまつじゃ ありません でした。

Tanoshii shuumatsu ja arimasen deshita.

7. きのうは いいてんきじゃ なかったです。

Kinou wa ii tenki ja nakatta desu.

8. はなみは あまり にぎやかじゃ ありません でした。

Hanami wa amari nigiyaka ja arimasen deshita.

B. Translate the following sentences.

1. I was ill yesterday.

2. The store was very lively.

3. Were you alright?

4. I was free / not busy on Sunday.

5. It wasn’t sunny on the weekend.

6. How was the business meeting? It was quiet.

7. My friend was not very energetic/peppy.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Chris and Mr. Watanabe talk about the weekend at their office.

渡辺（わたなべ）:クリスさん、週末（しゅうまつ）はどうでしたか。

Watanabe: Kurisu-san, shuumatsu wa dou deshita ka?
Mr. Watanabe: Chris, how was your weekend?

クリス:私（わたし）は金曜日（きんようび）と土曜日（どようび）は病気（びょうき）でした。

Kurisu: Watashi wa kin’youbi to doyoubi wa byouki deshita.
Chris: I was ill Friday and Saturday.

渡辺（わたなべ）：ああ、そうでしたか。大変（たいへん）でしたね。

Watanabe: Aa, sou deshita ka? Taihen deshita ne?
Mr. Watanabe: Oh, was that so? It was rough, wasn’t it?

クリス：はい、でも今（いま）は大丈夫（だいじょうぶ）です。もうとても元気（げんき）です。

Kurisu: Hai, demo ima wa daijoubu desu. Mou totemo genki desu.
Chris: Yes, but now I’m OK. I’m already very well and energetic.

渡辺（わたなべ）さんの週末（しゅうまつ）はどうでしたか。

Watanabe-san no shuumatsu wa dou deshita ka?
Mr. Watanabe, how was your weekend?

渡辺（わたなべ）：私（わたし）はとても暇（ひま）でした。静（しず）かな週末（しゅうまつ）でしたよ。

Watanabe: Watashi wa totemo hima deshita. Shizuka na shuumatsu deshita yo.
Mr. Watanabe: I had a lot of free time. It was a quiet weekend.

あ、もう十時（じゅうじ）ですね。そろそろ会議（かいぎ）を始（はじ）めましょうか。

A, mou juu-ji desu ne. Sorosoro kaigi o hajimemashou ka?
Oh, it’s 10:00 already. Shall we start the meeting soon?

クリス：ええ、そうしましょう。

Kurisu: Ee, sou shimashou.
Chris: Yes, let’s do it.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. クリスさんの しゅうまつは どう でしたか。

Kurisu-san no shuumatsu wa dou deshita ka?

2. クリスさんは 今（いま）も びょうき ですか。

Kurisu-san wa ima mo byouki desu ka?

3. わたなべさんの しゅうまつは どう でしたか。

Watanabe-san no shuumatsu wa dou deshita ka?

4. クリスさんと わたなべさんは どこに いますか。

Kurisu-san to Watanabe-san wa doko ni imasu ka?

5. わたなべさんと クリスさんは そろそろ なにを はじめますか。

Watanabe-san to Kurisu-san wa sorosoro nani o hajimemasu ka?

Practice your katakana writing with the following characters.

ア	a	ア				
イ	i	イ				
ウ	u	ウ				
エ	e	エ				
オ	o	オ				

カ	ka	カ					ガ	ga
キ	ki	キ					ギ	gi
ク	ku	ク					グ	gu
ケ	ke	ケ					ゲ	ge
コ	ko	コ					ゴ	go
サ	sa	サ					ザ	za
シ	shi	シ					ジ	ji
ス	su	ス					ズ	zu
セ	se	セ					ゼ	ze
ソ	so	ソ					ゾ	zo

アイス ______________________

aisu
ice (cream)

ケーキ ______________________

keeki
cake

サイズ ______________________

saizu
size

エコー ______________________

ekoo
echo

ソーセージ ______________________

sooseeji
sausage

ANSWER KEY / 答え

A.

1. It was rainy on Thursday.
2. I was free / not busy yesterday.
3. The work was rough/hard from Monday to Wednesday.
4. The park was very quiet.
5. Mr./Ms. Watanabe was not energetic, was he/she?
6. It was not a fun weekend.
7. It was not fine weather yesterday.
8. The flower viewing was not very lively.

B.

1. 私（わたし）は きのう びょうき でした。

   Watashi wa kinou byouki deshita.

2. みせは とても にぎやか でした。

   Mise wa totemo nigiyaka deshita.

3. だいじょうぶ でしたか。

   Daijoubu deshita ka?

4. （私(わたし)は）日(にち)よう日(び)は ひま でした。

   (Watashi wa) Nichiyoubi wa hima deshita.

5. しゅうまつは はれじゃ ありません でした/ はれじゃ なかった です。

   Shuumatsu wa hare ja arimasen deshita/ hare ja nakatta desu.

6. かいぎは どう でしたか。しずか でした。

   Kaigi wa dou deshita ka? Shizuka deshita.

7. ともだちは あまり げんきじゃ ありません でした/ げんきじゃ なかった です。

   Tomodachi wa amari genki ja arimasen deshita/ genki ja nakatta desu.

C.

1. いい しゅうまつじゃ ありませんでした。クリスさんは びょうき でした。

   Ii shuumatsu ja arimasen deshita. Kurisu-san wa byouki deshita.

2. いいえ、今いまは だいじょうぶ です。もう とても げんき です。

   Iie, ima wa daijoubu desu. Mou totemo genki desu.

3. とても ひまでした。しずかな しゅうまつでした。

   Totemo hima deshita. Shizuka na shuumatsu deshita.

4. （クリスさんと わたなべさんは） かいしゃに います。

   (Kurisu-san to Watanabe-san wa) kaisha ni imasu.

5. （わたなべさんとクリスさんは） そろそろ かいぎをはじめます。

   (Watanabe-san to Kurisu-san wa) sorosoro kaigi o hajimemasu.

CULTURE: THE EDO PERIOD / 文化：江戸時代

In this lesson, you were introduced to the past tense. So, why don't we take a look at the past with Japanese history, or *Nihon no rekishi*?

The time period (or *jidai* 時代) between 1603 and 1867 is known as the Edo period.

1603 nen kara 1867 nen made no Nihon wa Edo jidai (or "time period") *deshita. Minasan wa Edo-jidai no Nihon ni kyoumi ga arimasu ka?*

Edo is the old name for today's Tokyo. *Mukashi no Toukyou no namae wa Edo deshita. Samurai mo imashita yo!* Samurai also existed back then.

During the Edo period, Japan was under the rule of a military government called a shogunate. But unlike the long period of battles and wars that came before, the Edo period was a rather peaceful time. *Edo jidai wa heiwa na* (peaceful) *jidai deshita.*

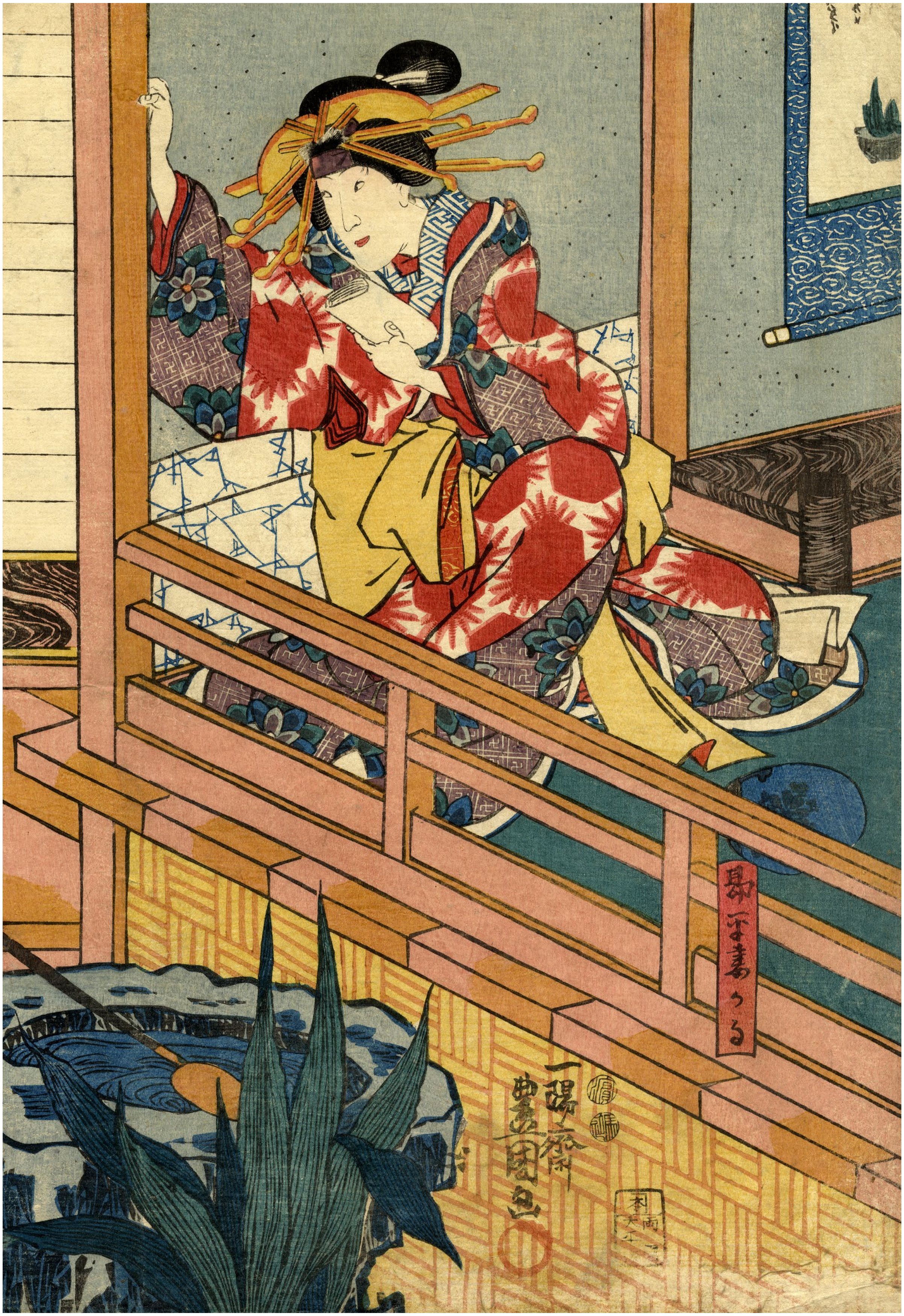
Edo jidai ni wa ukiyoe ga ninki deshita (was popular). *Ukiyoe wa* wood-block prints *desu. Sorekara Kabuki to Bunraku mo ninki deshita. Haiku o shitte imasu ka?* Do you know haiku? This shortest form of poems originated in Japan and is only 17 syllables long.

Fashionable people in the Edo period wore beautiful kimonos of silk and brocade as well as elaborate updo hairstyles adorned with ornaments. *Edo jidai no fasshon wa yuniiku deshita ne!*

Edo de wa, Kabuki yakusha (Kabuki actors) *to geisha ya oiran* (top-class geisha) *ga fasshon riidaa deshita*. So, average townspeople copied what they wore, just like some people today copy celebrities' fashion. *Omoshiroi desu ne.*

Speaking of fashion in Edo, it's fortunate that one practice no longer exists. It is called *o-haguro*, where *o* is an honorific, *ha* means "teeth," and *kuro*/*guro* is "black." Yes, married women in the Edo period painted their teeth black! *Bikkuri shimasu yone!* Quite shocking, isn't it?

They also shaved off their eyebrows to complete the mature female look! This custom received a lot of criticism from Western visitors at the end of the Edo period, so the new, modernized Japanese government of the Meiji era prohibited it, and eventually it became out of style. *Ima no Nihonjin wa ohaguro o shimasen.*



Woodblock print c. 1849–1853 by Utagawa Toyokuni

LESSON

13 Past Activities and Past Adjectives; Sushi

たべました。おいしかったです。

Tabemashita. Oishikatta desu.

I ate it. It was tasty.

VOCABULARY / 語彙

こども（子供） kodomo child	ピザ pizza pizza	こんしゅう（今週） konshuu this week
とき（時） toki time; (at the time) when …	よる（夜） yoru night; at night	らいしゅう（来週） raishuu next week
えいがかん（映画館） eigakan movie theater	まいしゅう（毎週） maishuu every week	せんしゅう（先週） senshuu last week
あたたかい（暖かい） atatakai warm	まあまあ（な） maamaa (na) so-so; just okay	へえ hee Wow. ; Is that right? ; Oh yeah?

もちろん

mochiron
of course

むしろ

mushiro
or rather

なにも ＋ [negative]
（何も＋ [neg.]）

nani mo + [negative]
nothing; [not] anything

〜っていうか

… tte iu ka
rather than saying that …
[colloq.]

こどもの とき
（子供の時）

kodomo no toki
as a child

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

VERBS: (POLITE, PAST AFFIRMATIVE/PAST NEGATIVE)

verb stem ＋ ました

verb stem + mashita
[polite, past affirmative]

verb stem ＋ ません でした

verb stem + masen deshita
[polite, past negative]

わたし
私はきのう テレビを みました。

Watashi wa kinou terebi o mimashita.
I watched TV yesterday.

きのう えいがかんに いきましたか。

Kinou eigakan ni ikimashita ka?
Did you go to the movie theater yesterday?

いいえ、いきません でした。

Iie, ikimasen deshita.
No, I did not go.

きのう でかけましたか。

Kinou dekakemashita ka?
Did you go out yesterday?

はい、でかけました。

Hai, dekakemashita.
Yes, I went out.

きのう ピザを たべましたか。

Kinou piza o tabemashita ka?
Did you eat pizza yesterday?

いいえ、たべません でした。

Iie, tabemasen deshita.
No, I didn’t.

こどもの とき、アニメを みましたか。

Kodomo no toki, anime o mimashita ka?
When you were a child, did you watch anime?

はい、みました。

Hai, mimashita.
Yes, I did.

I ADJECTIVES IN POLITE PAST (AFFIRMATIVE AND NEGATIVE)

～~~い~~かった です

~~i~~ katta desu
was/were [*i* adj.] [polite]

～~~い~~くなかった です

~~i~~ ku nakatta desu
was/were not [*i* adj.] [polite]

～~~い~~くありません でした

~~i~~ ku arimasen deshita
was/were not [*i* adj.] [polite]

Drop the adjective ending い *i*.

おいしかったです。

Oishikatta desu.
It was tasty.

うれしかったです。

Ureshikatta desu.
I was glad.

おもしろかったです。

Omoshirokatta desu.
It was interesting.

つまらなかったです。

Tsumaranakatta desu.
It was boring.

あたたかかったです。

Atatakakatta desu.
It was warm.

よかったです。

Yokatta desu.
It was good.

さむくなかったです。

Samuku nakatta desu.
It was not cold.

むずかしくなかったです。

Muzukashiku nakatta desu.
It was not difficult.

たのしくなかったです。

Tanoshiku nakatta desu.
It was not fun.

たのしくありませんでした。

Tanoshiku arimasen deshita.
It was not fun. [more formal]

よくなかったです。

Yoku nakatta desu.
It was not good.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. どようびに なにを しましたか。

   Doyoubi ni nani o shimashita ka?

2. きのうは なにも しません でした。

   Kinou wa nani mo shimasen deshita.

3. こどものとき、私（わたし）は まんがを よみませんでした。

Kodomo no toki, watashi wa manga o yomimasen deshita.

4. きんようびに ともだちと いっしょに えいがかんに いきました。

Kin'youbi ni tomodachi to issho ni eigakan ni ikimashita.

5. せんしゅうの はなみは たのしかった です。

Senshuu no hanami wa tanoshikatta desu.

6. きのうの よるは あたたかかった ですね。

Kinou no yoru wa atatakakatta desu ne?

7. ピザは あまり おいしくなかった です。

Piza wa amari oishiku nakatta desu.

8. この えいがは あまり よくありません でしたよ。

Kono eiga wa amari yoku arimasen deshita yo.

B. Translate the following sentences.

1. I didn't go to a movie theater on Friday.

2. I bought shoes at that store over there last week.

3. I drank alcohol at an *izakaya* (Japanese bar) on the weekend.

4. It was cold yesterday.

5. Was the lunch tasty?

6. The work was not fun.

7. This book was not very interesting.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Makoto and Patricia are talking about the past weekend.

パトリシア：まことさん、週末（しゅうまつ）はどうでしたか。

Patorishia: Makoto-san, shuumatsu wa dou deshita ka?
Patricia: Makoto, how was your weekend?

まこと：まあまあでした。土曜日（どようび）は映画（えいが）を見（み）に行（い）きましたよ。

Makoto: Maamaa deshita. Doyoubi wa eiga o mi ni ikimashita yo.
Makoto: It was just okay. On Saturday, I went to see a movie.

でも映画（えいが）はあまりよくなかったです。っていうか、つまらなかったです。

Demo eiga wa amari yokunakatta desu. Tte iu ka, tsumaranakatta desu.
But the movie was not very good. Or rather, it was boring.

パトリシア：そうでしたか。日曜日（にちようび）は？

Patorishia: Sou deshita ka? Nichiyoubi wa?
Patricia: Was that right? How about Sunday?

まこと：何（なに）もしませんでした。パトリシアさんは？

Makoto: Nani mo shimasen deshita. Patorishia-san wa?
Makoto: I didn't do anything. And you, Patricia?

パトリシア：私（わたし）は土曜日（どようび）に築地（つきじ）に行（い）きました。

Patorishia: Watashi wa doyoubi ni Tsukiji ni ikimashita.
Patricia: I went to Tsukiji on Saturday.

Tsukiji is where Tokyo's great fish market used to be until October 2018, when the main market moved to Toyosu Market, 2 kilometers away.

But Tsukiji kept all the restaurants that had surrounded the market, so it keeps attracting many local and international visitors for fresh sushi and sashimi.

Minasan mo Tsukiji de sushi o tabemasen ka?

まこと：へぇ。築地（つきじ）で寿司（すし）を食（た）べましたか。

Makoto: Hee. Tsukiji de sushi o tabemashita ka?
Makoto: Wow. Did you eat sushi in Tsukiji?

パトリシア：ええ、もちろん。とてもおいしかったですよ。

Patorishia: Ee, mochiron. Totemo oishikatta desu yo.
Patricia: Yes, of course. It was so delicious.

まことさんはお寿司（すし）をよく食（た）べますか。

Makoto-san wa o-sushi o yoku tabemasu ka?
Makoto, do you eat sushi often?

まこと：ええ、毎週（まいしゅう）食（た）べますよ。

Makoto: Ee, maishuu tabemasu yo.
Makoto: Yes, I eat it every week.

子供（こども）の時（とき）は寿司（すし）が苦手（にがて）でしたけど、今（いま）は大好（だいす）きです。

Kodomo no toki wa sushi ga nigate deshita kedo, ima wa daisuki desu.
When I was a child, I didn't like sushi, but now I love it.

パトリシア：へぇ、面白（おもしろ）いですね。

Patorishia: Hee, omoshiroi desu ne.
Patricia: Oh yeah? That's interesting.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. まことさんは どようびに なにを しましたか。

   Makoto-san wa Doyoubi ni nani o shimashita ka?

2. えいがは どう でしたか。

   Eiga wa dou deshita ka?

3. まことさんは にちようびに なにを しましたか。

   Makoto san wa Nichiyoubi ni nani o shimashita ka?

4. パトリシアさんは どようびに どこに いきましたか。

   Patorishia-san wa Doyoubi ni doko ni ikimashita ka?

5. すしは どう でしたか。

   Sushi wa dou deshita ka?

D. Practice your katakana writing with the following characters.

タ ta	タ					ダ da
チ chi	チ					ヂ ji
ツ tsu	ツ					ヅ zu
テ te	テ					デ de
ト to	ト					ド do
ナ na	ナ					
ニ ni	ニ					
ヌ nu	ヌ					
ネ ne	ネ					
ノ no	ノ					

ハ ha	ハ					バ ba	パ pa
ヒ hi	ヒ					ビ bi	ピ pi
フ fu	フ					ブ bu	プ pu
ヘ he	ヘ					ベ be	ペ pe
ホ ho	ホ					ボ bo	ポ po

テニス ____________________

tenisu
tennis

ピアノ ____________________

piano
piano

ビジネス ____________________

bijinesu
business

ギター ____________________

gitaa
guitar

コーヒー ____________________

koohii
coffee

ドーナツ ____________________

doonatsu
donut

スノーボード ____________________

sunooboodo
snowboard

ANSWER KEY / 答え

A.

1. What did you do on Saturday?
2. I didn’t do anything yesterday.
3. When I was a child, I didn’t read manga.
4. On Friday, I went to a movie theater with a friend.
5. The flower viewing last week was fun.
6. It was warm last night, wasn’t it?
7. The pizza was not very tasty.
8. This movie was not very good.

B.

1. きんようびに えいがかんに いきません でした。

   Kin’youbi ni eigakan ni ikimasen deshita.

2. せんしゅう あの みせで くつをかいました。

   Senshuu ano mise de kutsu o kaimashita.

3. しゅうまつに いざかやで さけを のみました。

   Shuumatsu ni izakaya de sake o nomimashita.

4. きのうは さむかった です。

   Kinou wa samukatta desu.

5. おひるごはんは おいしかった ですか。

   O-hiru-gohan wa oishikatta desu ka?

6. しごとは たのしく なかった です/たのしく ありません でした。

   Shigoto wa tanoshiku nakatta desu / tanoshiku arimasen deshita.

7. この本（ほん）は あまり おもしろく なかったです/おもしろく ありません でした。

   Kono hon wa amari omoshiroku nakatta desu / omoshiroku arimasen deshita.

C.

1. （まことさんは どようびに)えいがを みにいきました。
   (Makoto-san wa Doyoubi ni) eiga o mi ni ikimashita.
2. （えいがは)あまり よくなかった です。つまらなかった です。
   (Eiga wa) amari yoku nakatta desu. Tsumaranakatta desu.
3. （まことさんは にちようびに） なにも しません でした。
   (Makoto-san wa Nichiyoubi ni) nani mo shimasen deshita.
4. （パトリシアさんは どようびに） つきじに いきました。
   (Patorishia-san wa Doyoubi ni) Tsukiji ni ikimashita.
5. （すしは） とても おいしかった です。
   (Sushi wa) totemo oishikatta desu.

CULTURE: SUSHI / 文化：すし

Minasan wa sushi ga suki desu ka? Watashi wa daisuki desu. Maybe you've answered yes, too. But the kind of sushi you are thinking about may look slightly different than traditional Japanese sushi, which has black nori seaweed wrapped around the outside of the roll. In the US, the popular California rolls and others have rice on the outside instead. Apparently, the seaweed got hidden in American rolls because many people in the US did not find it appetizing! *Omoshiroi desu yo ne?*

Sushi has a long history, and the original type of sushi does not resemble what people know as sushi today because it was fish fermented with salt and rice.

The kind of sushi people know today started in the 1800s, and it was much bigger than today's bite-size *nigiri-zushi*. It was about the size of a fist—five times as big as today's sushi. It was often cut in half before serving to make it easier to eat. *Edo jidai no sushi wa totemo ookikatta desu ne!*

LESSON

14

Expressing a Desire; the Seasons

おきなわにいきたいです。

Okinawa ni ikitai desu.

I want to go to Okinawa.

VOCABULARY / 語彙

Japanese	Romaji	English
ハンバーグ	hanbaagu	Japanese hamburger steak
やきそば（焼きそば）	yakisoba	fried soba (noodles)
てりやき（照り焼き）	teriyaki	teriyaki
やきとり（焼き鳥）	yakitori	grilled chicken skewers
おこのみやき（お好み焼き）	okonomiyaki	savory Japanese pancakes
キャンプ	kyanpu	camping
はる（春）	haru	spring
なつ（夏）	natsu	summer
あき（秋）	aki	fall
ふゆ（冬）	fuyu	winter
やすみ（休み）	yasumi	day off; break; holiday
やま（山）	yama	mountain
うみ（海）	umi	sea; ocean
かんこう（観光）	kankou	sightseeing
しろ（城）	shiro	castle
じゃんけん	janken	rock-paper-scissors
じょうだん（冗談）	joudan	joke

やく（焼く）

yaku
to bake; to grill; to fry

きめる（決める）

kimeru
to decide [*ru* verb]

ほかの（他の）

hoka no
other . . . ; another . . .

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

EXPRESSING DESIRE: VERB STEM + *TAI DESU* (TO WANT TO . . .)

Mainly for the first-person subjects:

verb stem ＋
たい です

verb stem +
tai desu
I want to . . . [polite]

verb stem ＋
たく ない です

verb stem +
taku nai desu
I don't want to . . . [polite]

verb stem ＋
たく ありません

verb stem +
taku arimasen
I don't want to . . . [polite]

またここにきたいです。

Mata koko ni kitai desu.
I want to come back here.

おきなわで およぎたい です。

Okinawa de oyogitai desu.
I want to swim in Okinawa.

The direct object is often expressed with the particle *ga* in the phrase with "verb + *tai desu*."

な に **が** た べ た い
で す か。

Nani **ga** tabetai desu ka?
What do you want to eat?

ハンバーグ **が** たべた
い です。

Hanbaagu **ga** tabetai
desu.
I want to eat a hamburger steak.

ほっかいどうで スキー
が したい です。

Hokkaidou de sukii **ga**
shitai desu.
I want to ski in Hokkaido.

The contrast particle *wa* may be used in the negative sentences.

スキー**は** したく ない です。

Sukii wa shitaku nai desu.
I don’t want to ski.

とうきょうで**は** およぎたく ない です。

Toukyou de wa oyogitaku nai desu.
I don’t want to swim in Tokyo.

Mainly for the third-person subjects:

verb stem ＋ たがって います

verb stem + tagatte imasu
He/she wants to … [polite]

verb stem ＋ たがって いません

verb stem + tagatte imasen
He/she doesn’t want to … [polite]

クリスさんは およぎたがって います。

Kurisu-san wa oyogitagatte imasu.
Chris (is acting like he) wants to swim.

アレックスさんは スキーを したがって います。

Arekkusu-san wa sukii o shitagatte imasu.
Alex wants to ski.

いもうとは キャンプを したがって いません。

Imouto wa kyanpu o shitagatte imasen.
My younger sister doesn’t want to go camping.

CONJUNCTION *KARA* (REASON/CAUSE)

おすしが にがて です。

O-sushi ga nigate desu.
I don’t care for sushi.

だから たべたく ありません。

Dakara tabetaku arimasen.
So, I don’t want to eat it.

The previous two sentences may be combined into one:

おすしが にがて です **から**、たべたく ありません。

O-sushi ga nigate desu **kara**, tabetaku arimasen.
I don’t care for sushi, so I don’t want to eat it.

およぐのが にがて です。

Oyogu no ga nigate desu.
Swimming is my weak point.

だから うみに いきたく ない です。

Dakara umi ni ikitaku nai desu.
That's why I don't want to go to the beach.

The previous two sentences may be combined into one:

およぐのが にがて です **から**、うみに いきたく ない です。

Oyogu no ga nigate desu **kara**, umi ni ikitaku nai desu.
Swimming is my weak point, so I don't want to go to the beach.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. おおさかで おこのみやきが たべたい です。

Oosaka de okonomiyaki ga tabetai desu.

2. ほんださんは しゅうまつに どこに いきたい ですか。

Honda-san wa shuumatsu ni doko ni ikitai desu ka?

3. けんじさんは この まんがを よみたがって います。

Kenji-san wa kono manga o yomitagatte imasu.

4. やまで なにが したい ですか。キャンプが したい です。

Yama de nani ga shitai desu ka? Kyanpu ga shitai desu.

5. 私（わたし）たちは ゆうめいな おしろを みに いきたい です。

Watashi-tachi wa yuumei na o-shiro o mi ni ikitai desu.

6. この えいがは あまり みたく ない です。ほかの えいがを みませんか。

Kono eiga wa amari mitaku nai desu. Hoka no eiga o mimasen ka?

7. ともだちは きょうとで かんこうを したがって いません。

Tomodachi wa Kyouto de kankou o shitagatte imasen.

8. 私（わたし）は およぐのが すき です から、うみに いきたいです。

Watashi wa oyogu no ga suki desu kara, umi ni ikitai desu.

B. Translate the following sentences.

1. I want to eat tasty teriyaki.

2. Do you want to drink water?

3. I don’t want to cook now. (Hint: Contrast “now” as opposed to “later.”)

4. Yukari wants to buy a cute bag.

5. Does Nate want to watch sumo next week?

6. My younger brother does not want to see a castle very much.

7. Since I like the ocean, I want to go to Okinawa.

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Kenji, Becky, and Naomi are trying to decide where they are going on their summer break. Another friend, Alex, is not present.

けんじ: 夏休(なつやす)みは何(なに)をしましょうか。

Kenji: Natsu-yasumi wa nani o shimashou ka?
Kenji: What shall we do for the summer break?

なおみ: 私(わたし)は大阪(おおさか)に行(い)きたいです。

Naomi: Watashi wa Oosaka ni ikitai desu.
Naomi: I want to go to Osaka.

ベッキー: 私(わたし)は先週(せんしゅう)大阪(おおさか)に行(い)きましたから、他(ほか)の場所(ばしょ)に行(い)きましょうよ。

Bekkii: Watashi wa senshuu Oosaka ni ikimashita kara, hoka no basho ni ikimashou yo.
Becky: I went to Osaka last week, so let's go to another place.

私(わたし)は沖縄(おきなわ)に行(い)きたいです。

Watashi wa Okinawa ni ikitai desu.
I want to go to Okinawa.

なおみ: 私(わたし)は泳(およ)ぐのが苦手(にがて)ですから、海(うみ)にはあまり行(い)きたくないです。

Naomi: Watashi wa oyogu no ga nigate desu kara, umi ni wa amari ikitaku nai desu.
Naomi: I am not comfortable swimming, so I don't want to go to the beach very much.

けんじ: そうですか。じゃ、山(やま)に行(い)きましょうか。富士山(ふじさん)はどうですか。

Kenji: Sou desu ka? Ja, yama ni ikimashou ka? Fuji-san wa dou desu ka?
Kenji: Is that right? Well then, shall we go to a mountain? How about Mount Fuji?

なおみ: でも観光(かんこう)もしたいですね。

Naomi: Demo kankou mo shitai desu ne?
Naomi: But we want to go sightseeing too, don't we?

アレックスさんはお城(しろ)を見(み)たがっていますよ。

Arekkusu-san wa o-shiro o mitagatte imasu yo.
Alex wants to see a castle.

けんじ: う〜ん。色々(いろいろ)な場所(ばしょ)がありますから、決(き)めるのは大変(たいへん)ですね。

Kenji: Uun. Iroiro na basho ga arimasu kara, kimeru no wa taihen desu ne?
Kenji: Hmm. There are many different places, so it's hard to decide, isn't it?

それじゃ、じゃんけんで決(き)めますか。

Sore ja, janken de kimemasu ka?
In that case, are we going to decide with rock-paper-scissors?

ベッキー ＆ なおみ：えー、それはちょっと …

Bekkii & Naomi: Ee, sore wa chotto …
Becky & Naomi: Um, that is a little …

けんじ：ハハハ。冗談(じょうだん)ですよ。

Kenji: Hahaha. Joudan desu yo.
Kenji: Hahaha. I'm just kidding.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese. (Note: The name *Naomi* is written in hiragana because it happens to be a Japanese name as well.)

1. なおみさんは どこに いきたがって いますか。

Naomi-san wa doko ni ikitagatte imasu ka?

____

____

2. ベッキーさんは いつ おおさかに いきましたか。

Bekkii-san wa itsu Oosaka ni ikimashita ka?

____

____

3. どうして なおみさんは おきなわに いきたがって いませんか。

Doushite Naomi-san wa Oosaka ni ikitagatte imasen ka?

____

____

4. どうして きめるのは たいへん ですか。

Doushite kimeru no wa taihen desu ka?

____

____

5. けんじさんと ベッキーさんと なおみさんは じゃんけんで きめましたか。

Kenji-san to Bekkii-san to Naomi-san wa janken de kimemashita ka?

____

____

D. Practice your katakana writing with the following characters.

マ
ma

ミ
mi

ム
mu

メ
me

モ
mo

ヤ
ya

ユ
yu

ヨ
yo

ワ
wa

ヲ
[w]o

ン
n

アメリカ ____________________

Amerika
America

カナダ ____________________

Kanada
Canada

メキシコ ____________________

Mekishiko
Mexico

ゴルフ ____________________

gorufu
golf

ワイン ____________________

wain
wine

マカロニ ____________________

macaroni
macaroni

ポテトサラダ ____________________

potetosarada
potato salad

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I want to eat *okonomiyaki* (savory Japanese pancakes) in Osaka.
2. Where do you want to go on the weekend, Mr./Ms. Honda?
3. Kenji wants to read this manga.
4. What do you want to do in the mountains? I want to camp.
5. We want to go see a famous castle.
6. I don't want to see this movie very much. Why don't we watch another movie?
7. My friend does not want to do sightseeing in Kyoto.
8. I like to swim, so I want to go to the beach.

B.

1. おいしい てりやきが たべたい です。

   Oishii teriyaki ga tabetai desu.

2. みずが のみたい ですか。

   Mizu ga nomitai desu ka?

3. いまは りょうりがしたくありません/りょうりがしたくない です。

   Ima wa ryouri ga shitaku arimasen/ryouri ga shitaku nai desu.

4. ゆかりさんは かわいい かばんを かいたがって います。

   Yukari-san wa kawaii kaban o kaitagatte imasu.

5. ネイトさんは らいしゅう すもうを みたがって いますか。

   Neito-san wa raishuu sumou o mitagatte imasu ka?

6. 私（わたし）の おとうとは あまり おしろを みたがって いません。

   Watashi no otouto wa amari o-shiro o mitagatte imasen.

7. うみが すきです から、おきなわに いきたい です。

   Umi ga suki desu kara, Okinawa ni ikitai desu.

C.

1. （なおみさんは）おおさかに いきたがって います。

   (Naomi-san wa) Oosaka ni ikitagatte imasu.

2. （ベッキーさんは）せんしゅう（おおさかに）いきました。

   (Bekkii-san wa) senshuu (Oosaka ni) ikimashita.

3. （なおみさんは）およぐのが にがて です から、おおさかに いきたがって いません。

   (Naomi-san wa) oyogu no ga nigate desu kara, Oosaka ni ikitagatte imasen.

4. いろいろなばしょがありますから、きめるのはたいへんです。

   Iroiro na basho ga arimasu kara, kimeru no wa taihen desu.

5. いいえ、（けんじさんたちはじゃんけんで）きめませんでした。

   Iie, (Kenji-san-tachi wa janken de) kimemasen deshita.

CULTURE: HOKKAIDO AND OKINAWA / 文化：北海道・沖縄

Hokkaido and Okinawa are a little like Japan’s Alaska and Hawaii.

Hokkaidou wa Nihon no kita ni arimasu. Hokkaidou no fuyu wa totemo samui desu.

Hokkaido in the north has a long, harsh winter.

Okinawa wa Nihon no minami ni arimasu. Okinawa wa totemo atsui desu.

Okinawa in the south is very warm.

These two prefectures were not part of Japan until the modern time. In both Hokkaido and Okinawa, unique cultures had flourished for centuries, with people speaking in their own language different from Japanese, wearing their own beautiful clothes, and keeping their own interesting traditions. The indigenous people in Hokkaido are called Ainu. And Okinawa used to be its own country called Ryukyu Kingdom (or Ryuukyuu Oukoku) until the late 19th century.

Minasan mo Hokkaidou to Okinawa ni ikitai desu ka? Watashi mo ikitai desu!

Okinawa

LESSON

15

Comparisons; wa versus ga; Mt. Fuji and Hakone

うみより やまの ほうが すずしい です。

Umi yori yama no hou ga suzushii desu.

It’s cooler in the mountains than at the beaches.

VOCABULARY / 語彙

かわ（川）	kawa	river
おんせん（温泉）	onsen	hot springs
たかさ（高さ）	takasa	height
みずうみ（湖）	mizuumi	lake
おみやげ（お土産）	o-miyage	souvenir gift
ほう（方）	hou	direction; side; alternative (comparison element)
はしる（走る）	hashiru	to run; to travel (for vehicles) [*u* verb]
できる（出来る）	dekiru	to be able to do; can do [*ru* verb]
のぼる（登る）	noboru	to climb [with particle に *ni*] [*u* verb]

たかい（高い）	takai	high; tall; expensive
ながい（長い）	nagai	long
すずしい（涼しい）	suzushii	cool
ユニーク（な）	yuniiku (na)	unique
いちばん（一番）	ichiban	number one; most; -est
はやく（速く）	hayaku	quickly; fast [adv.]
はやく（早く）	hayaku	early
～より	yori	than; from [particle]
メートル	meetoru	meter
どちら	dochira	which side; which one
それから	sorekara	after that; and then
おなじぐらい（同じぐらい）	onaji gurai	equally; just as much (as); to the same extent

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

SUPERLATIVE SENTENCES

ふじさんは 日本（にほん）で いちばん たかい やま です。

Fuji-san wa Nihon de ichiban takai yama desu.
Mount Fuji is the highest mountain in Japan.

しんかんせんは 日本（にほん）で いちばん はやく はしります。

Shinkansen wa Nihon de ichiban hayaku hashirimasu.
The Shinkansen travels the fastest in Japan.

しなのがわは 日本（にほん）で いちばん ながい かわ です。

Shinano-gawa wa Nihon de ichiban nagai kawa desu.
The Shinano is the longest river in Japan.

私（わたし）は うちで いちばん はやく おきます。

Watashi wa uchi de ichiban hayaku okimasu.
I get up the earliest in the house.

PARTICLES: TOPIC MARKER *WA* AND SUBJECT MARKER *GA*

Note: Underlined words/phrases = focus/new information.

Q: どれ**が** いちばん たかい くつ ですか。

Dore **ga** ichiban takai kutsu desu ka?
Which ones are the most expensive shoes?

A: これ**が** いちばん たかい くつ です。

Kore **ga** ichiban takai kutsu desu.
These are the most expensive shoes.

Q: だれ**が** えいごの せんせい ですか。

Dare **ga** Eigo no sensei desu ka?
Who is the English teacher?

A: あの人（ひと）**が** えいごの せんせい です。

Ano hito **ga** Eigo no sensei desu.
That person over there is the English teacher.

Q: これ**は** どんなくつですか。

Kore **wa** donna kutsu desu ka?
What kind of shoes are these?

A: (これ**は**) いちばんたかいくつです。

(Kore **wa**) ichiban takai kutsu desu.
(These are) the most expensive shoes.

Q: あの 人（ひと）**は** だれ ですか。

Ano hito **wa** dare desu ka?
Who is that person over there?

A: あの 人（ひと）**は** えいごの せんせい です。

Ano hito **wa** Eigo no sensei desu.
That person over there is an English teacher.

COMPARATIVE SENTENCES

アメリカ**は** 日本（にほん）より大（おお）きい です。

Amerika **wa** Nihon yori ookii desu.
America is bigger than Japan.

アメリカ(のほう) **が** 日本（にほん）より 大（おお）きい です。

Amerika (no hou) **ga** Nihon yori ookii desu.
America is bigger than Japan.

おかあさん**は** おとうさんより はやく おきます。

Okaasan **wa** otousan yori hayaku okimasu.
The mother gets up earlier than the father.

おかあさん(のほう) **が** おとうさんより はやくおきます。

Okaasan (no hou) **ga** otousan yori hayaku okimasu.
The mother gets up earlier than the father.

Q: ひらがなと カタカナでは、どちらの ほうが むずかしい ですか。

Hiragana to katakana de wa dochira no hou ga muzukashii desu ka?
Between hiragana and katakana, which is more difficult?

A: カタカナの ほうが（ひらがなより） むずかしい です。

Katakana no hou ga (hiragana yori) muzukashii desu.
Katakana is more difficult (than hiragana).

アニメと まんがでは、どちらの ほうが おもしろい ですか。

Anime to manga de wa dochira no hou ga omoshiroi desu ka?
Between anime and manga, which is more interesting?

アニメと まんがは おなじぐらい おもしろい です。

Anime to manga wa onaji gurai omoshiroi desu.
Anime and manga are equally interesting.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. このくつは みせで いちばん たかい です。

Kono kutsu wa mise de ichiban takai desu.

____

2. どの アニメが いちばん おもしろい ですか。

Dono anime ga ichiban omoshiroi desu ka?

____

3. おおさかは とうきょうより 小（ちい）さい です。

Oosaka wa Toukyou yori chiisai desu.

____

4. タクシーの ほうが バスより はやい ですよ。

Takushii no hou ga basu yori hayai desu yo.

____

5. ピザより すしの ほうが たべたい です。

Piza yori sushi no hou ga tabetai desu.

____

6. ゆかりさんより シャロンさんの ほうが せが たかい です。

Yukari-san yori Sharon-san no hou ga se ga takai desu.

____

7. ひらがなと カタカナでは どちらの ほうが むずかしい ですか。

Hiragana to katakana de wa dochira no hou ga muzukashii desu ka?

8. アメフトと やきゅうでは、どちらの ほうが すき ですか。

Amefuto to yakyuu de wa dochira no hou ga suki desu ka?

B. Translate the following sentences.

1. Ryan is the newest English teacher.
2. What is the longest river in America?
3. What do you want to do the most now?
4. This is more expensive than that. (Focus on "more expensive than that.")
5. But this is cuter than that. (Focus on "this.")
6. Which is warmer, Tokyo or Okinawa?
7. Shopping is as much fun as sightseeing. (Use "equally fun.")

C. Read aloud the dialogue you have listened to in this video lesson. Kenji, Becky, and Naomi could not decide where to go on their summer break in the previous lesson's dialogue. So, they are still discussing. Another friend, Alex, is not present.

なおみ:けんじさんは夏休(なつやす)みにどこに行(い)きたいですか。

Naomi: Kenji-san wa natsu-yasumi ni doko ni ikitai desu ka?
Naomi: Kenji, where do you want to go on summer break?

けんじ:僕(ぼく)は海(うみ)にも行(い)きたいですが、山(やま)の方(ほう)がもっと行(い)きたいです。

Kenji: Boku wa umi ni mo ikitai desu ga, yama no hou ga motto ikitai desu.
Kenji: I want to go to the beach, too, but I want to go to the mountains much more.

ベッキー:夏(なつ)に山(やま)に登(のぼ)るのは暑(あつ)いから大変(たいへん)そうですよ。

Bekkii: Natsu ni yama ni noboru no wa atsui kara taihensou desu yo.
Becky: In the summer, climbing a mountain is hot, so it seems hard.

けんじ:山(やま)の方(ほう)が海(うみ)より涼(すず)しいから、大丈夫(だいじょうぶ)ですよ。

Kenji: Yama no hou ga umi yori suzushii kara, daijoubu desu yo.
Kenji: Mountains are cooler than beaches, so it will be alright.

なおみ:でも観光(かんこう)もしましょうよ。私(わたし)は観光(かんこう)が一番(いちばん)したいです。

Naomi: Demo kankou mo shimashou yo. Watashi wa kankou ga ichiban shitai desu.
Naomi: But let's go sightseeing too. I want to go sightseeing the most.

けんじ:あ、それじゃ、神奈川県(かながわけん)の箱根(はこね)はどうですか。

Kenji: A, sore ja, Kanagawa-ken no Hakone wa dou desu ka?
Kenji: Oh, well, in that case, how about Hakone in Kanagawa prefecture?

ベッキー:箱根(はこね)？知(し)りませんけど。

Bekkii: Hakone? Shirimasen kedo.
Becky: Hakone? I don't know it, though.

けんじ:山(やま)でハイキングもできますけど、観光(かんこう)もできますよ。

Kenji: Yama de haikingu mo dekimasu kedo, kankou mo dekimasu yo.
Kenji: You can hike in the mountains, but you can do sightseeing, too.

ユニークなおみやげもあります。あ、それから神社（じんじゃ）も。

Yuniiku na omiyage mo arimasu. A, sore kara jinja mo.
They also have unique gifts for souvenir. Oh, and a shrine, too.

なおみ：あ、箱根（はこね）には大（おお）きい湖（みずうみ）もありますよね。それから温泉（おんせん）もありますよね。

Naomi: A, Hakone ni wa ookii mizuumi mo arimasu yo ne? Sore kara onsen mo arimasu yo ne?
Naomi: Oh, there is a big lake in Hakone, too, right? And they also have hot springs, too, don't they?

ベッキー：へぇ。おもしろそうな場所（ばしょ）ですね。それじゃ、箱根（はこね）に決（き）めますか。

Bekkii: Hee. Omoshirosou na basho desu ne. Sore ja, Hakone ni kimemasu ka?
Becky: Hmm. It sounds like an interesting place. In that case, shall we decide on Hakone?

けんじ & なおみ：そうしましょう。

Kenji & Naomi: Sou shimashou.
Kenji & Naomi: Let's do that.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. けんじさんは うみと やまでは、どちらの ほうに いきたがって いますか。
   Kenji-san wa umi to yama de wa dochira no hou ni ikitagatte imasu ka?

2. なつに やまに のぼるのは どう ですか。
   Natsu ni yama ni noboru no wa dou desu ka?

3. うみと やまでは、どちらの ほうが すずしい ですか。
   Umi to yama de wa dochira no hou ga suzushii desu ka?

4. はこねでは なにが できますか。

Hakone de wa nani ga dekimasu ka?

5. はこねには どんな おもしろいものが ありますか。

Hakone ni wa donna omoshiroi mono ga arimasu ka?

D. Study the following katakana digraphs. Just like in hiragana, each of the following consists of a syllable with an [*i*] sound combined with *ya*, *yu*, or *yo*, written smaller. Try to pronounce each one.

キャ	シャ	チャ	ニャ
kya	sha	cha	nya
キュ	シュ	チュ	ニュ
kyu	shu	chu	nyu
キョ	ショ	チョ	ニョ
kyo	sho	cho	nyo

ヒャ hya	ミャ mya	リャ rya	
ヒュ hyu	ミュ myu	リュ ryu	
ヒョ hyo	ミョ myo	リョ ryo	
ギャ gya	ジャ ja	ビャ bya	ピャ pya
ギュ gyu	ジュ ju	ビュ byu	ピュ pyu
ギョ gyo	ジョ jo	ビョ byo	ピョ pyo

Note: ヂャ *ja*, ヂュ *ju*, and ヂョ *jo* are no longer in active use and extremely rare today.

ジュース ____________________

juusu
juice; soft drink

ショッピング ____________________

shoppingu
shopping

ニューヨーク ____________________

Nyuuyooku
New York

ジョージア ____________________

Joojia
Georgia

ヒューストン ____________________

Hyuusuton
Houston

チョコレート ____________________

chokoreeto
chocolate

ミュージシャン ____________________

myuujishan
musician

Here are some special digraph examples for foreign sounds:

チェック ____________________

chekku
check

シェリー ____________________

Sherii
Sherry

スウェーデン ____________________

Suweeden
Sweden

フィリピン ____________________

Firipin
Philippines

ディスコ ____________________

disuko
disco

デュオ ____________________

dyuo
duo

ファン ____________________

fan or huan
fan

ヴァイオリン ____________________

vaiorin or baiorin
violin

If you want to transcribe your name in katakana, you may want to look up online to see if there's an established way to do so. Many common English names have been transcribed in Japanese for a long time, so it's best to stick to the convention rather than do it in your own way in order to avoid possible confusion.

Some names have been transcribed in more than one way, and some of them may appear rather old-fashioned.

For example, the name David may be transcribed as デイヴィッド, デイビッド, デービッド, or デビッド, etc. The standard version today is the first one.

ANSWER KEY / 答え

A.

1. These shoes are the most expensive in the store.
2. Which anime is the most interesting?
3. Osaka is smaller than Tokyo.
4. The taxi is faster than the bus.
5. I want to eat sushi more than pizza.
6. Sharon is taller than Yukari. (Note the flexible word order in Japanese.)
7. Which is more difficult, hiragana or katakana?
8. Which do you like better, American football or baseball?

B.

1. ライアンさんは いちばん あたらしい えいごの せんせい です。

   Raian-san wa ichiban atarashii Eigo no sensei desu.

2. アメリカで いちばん ながい かわは なん ですか。

   Amerika de ichiban nagai kawa wa nan desu ka?

3. いま いちばん なにが したい ですか。

   Ima ichiban nani ga shitai desu ka?

4. これは それより たかい です。

   Kore wa sore yori takai desu.

5. でも これの ほうが それより かわいい です。

   Demo kore no hou ga sore yori kawaii desu.

6. とうきょうと おきなわでは どちらの ほうが あたたかい ですか。

   Toukyou to Okinawa de wa dochira no hou ga atatakai desu ka?

7. かいものは かんこうと おなじ ぐらい たのしい です。

   Kaimono wa kankou to onaji gurai tanoshii desu.

C.

1. （けんじさんは うみと やまでは）やまの ほうに いきたがって います。

   (Kenji-san wa umi to yama de wa) yama no hou ni ikitagatte imasu.

2. （なつに やまに のぼるのは）あついから たいへんそう です。

   (Natsu ni yama ni noboru no wa) atsui kara taihensou desu.

3. （うみと やまでは）やまの ほうが すずしい です。

   (Umi to yama de wa) yama no hou ga suzushii desu.

4. （はこねでは）ハイキングと かんこうが できます。

   (Hakone de wa) haikingu to kankou ga dekimasu.

5. （はこねには）じんじゃと 大(おお)きい みずうみと おんせんが あります。ユニークな おみやげも あります。

   (Hakone ni wa) jinja to ookii mizuumi to onsen ga arimasu. Yuniiku na omiyage mo arimasu.

CULTURE: HAKONE / 文化：箱根

Hakone is a great place to visit for a few days if you are in Tokyo. It's in the neighboring Kanagawa-ken, or Kanagawa prefecture. And Hakone has various interesting things to see in addition to the shrine; the lake, or *mizuumi*, called Ashinoko; and the hot springs, or *onsen*. *Hakone kara Fuji-san mo miemasu yo!*

Hakone houses the active volcanic valley called Oowakudani, where you can often see some fumes and smell the sulfur. Many tourists buy black boiled eggs cooked in the hot springs there. *Totemo omoshiroi basho desu yo.*

Sekisho mo totemo omoshiroi basho desu yo. Sekisho is the checkpoint from the Edo period. There were very strict rules regarding who could enter or leave Edo back then, and travelers had to go through this checkpoint. *Sekisho wa chotto Edo-jidai mitai desu yo.* You can feel the Edo-period atmosphere.

Hakone is known for its special wooden mosaic art called *yosegi zaiku*, or "parquet work," that dates back from the Edo period. You can find a variety of items, such as jewelry boxes and trays, but the most popular item is the puzzle box called *himitsu-bako*, or "secret box." You can't open it unless you push and pull in the right areas in the correct order! *Hakone no kono omiyage wa watashi no osusume desu!* This souvenir gift is highly recommended for anybody!

Hakone can be reached from Tokyo in about an hour and a half. Many people go there by car, but it's recommended that you get a two- or three-day Freepass, which allows you access to different transportation methods, including mountain-climbing trains, cable cars, buses, and the Hakone Ropeway. It also includes the round-trip ticket between Hakone and Shinjuku, Tokyo.

Watashi mo Hakone ga daisuki desu. Minasan mo ikimasen ka?

LESSON 16

Giving Detailed Descriptions; Kanazawa

きれいでしずかなこうえんです。

Kirei de shizuka na kouen desu.

It was a pretty and quiet park.

VOCABULARY / 語彙

おちゃ（お茶）	o-cha	tea
れきし（歴史）	rekishi	history
ぶんか（文化）	bunka	culture
むすめ（娘）	musume	daughter
むすこ（息子）	musuko	son
もも（桃）	momo	peach
しゃしん（写真）	shashin	photograph
ところ（所）	tokoro	place
りょこう（旅行）	ryokou	trip; travel
まち（町）	machi	town; city
へや（部屋）	heya	room
め（目）	me	eye
ぶん（文）	bun	sentence

あう（会う）

au
to meet [wtih particle に *ni*]

みせる（見せる）

miseru
to show [*ru* verb]

かえる（帰る）

kaeru
to go back home [*u* verb]

もってかえる
（持って帰る）

motte-kaeru
to bring back home [*u* verb]

きにいる（気に入る）

ki ni iru
to like; to be pleased with
[*ru* verb]

りょこうにいく
（旅行に行く）

ryokou ni iku
to go on a trip

かるい（軽い）

karui
light (weight)

おもい（重い）

omoi
heavy

あまい（甘い）

amai
sweet

ひろい（広い）

hiroi
spacious; wide

ふるい（古い）

furui
old; ancient

あかるい（明るい）

akarui
bright

それで

sore de
and so; and then

いつも

itsumo
all the time; always

いつか

itsuka
sometime; someday

いつでも

itsudemo
anytime; no matter when

また

mata
again

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

おかえりなさい。

O-kaeri nasai.
Welcome home.

ただいま。

Tadaima.
I'm home.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

COMBINING NOUNS

バスケと アメフトが すき です。

Basuke to amefuto ga suki desu.
I like basketball and American football.

日本(にほん)の れきしと 文化(ぶんか)に きょうみが あります。

Nihon no rekishi to bunka ni kyoumi ga arimasu.
I'm interested in the history and culture of Japan.

(私(わたし)には)むすめと むすこが います。

(Watashi ni wa) musume to musuko ga imasu.
I have a daughter and a son.

ADJECTIVE AND NOUN *TE* FORMS

i adjectives: ～い → ～くて

na adjectives: ～な → ～で

nouns: ～ → ～で

この 本(ほん)は 大(おお)きくて、おもい です。

Kono hon wa ookikute, omoi desu.
This book is big and heavy.

小(ちい)さくて、かるい かばんが かいたい です。

Chiisakute, karui kaban ga kaitai desu.
I want to buy a small and light bag.

ももはあまくて、おいしかったです。

Momo wa amakute, oishikatta desu.
The peaches were sweet and tasty.

きれいで、しずかな こうえんが あります。

Kirei de, shizuka na kouen ga arimasu.
There is a pretty and quiet park.

まいにち ひまで、つまらない です。

Mainichi hima de, tsumaranai desu.
Every day I have a lot of free time and I'm bored.

あの 人(ひと)は 私(わたし)の ともだちで、アメリカ人(じん) です。

Ano hito wa watashi no tomodachi de, Amerikajin desu.
That person is a friend of mine and American.

ソフィーさんは カナダ人(じん)で、えいごと フランスごの せんせい です。

Sofii-san wa Kanadajin de, Eigo to Furansugo no sensei desu.
Sophie is Canadian and an English and French teacher.

むずかしくて、よく わかりません。

Muzukashikute, yoku wakarimasen.
It's difficult, and I don't understand well.

本(ほん)が すきで、よく よみます。

Hon ga suki de, yoku yomimasu.
I like books and read them often.

りょうりが にがてで、あまり しません。

Ryouri ga nigate de amari shimasen.
I'm uncomfortable with cooking, and I don't do it very much.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. その かばんは 大(おお)きくて、おもい ですよ。かるくて、小(ちい)さい かばんを つかいましょう。

Sono kaban wa ookikute, omoi desu yo. Karukute, chiisai kaban o tsukaimashou.

2. このへやは 明(あか)るくて、ひろい ですね。

Kono heya wa akarukute, hiroi desu ne?

3. けんじさんは しんせつで、とても いい 人(ひと) です。

Kenji-san wa shinsetsu de, totemo ii hito desu.

4. むすめは かいしゃいんで、むすこは 大(だい)がくせい です。

Musume wa kaishain de, musuko wa daigakusei desu.

5. ともだちは ねこが 大(だい)すきで、いつも ねこの しゃしんを 見(み)せます。

Tomodachi wa neko ga daisuki de, itsumo neko no shashin o misemasu.

6. 日本(にほん)の 文化(ぶんか)は おもしろくて、きょうみが あります。

Nihon no bunka wa omoshirokute, kyoumi ga arimasu.

7. おおさかは にぎやかで、たのしい ところ ですね。

Oosaka wa nigiyaka de, tanoshii tokoro desu ne?

8. きょうとは 古(ふる)い まちで、ながい れきしが あります。

Kyouto wa furui machi de, nagai rekishi ga arimasu.

B. Translate the following sentences.

1. This dish is spicy and tasty.

2. There are many new and pretty buildings in that town.

3. I bought (some) big and sweet peaches.

4. That young and tall person over there is Ryan.

5. The park was a quiet and nice place.

6. I like tea and drink it every day.

7. This Japanese sentence is difficult, and I don’t understand (it).

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. It is from the picture postcard that Sharon is sending to her good friend Yukari from the city of Kanazawa in Ishikawa prefecture.

ゆかりさんへ、

Yukari-san e,
Dear Yukari,

お元気(げんき)ですか。私(わたし)は今(いま)、金沢(かなざわ)にいます。

O-genki desu ka? Watashi wa ima, Kanazawa ni imasu.
How are you? I am now in Kanazawa.

初(はじ)めてここに来(き)ましたが、とても気(き)に入(い)りました。

Hajimete koko ni kimashita ga, totemo ki ni irimashita.
I came here for the first time, but I liked it very much.

昨日(きのう)は兼六園(けんろくえん)に行(い)きました。広(ひろ)くて、とてもいい所(ところ)ですよ。

Kinou wa Kenrokuen ni ikimashita. Hirokute, totemo ii tokoro desu yo.
As for yesterday, I went to Kenrokuen Garden. It's spacious, and it's a very nice place.

兼六園(けんろくえん)には古(ふる)くて大(おお)きくて面白(おもしろ)い木(き)がたくさんあります。

Kenrokuen ni wa furukute, ookikute, omoshiroi ki ga takusan arimasu.
In Kenrokuen, there are many old, big, and interesting trees.

来週(らいしゅう)写真(しゃしん)を見(み)せますね。

Raishuu shashin o misemasu ne.
I'll show you photos next week.

それでは、また会(あ)いましょう！お土産(みやげ)を持(も)って帰(かえ)ります。

Sore de wa, mata aimashou! Omiyage o motte kaerimasu.
Well then, let's meet again! I will bring home a souvenir gift.

シャロンより

Sharon yori
From Sharon

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. シャロンさんは どこで これを かきましたか。

   Sharon-san wa doko de kore o kakimashita ka?

2. けんろくえんは どんな ところ ですか。

   Kenrokuen wa donna tokoro desu ka?

3. けんろくえんには どんな 木(き)が たくさん ありますか。

   Kenrokuen ni wa donna ki ga takusan arimasu ka?

4. シャロンさんは らいしゅう なにを しますか。

   Sharon-san wa raishuu nani o shimasu ka?

Next, read aloud the following dialogue between the two friends. Sharon comes back to Tokyo one week later from her trip and stops by at Yukari's place.

ゆかり：シャロンさん、お帰(かえ)りなさい。旅行(りょこう)はどうでしたか。

Yukari: Sharon-san, okaerinasai. Ryokou wa dou deshita ka?

Yukari: Welcome back, Sharon. How was your trip?

シャロン：とても楽(たの)しかったですよ。はい、これはお土産(みやげ)です。

Sharon: Totemo tanoshikatta desu yo. Hai, kore wa omiyage desu.

Sharon: It was so much fun. Here, this is a souvenir gift for you.

ゆかり：あ、どうもありがとうございます。それで、金沢（かなざわ）はどんな町（まち）でしたか。

Yukari: A, doumo arigatou gozaimasu. Sorede, Kanazawa wa donna machi deshita ka?
Yukari: Oh, thank you very much. And so, what kind of city was Kanazawa?

シャロン：古（ふる）い町（まち）で、歴史（れきし）があります。とてもいい町（まち）ですよ。

Sharon: Furui machi de, rekishi ga arimasu. Totemo ii machi desu yo.
Sharon: It's an old city, and it has history. It's a very nice city.

ゆかり：そうですか。よかったですね。あぁ、私（わたし）も旅行（りょこう）がしたいです。

Yukari: Sou desu ka? Yokatta desu ne. Aa, watashi mo ryokou ga shitai desu.
Yukari: Is that right? That must have been nice. Oh, I want to travel, too.

シャロン：ゆかりさんはいつも仕事（しごと）が忙（いそが）しそうですよね。

Sharon: Yukari-san wa itsumo shigoto ga ishogashisou desu yo ne.
Sharon: Yukari, your job always seems to keep you busy.

ゆかり：ええ、でも、仕事（しごと）は楽（たの）しくて、好（す）きですから、構（かま）いません。

Yukari: Ee, demo, shigoto wa tanoshikute, suki desu kara, kamaimasen.
Yukari: Yes, but the job is fun, and I like it, so it is okay.

でもいつか一緒（いっしょ）に旅行（りょこう）に行（い）きましょうね。

Demo itsuka issho ni ryokou ni ikimashou ne.
But someday let's go on a trip together.

シャロン：ええ、もちろん。私（わたし）はいつでもいいですよ！

Sharon: Ee, mochiron. Watashi wa itsudemo ii desu yo!
Sharon: Yes, of course. As for me, anytime is good!

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. シャロンさんは ゆかりさんに なにを もって かえりましたか。

   Sharon-san wa Yukari-san ni nani o motte-kaerimashita ka?

2. かなざわは どんな まち ですか。

Kanazawa wa donna machi desu ka?

3. ゆかりさんは なにを したがって いますか。

Yukari-san wa nani o shitagatte imasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

月（つき） tsuki moon; month	月				
明るい（あかるい） aka(rui) bright	明				
目（め） me eye	目				
見る（みる） miru to see; to look at; to watch	見				
文化（ぶんか） bunka culture	文				
	化				

月ようび ____________________

（げつようび）

getsuyoubi
Monday

一月 ____________________

（いちがつ）

ichigatsu
January

明日 ____________________

（あした）

ashita
tomorrow

文 ____________________

（ぶん）

bun
sentence

ANSWER KEY / 答え

A.

1. That bag is big and heavy. Let's use a light and small bag.
2. This room is bright and spacious, isn't it?
3. Kenji is a kind and very nice person.
4. My daughter is an office worker, and my son is a college student.
5. My friend loves cats and always shows (me) photos of cats.
6. Japanese culture is interesting, and I'm interested (in it).
7. Osaka is a lively and fun place, isn't it?
8. Kyoto is an ancient city and has a long history.

B.

1. この りょうりは からくて、おいしい です。

   Kono ryouri wa karakute, oishii desu.

2. その まちには あたらしくて、きれいな たてものが たくさん あります。

   Kono machi ni wa atarashikute, kirei na tatemono ga takusan arimasu.

3. 大（おお）きくて、あまい ももを かいました。

   Ookikute, amai momo o kaimashita.

4. あの わかくて、せが たかい 人（ひと）は ライアンさん です。

   Ano wakakute, se ga takai hito wa Raian-san desu.

5. こうえんは しずかで、いい ところ です。

Kouen wa shizuka de, ii tokoro desu.

6. おちゃが すきで、まいにち のみます。

O-cha ga suki de, mainichi nomimasu.

7. この 日本(にほん)ごの 文(ぶん)は むずかしくて、わかりません。

Kono Nihongo no bun wa muzukashikute, wakarimasen.

C.

DIALOGUE 1

1. （シャロンさんは）かなざわで（これを）かきました。

(Sharon-san wa) Kanazawa de (kore o) kakimashita.

2. （けんろくえんは）ひろくて、とても いい ところ です。

(Kenrokuen wa) hirokute, totemo ii tokoro desu.

3. （けんろくえんには）古(ふる)くて、大(おお)きくて、おもしろい 木(き)が たくさん あります。

(Kenrokuen ni wa) furukute, ookikute, omoshiroi ki ga takusan arimasu.

4. （シャロンさんは らいしゅう）ゆかりさんに しゃしんを 見(み)せます。

(Sharon-san wa raishuu) Yukari-san ni shashin o misemasu.

DIALOGUE 2

1. （シャロンさんは ゆかりさんに）おみやげを もって かえりました。

(Sharon-san wa Yukari-san ni) o-miyage o motte-kaerimashita.

2. （かなざわは）古(ふる)い まちで、れきしが あります。とても いい まち です。

(Kanazawa wa) furui machi de, rekishi ga arimasu. Totemo ii machi desu.

3. （ゆかりさんは）りょこうを したがって います。

(Yukari-san wa) ryokou o shitagatte imasu.

CULTURE: KANAZAWA / 文化：金沢

Located on the Sea of Japan, the city of Kanazawa in Ishikawa prefecture was a flourishing, culturally important city during the Edo period, and you can enjoy many historical attractions there. By far the most popular place is Kenrokuen Garden, which dates from the mid-17th century and was gradually developed and expanded over two centuries. It is considered one of the three best gardens in Japan. *Kenrokuen wa hiroi desu.* It used to be part of the nearby castle and belonged to the area’s ruling clan, the Maedas, but the garden has been open to the public since the 1870s.

Kenrokuen Garden

LESSON

17

Explaining Procedures; Counting Things; Trains

みせを でて、あるきましょう。

Mise o dete, arukimashou.

Let’s leave the shop and walk.

VOCABULARY / 語彙

でんわ（電話）	denwa	telephone
ばんごう（番号）	bangou	number
ちゅうもん（注文）	chuumon	order
けっこん（結婚）	kekkon	marriage
れんしゅう（練習）	renshuu	practice
ハンバーガー	hanbaagaa	hamburger
せん（線）	sen	line; train/subway line
えきいん（駅員）	ekiin	station attendant (*literally*: station member)
てんいん（店員）	ten’in	store employee (*literally*: store member)
メンチカツ	menchi katsu	ground meat cutlet
おつり（お釣り）	o-tsuri	change (for payment)
なか（中）	naka	inside
こんかい（今回）	konkai	this time

おぼえる（覚える）

oboeru
to memorize; to learn [*ru* verb]

わすれる（忘れる）

wasureru
to forget [*ru* verb]

おりる（降りる）

oriru
to get off [*ru* verb]

でる（出る）

deru
to exit; to leave (a place) [*ru* verb]

しらべる（調べる）

shiraberu
to check; to look up; to investigate [*ru* verb]

でんわをする（電話をする）

denwa o suru
to telephone

ちゅうもんする（注文する）

chuumon suru
to place an order [irreg.]

けっこんする（結婚する）

kekkon suru
to get married [irreg.]

れんしゅうする（練習する）

renshuu suru
to practice [irreg.]

いってくる（行って来る）

itte-kuru
to go and come back [irreg.]

つれてくる（連れて来る）

tsurete-kuru
to bring (someone) [irreg.]

ぜんぶ（全部）

zenbu
all

そうして

sou shite
do so, and; and then

その あとで（その後で）

sono ato de
after that

～こ（～個）

…ko
[small-object counter]

～かい（～回）

…kai
… times [counter]

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

何（なん）でしょうか。

Nan deshou ka?
What might it be? ; What can I do for you?

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

TE FORMS: *RU* VERBS AND IRREGULAR VERBS

～る → ～て	する → して	くる → きて
…ru → …te	suru → shite	kuru → kite

七（しち）じに おきて、あさごはんを たべました。

Shichi-ji ni okite, asa-gohan o tabemashita.

I got up at 7 and ate my breakfast.

十二（じゅうに）じに ひるごはんを たべて、ごごも また しごとを します。

Juu ni-ji ni hiru-gohan o tabete, gogo mo mata shigoto o shimasu.

I (will) eat my lunch at 12 and do my work again in the afternoon, too.

日本（にほん）ごを おぼえて、つかいましょう。

Nihongo o oboete, tsukai mashou.

Let's learn Japanese and use it.

かいしゃに かばんを わすれて、うちに かえりました。

Kaisha ni kaban o wasurete, uchi ni kaerimashita.

I forgot my bag at the office and went home.

でんしゃを おりて、えきを でました。

Densha o orite, eki o demashita.

I got off the train and left the station.

みせを でて、あるきましょう。

Mise o dete, arukimashou.

Let's leave the restaurant and walk.

みせの ばしょを しらべて、でかけませんか。

Mise no basho o shirabete, dekakemasen ka?

Why don't we look up the location of the shop and go out?

でんわばんごうを しらべて、ちゅうもん しました。

Denwa-bangou o shirabete, chuumon shimashita.

I looked up the phone number and placed an order.

ピザを ちゅうもんして、たべましょうか。

Piza o chuumon shite, tabemashou ka?

Shall we order and eat a pizza?

けっこんして、うちを かいます。

Kekkon shite, uchi o kaimasu.

I will get married and buy a home.

かんじを れんしゅうして、おぼえましょう。

Kanji o renshuu shite, oboemashou.

Let's practice kanji and learn (them).

日本（にほん）ごを べんきょうして、いつか 日本（にほん）に いきます。

Nihongo o benkyou shite, itsuka Nihon ni ikimasu.

I will study Japanese and will go to Japan someday.

おべんとうを もってきて、たべましょう。

O-bentou o motte-kite, tabemashou.
Let’s bring a bento lunch and eat it.

ともだちを つれてきて、パーティをしたい です。

Tomodachi o tsurete-kite, paatii o shitai desu.
I want to bring friends and have a party.

SENTENCES WITH NUMBER + COUNTER

SMALL-OBJECT COUNTER: こ（個）-*KO*

いっこ（一個）
ik-ko
1 (small object)

にこ（二個）
ni-ko
2 (small objects)

さんこ（三個）
san-ko
3 (small objects)

よんこ（四個）
yon-ko
4 (small objects)

ごこ（五個）
go-ko
5 (small objects)

ろっこ（六個）
rok-ko
6 (small objects)

ななこ（七個）
nana-ko
7 (small objects)

はっこ（八個）
hak-ko
8 (small objects)

きゅうこ（九個）
kyuu-ko
9 (small objects)

じゅっこ（十個）
juk-ko
10 (small objects)

ひゃっこ（百個）
hyak-ko
100 (small objects)

なんこ（何個）
nan-ko
how many (small objects)

NOUN + PARTICLE + NUMBER + COUNTER

ももが ＿＿ あります。 Momo **ga** ＿＿ arimasu. There are ＿＿ peaches.

ももが ３こ あります。 Momo **ga** san-ko arimasu. There are 3 peaches.

ハンバーガーを ＿＿ かいました。 Hanbaagaa **o** ＿＿ kaimashita. I bought ＿＿ hamburgers.

ハンバーガーを ８こ かいました。 Hanbaagaa **o** hak-ko kaimashita. I bought 8 hamburgers.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. きのうの よるは、べんきょう して、ねました。

   Kinou no yoru wa, benkyou shite, nemashita.

2. でんわを して、ピザを ちゅうもん しました。

   Denwa o shite, piza o chuumon shimashita.

3. どよう日（び）に はやく おきて、ちかくの こうえんを あるきました。

   Doyoubi ni hayaku okite, chikaku no kouen o arukimashita.

4. 日本（にほん）ごを たくさん おぼえて、まい日（にち） つかいましょう。

   Nihongo o takusan oboete, mainichi tsukaimashou.

5. 私（わたし）は いつも やすい みせを しらべて、かいものに いきます。

   Watashi wa itsumo yasui mise o shirabete, kaimono ni ikimasu.

6. でんしゃを おりて、えきを でました。そのあとで、バスに のりました。

   Densha o orite, eki o demashita. Sono ato de, basu ni norimashita.

7. うめぼしは 何（なん）こ ありますか。二十（にじゅっ）こ あります。

   Umeboshi wa nan-ko arimasu ka? Nijuk-ko arimasu.

8. かんじを たくさん おぼえましたか。はい、もう ひゃっこ おぼました。

   Kanji o takusan oboemashita ka? Hai, mou hyak-ko oboemashita.

B. Translate the following sentences.

1. (As for) yesterday, I ate dinner and went to bed early.

2. Every day, I work until 5 and go back home.

3. Let’s get off the bus and walk to the station. (to the station = えきまで *eki made*)

4. I want to do some sightseeing and go to the hot springs (*onsen*) in Japan.

5. I made a phone call and ordered a meal in a box (bento).

6. I brought some friends home and ate a pizza together.

7. I will practice kanji a lot and memorize them.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Ryan asks for information from a station attendant at Ikebukuro Station.

ライアン：あの、すみません。ちょっと、いいですか。

Raian: Ano, sumimasen. Chotto iidesu ka?
Ryan: Um, excuse me. Is it alright to talk to you for a moment?

駅員(えきいん)：はい、何(なん)でしょうか。

Ekiin: Hai, nan deshou ka?
Station attendant: Yes, what could it be?

ライアン：ここから浅草(あさくさ)にはどうやって行(い)きますか。

Raian: Koko kara Asakusa ni wa douyatte ikimasu ka?
Ryan: How do you get to Asakusa from here?

駅員（えきいん）：山手線（やまのてせん）ですね。八番（はちばん）ホームです。上野（うえの）で降（お）りて、銀座線（ぎんざせん）ですよ。

Ekiin: Yamanote-sen desu ne. Hachiban-hoomu desu. Ueno de orite, Ginza-sen desu yo.
Station attendant: It's the Yamanote Line. Platform #8. You get off at Ueno and then the Ginza Line.

ライアン：上野（うえの）から銀座線（ぎんざせん）ですね。どうもありがとうございます。

Raian: Ueno kara Ginza-sen desu ne? Doumo arigatou gozaimasu.
Ryan: The Ginza Line from Ueno, right? Thank you very much.

駅員（えきいん）：どういたしまして。

Ekiin: Dou itashimashite.
Station attendant: You're welcome.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ライアンさんは まず どの でんしゃに のりますか。

Raian-san wa mazu dono densha ni norimasu ka?

____

____

____

2. その あとで、どの えきから ぎんざせんに のりますか。

Sono ato de, dono eki kara Ginza-sen ni norimasu ka?

____

____

____

Next, read aloud the following dialogue. Ryan has met up with Ms. Honda in Asakusa and heads for the Sensoji temple. There is a street with shops within the temple grounds called Nakamise-dori.

ライアン：ここが仲店通（なかみせどお）りですか。人（ひと）がたくさんいて、とても賑（にぎ）やかですね。

Raian: Koko ga Nakamise-doori desu ka? Hito ga takusan ite, totemo nigiyaka desu ne?
Ryan: Is this Nakamise-dori? There are lots of people, and it's very lively, isn't it?

本田（ほんだ）：まず、お寺（てら）を見て、その後（あと）で買（か）い物（もの）をしますか。

Honda: Mazu, o-tera o mite, sono ato de kaimono o shimasu ka?
Ms. Honda: Are we going to see the temple first and do some shopping after that?

ライアン：でも、朝（あさ）ご飯（はん）を食（た）べませんでしたから、ちょっとお店（みせ）で何（なに）か買（か）いたいです。

Raian: Demo, asa-gohan o tabemasen deshita kara, chotto o-mise de nanika kaitai desu.
Ryan: But I didn't eat breakfast, so I want to buy a little something at a store.

本田(ほんだ):それじゃ、何(なに)かちょっと食(た)べて、お寺(てら)に行(い)きましょうか。

Honda: Soreja, nanika chotto tabete, o-tera ni ikimashou ka?
Ms. Honda: In that case, shall we eat a little something, and go to the temple?

あそこにメンチカツのお店(みせ)がありますよ。どうですか。

Asoko ni oishii menchikatsu no o-mise ga arimasu yo. Dou desu ka?
There is a ground meat cutlet shop over there. How about it?

ライアン:あ、いいですね。

Raian: A, ii desu ne.
Ryan: Oh, that's good.

店員(てんいん):いらっしゃいませ。

Ten'in: Irasshaimase.
Salesperson: Welcome.

ライアン:すみません、メンチカツ、一個(いっこ)ください。

Raian: Sumimasen. Menchi-katsu, ikko kudasai.
Ryan: Hi (*Literally*: Excuse me). One ground meat cutlet, please.

店員(てんいん):三百円(さんびゃくえん)です。はい、二百円(にひゃくえん)のお釣(つ)りですね。ありがとうございます。

Ten'in: Sanbyaku-en desu. Hai, nihyaku-en no o-tsuri desu ne. Arigatou gozaimasu.
Salesperson: It's 300 yen. Here, 200 yen for the change. Thank you.

ライアン:どうも。

Raian: Doumo.
Ryan: Thanks.

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. あさくさの なかみせどおりは どんな ところ ですか。

   Asakusa no Nakamise-doori wa donna tokoro desu ka?

2. ライアンさんと 本(ほん)ださんは まず おてらに いきましたか。

   Raian-san to Honda-san wa mazu o-tera ni ikimashita ka?

3. ライアンさんは メンチカツを 何（なん）こ かいましたか。

Raian-san wa menchi-katsu o nan-ko kaimashita ka?

4. ライアンさんは おかねを いくら はらいましたか。おつりは いくら でしたか。

Raian-san wa o-kane o ikura haraimashita ka? O-tsuri wa ikura deshita ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

入る（はいる） hairu to enter	入					
出る（でる） deru to exit	出					
口（くち） kuchi mouth	口					
～回（～かい） …kai … time(s)	回					
中（なか） naka middle; inside	中					
休み（やすみ） yasumi off day; break; holiday	休					
何（なに・なん） nani/nan what	何					

出かける

（でかける）

dekakeru
to go out

入口

（いりぐち）

iriguchi
entrance

出口

（でぐち）

deguchi
exit

今回

（こんかい）

konkai
this time

中ごく

（ちゅうごく）

Chuugoku
China

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Last night, I studied and went to bed.
2. I made a phone call and ordered a pizza.
3. On Saturday, I got up early and walked in the nearby park.
4. Let's learn a lot of Japanese and use it every day.
5. I always check for / look up cheap stores and go shopping.
6. I got off the train and exited the station. After that, I got on the bus.
7. How many pickled plums are there? There are 20.
8. Did you memorize many kanji? Yes, I already memorized 100.

B.

1. きのうは ばんごはんを たべて、はやく ねました。

   Kinou wa ban-gohan o tabete, hayaku nemashita.

2. まいにち 五（ご）じまで しごとを して、うちに かえります。

   Mainichi go-ji made shigoto o shite, uchi ni kaerimasu.

3. バスを おりて、えきまで あるきましょう。

   Basu o orite, eki made arukimashou.

4. 日本(にほん)で かんこうを して、おんせんに いきたい です。

   Nihon de kankou o shite, onsen ni ikitai desu.

5. でんわを して、おべんとうを ちゅうもん しました。

   Denwa o shite, o-bentou o chuumon shimashita.

6. ともだちを うちに つれてきて、いっしょに ピザを たべました。

   Tomodachi o uchi ni tsurete-kite, issho ni piza o tabemashita.

7. かんじを たくさん れんしゅう して、おぼえます。

   Kanji o takusan renshuu shite, oboemasu.

C.

1. （ライアンさんは まず） やまのてせんの でんしゃに のります。

   (Raian-san wa mazu) Yamanote-sen no densha ni norimasu.

2. （そのあとで、） うえのから ぎんざせんに のります。

   (Sono ato de,) Ueno kara Ginza-sen ni norimasu.

3. （あさくさの なかみせどおりは） 人(ひと)が たくさん いて、にぎやかな ところ です。

   (Asakusa no Nakamise-doori wa) hito ga takusan ite, nigiyaka na tokoro desu.

4. いいえ、（ライアンさんと 本(ほん)ださんは まず） みせで メンチカツを かいました。

   Iie, (Raian-san to Honda-san wa mazu) mise de menchi-katsu o kaimashita.

5. （ライアンさんは メンチカツを） 一(いっ)こ かいました。

   (Raian-san wa menchi-katsu o) ik-ko kaimashita.

6. （ライアンさんは おかねを） 五(ご)ひゃくえん はらいました。（おつりは） 二(に)ひゃくえん でした。

   (Raian-san wa o-kane o) go hyaku-en haraimashita. (O-tsuri wa) ni hyaku-en deshita.

CULTURE: TOKYO’S TRAINS AND SUBWAYS / 文化：東京の電車と地下鉄

When you try to take trains and subways in Tokyo, you may get overwhelmed with so many different lines to choose from. A train “line” is *sen* in Japanese, and a few of the major train lines are the Yamanote-sen, Chuo-sen, Keihin-Tohoku-sen, Saikyo-sen, and Ginza-sen.

When you’re at a station, there are usually numbers indicating the train-line or platform number.

１番線（いちばんせん）
ichiban-sen
train line #1

or

８番ホーム（はちばんホーム）
hachiban hoomu
platform #8

The train lines in Tokyo can be extremely crowded during the rush hours in the morning and evening. There have even been station attendants whose job is to push the commuters onto the jam-packed train or pull out those who could not be squeezed on.

Taihen sou desu yo ne! Minasan wa Nihon no rasshu awaa no densha ni noritaku nai desu yo ne?

Densha to chikatetsu

LESSON

18

Polite Requests; Honorifics; Train Stations

もう いちど いって ください。

Mou ichi-do itte kudasai.

Please say it one more time.

VOCABULARY / 語彙

みそしる（味噌汁）

miso-shiru
miso soup

たんご（単語）

tango
word

つぎ（次）

tsugi
next

じかい（次回）

jikai
next time

日（ひ）

hi
day

たいよう（太陽）

taiyou
the sun

くれる

kureru
to give (to me (the speaker)) [basic] [*ru* verb]

くださる（下さる）

kurdasaru
to give (to me (the speaker)) [honorific] [*u* verb]

びっくりする

bikkuri suru
to be surprised [irreg.]

おしえる（教える）

oshieru
to teach; to give (information) [*ru* verb]

いう（言う）

iu
to say

みじかい（短い）

mijikai
short

もう いちど（もう一度）

mou ichi-do
one more time; once again

さいきん（最近）	saikin	lately; recently
ゆっくり	yukkuri	slowly; leisurely
たしかに（確かに）	tashika ni	certainly; sure; surely
さきに（先に）	saki ni	ahead

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

お先(さき)にしつれいします。

O-saki ni shitsurei shimasu.
(I'm leaving) ahead of you, excuse me.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

ともだちが プレゼントを くれました。

Tomodachi ga purezento o kuremashita.
The friend gave me a present. [basic]

先生(せんせい)が プレゼントを くださいました。

Sensei ga purezento o kudasaimashita.
The teacher gave me a present. [honorific]

***KURERU* AND *KUDASARU*: TO GIVE (TO ME)**

verb ＋ てくれる

verb + te kureru
to give me the favor of …ing [basic]

verb ＋ て下(くだ)さる

verb + te kudasaru
to give me the favor of …ing [honorific]
Kudasaru has a sepecial masu-form: kudasaimasu instead of kudasarimasu.

これを 見(み)て くれますか。

Kore o mite kuremasu ka?
Will you give me the favor of looking at this?

ここに きて くれませんか。

Koko ni kite kuremasen ka?
Won't you give me the favor of coming here?

VERB + *TE KUDASAI* (POLITE REQUEST)

verb ＋ て下(くだ)さる → verb ＋ て下(くだ)さい

verb + te kudasaru
to give me the favor of …ing

verb + te kudasai
Please …

でんわを して 下(くだ)さい。

Denwa o shite kudasai.
Please make a phone call.

あたらしい たんごを おぼえて 下(くだ)さい。

Atarashii tango o oboete kudasai.
Please learn/memorize new words.

はらじゅくえきで でんしゃを おりて 下(くだ)さい。

Harajuku-eki de, densha o orite kudasai.
Please get off the train at Harajuku Station.

みせの ばしょを しらべて 下(くだ)さい。

Mise no basho o shirabete kudasai.
Please look up the location of the store.

TE FORMS: *U* VERBS

～う → ～って
…u → …tte

～つ → ～って
…u → …tte

～る → ～って
…u → …tte

うたって 下(くだ)さい。

Utatte kudasai.
Please sing.

まって 下(くだ)さい。

Matte kudasai.
Please wait.

入(はい)って 下(くだ)さい。

Haitte kudasai.
Please enter.

～む → ～んで
…mu → …nde

～ぶ → ～んで
…bu → …nde

～ぬ → ～んで
…nu → …nde

みそしるを のんで 下(くだ)さい。

Miso-shiru o nonde kudasai.
Please have (drink) the miso soup.

この文(ぶん)を よんで 下(くだ)さい。

Kono bun o yonde kudasai.
Please read this sentence.

すきな ものを えらんで 下(くだ)さい。

Sukina mono o erande kudasai.
Please choose what you like.

〜く → 〜いて　　exception:　いく → いって

…u → …ite　　iku → itte

（お）なまえを かいて 下さい。

(O-)namae o kaite kudasai.
Please write your name.

あそこに いって 下さい。

Asoko ni itte kudasai.
Please go over there.

〜ぐ → 〜いで

…gu → …ide

もう ちょっと いそいで 下さい。

Mou chotto isoide kudasai.
Please hurry a little more.

〜す → 〜して

…su → …shite

（もっと）ゆっくり はなして 下さい。

(Motto) yukkuri hanashite kudasai.
Please speak (more) slowly.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. さいきん、ともだちが りょこうの おみやげをくれました。

Saikin, tomodachi ga ryokou no o-miyage o kuremashita.

2. でんわばんごうを かいて くれますか。

Denwa-bangou o kaite kuremasu ka?

3. もっと ゆっくり あるいて くれませんか。

Motto yukkuri aruite kuremasen ka?

4. あたらしい たんごを つかって 下さい。

Atarashii tango o tsukatte kudasai.

5. えきを 出て、あの バスに のって 下さい。

Eki o dete, ano basu ni notte kudasai.

6. みずを たくさん のんで 下さい。

Mizu o takusan nonde kudasai.

7. かどを ひだりに まがって 下(くだ)さい。

Kado o hidari ni magatte kudasai.

8. 先生(せんせい)、その 文(ぶん)を もう 一(いち)ど いって 下(くだ)さい。

Sensei, sono bun o mou ichi-do itte kudasai.

B. Translate the following sentences.

1. Please wait until tomorrow.

2. Please say (it) one more time.

3. Please make tasty miso soup.

4. Professor, please teach (me) a more difficult kanji.

5. We are going out, so please hurry up.

6. We will have a flower viewing (picnic), so please bring some drinks.

7. This book is very interesting, so please read (it).

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Ryan and Ms. Honda are at a station getting off a subway before heading to their mutual friend Mr. Watanabe's house.

ライアン：ねえ、本田（ほんだ）さん、この駅（えき）の名前（なまえ）は長（なが）くて面白（おもしろ）いですね。

Raian: Nee, Honda-san, kono eki no namae wa nagakute omoshiroi desu ne?
Ryan: Hey, Ms. Honda, the name of this station is long and funny, isn't it?

本田（ほんだ）：あ、確（たし）かにそうですね！「板橋区役所前（いたばしくやくしょまえ）」。

Honda: A, tashika ni sou desu ne! "Itabashi-kuyakushomae."
Ms. Honda: Oh, it sure is, isn't it! "Itabashi-kuyakushomae."

ライアン：え？もう一度（いちど）言（い）ってください。もっとゆっくりお願（ねが）いします。

Raian: E? Mou ichido itte kudasai. Motto yukkuri onegai shimasu.
Ryan: What? Please say it one more time. More slowly, please.

本田（ほんだ）：「板橋区役所前（いたばしくやくしょまえ）」。でももっと長（なが）い駅（えき）の名前（なまえ）もありますよ。

Honda: "Itabashi-kuyakushomae." Demo motto nagai eki no namae mo arimasu yo.
Ms. Honda: "Itabashi-kuyakushomae." But there are longer station names, too.

あ、ライアンさん、日本（にほん）で一番（いちばん）短（みじか）い駅（えき）の名前（なまえ）、分（わ）かりますか。

A, Raian-san, Nihon de ichiban mijikai eki no namae, wakarimasu ka?
Oh, Ryan, (what about) the shortest station name in Japan, do you know it?

ライアン：え、何（なん）ですか。教（おし）えてください。

Raian: E, nan desu ka? Oshiete kudasai.
Ryan: Oh, what is it? Please teach/tell me.

本田（ほんだ）：「津（つ）」です。

Honda: "Tsu" desu.
Ms. Honda: It's "Tsu."

ライアン：へぇ。確（たし）かに短（みじか）いですね。

Raian: Hee. Tashika ni mijikai desu ne?
Ryan: Hmm. It certainly is short, isn't it?

(Outside the station, it's starting to rain.)

ライアン：渡辺（わたなべ）さんのうちまで、歩（ある）いて行（い）きますか。

Raian: Watanabe-san no uchi made, aruite ikimasu ka?
Ryan: Are we going to walk and go to Mr. Watanabe's home?

本田（ほんだ）：あ、雨（あめ）ですね。バスに乗（の）って行（い）きませんか。

Honda: A, ame desu ne? Basu ni notte ikimasen ka?
Ms. Honda: Oh, it's raining, isn't it? Why don't we ride the bus and go there?

ライアン：その方（ほう）がいいですね。

Raian: Sono hou ga ii desu ne?
Ryan: That will be better, won't it?

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. 「いたばしくやくしょまえ」は 日本（にほん）で いちばん ながい えきの なまえ ですか。

   "Itabashi-kuyakushomae" wa Nihon de ichiban nagai eki no namae desu ka?

2. 日本（にほん）で いちばん みじかい えきの なまえは 何 ですか。

   Nihon de ichiban mijikai eki no namae wa nan desu ka?

3. ライアンさんと 本（ほん）だ さんは えきから どこに いきますか。

   Raian-san to Honda-san wa eki kara doko ni ikimasu ka?

4. てんきは どう ですか。

   Tenki wa dou desu ka?

5. ライアンさんと 本（ほん）だ さんは あるいて いきますか。

   Raian-san to Honda-san wa aruite ikimasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

白（しろ）
shiro
white (color) [noun]

百（ひゃく）
hyaku
hundred

千（せん）
sen
thousand

先生（せんせい）
sensei
teacher

次（つぎ）
tsugi
next

白い ____________________
（しろい）
shiroi
white [adj.]

がく生 ____________________
（がくせい）
gakusei
student

先月 ____________________
（せんげつ）
sengetsu
last month

次回 ____________________
（じかい）
jikai
next time

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Recently, a friend gave me a souvenir gift from a trip.
2. Will you write down the phone number?
3. Won't you walk more slowly?
4. Please use new words.
5. Please exit the station and take that bus over there.
6. Please drink a lot of water.
7. Please turn the corner to the left.
8. Professor, please say that sentence one more time.

B.

1. 明日(あした)まで まって 下(くだ)さい。

   Ashita made matte kudasai.

2. もう 一(いち)ど いって 下(くだ)さい。

   Mou ichido itte kudasai.

3. おいしい みそしるを つくって 下(くだ)さい。

   Oishii misoshiru o tsukutte kudasai.

4. 先生(せんせい)、もっと むずかしい かんじを おしえて 下(くだ)さい。

   Sensei, motto muzukashii kanji o oshiete kudasai.

5. 出(で)かけます から、いそいで 下(くだ)さい。

   Dekakemasu kara, isoide kudasai.

6. はな見(み)を します から、のみものを もってきて 下(くだ)さい。

   Hanami o shimasu kara, nomimono o motte-kite kudasai.

7. この 本(ほん)は おもしろい です から、よんで 下(くだ)さい。

   Kono hon wa omoshiroi desu kara, yonde kudasai.

C.

1. いいえ、もっと ながい えきの なまえも あります。

   Iie, motto nagai eki no namae mo arimasu.

2. （日本(にほん)で いちばん みじかい えきの なまえは）「つ」です。

   (Nihon de ichiban mijikai eki no namae wa) “Tsu” desu.

3. （ライアンさんと 本(ほん)ださんは えきから） わたなべさんの うちに いきます。

   (Raian-san to Honda-san wa eki kara) Watanabe-san no uchi ni ikimasu.

4. （てんきは） あめ です。

   (Tenki wa) ame desu.

5. （ライアンさんと 本(ほん)ださんは） バスに のって いきます。

   (Raian-san to Honda-san wa) basu ni notte ikimasu.

CULTURE: HONORIFIC LANGUAGE (*KEIGO*) / 文化：敬語

Previously in this lesson you were introduced to the honorific form *kudasaru*, which *kudasai* comes from. You may be thinking: “The kind of language I’ve been learning is already polite! Could there be even a politer speech style than just ‘polite’?”

Sou desu. The form you have been using is polite and perfectly good for anyone to use, and it’s called *teinei-go*, or “polite language.” *Demo keigo wa motto teinei desu!*

Keigo is even more formal and polite than the regular polite forms of *teineigo*. The verb *kudasaru* belongs to *keigo*, which is also known as the honorific language.

In lesson 7, you were introduced to the two formal phrases *Irasshaimase* and *Kashikomarimashita*. You learned that you don’t need to be able to say them yourself, but people at stores and restaurants will talk to you in this kind of formal language. And that is *keigo*! *Sore ga keigo desu!*

TEINEIGO

くれます

kuremasu
[polite]

KEIGO

下(くだ)さいます

kudasaimasu
[honorific]

Most Japanese children, and even many high school and college students, can't use it properly. So, don't worry about it too much until you become highly competent in Japanese. *Dakara teinei-go de daijoubu desu yo!* The "polite" is polite enough for your everyday use!

But actually, you already know a few phrases containing some *keigo* verbs:

いらっしゃいませ。
Irasshaimase.
Welcome.

おはようございます。
Ohayou gozaimasu.
Good morning.

ありがとうございます。
Arigatou gozaimasu.
Thank you.

どういたしまして。
Dou itashimashite.
You are welcome.

おやすみなさい。
Oyasumi nasai.
Good night.

ごめんなさい。
Gomen nasai.
I'm sorry.

いただきます。
Itadakimasu.
Thanks for the food/drink.

ください。
Kudasai.
Please give me.

LESSON

19

Describing an Action Sequence; Ryokan

くつをぬいでから、
はい
入ります。

Kutsu o nuide kara, hairimasu.

After taking off your shoes, you go in.

VOCABULARY / 語彙

かいしゃ（会社）	kaisha	company; office
くうこう（空港）	kuukou	airport
コンサート	konsaato	concert
はなし（話）	hanashi	talk; story; speech
しつもん（質問）	shitsumon	question
りょかん（旅館）	ryokan	traditional Japanese inn
がいこく（外国）	gaikoku	foreign country
ビール	biiru	beer
チョコレート	chokoreeto	chocolate
おんなのひと（女の人）	onna no hito	woman
おとこのこ（男の子）	otoko no ko	boy
おんなのこ（女の子）	onna no ko	girl

おどる（踊る）

odoru
to dance [*u* verb]

ぬぐ（脱ぐ）

nugu
to take off (clothing/footwear)

いただく（頂く）

itadaku
to receive; to eat/drink [humble/modest]

リラックス する

rirakkusu suru
to relax

いかが

ikaga
how [more polite/formal than どう *dou*]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

PARTICLES: *MADE* AND *KARA*

まいにち、うちから かいしゃまで あるきます。

Mainichi, uchi kara kaisha made arukimasu.
I walk from home to the office every day.

そして、九(く)じから 五(ご)じまで しごとを します。

Soshite, ku-ji kara go-ji made shigoto o shimasu.
And then, I work from 9:00 to 5:00.

でんしゃは この えきから くうこうまで いきます。

Densha wa kono eki kara kuukou made ikimasu.
The train goes from this station to the airport.

いつから いつまで 日本(にほん)に いますか。

Itsu kara itsu made Nihon ni imasu ka?
From when to when will you be in Japan?

しんかんせんで どこから どこまで いきますか。

Shinkansen de doko kara doko made ikimasu ka?
From where to where will we go on the Shinkansen?

VERB + *TE KARA*: AFTER …ING

Compare:

かいしゃで五(ご)じまでしごとをしてから、うちに かえりました。

Kaisha de go-ji made shigoto o shite kara, uchi ni kaerimashita.
After working at the company until 5:00, I returned home.

かいしゃで五(ご)じまでしごとをして、うちに かえりました。

Kaisha de go-ji made shigoto o shite, uchi ni kaerimashita.
I worked at the company until 5:00, and I returned home.

Compare:

パーティでは ピザを たべてから、ビールを のみました。

Paatii de wa piza o tabete kara, biiru o nomimashita.
At the party, after eating the pizza, I drank beer.

パーティでは ピザを たべて、ビールを のみました。

Paatii de wa piza o tabete, biiru o nomimashita.
At the party, I ate pizza and drank beer.

くつを ぬいでから、入(はい)って 下(くだ)さい。

Kutsu o nuide kara, haitte kudasai.
After taking off your shoes, please enter.

はなしを きいてから、しつもんを して 下(くだ)さい。

Hanashi o kiite kara, shitsumon o shite kudasai.
Please ask questions after hearing the story/talk.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. 何(なん)じから何(なん)じまで しごとを しますか。

Nan-ji kara nan-ji made shigoto o shimasu ka?

2. ここから くうこうまで タクシーで いきませんか。

Koko kara kuukou made takushii de ikimasen ka?

3. 三（さん）じまで まって 下（くだ）さい。

San-ji made matte kudasai.

4. よるは いつも テレビを みてから、ねます。

Yoru wa itsumo terebi o mite kara, nemasu.

5. えきで ともだちに あってから、いっしょに こうえんまで あるきました。

Eki de tomodachi ni atte kara, issho ni kouen made arukimashita.

6. コンサートの ばしょを しらべて から、出（で）かけましょう。

Konsaato no basho o shirabete kara, dekakemashou.

7. まいにち七（しち）じにおきて、あさごはんをたべて から、かいしゃにいきます。

Mainichi shichi-ji ni okite, asa-gohan o tabete kara, kaisha ni ikimasu.

8. あの しんごうを わたって から、かどを みぎに まがって ください。

Ano shingou o watatte kara, kado o migi ni magatte kudasai.

B. Translate the following sentences.

1. From when to when will you go on the trip?

2. Until which day of the week will you be in Hokkaido? (Hint: For the verb “to be,” use いる *iru*.)

3. I went from Tokyo to Osaka by bullet train.

4. After returning home, I study Japanese.

5. After getting off the train, we walked a little.

6. We entered the temple after taking off our shoes. (Note: Pay attention to the word order!)

7. Let's eat after making a toast. (Note: Pay attention to the word order!)

C. Read the following dialogues, which you have listened to in this video lesson. The dialogues follow the four friends who previously, in lesson 15, decided to visit Hakone for their vacation. First, they will be riding the express train from Shinjuku Station in Tokyo to Hakone-Yumoto Station.

なおみ: あぁ、旅行（りょこう）はいいですよね。ベッキーさんもビールを飲（の）みませんか。

Naomi: Aa, ryokou wa ii desu yo ne. Bekkii-san mo biiru o nomimasen ka?
Naomi: Ah, the vacation/travel is nice. Would you like to drink some beer, too, Becky?

ベッキー: あ、すみません。あとでいただきます。

Bekkii: A, sumimasen. Ato de itadakimasu.
Becky: Oh, thanks. I'm going to have it later.

温泉（おんせん）でリラックスしてから、ビールが飲（の）みたいですから。

Onsen de rirakkusu shite kara, biiru ga nomitai desu kara.
Because I want to drink beer after relaxing in the hot spring.

なおみ：それもいいですね。それじゃ、チョコレートはいかがですか。

Naomi: Sore mo ii desu ne. Sore ja, chokoreeto wa ikaga desu ka?
Naomi: That will be nice, too. Well then, how would you like some chocolate?

ベッキー：あ、じゃ、いただきます。

Bekkii: A, ja, itadakimasu.
Becky: Oh, then, I will have some, thanks.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. この でんしゃは どこから どこまで いきますか。

   Kono densha wa doko kara doko made ikimasu ka?

2. なおみさんは でんしゃの 中（なか）で 何（なに）を のみますか。

   Naomi-san wa densha no naka de nani o nomimasu ka?

3. ベッキーさんは いつ ビールを のみますか。

   Bekkii-san wa itsu biiru o nomimasu ka?

The four friends are now walking toward the traditional Japanese inn they will be staying at.

けんじ: あ、旅館(りょかん)が見(み)えますよ。あそこです！もうすぐですよ。

Kenji: A, ryokan ga miemasu yo. Asoko desu! Mou sugu desu yo.
Kenji: Oh, we can see the inn. It's over there! It'll be there soon.

アレックス: ねぇ、けんじさん、旅館(りょかん)では靴(くつ)を脱(ぬ)いでから、中(なか)に入(はい)りますよね。

Arekkusu: Nee, Kenji-san, ryokan de wa, kutsu o nuide kara, naka ni hairimasu yo ne?
Alex: Hey, Kenji, at the inn, will we go in after taking off our shoes?

けんじ: あそこは新(あたら)しい旅館(りょかん)で、外国(がいこく)の人(ひと)がたくさん来(く)るから、脱(ぬ)ぎませんよ。

Kenji: Asoko wa atarashii ryokan de, gaikoku no hito ga takusan kuru kara, nugimasen yo.
Kenji: That's a new inn, and since many foreigners come, we don't take them off.

アレックス: へぇ、そうですか。

Arekkusu: Hee. Sou desu ka?
Alex: Hmm. Is that right?

DIALOGUE 2 QUESTIONS

1. けんじさんたちは りょかんまで バスで いきますか。

   Kenji-san-tachi wa ryokan made basu de ikimasu ka?

2. りょかんは 古(ふる)い ですか。

   Ryokan wa furui desu ka?

3. くつを ぬいで から、りょかんに 入(はい)りますか。

   Kutsu o nuide kara, ryokan ni hairimasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

田（た）
ta
rice field

力（ちから）
chikara
power; strength

男（おとこ）
otoko
man; male

女（おんな）
onna
woman; female

子（こ）
ko
child

好き（すき）
suki
like

本田さん ____________________
（ほんださん）
Honda-san
Mr./Ms. Honda

女の子 ____________________
（おんなのこ）
onna no ko
girl

男の子 ____________________
（おとこのこ）
otoko no ko
boy

ANSWER KEY / 答え

A.

1. From what time to what time do you work?
2. Would you like to / Why don't we go from here to the airport by taxi?
3. Please wait until 3 o'clock.
4. At night I always go to sleep after watching TV.
5. After meeting up with a friend at the station, we walked to the park together.
6. Let's go out after checking / looking up the location of the concert.
7. Every day, after getting up at 7:00 and eating breakfast, I go to the office/ company.
8. Please turn the corner to the right after crossing that traffic light over there.

B.

1. いつから いつまで りょこうに いきますか。

   Itsu kara itsu made ryokou ni ikimasu ka?

2. 何(なん)よう日(び)まで ほっかいどうに いますか。

   Nan-youbi made Hokkaidou ni imasu ka?

3. とうきょうから 大(おお)さかまで しんかんせんで いきました。

   Toukyou kara Oosaka made Shinkansen de ikimashita.

4. うちに かえってから、日本(にほん)ごを べんきょう します。

   Uchi ni kaette kara, Nihongo o benkyou shimasu.

5. でんしゃを おりてから、ちょっと あるきました。

   Densha o orite kara, chotto arukimashita.

6. くつを ぬいでから、おてらに 入(はい)りました。

   Kutsu o nuide kara, o-tera ni hairimashita.

7. かんぱい して から、たべましょう。

   Kanpai shite kara, tabemashou.

C.

1. （この でんしゃは）しんじゅく（えき）から はこねゆもと（えき）まで いきます。

   (Kono densha wa) Shijuku (Eki) kara Hakone-Yumoto (Eki) made ikimasu.

2. （なおみさんは でんしゃの 中で）ビールを のみます。

   (Naomi-san wa densha no naka de) biiru o nomimasu.

3. （ベッキーさんは）おんせんで リラックス してから、（ビールを）のみます。

   (Bekkii-san wa) onsen de rirakkusu shite kara, (biiru o) nomimasu.

4. いいえ、（けんじさんたちは りょかんまで）あるいて いきます。

   Iie, (Kenji-san-tachi wa ryokan made) aruite ikimasu.

5. いいえ、（りょかんは）あたらしい です。

   Iie, ryokan wa atarashii desu.

6. いいえ、がいこくの人がたくさんくるから、くつをぬぎません。

   Iie, gaikoku no hito ga takusan kuru kara, kutsu o nugimasen.

CULTURE: JAPANESE INNS / 文化：旅館

Minasan, Nihon no ryokan ni kyoumi ga arimasu ka?

If you visit Japan, you may want to stay at a traditional inn at least once.

Even if you don’t have to take off your shoes when you go inside the entry of a new-style *ryokan*, *kutsu o nuide kudaisai* before entering your Japanese-style room. A traditional-style room will typically include

- **tatami** mats on the floor,
- opaque sliding doors called **fusuma**, and
- translucent sliding panels called **shoji** made with rice paper.

Ryokan no heya ni wa, tatami to fusuma to shouji ga atte, totemo Nihon-teki desu yo.

Heya ni beddo wa arimasen. There is probably not a Western-style bed if you have chosen a more traditional room. Even the futon used for bedding is neatly stored in the closet on the other side of the fusuma panel. In most cases, a staff member at the inn will come in while you are away at dinner and prepare the futon bedding for you.

In the room, you will also find lightweight kimono, often made of cotton, called *yukata*. This is traditionally used not only as a bathrobe but also as something comfortable to wear around inside the *ryokan*. But you can't take it home with you.

There's a table in the middle of the tatami room. You just sit on the flat pillows placed by the low table. *Teeburu no ue ni wa o-cha no setto ga arimasu ka?* The tea set is either on the table or somewhere nearby, so brew some green tea and relax for a while before dinner.

The dinner and breakfast are often included in the price, and that is why you have to pay per person rather than per room. A typical dinner for one person at a *ryokan* may include some sashimi, tempura, a hot pot dish, grilled fish, rice, soup, and a small dessert.

Dou desu ka? Nihon no ryokan wa omoshirosou desu yo ne? Minasan mo ikaga desu ka?

LESSON

20

Ongoing Actions and a Shopping Street

プレゼントをさがしています。

Purezento o sagashite imasu.

I am looking for a present.

VOCABULARY / 語彙

まえ（前）	mae	front
うしろ（後ろ）	ushiro	back; behind
え（絵）	e	picture; drawing
えきまえ（駅前）	eki-mae	front of / close to station
そうじ（掃除）	souji	(house) cleaning
せんたく（洗濯）	sentaku	laundry
たんじょうび（誕生日）	tanjoubi	birthday
ひさしぶり（久しぶり）	hisashiburi	long while (since last time)
ぶんがく（文学）	bungaku	literature
こうじ（工事）	kouji	construction
こうじょう（工場）	koujou	factory
あそぶ（遊ぶ）	asobu	to play; to have fun
かく（描く）	kaku	to draw
はたらく（働く）	hataraku	to work
おわる（終わる）	owaru	(for something) to end [*u* verb]
さがす（探す）	sagasu	to look for; to search
もしもし	moshi moshi	hello (on the phone)
すぐ（に）	sugu (ni)	right away; immediately

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences that have appeared in the lesson by reading them aloud.

VERB + *TE IRU*: TO BE …ING / TO HAVE BEEN DOING (FOR ONGOING ACTIONS)

verb ＋ ている

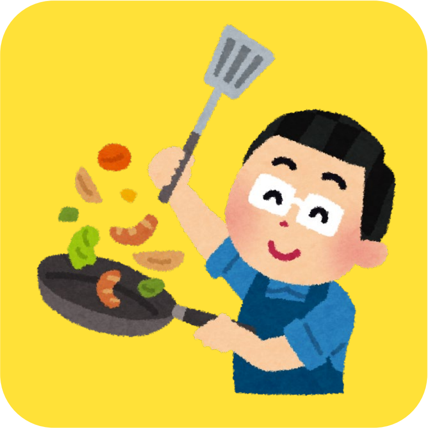
verb + te iru
to be …ing; to have been …ing

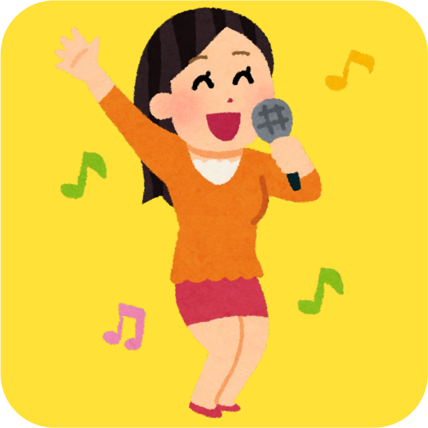
この男（おとこ）の人（ひと）は何（なに）をしていますか。

Kono otoko no hito wa nani o shite imasu ka?
What is this man doing?

りょうりをしています。

Ryouri o shite imasu.
He is cooking.





この女（おんな）の人（ひと）は何（なに）をしていますか。

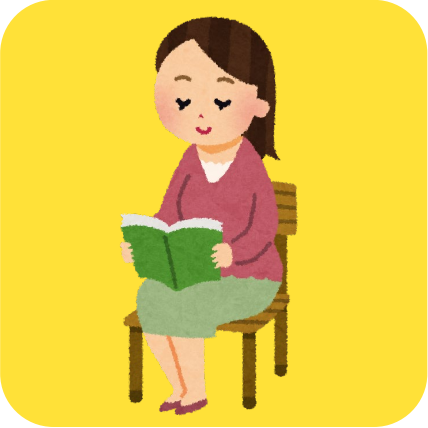
Kono onna no hito wa nani o shite imasu ka?
What is this woman doing?

うたっています。

Utatte imasu.
She's singing.

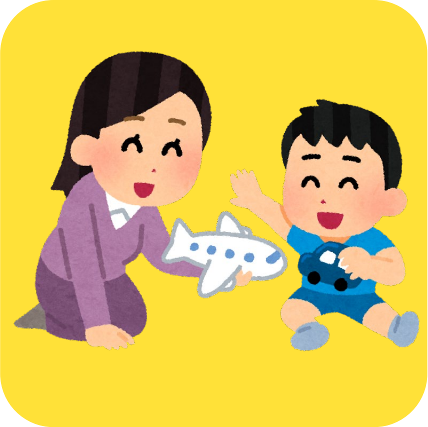
この人（ひと）は本（ほん）をよんでいます。

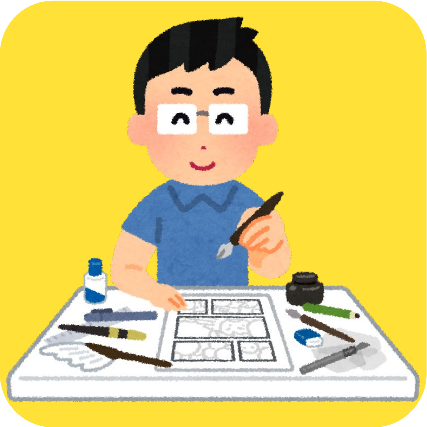
Kono hito wa hon o yonde imasu ne.
This person is reading a book.



おかあさんと 男(おとこ)の子(こ)は いっしょに あそんで います。

Okaasan to otoko no ko wa issho ni asonde imasu.
The mother and the boy are playing together.



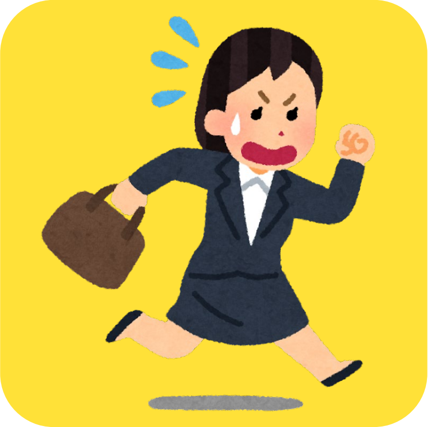


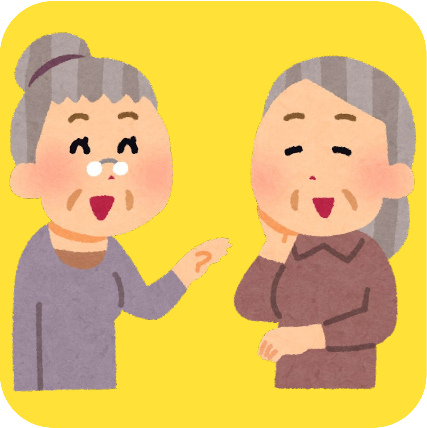
この 男(おとこ)の人(ひと)は まんがを かいて います。

Kono otoko no hito wa manga o kaite imasu.
This man is drawing manga.

この 女(おんな)の人(ひと)は いそいで います。

Kono onna no hito wa isoide imasu.
This woman is in a hurry.





この人(ひと)たちは はなして います。

Kono hito-tachi wa hanashite imasu.
These people are talking.

私(わたし)は 今(いま)、はたらいて いません。

Watashi wa ima hatarite imasen.
I'm not working now.

私(わたし)は 七(しち)じに おきました。いもうとは もう あさごはんを たべて いました。

Watashi wa shichi-ji ni okimashita. Imouto wa mou asa-gohan o tabete imashita.
I got up at 7:00. My sister was already eating her breakfast.

子(こ)どもの とき、まい日(にち) あそんで いました。

Kodomo no toki, mainichi asonde imashita.
I used to play every day when I was a child.

子(こ)どもの とき、えいごを べんきょうして いません でした。

Kodomo no toki, Eigo o benkyou shite imasen deshita.
I didn't use to study English when I was a child.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. 今(いま)、ばんごはんを たべて います。テレビも みて います。

Ima, ban-gohan o tabete imasu. Terebi mo mite imasu.

____

____

2. きのうの よるから、おもしろい 本(ほん)を よんで います。

Kinou no yoru kara, omoshiroi hon o yonde imasu.

____

____

3. ともだちの たんじょう日(び)の プレゼントを さがして います。

Tomodachi no tanjoubi no purezento o sagashite imasu.

____

____

4. とよ田(た)さんは きょねんから こうじょうで はたらいて います。

Toyota-san wa kyonen kara koujou de hataraite imasu.

____

____

5. 今(いま)、せんたくを して います けど、もうすぐ おわります。

Ima, sentaku o shite imasu kedo, mousugu owarimasu.

____

____

6. こどもたちは こうえんで あそんで います。

Kodomo-tachi wa kouen de asonde imasu.

____

____

7. 大学（だいがく）では 文学（ぶんがく）を べんきょう して いました。れきしも べんきょう して いました。

Daigaku de wa bungaku o benkyou shite imashita. Rekishi mo benkyou shite imashita.

8. せんしゅう、えきまえで こうじを して いましたよ。

Senshuu, eki-mae de kouji o shite imashita yo.

B. Translate the following sentences.

1. What are you doing now?
2. I am cleaning now.
3. I am talking on the phone now.
4. That person over there is drawing a pretty picture.
5. The children are playing in the ocean.
6. I'm looking for some cute clothes.
7. My younger sister has been working in Tokyo since spring.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Patricia is at the shopping area by a train station. She calls her friend Makoto on the phone.

パトリシア:もしもし、まことくん？

Patorishia: Moshi moshi, Makoto-kun?
Patricia: Hello, Makoto?

まこと:パトリシアさん？久(ひさ)しぶりですね。

Makoto: Patorishia-san? Hisashiburi desu ne?
Makoto: Patricia? It's been a while, hasn't it?

パトリシア:今(いま)、忙(いそが)しいですか。何(なに)をしていますか。

Patorishia: Ima, isogashii desu ka? Nani o shiteimasu ka?
Patricia: Are you busy now? What are you doing?

まこと:掃除(そうじ)をしていましたけど、もう終(お)わりました。パトリシアさんは？

Makoto: Souji o shite imashita kedo, mou owarimashita. Patorishia-san wa?
Makoto: I had been cleaning, but it's finished already. And you, Patricia?

パトリシア:私(わたし)は今(いま)、買(か)い物(もの)をしています。

Patorishia: Watashi wa ima, kaimono o shite imasu.
Patricia: I'm doing some shopping now.

もうすぐクリスさんの誕生日(たんじょうび)ですから、プレゼントを探(さが)しています。

Mousugu Kurisu-san no tanjoubi desu kara, purezento o sagashite imasu.
Chris's birthday is soon, so I'm looking for a present.

まこと:あ、それじゃ、僕(ぼく)もプレゼントを買(か)いたいです。一緒(いっしょ)にいいですか。

Makoto: A, soreja, boku mo purezento o kaitai desu. Issho ni ii desu ka?
Makoto: Oh, in that case, I want to buy a present, too. Is it okay (if I go shopping) with you?

パトリシア:ええ、もちろん。だから今(いま)、まことくんに電話(でんわ)をしているんです。

Patorishia: Ee, mochiron. Dakara ima, Makoto-kun ni denwa o shite iru n desu.
Patricia: Yes, of course. That's why I'm calling you now, Makoto.

買(か)い物(もの)をしてから、お昼(ひる)ご飯(はん)を食(た)べましょうよ。

Kaimono o shite kara, o-hiru-gohan o tabemashou yo.
After shopping, let's eat lunch together.

まこと：いいですね。今（いま）パトリシアさんは駅前（えきまえ）にいますよね。すぐに行（い）きますよ。

Makoto: Ii desu ne. Ima, Patorishia-san wa eki-mae ni imasu yo ne? Sugu ni ikimasu yo.
Makoto: That's good. Are you at the front of the station, Patricia? I'll be there right away.

パトリシア：はい、それじゃ、駅前（えきまえ）のカフェで待（ま）っています。

Patorishia: Hai, sore ja, eki-mae no kafe de matte imasu.
Patricia: Yes, well then, I'll be waiting at the café in front of the station.

まこと：はい、それじゃ、また。

Makoto: Hai, sore ja, mata.
Makoto: Yes, see you then.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. まことさんと パトリシアさんは 何（なに）を して いますか。

   Makoto-san to Patorishia-san wa nani o shite imasu ka?

2. まことさんの そうじは おわりましたか。

   Makoto-san no souji wa owarimashita ka?

3. パトリシアさんは 何（なに）を さがして いますか。

   Patorishia-san wa nani o sagashite imasu ka?

4. まことさんは 今（いま）から どこに いきますか。

   Makoto-san wa ima kara doko ni ikimasu ka?

5. パトリシアさんは どの みせで まことさんを まって いますか。

Patorishia-san wa dono mise de Makoto-san o matte imasu ka?

6. パトリシアさんと まことさんは かいものを してから、何（なに）を しますか。

Patorishia-san to Makoto-san wa kaimono o shite kara, nani o shimasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

万（まん） man 10,000	万				
円（えん） en circle; yen	円				
工じょう（こうじょう） koujou factory	工				
左（ひだり） hidari left	左				
右（みぎ） migi right	右				
大学（だいがく） daigaku college; university	学				

一万円 ______________________

（いちまんえん）

ichiman en
10,000 yen

工学 ______________________

（こうがく）

kougaku
engineering

学生 ______________________

（がくせい）

gakusei
student

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I am eating dinner now. I am also watching TV.
2. I have been reading an interesting book since last night.
3. I am looking for a birthday present for a friend.
4. Mr./Ms. Toyota has been working at a factory since last year.
5. I am doing some laundry now, but it will be finished soon.
6. The children are playing in the park.
7. I used to study literature at college. I used to study history, too.
8. They were doing construction in front of the station last week.

B.

1. 今(いま)、何(なに)を して いますか。
   Ima, nani o shite imasu ka?
2. 今(いま)、そうじを して います。
   Ima, souji o shite imasu.
3. 今(いま)、でんわで はなして います。
   Ima, denwa de hanashite imasu.
4. あの人(ひと)は きれいな えを かいて います。
   Ano hito wa kirei na e o kaite imasu.
5. こどもたちは うみで あそんで います。
   Kodomo-tachi wa umi de asonde imasu.

6. かわいい ふくを さがして います。

   Kawaii fuku o sagashite imasu.

7. いもうとは はるから とうきょうで はたらいて います/しごとを して います。

   Imouto wa haru kara Toukyou de hataraite imasu/shigoto o shite imasu.

C.

1. （まことさんと パトリシアさんは） でんわで はなして います。

   (Makoto-san to Patorishia-san wa) denwa de hanashite imasu.

2. はい、（まことさんの そうじは） おわりました。

   Hai, (Makoto-san no souji wa) owarimashita.

3. （パトリシアさんは） クリスさんの たんじょう日（び）の プレゼントを さがして います。

   (Patorishia-san wa) Kurisu-san no tanjoubi no purezento o sagashite imasu.

4. （まことさんは 今（いま）から） えきまえに いきます。

   (Makoto-san wa ima kara) eki-mae ni ikimasu.

5. （パトリシアさんは） えきまえの カフェで まことさんを まって います。

   (Patorishia-san wa) eki-mae no kafe de Makoto-san o matte imasu.

6. （パトリシアさんと まことさんは かいものを してから、） ひるごはんを たべます。

   (Patorishia-san to Makoto-san wa kaimono o shite kara,) hiru-gohan o tabemasu.

博多弁番付
すらごと
博多川端とうりゃんせ
博多川端
はきもの
くらみつ
ひら井
291-3307
加賀屋
ふうたん ぬるか
ひら井
TEL 092(291)-3307
OSAKA
C/NO
MADE IN CHINA

CULTURE: *SHOUTENGAI* | 文化：商店街

Small mom-and-pop shops line a street called a *shoutengai*. These smaller shops often have a hard time competing with the big, modern shopping centers, so you may see some of the shops closed. But there are still many bustling *shoutengai* all over Japan where you can walk and pick up some fresh fruits and vegetables; a fresh *korokke* (croquette) and a *menchi-katsu* (ground meat cutlet) at the local butcher shop; or a sweet *dango* (dumpling) and a *taiyaki* (fish-shaped waffle-like snack).

Some *shoutengai* have a covered roof and some don’t. But either way, this is a place where you can have a more traditional shopping experience than at a large shopping center. You can probably practice your Japanese much better at a place like this, too! You can walk up to a shop and say: *Sumimasen, kore kudasai!*

LESSON

21

Asking Permission and Entering a Home

さわってもいいですか。

Sawatte mo ii desu ka?

Is it okay if I touch it?

VOCABULARY / 語彙

トイレ	toire	toilet; restroom
おてあらい（お手洗い）	o-tearai	washroom; restroom
ゴミ	gomi	trash; garbage
ネックレス	nekkuresu	necklace
ブレスレット	buresuretto	bracelet
ティーシャツ	tii-shatsu	T-shirt
げんかん（玄関）	genkan	front entryway
はんぶん（半分）	hanbun	half
じぶん（自分）	jibun	self; oneself; myself
かたな（刀）	katana	sword
まいつき（毎月）	maitsuki	every month
こんげつ（今月）	kongetsu	this month
らいげつ（来月）	raigetsu	next month
せんげつ（先月）	sengetsu	last month

さわる（触る）

sawaru
to touch [*u* verb]

かりる（借りる）

kariru
to borrow [*ru* verb]

おくれる（遅れる）

okureru
to be late (for . . . : 〜に / . . . *ni*)
[*ru* verb]

すてる（捨てる）

suteru
to throw away [*ru* verb]

(〜に) する

(. . . ni) suru
to go for; to choose [irreg.]

みつける（見つける）

mitsukeru
to find [*ru* verb]

あぶない（危ない）

abunai
dangerous

おしゃれ(な)（お洒落(な)）

oshare (na)
fashionable; stylish

すてき(な)（素敵（な））

suteki (na)
nice; wonderful

ほかに（他に）

hoka ni
other than that; in addition

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

VERB + *TE MO II DESU KA?*: IS IT OKAY IF . . . ? (ASKING FOR PERMISSION)

verb ＋ ても いいですか

verb + te mo ii desu ka?
Is it okay if . . . ? ; May I . . . ?

verb ＋ ても だいじょうぶ ですか

verb + te mo daijoubu desu ka?
Is it alright if . . . ?

入(はい)ってもいい ですか。

Haitte mo ii desu ka?
Is it okay if I enter?

トイレを かりてもいい ですか。

Toire o karite mo ii desu ka?
Is it okay if I use your restroom?

さわってもいい ですか。

Sawatte mo ii desu ka?
Is it okay if I touch (it)?

しつもんを してもいい ですか。

Shitsumon o shite mo ii desu ka?
Is it okay if I ask a question?

（クレジット）カードで はらっても だいじょうぶ ですか。

(Kurejitto) kaado de haratte mo daijoubu desu ka?
Is it alright if I pay with a (credit) card?

えいごで はなしても だいじょうぶ ですか。

Eigo de hanashite mo daijoubu desu ka?
Is it alright if I speak in English?

ちょっと おくれても だいじょうぶ ですか。

Chotto okurete mo daijoubu desu ka?
Is it alright if I arrive a little late?

VERB + *TE WA IKEMASEN*: YOU MUST NOT ... (PROHIBITION)

verb ＋ ては いけません

verb + te wa ikemasen
You must not ... ; It will not be good to ...

verb ＋ ては だめ です

verb + te wa dame desu
You must not ... ; It will be no good to ...

ては *te wa* / では *de wa* may be contracted to ちゃ *cha* / じゃ *ja* in colloquial forms.

あぶないから、入（はい）っては いけません。

Abunai kara, haitte wa ikemasen.
It's dangerous, so you must not enter.

さわっては いけません。

Sawatte wa ikemasen.
You must not touch (it).

しごとに おくれては いけません。

Shigoto ni okurete wa ikemasen.
You must not be late for work.

ここに ゴミを すてては いけません。

Koko ni gomi o sutete wa ikemasen.
You must not throw away trash here.

ピザを ぜんぶ たべちゃ（＝たべては） だめ ですよ。

Piza o zenbu tabecha (=tabete wa) dame desu yo.
You must not eat the whole pizza.

川（かわ）で あそんじゃ （＝あそんでは） だめです。

Kawa de asonja (=asonde wa) dame desu.
You must not play at the river.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. はやく うちに かえっても いい ですか。

   Hayaku uchi ni kaette mo ii desu ka?

2. おてあらいを かりても いい ですか。

   O-tearai o karite mo ii desu ka?

3. えいごで しつもんを しても だいじょうぶ ですか。

   Eigo de shitsumon o shite mo daijoubu desu ka?

4. でんわで ちゅうもん しても いい ですか。

   Denwa de chuumon shitemo ii desu ka?

5. エスカレーターで はしっては いけません。

   Esukareetaa de hashitte wa ikemasen.

6. しんごうは あか ですよ。今（いま） わたっては いけません。

   Shingou wa aka desu yo. Ima watatte wa ikemasen.

7. その かたなは あぶない から、さわっちゃ だめ ですよ。

   Sono katana wa abunai kara, sawaccha dame desu yo.

8. このさけを 半分（はんぶん） のんでも いい です けど、ぜんぶ のんじゃ だめ ですよ。

   Kono sake o hanbun nonde mo ii desu kedo, zenbu nonja dame desu yo.

B. Translate the following sentences.

1. Is it okay if I use this?

2. Is it okay if I ask a question now?

3. Is it okay if I touch that necklace?

4. Is it alright if I write in English?

5. Children must not drink sake.

6. You must not be late for work.

7. You must not throw away your trash here. (Use a colloquial version.)

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Patricia and Makoto enter a shop to look for a birthday gift for Chris.

店員（てんいん）:いらっしゃいませ。

Ten'in: Irasshaimase.
Salesperson: Welcome.

パトリシア:クリスさんの誕生日（たんじょうび）は来週（らいしゅう）ですよ。プレゼントは何（なに）にしましょうか。

Patorishia: Kurisu-san no tanjoubi wa raishuu desu yo. Purezento wa nani ni shimashou ka?
Patricia: Chris's birthday is next week. As for the present, what shall we decide on?

まこと:このネックレスはどうですか。かっこいいですよね。

Makoto: Kono nekkuresu wa dou desu ka? Kakkoii desu yo ne?
Makoto: How about this necklace? It is nice-looking, isn't it?

パトリシア:いいですね。あ、でも触（さわ）ってはいけませんよね。

Patorishia: Ii desu ne. A, demo sawatte wa ikemasen yo ne?
Patricia: It's nice. I must not touch it, right?

店員（てんいん）:あ、どうぞ。触（さわ）っても大丈夫（だいじょうぶ）ですよ。これもどうですか。

Ten'in: A, douzo. Sawatte mo daijoubu desu yo. Kore mo dou desu ka?
Salesperson: Oh, please go ahead. It's fine to touch it. How about this one also?

まこと:あ、それもおしゃれで、いいですね。

Makoto: A, sore mo oshare de ii desu ne?
Makoto: Oh, that one is also stylish and nice, isn't it?

パトリシア:他（ほか）にも色々（いろいろ）な物（もの）がありますね。

Patorishia: Hoka ni mo iroiro na mono ga arimasu ne.
Patricia: Other than that, there are various things.

あ、そのショーケースの中（なか）のブレスレットを見（み）てもいいですか。

A, sono shoo-keesu no naka no buresuretto o mite mo ii desu ka?
Oh, is it okay if I look at the bracelets in that showcase?

店員（てんいん）:これですね。はい、どうぞ。

Ten'in: Kore desu ne? Hai douzo.
Salesperson: This one, right? Here you go.

パトリシア：あ、素敵（すてき）ですね！私（わたし）はこのブレスレットにします。

Patorishia: A, suteki desu ne! Watashi wa kono buresuretto ni shimasu.
Patricia: Oh, that's lovely! I'm going for this bracelet.

まこと：僕（ぼく）はこの赤（あか）いグラフィック・ティーシャツを買（か）います。

Makoto: Boku wa kono akai gurafikku tii-shatsu o kaimasu.
Makoto: As for me, I will buy this red graphic T-shirt.

いいプレゼントを見（み）つけましたね。

Ii purezento o mitsukemashita ne?
We have found good presents, haven't we?

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. パトリシアさんと まことさんは だれの プレゼントを さがしましたか。
   Patorishia-san to Makoto-san wa dare no purezento o sagashimashita ka?

2. その人（ひと）の たんじょう日（び）は いつ ですか。
   Sono hito no tanjoubi wa itsu desu ka?

3. みせの ネックレスを さわっては いけませんか。
   Mise no nekkuresu o sawatte wa ikemasen ka?

4. パトリシアさんは ネックレスを かいましたか。
   Patorishia-san wa nekkuresu o kaimashita ka?

5. まことさんは くろい グラフィック・ティーシャツを えらびましたか。

Makoto-san wa kuroi gurafikku tii-shatsu o erabimashita ka?

____

____

D. Practice your kanji writing with the following words.

刀（かたな） katana (Japanese) sword	刀				
分（ふん） hun/pun minute	分				
半（はん） han half hour	半				
自（じ） ji- self-	自				
行く（いく） iku to go	行				
来る（くる） kuru to come	来				

半分 ______________________

（はんぶん）

hanbun
half

自分 ______________________

（じぶん）

jibun
self; oneself; myself

りょ行 ______

（りょこう）

ryokou
trip; travel

来月 ______

（らいげつ）

raigetsu
next month

ANSWER KEY / 答え

A.

1. May I / Is it okay if I go home early?
2. Is it okay if I use (borrow) your restroom?
3. Is it alright if I ask a question in English?
4. Is it okay if I order on the phone?
5. You must not run on the escalator.
6. The traffic light is red. You must not cross (the road) now.
7. That sword is dangerous, so you must not touch it.
8. You may drink half of this sake/alcohol, but you must not drink it all.

B.

1. これを つかっても いい ですか。
   Kore o tsukatte mo ii desu ka?
2. 今、しつもんを しても いい ですか。
   Ima, shitsumon o shite mo ii desu ka?
3. その ネックレスを さわっても いい ですか。
   Sono nekkuresu o sawatte mo ii desu ka?
4. えいごで かいても だいじょうぶ ですか。
   Eigo de kaite mo daijoubu desu ka?
5. こどもは おさけを のんでは いけません。
   Kodomo wa o-sake o nonde wa ikemasen.
6. しごとに おくれては いけません。
   Shigoto ni okurete wa ikemasen.
7. ここに ゴミを すてちゃ だめです。
   Koko ni gomi o sutecha dame desu.

C.

1. （パトリシアさんと まことさんは）クリスさんの プレゼントを さがしました。

   (Patorishia-san to Makoto-san wa) Kurisu-san no purezento o sagashimashita.

2. （その人（ひと）の たんじょう日（び）は）らいしゅう です。

   (Sono hito no tanjoubi wa) raishuu desu.

3. いいえ、（みせの ネックレスを）さわっても だいじょうぶ です。

   Iie, (mise no nekkuresu o) sawatte mo daijoubu desu.

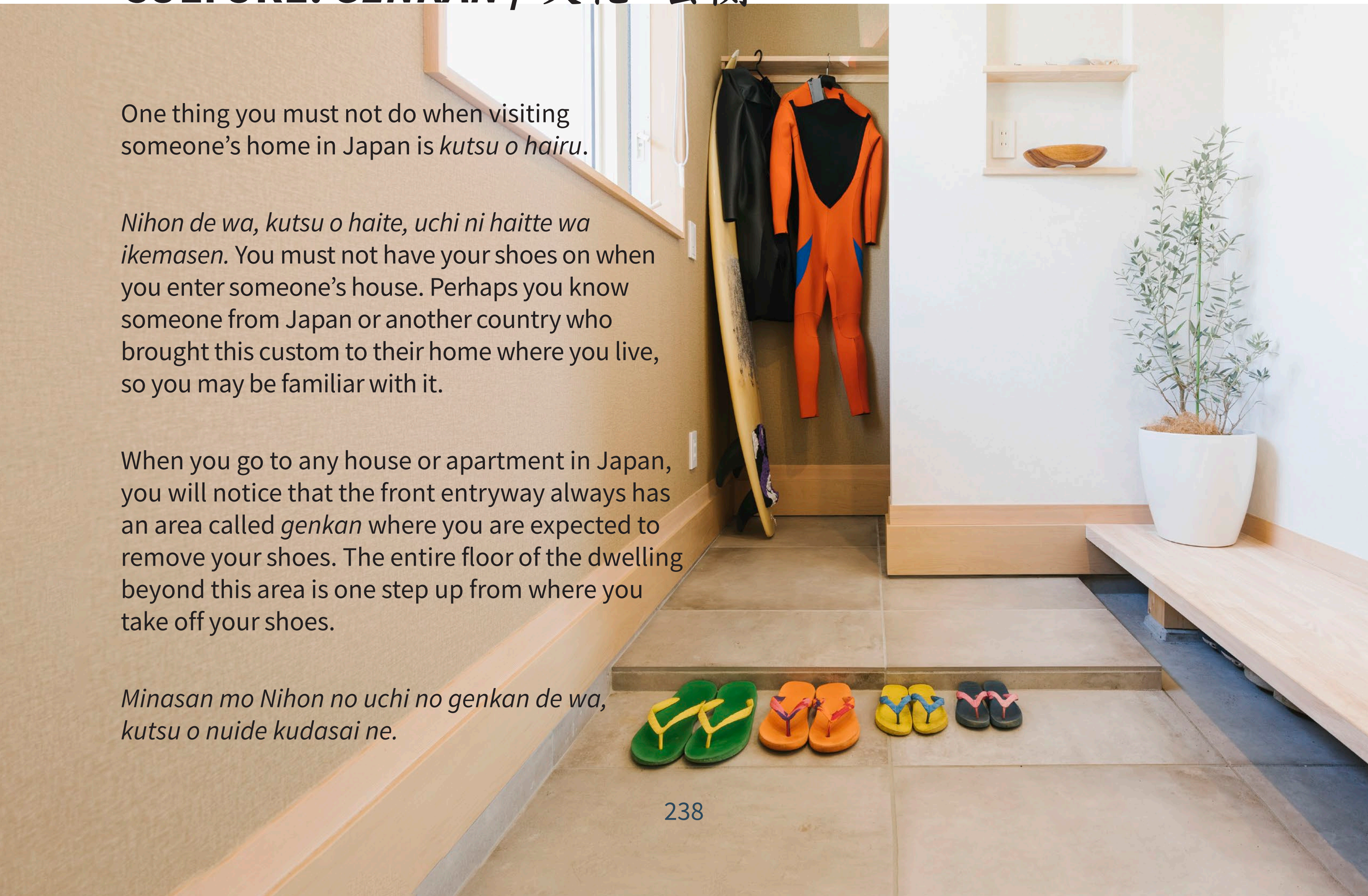
4. いいえ、（パトリシアさんは）ブレスレットをかいました。

   Iie, (Patorishia-san wa) buresuretto o kaimashita.

5. いいえ、（まことさんは）あかいのを えらびました。

   Iie, (Makoto-san wa) akai no o erabimashita.

CULTURE: *GENKAN* / 文化：玄関



One thing you must not do when visiting someone's home in Japan is *kutsu o hairu*.

Nihon de wa, kutsu o haite, uchi ni haitte wa ikemasen. You must not have your shoes on when you enter someone's house. Perhaps you know someone from Japan or another country who brought this custom to their home where you live, so you may be familiar with it.

When you go to any house or apartment in Japan, you will notice that the front entryway always has an area called *genkan* where you are expected to remove your shoes. The entire floor of the dwelling beyond this area is one step up from where you take off your shoes.

Minasan mo Nihon no uchi no genkan de wa, kutsu o nuide kudasai ne.

LESSON

22

Family and Friends; Handling Compliments

アメリカにすんでいます。

Amerika ni sunde imasu.

I live in America.

VOCABULARY / 語彙

かぞく（家族）	kazoku	family
きょうだい（兄弟）	kyoudai	brothers; siblings
ちち（父）	chichi	father [humble]
はは（母）	haha	mother [humble]
おにいさん（お兄さん）	o-niisan	older brother [polite]
おねえさん（お姉さん）	o-neesan	older sister [polite]
あに（兄）	ani	older brother [humble]
あね（姉）	ane	older sister [humble]
おじいさん（お祖父さん）	o-jiisan	grandfather [polite]
おばあさん（お祖母さん）	o-baasan	grandmother [polite]
そふ（祖父）	sofu	grandfather [humble]
そぼ（祖母）	sobo	grandmother [humble]
おじさん（伯父さん・叔父さん）	ojisan	uncle [polite]
おばさん（伯母さん・叔母さん）	obasan	aunt [polite]

クリスマス

Kurisumasu
Christmas

きょねん（去年）

kyonen
last year

かた（方）

kata
person [honorific]

すむ（住む）

sumu
to live; to reside

ふとる（太る）

futoru
to gain weight [*u* verb]

やせる（痩せる）

yaseru
to lose weight [*ru* verb]

りこんする（離婚する）

rikon suru
to get divorced

さいこんする（再婚する）

saikon suru
to get remarried

やさしい（優しい）

yasashii
kind; gentle; nice

せがひくい（背が低い）

se ga hikui
short (for people)

ただしい（正しい）

tadashii
correct; right

ふつう(の)（普通(の)）

futsuu (no)
normal; ordinary; average

ぎりの～（義理の～）

giri no …
…-in-law

ご～

go-…
[polite prefix]
e.g., ごかぞく
go-kazoku
(your) family

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

A: 日本（にほん）ごがとても上手（じょうず）ですね。

Nihongo ga totemo jouzu desu ne?
Your Japanese is very good, isn’t it?

B: いえ、(ぜんぜん) そんなことはありませんよ。

Ie, (zenzen) sonna koto wa arimasen yo.
No, that is not the case (at all).

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

VERB + *TE IRU*: EXPRESSING A STATE AS A RESULT OF CHANGE (PART 1)

verb ている

verb + te iru
(expresses a state resulting from a prior action)

Compare:

おぼえる（覚える）

oboeru
to memorize (action: to put … into memory)

おぼえ**ている**（覚えている）

oboe**te iru**
to remember (**state**: to have … in memory)

先(せん)しゅう、このかんじを おぼえました が、今(いま)は おぼえて いません。

Senshuu, kono kanji o oboemashita ga, ima wa oboete imasen.
I memorized this word last week, but I don’t remember it now.

とよ田(た)さんは きょねん、けっこん しました。

Toyota-san wa kyonen, kekkon shimashita.
Mr. Toyota got married last year.

とよ田(た)さんは けっこんして います。

Toyota-san wa kekkon shite imasu.
Mr. Toyota is married.

ぎりの 父(ちち)は さいこん して います。

Giri no chichi wa saikon shite imasu.
My father-in-law is remarried.

たくさん たべて、太(ふと)りました。

Takusan tabete, futorimashita.
I ate a lot and gained weight.

おとうとは 太(ふと)って います。

Otouto wa futotte imasu.
My younger brother is chubby.

あまり たべません でした から、やせました。

Amari tabemasen deshita kara, yasemashita.
I did not eat much and lost weight.

いもうとは やせて います。

Imouto wa yasete imasu.
My younger sister is skinny.

むすこは 今(いま) でかけて います。

Musuko wa ima dekakete imasu.
My son (has gone out and) is out now.

むすめは うちに かえって います。

Musume wa uchi ni kaette imasu.
My daughter (has returned and) is back home.

私（わたし）は いつか 日本（にほん）に すみます。

Watashi wa itsuka Nihon ni sumimasu.
I will one day live in Japan.

おじとおばはフロリダにすんでいます。

Oji to oba wa Furorida ni sunde imasu.
My uncle and aunt live in Florida.

… *MO* … *MO*: BOTH … AND / NEITHER … NOR …

… も … も ＋ affirmative

… mo … mo + affirmative
both … and …

… も … も ＋ negative

… mo … mo + negative
neither … nor …

アニメも マンガも 好（す）き です。

Anime **mo** manga **mo** suki desu.
I like **both** anime **and** manga.

アニメも マンガも 好（す）きじゃ ない です。

Anime **mo** manga **mo** suki janai desu.
I like **neither** anime **nor** manga.

私（わたし）は 太（ふと）っても やせても いません。

Watashi wa futotte **mo** yasete **mo** imasen.
I am **neither** plump **nor** thin.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. ごかぞくは どこに すんで いますか。

Go-kazoku wa doko ni sunde imasu ka?

2. 母（はは）は せが ひくくて、ふとって います。

Haha wa se ga hikukute, futotte imasu.

3. おとうとは けっこん して いて、こどもが います。

Otouto wa kekkon shite ite, kodomo ga imasu.

4. 父（ちち）は やせて いて、せが たかい です。

Chichi wa yasete ite, se ga takai desu.

5. むすこは きのうの よるから でかけて います。

Musuko wa kinou no yoru kara dekakete imasu.

6. この かんじを おぼえて いますか。いいえ、もうわすれました。

Kono kanji o oboete imasu ka? Iie, mou wasuremashita.

7. むすめは まだ しごとから かえって いません。たぶん もうすぐ かえります。

Musume wa mada shigoto kara kaette imasen. Tabun mousugu kaerimasu.

8. ぎりの あねは きょねん りこんして、いまは さいこん して います。

Giri no ane wa kyonen rikon shite, ima wa saikon shite imasu.

B. Translate the following sentences.

1. My older brother is not married. He got divorced last year.

2. Is your mother back home? No, she is not back yet.

3. My daughter loves going out with her friends. She is out today, too.

4. Do you remember that woman’s name? No, I don’t remember it.

5. My son used to be skinny as a child, but now he's a little plump.

6. I live in Hokkaido now, but I want to live in a warmer place.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Colleagues Mr. Watanabe and Chris are talking during their break from work.

渡辺（わたなべ）：クリスさんのご家族（かぞく）はアメリカに住（す）んでいますよね。

Watanabe: Kurisu-san no go-kazoku wa Amerika ni sunde imasu yo ne?
Mr. Watanabe: Chris, your family lives in America, right?

クリス：はい、父（ちち）と母（はは）はフロリダに住（す）んでいます。

Kurisu: Hai, chichi to haha wa Furorida ni sunde imasu.
Chris: Yes, my father and my mother live in Florida.

渡辺（わたなべ）：フロリダですか。いいですね。ご兄弟（きょうだい）は？

Watanabe: Furorida desu ka? Ii desu ne. Go-kyoudai wa?
Mr. Watanabe: Florida? That's nice. And your siblings?

クリス：兄（あに）と姉（あね）がいます。兄（あに）はジョージアで仕事（しごと）をしています。

Kurisu: Ani to ane ga imasu. Ani wa Joojia de shigoto o shite imasu.
Chris: I have an older brother and sister. My brother is working in Georgia.

姉（あね）は結婚（けっこん）していて、カリフォルニアに住（す）んでいます。

Ane wa kekkon shite ite, Kariforunia ni sunde imasu.
My sister is married and lives in California.

渡辺（わたなべ）：へえ、そうですか。ご家族（かぞく）の写真（しゃしん）を見（み）せてくださいよ。

Watanabe: Hee, sou desu ka? Go-kazoku no shashin o misete kudasai yo.
Mr. Watanabe: Oh, is that right? Please show me some pictures of your family.

クリス：これは去年（きょねん）のクリスマスの写真（しゃしん）です。

Kurisu: Kore wa kyonen no Kurisumasu no shashin desu.
Chris: These are pictures from Christmas last year.

渡辺（わたなべ）：お姉（ねえ）さんはとてもきれいな方（かた）ですね。

Watanabe: O-neesan wa totemo kirei na kata desu ne?
Mr. Watanabe: Your sister is a very pretty person, isn't she?

クリス：ちょっと太（ふと）っていますよね。でも兄（あに）はとても痩（や）せています。

Kurisu: Chotto futotte imasu yo ne? Demo ani wa totemo yasete imasu.
Chris: She is a little chubby, isn't she? But my brother is very skinny.

渡辺（わたなべ）：お父（とう）さんとお母（かあ）さんも優（やさ）しそうで、素敵（すてき）なご家族（かぞく）ですね。

Watanabe: O-tousan to o-kaasan mo yasashisou de, suteki na go-kazoku desu ne?
Mr. Watanabe: Your father and mother also look nice, and they are a wonderful family, aren't they?

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. クリスさんの お父（とう）さんと お母（かあ）さんは どこに すんで いますか。

   Kurisu-san no o-tousan to o-kaasan wa doko ni sunde imasu ka?

2. クリスさんの お兄（にい）さんは どこで 何（なに）をして いますか。

   Kurisu-san no o-niisan wa doko de nani o shite imasu ka?

3. クリスさんの おねえさんは どこで 何（なに）をして いますか。

   Kurisu-san no o-neesan wa doko de nani o shite imasu ka?

4. クリスさんは わたなべさんに いつの しゃしんを 見（み）せましたか。

   Kurisu-san wa Watanabe-san ni itsu no shashin o misemashita ka?

5. クリスさんの かぞくでは、だれが やせて いますか。

Kurisu-san no kazoku de wa, dare ga yasete imasu ka?

6. クリスさんの おねえさんは どんな 人（ひと） ですか。

Kurisu-san no o-neesan wa donna hito desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

父（ちち） chichi father (humble)	父				
母（はは） haha mother (humble)	母				
兄（あに） ani older brother (humble)	兄				
太る（ふとる） futoru to gain weight	太				
犬（いぬ） inu dog	犬				
正しい（ただしい） tadashii right; correct	正				

お父さん ______________________

（おとうさん）

o-tousan
father [polite]

お母さん ______________________

（おかあさん）

o-kaasan
mother [polite]

お兄さん ______________________

（おにいさん）

o-niisan
older brother [polite]

正月 ______________________

（しょうがつ）

shougatsu
New Year’s Day

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Where does your family live?
2. My mother is short and chubby.
3. My younger brother is married and has children.
4. My father is slim and tall.
5. My son has been out since last night.
6. Do you remember this Chinese character? No, I already forgot (it).
7. My daughter has not returned from work yet. Perhaps she will return soon.
8. My older sister-in-law got divorced last year and now she is remarried.

B.

1. 兄（あに）は けっこん して いません。きょねん りこん しました。

   Ani wa kekkon shite imasen. Kyonen rikon shimashita.

2. お母（かあ）さんは うちに かえって いますか。いいえ、（母は） まだ うちに かえって いません。

   O-kaasan wa uchi ni kaette imasu ka? Iie, (haha wa) mada uchi ni kaette imasen.

3. むすめは ともだちと 出（で）かけるのが 大好（だいす）き です。今日（きょう）も 出（で）かけて います。

   Musume wa tomodachi to dekakeru no ga daisuki desu. Kyou mo dekakete imasu.

4. あの 女（おんな）の人（ひと）の なまえを おぼえて いますか。いいえ、おぼえて いません。

   Ano onna no hito no namae o oboete imasu ka? Iie, oboete imasen.

5. むすこは 子（こ）どもの とき、やせて いました。でも 今（いま）は ちょっと ふとって います。

   Musuko wa kodomo no toki yasete imashita. Demo ima wa chotto futotte imasu.

6. 私は 今（いま） ほっかいどうに すんで います が、もっと あたたかい ばしょに すみたい です。

   Watashi wa ima Hokkaidou ni sunde imasu ga, motto atatakai basho ni sumitai desu.

C.

1. （クリスさんの お父（とう）さんと お母（かあ）さんは） フロリダに すんで います。

   (Kurisu-san no o-tousan to o-kaasan wa) Furorida ni sunde imasu.

2. （クリスさんの お兄（にい）さんは） ジョージアで しごとを して います。

   (Kurisu-san no o-niisan wa) Joojia de shigoto o shite imasu.

3. （クリスさんの おねえさんは） けっこん して いて、カリフォルニアに すんで います。

   (Kurisu-san no o-neesan wa) kekkon shite ite, Kariforunia ni sunde imasu.

4. （クリスさんは わたなべさんに） きょねんの クリスマスの しゃしんを 見（み）せました。

   (Kurisu-san wa Watanabe-san ni) kyonen no Kurisumasu no shashin o misemashita.

5. （クリスさんの かぞくでは、） お兄（にい）さんが やせて います。

   (Kurisu-san no kazoku de wa,) o-niisan ga yasete imasu.

6. （クリスさんの おねえさんは） とても きれいな 人（ひと） です。ちょっと 太（ふと）って います。

   (Kurisu-san no o-neesan wa) totemo kirei na hito desu. Chotto futotte imasu.

CULTURE: HOW TO ACCEPT COMPLIMENTS / 文化：褒められた時の返し方

It's always nice to give some compliments in a conversation, as it makes both parties happy. But when you give compliments to Japanese people, you may notice that they may not accept them willingly. If you compliment someone's achievement or appearance, often they will give strong objections. Accepting compliments feels like admitting that they are that great, which does not fit with the modesty many people value. And that applies to compliments about their family members as well. A typical thing people say in response to a compliment is *Iie, (zenzen) sonna koto wa arimasen yo!* This roughly means "No, that is not the case (at all)!"

A: 日本（にほん）ごがとてもお上手（じょうず）ですね。

Nihongo ga totemo o-jouzu desu ne?
Your Japanese is very good, isn't it?

B: いいえ、（ぜんぜん）そんなことはありませんよ。

Iie, (zenzen) sonna koto wa arimasen yo.
No, that is not the case (at all).

Minasan wa dou desu ka? Dou kotaemasu ka?

LESSON

23

Keeping Pets; Wearing Clothes; Traffic Lights

あかいシャツをきています。

Akai shatsu o kite imasu.

He/she is wearing a red shirt.

VOCABULARY / 語彙

どうぶつ（動物）	doubutsu	animal
ペット	petto	pet
おっと（夫）	otto	husband
つま（妻）	tsuma	wife
しゅじん（主人）	shujin	(my) husband
かない（家内）	kanai	(my) wife
ごしゅじん（ご主人）	go-shujin	(your) husband
おくさん（奥さん）	okusan	(your) wife
かれ（彼）/ かれし（彼氏）	kare/kareshi	boyfriend; he (only for *kare*)
かのじょ（彼女）	kanojo	girlfriend; she
にもつ（荷物）	nimotsu	luggage
セーター	seetaa	sweater
シャツ	shatsu	shirt
スカート	sukaato	skirt
ズボン	zubon	pants; trousers
めがね（眼鏡）	megane	eyeglasses
サングラス	sangurasu	sunglasses
ぼうし（帽子）	boushi	hat
とけい（時計）	tokei	watch; clock
きん（金）	kin	gold
みんな / みな（皆）	minna/mina	all; everything; everyone

かう（飼う）

kau
to adopt (a pet); to raise (an animal)

もつ（持つ）

motsu
to hold; to carry

きる（着る）

kiru
to put on; to wear (for torso) [*ru* verb]

はく（履く）

haku
to put on; to wear (for legs and feet)

かける

kakeru
to put on (glasses and sunglasses) [*ru* verb]

かぶる

kaburu
to put on (hats) [*u* verb]

つける

tsukeru
to put on (accessories and makeup) [*ru* verb]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

VERB + *TE IRU*: EXPRESSING A STATE AS A RESULT OF CHANGE (PART 2)

verb ＋ ている

verb + te iru
(expresses a state resulting from a prior action)

むすめは ねこを かって います。

Musume wa neko o katte imasu.
My daughter has a cat/cats.

Compare:

ペットを かう

petto o kau
to adopt a pet (an action)

ペットを かっている

petto o katte iru
to have a pet (a **state** resulting from the action)

SMALL-ANIMAL COUNTER

ひき/ぴき/びき（匹）

-hiki/-piki/-biki

いっぴき（一匹）

ip-piki
1 (small animal)

にひき（二匹）

ni-hiki
2 (small animals)

さんびき（三匹）

san-biki
3 (small animals)

よんひき（四匹）

yon-hiki
4 (small animals)

ごひき（五匹）

go-hiki
5 (small animals)

ろっぴき（六匹）

rop-piki
6 (small animals)

ななひき（七匹）

nana-hiki
7 (small animals)

はっぴき（八匹）

hap-piki
8 (small animals)

きゅうひき（九匹）

kyuu-hiki
9 (small animals)

じゅっぴき（十匹）

jup-piki
10 (small animals)

ひゃっぴき（100匹）

hyap-piki
100 (small animals)

なんびき（何匹）

nan-biki
how many (small animals)

私は 犬(いぬ)を 一(いっ)ぴき
かって います。

Watashi wa inu o
ip-piki katte imasu.*
I have one dog.

*Review the word order with the counter: noun + particle + number + counter (+ verb).

とよ田(た)さんの おくさんを しって
いますか。

Toyota-san no okusan o shitte imasu ka?
Do you know Mr. Toyota's wife?

はい、しっています。

Hai, shitte imasu.
Yes, I know (her). [affirmative with *te-iru*]

いいえ、しりません。

Iie, shirimasen.
No, I don't know (her). [negative without *te-iru*]

この にもつを もって ください。

Kono nimotsu o motte kudasai.
Please hold/carry this luggage.

お金(かね)を もって いますか。

O-kane o motte imasu ka?
Do you have money (with you)?

さむいから、セーターを きます。

Samui kara, seetaa o kimasu.
It's cold, so I will put on a sweater.

ライアンさんは くろい シャツを きて
います。

Raian-san wa kuroi shatsu o kite imasu.
Ryan is wearing a black shirt.

本田(ほんだ)さんは あおい ズボンを はいて
います。

Honda-san wa aoi zubon o haite imasu.
Ms. Honda has blue pants on.

私は ときどき サングラスを かけます。

Watashi wa tokidoki sangurasu o
kakemasu.
I sometimes put sunglasses on.

クリスさんは めがねを かけて います。

Kurisu-san wa megane o kakete imasu.
Chris is wearing glasses.

なつには よく ぼうしを かぶります。

Natsu ni wa yoku boushi o kaburimasu.
I often wear / put on a hat in the summer.

けんじさんは 白(しろ)い ぼうしを かぶって います。

Kenji-san wa shiroi boushi o kabutte imasu.
Kenji is wearing a white hat.

私は あまり ネックレスを つけません。

Watashi wa amari nekkuresu o tsukemasen.
I don’t wear / put on a necklace very much.

わたなべさんは 金(きん)の とけいを つけて います。

Watanabe-san wa kin no tokei o tsukete imasu.
Mr. Watanabe is wearing a gold watch.

COLORS

For these colors, both nouns and *i* adjectives exist.

あか・あかい（赤・赤い）	aka/akai	red
あお・あおい（青・青い）	ao/aoi	blue
くろ・くろい（黒・黒い）	kuro/kuroi	black
しろ・しろい（白・白い）	shiro/shiroi	white
きいろ・きいろい（黄色・黄色い）	kiiro/kiiroi	yellow
ちゃいろ・ちゃいろい（茶色・茶色い）	chairo/chairoi	brown

きいろが好(す)きですから、きいろいシャツをたくさんもっています。

Kiiro ga suki desu kara, kiiroi shatsu o takusan motte imasu.
I like yellow, so I have lots of yellow shirts.

For the following colors, only nouns exist.

はいいろ（灰色）
hai-iro
gray

みずいろ（水色）
mizu-iro
light blue

みどり（いろ）（緑（色））
midori (-iro)
green

オレンジ（いろ）
orenji (-iro)
orange

むらさき（いろ）（紫（色））
murasaki (-iro)
purple

ピンク（いろ）
pinku (-iro)
pink

The part いろ *iro* is optional in these four words.

みずいろがいちばん好(す)きですが、今日(きょう)はむらさきいろのぼうしをかいます。
Mizuiro ga ichiban suki desu ga, kyou wa murasaki-iro no boushi o kaimasu.
I like light blue the best, but today I will buy a purple hat.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. ペットを かって いませんが、いつか 犬(いぬ)を 一(いっ)ぴき かいたい です。
Petto o katte imasen ga, itsuka neko o ippiki kaitai desu.

2. むすめの かれしは お金(かね)を たくさん もって います。ともだちも たくさん います。
Musume no kareshi wa okane o takusan motte imasu. Tomodachi mo takusan imasu.

3. 日本(にほん)ごを ちょっと しって います。でも 中(ちゅう)ごくごは しりません。

   Nihongo o chotto shitte imasu. Demo Chuugokugo wa shirimasen.

4. この みどりいろの ぼうしは ちょっと 大(おお)きい から、あまり かぶりません。

   Kono midori-iro no boushi wa chotto ookii kara, amari kaburimasen.

5. ゆかりさんは スカートの ほうが 好(す)き ですが、今日(きょう)は はいいろの ズボンを はいて います。

   Yukari-san wa sukaato no hou ga suki desu ga, kyou wa hai-iro no zubon o haite imasu.

6. 今日(きょう)は あたたかい ですが、おばあさんは セーターを きて います。

   Kyou wa atatakai desu ga, o-baasan wa seetaa o kite imasu.

7. ネイトさんの かのじょは かわいい ふくを きて、おしゃれな ネックレスを つけて います。

   Neito-san no kanojo wa kawaii fuku o kite, oshare na nekkuresu o tsukete imasu.

8. とよ田(た)さんの おくさんは めがねを かけて います。

   Toyota-san no okusan wa megane o kakete imasu.

B. Translate the following sentences.

1. Do you have a pet? Yes, I have a dog and three cats.

2. Do you know Madoka's husband? No, I don't.

3. That girl over there is wearing a cute hat.

4. Naomi's boyfriend owns a small company.

5. Alex is wearing a purple shirt.

6. Mr. Watanabe's wife is wearing a gold necklace.

7. My husband is always wearing sunglasses.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Colleagues Mr. Watanabe and Chris continue their talk during their break from work.

クリス：渡辺（わたなべ）さんはどうですか。結婚（けっこん）していますか。ご家族（かぞく）は？

Kurisu: Watanabe-san wa dou desu ka? Kekkon shite imasu ka? Go-kazoku wa?
Chris: Mr. Watanabe, how about you? Are you married? (Do you have a) family?

渡辺（わたなべ）：家内（かない）がいて、子供（こども）は息子（むすこ）と娘（むすめ）がいます。

Watanabe: Kanai ga ite, kodomo wa musuko to musume ga imasu.
Mr. Watanabe: I have a wife, and as for kids, I have a son and a daughter.

写真（しゃしん）を見（み）せましょうか。

Shashin o misemashou ka?
Shall I show you a photo?

クリス：へぇ、お子（こ）さん達（たち）が同（おな）じ黄色（きいろ）いセーターを着（き）ていて、とてもかわいいですね。

Kurisu: Hee, o-ko-san tachi ga onaji kiiroi seetaa o kite ite, totemo kawaii desu ne?
Chris: Oh, your children are wearing the same yellow sweater, and they are very cute, aren't they?

渡辺（わたなべ）：小（ちい）さい子供（こども）がいるので、ちょっと大変（たいへん）ですが、楽（たの）しいですよ。

Watanabe: Chiisai kodomo ga iru node, chotto taihen desu ga, tanoshii desu yo.
Mr. Watanabe: We have small kids, so that's a little hard, but it's fun.

クリス：そうでしょうね。私（わたし）には子供（こども）はいませんが、猫（ねこ）を二匹（にひき）飼（か）っています。

Kurisu: Sou deshou ne. Watashi ni wa kodomo wa imasen ga, neko o ni-hiki katte imasu.
Chris: That must be true. I have no kids, but I have two cats.

渡辺（わたなべ）：猫（ねこ）はいいですよね。うちでも三匹（さんびき）飼（か）っていますよ。

Watanabe: Neko wa ii desu yo ne? Uchi de mo san-biki katte imasu yo.
Mr. Watanabe: Cats are good, aren't they? At our home as well, we have three.

クリス：あ、私（わたし）と同（おな）じで、渡辺（わたなべ）さんも猫（ねこ）が好（す）きですか。知（し）りませんでした。

Kurisu: A, watashi to onaji de, Watanabe-san mo neko ga suki desu ka? Shirimasen deshita.
Chris: Oh, do you like cats, too, just like me? I didn't know that.

渡辺（わたなべ）：ええ。うちではみんな猫（ねこ）が大好（だいす）きですよ。

Watanabe: Ee. Uchi de wa minna neko ga daisuki desu yo.
Mr. Watanabe: Yes. At our house, everyone loves cats.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. わたなべさんの かぞくには どんな 人（ひと）たちが いますか。

   Watanabe-san no kazoku ni wa donna hito-tachi ga imasu ka?

2. しゃしんの 中（なか）で、わたなべさんの 子（こ）どもたちは どんな ふくを きて いますか。

   Shashin no naka de, Watanabe-san no kodomo-tachi wa donna fuku o kite imasu ka?

3. 小（ちい）さい 子（こ）どもが いるのは どう ですか。

   Chiisai kodomo ga iru no wa dou desu ka?

4. クリスさんにも 子（こ）どもが いますか。

   Kurisu-san ni mo kodomo ga imasu ka?

5. クリスさんは どんな どうぶつを 何（なん）びき かって いますか。

   Kurisu-san wa donna doubutsu o nan-biki katte imasu ka?

6. わたなべさんの うちでも ペットを かって いますか。

   Watanabe-san no uchi de mo petto o katte imasu ka?

Practice your kanji writing with the following words.

主に（おもに） omo ni mainly	主				
住む（すむ） sumu to reside	住				
火（ひ） hi fire	火				
水（みず） mizu water	水				
金（きん） kin gold	金				
土（つち） tsuchi soil	土				

主人 ______________________

（しゅじん）

shujin
husband; master

（お）金 ______________________

（（お）かね）

o-kane
money

火よう日 ______________________

（かようび）

Kayoubi
Tuesday

土よう日 ______________________

（どようび）

Doyoubi
Saturday

水よう日 ______________________

（すいようび）

Suiyoubi
Wednesday

Here are a few planet names that contain the new characters:

火星 ____________
（かせい）
Kasei
Mars

水星 ____________
（すいせい）
Suisei
Mercury

木星 ____________
（もくせい）
Mokusei
Jupiter

金星 ____________
（きんせい）
Kinsei
Venus

Compare: 星 ____________
（ほし）
hoshi
star

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I don’t have a pet, but someday I want to adopt/have a dog.
2. My daughter’s boyfriend has a lot of money. He has lots of friends, too.
3. I know a little Japanese. But I don’t know Chinese.
4. This green hat is a little big, so I don’t wear it much.
5. Yukari likes skirts better, but today she is wearing gray pants.
6. Today it’s warm, but grandmother is wearing a sweater.
7. Nate’s girlfriend is wearing cute clothes and (wearing) a fashionable necklace.
8. Mr. Toyota’s wife / Mrs. Toyota is wearing glasses.

B.

1. ペットを かって いますか。はい、犬（いぬ）を 一（いっ）ぴきと ねこを 三（さん）びき かって います。

   Petto o katte imasu ka? Hai, inu o ip-piki to neko o san-biki katte imasu.

2. まどかさんの ご主人（しゅじん）を しって いますか。いいえ、しりません。

   Madoka-san no go-shujin o shitte imasu ka? Iie, shirimasen.

3. あの 女(おんな)の子(こ)は かわいい ぼうしを かぶって います。

   Ano onna no ko wa kawaii boushi o kabutte imasu.

4. なおみさんの かれ(し) は 小(ちい)さい かいしゃを もって います。

   Naomi-san no kare(shi) wa chiisai kaisha o motte imasu.

5. アレックスさんは むらさき(いろ) の シャツを きています。

   Arekkusu-san wa murasaki (-iro) no shatsu o kite imasu.

6. わたなべさんの おくさんは 金(きん)の ネックレスを つけて います。

   Watanabe-san no okusan wa kin no nekkuresu o tsukete imasu.

7. 主人(しゅじん)は いつも サングラスを かけて います。

   Shujin wa itsumo sangurasu o kakete imasu.

C.

1. わたなべさんには、おくさんと むすこさんと むすめさんが います。

   Watanabe-san ni wa okusan to musuko-san to musume-san ga imasu.

   or

   わたなべさんには、つまと むすこと むすめが います。

   Watanabe-san ni wa tsuma to musuko to musume ga imasu.

2. (わたなべさんの 子(こ)どもたちは) おなじ きいろい セーターを きています。

   (Watanabe-san no kodomo-tachi wa) onaji kiiroi seetaa o kite imasu.

3. 小(ちい)さい 子(こ)どもが いるのは ちょっと たいへん です が、たのしい です。

   Chiisai kodomo ga iru no wa chotto taihen desu ga, tanoshii desu.

4. いいえ、クリスさんに 子(こ)どもは いません。

   Iie, Kurisu-san ni kodomo wa imasen.

5. (クリスさんは) ねこを 二(に)ひき かって います。

   (Kurisu-san wa) neko o ni-hiki katte imasu.

6. はい、(わたなべさんの うちでも) ねこを 三(さん)びき かって います。

   Hai, (Watanabe-san no uchi de mo) neko o san-biki katte imasu.

CULTURE: COLORS / 文化：色

Shingou wa nani-iro desu ka? What are the three colors of the traffic lights?

In response to this question, you might say, *Shingou wa aka to kiiro to midori desu*. That would be red, yellow, and green.

Demo, Nihon de wa, shingou no iro wa aka to kiiro to ao desu!

Ao is blue, so in Japan, instead of the green lights, there are blue lights.

But traffic signals came from the West, so why do the Japanese say that the light for "go" is a blue color?

Apparently, in ancient Japan, people did not care to distinguish blue and green, at least in the early centuries, until the word *midori* first appeared in writing in the 8th century, or perhaps even later. And this ambiguity between blue and green—and everything in between—continued for a long time, even after a specific word for green first appeared.

Of course, today Japanese people do distinguish those two colors, but still, even today, the Japanese language uses words that contain *ao* where the color is clearly green. For example, *Aomori* is the name of a prefecture in the far north of Japan with green forests, not blue forests.

Another example you'll see when shopping is *ao-ringo*, which literally means "blue-apple" but refers to a green apple. The word *ao-ringo* entered Japanese after the Edo period.

In the same way, when traffic signals were first introduced, people called the green lights *ao-shingou*. And in fact, the green lights in Japan today do look bluer than those in other countries to keep the traditional ambiguity alive. *Omoshiroi desu yo ne?*

LESSON

24

Describing Uncompleted Actions; Golden Week

まだ よていを たてて いません。

Mada yotei o tatete imasen.

I haven't made a plan yet.

VOCABULARY / 語彙

きっぷ（切符）	kippu	(train/bus) ticket
どうぶつえん（動物園）	doubutsuen	zoo
うなぎ（鰻）	unagi	freshwater eel
チケット	chiketto	(event/plane) ticket
ゴールデンウィーク	Gooruden Wiiku	Golden Week
よてい（予定）	yotei	plan
しょうてんがい（商店街）	shoutengai	shopping street
よていを たてる（予定を 立てる）	yotei o tateru	to make a plan [*ru* verb]
つれていく（連れて行く）	tsurete-iku	to take (someone) to (place)
しょうかいする（紹介する）	shoukai suru	to introduce

たいせつ（な）
（大切（な））

taisetsu (na)
important

すくない（少ない）

sukunai
few; not many / not much

ちかい（近い）

chikai
near; close

べんり（な）
（便利（な））

benri (na)
convenient

ときどき（時々）

tokidoki
sometimes; from time to time

[noun] や [noun]

[noun] ya [noun]
[noun], [noun], etc. / and so on

KEY SENTENCES / この課で使う例文

MONTHS

～がつ（～月）

-gatsu

なんがつ（何月）

nan-gatsu
which month

八月（はちがつ）に かぞくと りょこうします。

Hachi-gatsu ni kazoku to ryokou shimasu.
I will go on vacation with my family in August.

いちがつ（一月）

ichi-gatsu
January

にがつ（二月）

ni-gatsu
February

さんがつ（三月）

san-gatsu
March

しがつ（四月）

shi-gatsu
April

ごがつ（五月）

go-gatsu
May

ろくがつ（六月）

roku-gatsu
June

しちがつ（七月）

shichi-gatsu
July

はちがつ（八月）

hachi-gatsu
August

くがつ（九月）

ku-gatsu
September

じゅうがつ
（十月）

juu-gatsu
October

じゅういちがつ（十一月）

juuichi-gatsu
November

じゅうにがつ（十二月）

juuni-gatsu
December

DAYS
～にち/～か（～日）
-nichi/-ka

ついたち（一日）
tsuitachi
1st (day of month)

ふつか（二日）
futsuka
2nd

みっか（三日）
mikka
3rd

よっか（四日）
yokka
4th

いつか（五日）
itsuka
5th

むいか（六日）
muika
6th

なのか（七日）
nanoka
7th

ようか（八日）
youka
8th

ここのか（九日）
kokonoka
9th

とおか（十日）
tooka
10th

じゅういちにち（十一日）
juuichi-nichi
11th

じゅうににち（十二日）
juuni-nichi
12th

じゅうさんにち（十三日）
juusan-nichi
13th

じゅうよっか（十四日）
juuyokka
14th

じゅうごにち（十五日）
juugo-nichi
15th

じゅうろくにち（十六日）
juuroku-nichi
16th

じゅうしちにち（十七日）
juushichi-nichi
17th

じゅうはちにち（十八日）
juuhachi-nichi
18th

じゅうくにち（十九日）
juuku-nichi
19th

はつか（二十日）
hatsuka
20th

にじゅういちにち（二十一日）
nijuuichi-nichi
21st

にじゅうににち（二十二日）
nijuuni-nichi
22nd

にじゅうさんにち（二十三日）
nijuusan-nichi
23rd

にじゅうよっか（二十四日）
nijuuyokka
24th

にじゅうごにち（二十五日）
nijuugo-nichi
25th

にじゅうろくにち（二十六日）
nijuuroku-nichi
26th

にじゅうしちにち（二十七日）
nijuushichi-nichi
27th

にじゅうはちにち（二十八日）
nijuuhachi-nichi
28th

にじゅうくにち（二十九日）
nijuuku-nichi
29th

さんじゅうにち（三十日）
sanjuu-nichi
30th

さんじゅういちにち（三十一日）
sanjuuichi-nichi
31st

なんにち（何日）
nan-nichi
which day

今日(きょう)は 三月(さんがつ) 三日(みっか) です。

Kyou wa sangatsu mikka desu.
Today is March 3rd.

私(わたし)の たんじょう日(び)は 七月(しちがつ) です。

Watashi no tanjoubi wa shichi-gatsu juuni-nichi desu.
My birthday is July 12th.

九日(ここのか)に たいせつな かいぎが あります。

Kokonoka ni taisetsu na kaigi ga arimasu.
There is an important meeting on the 9th.

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

(*MADA*) VERB + *TE IMASEN*: HAVE NOT DONE (YET)

まだ verb ＋ て いません

(mada) verb + te imasen
(I) have not done (yet)

Q: もう ごはんを たべましたか。

Mou gohan o tabemashita ka?
Have you eaten yet?

A: はい、もう たべました。

Hai, mou tabemashita.
Yes, I have already eaten.

A: いいえ、まだ たべて いません。

Iie, mada tabete imasen.
No, I haven't eaten yet.

Q: もう でんしゃの きっぷを かいましたか。

Mou densha no kippu o kaimashita ka?
Have you bought a train ticket yet?

A: いいえ、まだ かって いません。

Iie, mada katte imasen.
No, I haven't bought (one) yet.

まだ えいがの チケットを かっていません。

Mada eiga no chiketto o katte imasen.
I haven't bought a movie ticket yet.

Q: この 本(ほん)は おもしろかった ですか。

Kono hon wa omoshirokatta desu ka?
Was this book interesting?

A: まだ よんで いません から、分(わ)かりません。

Mada yonde imasen kara, wakarimasen.
I haven't read it yet, so I don't know.

しごとが おわって いません から、まだ かえりません。

Shigoto ga owatte imasen kara, mada kaerimasen.
The work is not over, so I'm not going home yet.

CULTURE: *GOORUDEN WIIKU* | 文化：ゴールデンウィーク

Gooruden Wiiku literally means “Golden Week,” and it is the spring vacation time for Japanese people.

Gooruden Wiiku wa daitai shi-gatsu nijuuku-nichi kara go-gatsu itsuka made desu. It’s usually from April 29 through May 5. There are four national holidays during that time:

昭和の日

Shouwa no Hi
Shouwa Day, 29 April (est. 2007)

憲法記念日

Kenpou Kinenbi
Constitution Memorial Day, 3 May (est. 1949)

みどりの日

Midori no Hi
Greenery Day, 4 May (est. 2007)

子供の日

Kodomo no Hi
Children’s Day, 5 May (ancient)

Gooruden Wiiku ni takusan no hito ga ryokou ni ikimasu. Dakara taihen desu! Popular destinations are crowded during that time, so it’s important to make *yotei*, which are plans. In fact, you may want to avoid visiting a well-known place if you don’t want to get overwhelmed with the crowds.

EXERCISES / 練習問題

A. Say the days of the month from the 1st to the 10th twice.

B. Read aloud the following questions related to dates and answer them in Japanese.

1. お正月（しょうがつ）は 何月（なんがつ） 何日（なんにち） ですか。

   O-shougatsu wa nan-gatsu nan-nichi desu ka?

2. 今日（きょう）は 何月（なんがつ） 何日（なんにち） ですか。

   Kyou wa nan-gatsu nan-nichi desu ka?

3. たんじょう日（び）は 何月（なんがつ） 何日（なんにち） ですか。

   Tanjoubi wa nan-gatsu nan-nichi desu ka?

4. 日本（にほん）の ゴールデンウィークは 何月（なんがつ） 何日（なんにち）に はじまりますか。

   Nihon no Gooruden Wiiku wa nan-gatsu nan-nichi ni hajimarimasu ka?

5. ゴールデンウィークは 何月（なんがつ） 何日（なんにち）に おわりますか。

   Gooruden Wiiku wa nan-gatsu nan-nichi ni owarimasu ka?

6. らいしゅうの 土(ど)よう日(び)は 何月(なんがつ) 何日(なんにち) ですか。

   Raishuu no Doyoubi wa nan-gatsu nan-nichi desu ka?

C. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. お金(かね)を もう はらいましたか。いいえ、まだ はらって いません。

   O-kane o mou haraimashita ka? Iie, mada haratte imasen.

2. しごとが まだ おわって いません から、ちょっと まって ください。

   Shigoto ga mada owatte imasen kara, chotto matte kudasai.

3. この くつを 先(せん)しゅう かいました けど、まだ はいて いません。

   Kono kutsu o senshuu kaimashita kedo, mada haite imasen.

4. まだ なつやすみの よていを たてて いません。

   Mada natsu-yasumi no yotei o tatete imasen.

D. Translate the following sentences.

1. Have you seen this movie yet? No, I haven’t seen it yet.

2. I have not made dinner yet.

3. The party has not started yet.

4. I have not ordered a concert ticket yet.

5. I haven’t forgotten this kanji yet.

E. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Colleagues Mr. Watanabe and Chris talk about their plans for the Golden Week.

クリス：ところで、渡辺（わたなべ）さんはもうゴールデンウィークの予定（よてい）を立（た）てましたか。

Kurisu: Tokoro de, Watanabe-san wa mou Gooruden Wiiku no yotei wo tatemashita ka?

Chris: By the way, Mr. Watanabe, have you made any plans for the Golden Week yet?

渡辺（わたなべ）：いいえ、仕事（しごと）が忙（いそが）しくて、まだあまり予定（よてい）を立（た）てていませんよ。

Watanabe: Iie, shigoto ga isogashikute, mada amari yotei o tatete imasen yo.

Mr. Watanabe: No, I’ve been busy, and I have not made many plans yet.

あ、でも、四月（しがつ）二十九日（にじゅうくにち）が息子（むすこ）の誕生日（たんじょうび）でね。

A, demo, shi-gatsu nijuuku-nichi ga musuko no tanjoubi de ne.

Oh, but April 29th is our son’s birthday.

だから家族（かぞく）を動物園（どうぶつえん）に連（つ）れて行（い）きます。

Dakara, kazoku o doubutsuen ni tsurete ikimasu.

So, I will be taking my family to the zoo.

クリス：ゴールデンウィークの動物園（どうぶつえん）は、人（ひと）がとても多（おお）くて、大変（たいへん）ですよ。

Kurisu: Gooruden Wiiku no doubutsuen wa hito ga totemo ookute, taihen desu yo.

Chris: The zoo during the Golden Week will have so many people, and it will be tough.

渡辺（わたなべ）：そうですけど、子供達（こどもたち）が行（い）きたがっていますからね。

Watanabe: Sou desu kedo, kodomo-tachi ga ikitagatte imasu kara ne.
Mr. Watanabe: That’s true, but the kids want to go there.

Saitama is the prefecture right above Tokyo. In Saitama is Kawagoe, which has the charming nickname “Little Edo” and is only about an hour from Tokyo, which was historically known as “Edo.”

クリスさんの予定（よてい）は？

Kurisu-san no yotei wa?
And your plans, Chris?

クリス：私（わたし）は五月三日（ごがつみっか）に友達（ともだち）と一緒（いっしょ）に埼玉（さいたま）の川越（かわごえ）に行（い）きます。

Kurisu: Watashi wa go-gatsu mikka ni tomodachi to issho ni Saitama no Kawagoe ni ikimasu.
Chris: As for me, I will go to Kawagoe in Saitama (prefecture) with some friends on May 3rd.

渡辺（わたなべ）：「小江戸（こえど）」川越（かわごえ）ですね。東京（とうきょう）に近（ちか）くて、便利（べんり）ですよね。

Watanabe: “Ko-Edo” Kawagoe desu ne? Toukyou ni chikakute, benri desu yo ne?
Mr. Watanabe: “Little Edo” Kawagoe, right? It’s close to Tokyo and convenient, isn’t it?

私（わたし）も時々（ときどき）行きますよ。商店街（しょうてんがい）や古（ふる）い建物（たてもの）があって、楽（たの）しいですよ。

Watashi mo tokidoki ikimasu yo. Shoutengai ya furui tatemono ga atte, tanoshii desu yo.
I go there sometimes, too. They have shopping streets and old buildings, and it’s fun.

クリス：川越（かわごえ）でお昼（ひる）ご飯（はん）のおすすめはありますか。

Kurisu: Kawagoe de o-hiru-gohan no o-susume wa arimasu ka?
Chris: Any recommendations for lunch in Kawagoe?

まだ決（き）めていませんから、おいしいお店（みせ）を教（おし）えてくださいよ。

Mada kimete imasen kara, oishii o-mise o oshiete kudasai yo.
We haven’t decided yet, so tell me about a good restaurant.

渡辺（わたなべ）：それじゃ、私（わたし）が好（す）きな鰻（うなぎ）のお店（みせ）を紹介（しょうかい）しましょうか。

Watanabe: Sore ja, watashi ga suki na unagi no omise o shoukai shimashou ka?
Mr. Watanabe: Then, shall I show you my favorite *unagi* (freshwater eel) restaurant?

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. わたなべさんは 何月（なんがつ） 何日（なんにち）に かぞくを どうぶつえんに つれて いきますか。

   Watanabe-san wa nan-gatsu nan-nichi ni kazoku o doubutsuen ni tsurete-ikimasu ka?

2. その 日（ひ） は 何（なん）の 日（ひ） ですか。

   Sono hi wa nan no hi desu ka?

3. クリスさんは 何月（なんがつ） 何日（なんにち）に さいたまの 川（かわ）ごえに いきますか。

   Kurisu-san wa nan-gatsu nan-nichi ni Saitama no Kawagoe ni ikimasu ka?

4. 川（かわ）ごえは どんな ばしょ ですか。

   Kawagoe wa donna basho desu ka?

5. わたなべさんは クリスさんに どんな りょうりの みせを しょうかい しますか。

   Watanabe-san wa Kurisu-san ni donna ryouri no mise o shoukai shimasu ka?

F. Practice your kanji writing with the following words.

多い（おおい） **ooi** many	多				
少ない（すくない） **sukunai** few; not many / not much	少				
天ぷら（てんぷら） **tenpura** tempura	天				
元気（な） （げんき（な）） **genki (na)** energetic; well	元				
	気				
言う（いう） **iu** to say	言				

多分 ______________________

（たぶん）

tabun

maybe

少女 ______________________

（しょうじょ）

shoujo

young girl

天気 ______________________

（てんき）

tenki

weather

気分 ______________________

（きぶん）

kibun

feeling

ANSWER KEY / 答え

B.

1. お正月（しょうがつ）は 一月（いちがつ） 一日（ついたち） です。

   O-shougatsu wa ichi-gatsu tsuitachi desu.

2. (Actual date varies.) e.g.: 今日（きょう）は 九月（くがつ） 九日（ここのか） です。

   e.g.: Kyou wa ku-gatsu kokonoka desu.

3. (Actual date varies.) e.g.: たんじょう日（び）は 七月（しちがつ） 四日（よっか） です。

   e.g.: Tanjoubi wa shichi-gatsu yokka desu.

4. 日本（にほん）の ゴールデンウィークは 四月（しがつ） 二十九日（にじゅうくにち）に はじまります。

   Nihon no Gooruden Wiiku wa shi-gatsu nijuuku-nichi ni hajimarimasu.

5. ゴールデンウィークは 五月（ごがつ） 五日（いつか）に おわります。

   Gooruden Wiiku wa go-gatsu itsuka ni owarimasu.

6. (Actual date varies.) e.g.: らいしゅうの 土（ど）よう日（び）は 十一月（じゅういちがつ） 二十日（はつか） です。

   e.g.: Raishuu no Doyoubi wa juu ichi-gatsu hatsuka desu.

C.

1. Have you paid the money yet? No, I haven't paid it yet.
2. The work hasn't ended / isn't over yet, so please wait for a little while.
3. I bought these shoes last week, but I haven't worn them yet.
4. I haven't made plans for the summer break yet.

D.

1. このえいがを もう 見（み）ましたか。
   いいえ、まだ 見（み）て いません。

   Kono eiga o mou mimashita ka? Iie, mada mite imasen.

2. ばんごはんをまだ つくっていません。

   Ban-gohan o mada tsukutte imasen.

3. パーティは まだ はじまって いません。

   Paatii wa mada hajimatte imasen.

4. コンサートの チケットを まだ ちゅうもん して いません。

   Konsaato no chiketto o mada chuumon shite imasen.

5. この かんじを まだ わすれて いません。

   Kono kanji o mada wasurete imasen.

E.

1. （わたなべさんは） 四月《しがつ》 二十九日《にじゅうくにち》に （かぞくを どうぶつえんに） つれて いきます。

   (Watanabe-san wa) shi-gatsu nijuuku-nichi ni (kazoku o doubutsuen ni) tsurete-ikimasu.

2. （その 日《ひ》は） わたなべさんの むすこさんの たんじょう日《び》 です。

   (Sono hi wa) Watanabe-san no musuko-san no tanjoubi desu.

3. （クリスさんは） 五月《ごがつ》三日《みっか》に （さいたまの 川《かわ》ごえに） いきます。

   (Kurisu-san wa) go-gatsu mikka ni (Saitama no Kawagoe ni) ikimasu.

4. （川《かわ》ごえは） とうきょうに ちかくて、べんり です。

   Kawagoe wa Toukyou ni chikakute, benri desu.

   しょうてんがいや 古《ふる》い たてものが あって、たのしいです。

   Shoutengai ya furui tatemono ga atte, tanoshii desu.

5. （わたなべさんは クリスさんに） うなぎの みせを しょうかい します。

   (Watanabe-san wa Kurisu-san ni) unagi no mise o shoukai shimasu.

LESSON

25

Negative Requests; Casual Speech; Age; a Zoo

はしらないでください。

Hashiranaide kudasai.

Please don't run.

VOCABULARY / 語彙

パンダ	panda	panda
ライオン	raion	lion
せわ（世話）	sewa	care
こえ（声）	koe	voice
こちら	kochira	this side; this (referring to someone)
そちら	sochira	that side; that (referring to someone)
あちら	achira	that side; that over there (referring to someone)
どちら	dochira	Which side? ; Which (of the two)?
とる（取る/撮る）	toru	to take [*u* verb]
しゃしんをとる（写真を撮る）	shashin o toru	to take a photo [*u* verb]
とまる（止まる）	tomaru	to stop (walking/running) [*u* verb]
しんぱいする（心配する）	shinpai suru	to worry [irreg. verb]
わらう（笑う）	warau	to laugh; to smile
おこる（怒る）	okoru	to get angry [*u* verb]

はずかしい
（恥ずかしい）

hazukashii
embarrassing; embarrassed; ashamed

うるさい

urusai
noisy

～こそ

… koso
[emphasis particle]

こちらこそ

kochira koso
likewise (*Literally*: It's me who should be saying that.)

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

主人（しゅじん）が（いつも）おせわになっています。

Shujin ga (itsumo) o-sewa ni natte imasu.
My husband is (always) receiving support or help from you (and thank you).

こちらこそ（おせわになっています）。

Kochira koso (o-sewa ni natte imasu).
Likewise (I receive care or help from you/them).

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

AGE COUNTER:
-*SAI* (FOR PEOPLE AND ANIMALS)

～さい（～歳/才）

-sai
… year(s) old [age counter]

いっさい（一歳）

is-sai
1 year old

にさい（二歳）

ni-sai
2 years old

さんさい（三歳）

san-sai
3 years old

よんさい（四歳）

yon-sai
4 years old

ごさい（五歳）

go-sai
5 years old

ろくさい（六歳）

roku-sai
6 years old

ななさい（七歳）

nana-sai
7 years old

はっさい（八歳）

has-sai
8 years old

きゅうさい（九歳）

kyuu-sai
9 years old

じゅっさい（十歳）

jus-sai
10 years old

にじゅっさい（二十歳）

nijus-sai
20 years old

or

はたち（二十歳）

hatachi
20 years old

ひゃくさい（百歳）

hyaku-sai
100 years old

なんさい（何歳）

nan-sai
how (many years) old

うちの むすめは もう 二十歳（はたち）です。

Uchi no musume wa mou hatachi desu.
Our daughter is already 20.

VERB + *NAI* FORMS: PLAIN PRESENT NEGATIVE

ru verbs and irregular verbs: verb stem + *nai*
u verbs: -u → -[consonant]-anai
-[vowel]-wanai

たべない

tabenai
not eat [present negative plain form]

しない

shinai
not do [present negative plain form]

来（こ）ない

konai
not come [present negative plain form]

行（い）かない

ikanai
not go [present negative plain form]

はしらない

hashiranai
not run [present negative plain form]

うたわない

utawanai
not sing [present negative plain form]

VERB + *NAIDE KUDASAI* (POLITE NEGATIVE REQUEST)

おこらないで 下（くだ）さい。

Okoranaide kudasai.
Please don't get mad.

でんわを かけないで 下（くだ）さい。

Denwa o kakenaide kudasai.
Please don't make a phone call.

ゴミを すてないで 下（くだ）さい。

Gomi o sutenaide kudasai.
Please don't throw away the trash.

今（いま） しごとを しないで 下（くだ）さい。

Ima shigoto o shinaide kudasai.
Please don't do your work now.

しゃしんを とらないで 下（くだ）さい。

Shashin o toranaide kudasai.
Please don't take a photo.

はしらないでください。

Hashiranaide kudasai.
Please don't run.

たかいのを かわないで 下(くだ)さい。

Takai no o kawanaide kudasai.
Please don't buy an expensive one.

はずかしい から、わらわないで 下(くだ)さい。

Hazukashii kara, warawanaide kudasai.
It's embarrassing, so please don't laugh (at me).

うるさい から、大(おお)きい こえで はなさないで。

Urusai desu kara, ookii koe de hanasanaide.
You are being loud, so don't talk in such a loud voice.
[informal]

CULTURE: INFORMAL SPEECH (PART 1) / 文化：くだけた話し方（その１）

Since lesson 1, this course has been using the polite speech style. That's because the polite speech can be used in a variety of situations. And as someone who is new to the language, it's better to be polite than not polite because you could annoy or even offend people you barely know by speaking to them too casually or too bluntly.

But after more than 20 lessons of politeness, you are ready to be a little more casual toward people who you know well that are your own age or younger. But for people older than you, you want to keep the polite *desu*/*masu* style, even if you know them quite well!

If the people you are speaking to are your friends and younger or the same age as you, you can drop the *desu*/*masu* ending. But even then, as a novice speaker of Japanese, you may want to wait until the other person chooses to speak with you more causally.

And even if you don't use these casual forms yourself much at first, they will help you better understand all sorts of TV shows, manga, and informal digital communications.

DIALOGUE IN POLITE SPEECH **DIALOGUE IN INFORMAL SPEECH**

ベッキー: けんじさん、明日(あした)は 何(なに)を しますか。

Bekkii: Kenji-san, ashita wa nani o shimasu ka?

ベッキー: けんじ(くん)、明日(あした)は 何(なに)(を)する?

Bekkii: Kenji(-kun), ashita wa nani (o) suru?

Becky: Kenji, what are you going to do tomorrow?

けんじ: まだ 分(わ)かりません。どこかに 行(い)きたい です けど。

Kenji: Mada wakarimasen. Dokoka ni ikitai desu kedo.

けんじ: まだ 分(わ)からない。どこかに 行(い)きたい けど。

Kenji: Mada wakaranai. Dokoka ni ikitai kedo.

Kenji: I don’t know yet. Although I want to go somewhere …

ベッキーさんは?明日(あした) いそがしい です か。

Bekkii-san wa? Ashita isogashii desu ka?

ベッキー(ちゃん)は?明日(あした) いそがしい?

Bekkii(-chan) wa? Ashita isogashii?

And you, Becky? Are you busy tomorrow?

ベッキー: 私(わたし)は明日(あした) いそがしく ありませんよ。

Bekkii: Watashi wa ashita isogashiku arimasen yo.

ベッキー: 私(わたし)は明日(あした) いそがしく ないよ。

Bekkii: Watashi wa ashita isogashiku nai yo.

Becky: I am not busy tomorrow.

いっしょに まんがきっさに 行(い)きませんか。

Issho ni manga kissa ni ikimasen ka?

いっしょにまんがきっさに行(い)かない?

Issho ni manga kissa ni ikanai?

Would you like to go to a manga café with me?

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. あまり たくさん おさけを のまないで 下（くだ）さい。

Amari takusan o-sake o nomanaide kudasai.

2. むずかしい しつもんをしないで 下（くだ）さい。

Muzukashii shitsumon o shinaide kudasai.

3. あまり 早（はや）く あるかないで 下（くだ）さい。ちょっと 止（と）まって 下（くだ）さい。

Amari hayaku arukanaide kudasai. Chotto tomatte kudasai.

4. はずかしいですから、私（わたし）の しゃしんを とらないで 下（くだ）さい。

Hazukashii desu kara, watashi no shashin o toranaide kudasai.

5. 私（わたし）は だいじょうぶ です から、しんぱい しないで 下（くだ）さい。

Watashi wa daijoubu desu kara, shinpai shinaide kudasai.

6. かいぎに おくれないで 下（くだ）さい。

Kaigi ni okurenaide kudasai.

B. Translate the following sentences.

1. Please don’t run here.

2. Please don't bring alcohol.

3. Please don't wait because I will be late. (Hint: Start with "because I will be late.")

4. Please don't enter the room because it hasn't been cleaned yet. (Hint: Literally means, "because the cleaning has not ended yet.")

5. Please don't buy (event) tickets because I already bought them.

6. Please don't use English because I want to speak in Japanese.

C. Read the following conversation, which you have listened to in this video lesson. Mr. and Mrs. Watanabe, their son Hayato, and daughter Ema are waiting for Chris in front of the entrance to the zoo.

クリス:あ、渡辺（わたなべ）さん！どうも。遅（おく）れて、すみません。

Kurisu: A, Watanabe-san! Doumo. Okurete, sumimasen.
Chris: Oh, Mr. Watanabe! Hi. I'm sorry to be late.

渡辺（わたなべ）（夫（おっと））:いえ、まだ早（はや）いから大丈夫（だいじょうぶ）ですよ。こちらがうちの家内（かない）です。

Watanabe (otto): Ie, mada hayai kara daijoubu desu yo. Kochira ga uchi no kanai desu.
Mr. Watanabe: No, it's still early, so it's fine. This is my wife.

それから息子(むすこ)のはやとと娘(むすめ)のえまです。

Sorekara musuko no Hayato to musume no Ema desu.
And (here are) our son Hayato and daughter Ema.

渡辺(わたなべ)（妻(つま)）:初(はじ)めまして。主人(しゅじん)がいつも会社(かいしゃ)でお世話(せわ)になっています。

Watanabe (tsuma): Hajimemashite. Shujin ga itsumo kaisha de o-sewa ni natte imasu.
Mrs. Watanabe: How do you do? Thank you for always helping my husband at work.

クリス:どうも。初(はじ)めまして。こちらこそお世話(せわ)になっています。

Kurisu: Doumo. Hajimemashite. Kochira koso, o-sewa ni natte imasu.
Chris: Hi. How do you do? I'm the one who is getting help from your husband.

はやとくんとえまちゃんも、よろしくね。

Hayato-kun to Ema-chan mo, yoroshiku ne.
Hayato and Ema, nice to meet you, too.

渡辺(わたなべ)（妻(つま)）:ほら、はやと、えま、クリスさんに「こんにちは」は？

Watanabe (tsuma): Hora, Hayato, Ema, Kurisu-san ni "Konnichiwa" wa?
Mrs. Watanabe: Hey, Hayato, Ema, how about a "hello" to Chris?

はやと & えま:こんにちはー！！

Hayato & Ema: Konnichiwaaaa!!
Hayato & Ema: Helloooo!!

クリス:はやとくんもえまちゃんもとても元気(げんき)だね！

Kurisu: Hayato-kun mo Ema-chan mo totemo genki da ne!
Chris: Hayato and Ema, you are both so full of energy!

はやと:うん！ねぇ、クリスさん、今日(きょう)は僕(ぼく)の誕生日(たんじょうび)だよ！

Hayato: Un! Nee, Kurisu-san, kyou wa boku no tanjoubi da yo!
Hayato: Yes! Hey, Chris, today is my birthday!

クリス:あ、そうだよね。お誕生日(たんじょうび)おめでとう！今(いま)、何歳(なんさい)？

Kurisu: A, sou da yo ne? O-tanjoubi omedetou! Ima, nan-sai?
Chris: Oh, that's right, isn't it? Happy birthday! How old are you now?

はやと：もう五歳（ごさい）だよ！今日（きょう）はパンダ見（み）るよ！それからライオンも！

Hayato: Mou go-sai da yo! Kyou wa panda miru yo! Sorekara raion mo!
Hayato: I'm already five! Today, we'll see the pandas! And the lions, too!

（渡辺（わたなべ）妻（つま））：ほら、えま、走（はし）らないで！みんなと一緒（いっしょ）に歩（ある）いてよ！

Watanabe (tsuma): Hora, Ema, hashiranai de! Minna to issho ni aruite yo!
Mrs. Watanabe: Hey, Ema, don't run! Walk with everyone!

えま：みんな、急（いそ）いでよ！えま、早（はや）く動物園（どうぶつえん）に入（はい）りたい！

Ema: Minna, isoide yo! Ema, hayaku doubutsuen ni hairitai!
Ema: Everyone, hurry up! I, Ema, want to go quickly inside the zoo!

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. だれが おそく 来（き）ましたか。

   Dare ga osoku kimashita ka?

2. クリスさんと わたなべさんたちは どこで あいましたか。

   Kurisu-san to Watanabe-san-tachi wa doko de aimashita ka?

3. クリスさんは わたなべさんの おくさんに はじめて あいましたか。

   Kurisu-san wa Watanabe-san no okusan ni hajimete aimashita ka?

4. はやとくんは どうぶつえんで どんな どうぶつを 見（み）ますか。

   Hayato-kun wa doubutsuen de donna doubutsu o mimasu ka?

5. はやとくんは 今（いま）、何（なん）さい ですか。

Hayato-kun wa ima, nan-sai desu ka?

6. どうして えまちゃんは いそいで いますか。

Doushite Ema-chan wa isoide imasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

友だち（ともだち） tomodachi friend	友				
止まる（とまる） tomaru to stop [*u* verb]	止				
早く（はやく） hayaku early [adverb]; fast	早				
同じ（おなじ） onaji same	同				
毎日（まいにち） mainichi every day	毎				
今**年**（ことし） kotoshi this year	年				

友人 ____________________

（ゆうじん）

yuujin
friend [slightly formal]

毎年 ____________________

（まいとし）

maitoshi
every year

毎月 ____________________

（まいつき）

maitsuki
every month

来年 ____________________

（らいねん）

rainen
next year

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Please don’t drink so much alcohol/sake.
2. Please don’t ask difficult questions.
3. Please don’t walk so fast. Please stop for a little while.
4. Please don’t take pictures of me because it’s embarrassing.
5. Please don’t worry because I’m alright.
6. Please don’t be late for the meeting.

B.

1. ここで はしらないで 下（くだ）さい。

   Koko de hashiranaide kudasai.

2. おさけを もって来（こ）ないで 下（くだ）さい。

   O-sake o motte-konaide kudasai.

3. おくれます から、またないで 下（くだ）さい。

   Okuremasu kara, matanaide kudasai.

4. そうじは まだ おわって いません から、入（はい）らないで 下（くだ）さい。

   Souji wa mada owatte imasen kara, hairanaide kudasai.

5. きっぷ (or チケット) を もう かいました から、かわないで 下（くだ）さい。

   Kippu (or chiketto) o mou kaimashita kara, kawanaide kudasai.

6. 日本（にほん）ごで はなしたい です から、えいごを つかわないで 下（くだ）さい。

   Nihongo de hanashitai desu kara, Eigo o tsukawanaide kudasai.

C.

1. クリスさんが おそく 来(き)ました。

   Kurisu-san ga osoku kimashita.

2. （クリスさんと わたなべさんたちは）どうぶつえんの 入口(いりぐち)の まえで あいました。

   (Kurisu-san to Watanabe-san-tachi wa) doubutsuen no iriguchi no mae de aimashita.

3. はい、（クリスさんは わたなべさんの おくさんに）はじめて あいました。

   Hai, (Kurisu-san wa Watanabe-san no okusan ni) hajimete aimashita.

4. （はやとくんは どうぶつえんで）パンダや ライオンを 見(み)ます。

   (Hayato-kun wa doubutsuen de) panda ya raion o mimasu.

5. （はやとくんは 今(いま)、）五(ご)さい です。

   (Hayato-kun wa ima,) go-sai desu.

6. （えまちゃんは）早(はや)くどうぶつえんに 入(はい)りたがって います から、いそいで います。

   (Ema-chan wa) hayaku doubutsuen ni hairitagatte imasu kara, isoide imasu.

LESSON

26

Casual Plain Forms; Obligations; Matcha

おみやげをえらばなくちゃいけません。

Omiyage o erabanakucha ikemasen.

I have to choose some souvenir gifts.

VOCABULARY / 語彙

さいふ（財布）	saifu	wallet
スマホ	sumaho	smartphone
パスポート	pasupooto	passport
バスてい（バス停）	basutei	bus stop
おかし（お菓子）	o-kashi	sweets
まっちゃ（抹茶）	maccha	matcha, or green tea powder
そと（外）	soto	outside
くに（国）	kuni	country
こめ（米）	kome	(uncooked) rice grains
べいこく（米国）	Beikoku	America [formal]
しゃかい（社会）	shakai	society

いれる（入れる）

ireru
to put (something) in [*ru* verb]

（〜に）れんらくする（連絡する）

(… ni) renraku suru
to contact (someone)

〜ぐらい/くらい

… gurai
approximately …; about …

どのぐらい

dono gurai
how much; how long; to what degree

のりおくれる（乗り遅れる）

nori-okureru
to miss (public transportation) [*ru* verb]

うる（売る）

uru
to sell [*u* verb]

〜しゅうかん

-shuukan
… week(s) [week counter]

あと〜

ato …
remaining; more

じゅうごふん
e.g., あと十五分で
ato 15-fun de
in 15 more minutes

CULTURE: INFORMAL SPEECH (PART 2) / 文化：くだけだ話し方（その２）

People speak to their own parents, siblings, children, grandchildren, and close extended family in the casual speech style. But even if someone is a family member, the speaker uses the polite style if that suits the relationship—for example, in-laws and other relatives that the speaker does not see or interact with closely or frequently enough.

Even with friends, you can't automatically start chatting informally. Sometimes, the casual style never happens between some friends due to certain factors, such as age and status, no matter how well you get along with each other.

Watching a lot of anime or Japanese movies can help you hear the casual style often, but be careful not to use casual speech in all situations. You might imagine that it sounds friendly, but you may be giving an impression of sounding childish or rude in the wrong situation. Speaking casually does not necessarily mean it's friendly.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PRESENT TENSE PLAIN FORMS

	I ADJECTIVE					VERB
	POLITE		**PLAIN**	**POLITE**		**PLAIN**
pres. aff.	あついです atsui desu it's hot	→	あつい atsui it's hot	はじめます hajimemasu we start	→	はじめる hajimeru we start
pres. neg.	あつくないです atsukunai desu it's not hot	→	あつくない atsukunai it's not hot	はじめません hajimemasen we don't start	→	はじめない hajimenai we don't start

NOUN/*NA* ADJECTIVE

	POLITE		**PLAIN**		**POLITE**		**PLAIN**
pres. aff.	せんせい 先生です sensei desu she's a teacher	→	せんせい 先生だ sensei **da** she's a teacher	pres. neg.	せんせい 先生じゃないです sensei ja nai desu she's not a teacher	→	せんせい 先生じゃない sensei ja nai she's not a teacher

POLITE	**CASUAL**
せんせい Q: シャロンさんは先生ですか。 Q: Sharon-san wa sensei desu ka? Q: Is Sharon a teacher?	せんせい Q: シャロンさんは先生？ Q: Sharon-san wa sensei? Q: Is Sharon a teacher?
せんせい A: いいえ、先生じゃないですよ。 A: Iie, sensei ja nai desu yo. A: No, she is not a teacher.	せんせい A: ううん、先生じゃないよ。 A: Uun, sensei ja nai yo. A: No, she is not a teacher.

The plain present affirmative *da* is often omitted in casual conversation except when there is a sentence-ending particle, such as *yo* or *ne*.

Q: 今日（きょう）、ひま？
Q: Kyou, hima?
Q: Are you free today?

A: うん、ひま。
A: Un, hima.
A: Yes, I'm free. [casual]

A: うん、ひま**だ**よ。
A: Un, hima **da** yo.
A: Yes, I'm free. [casual]

PAST TENSE PLAIN FORMS

	***I* ADJECTIVE**			**NOUN/*NA* ADJECTIVE**		
	POLITE		**PLAIN**	**POLITE**		**PLAIN**
past aff.	さむかったです samui desu it was cold	→	さむかった samui it was cold	ひまでした hima deshita I was free	→	ひま**だった** hima **datta** I was free
past neg.	さむくなかったです samukunai desu it was not cold	→	さむくなかった samukunai it was not cold	ひまじゃなかったです hima ja nakatta desu I was not free	→	ひまじゃなかった hima ja nakatta I was not free

VERB + -*NAKUTE WA IKENAI* (OBLIGATION)

verb + なくてはいけない

verb + nakute wa ikenai
to have to …; must …

もう おきなくては いけない。
Mou okinakute wa ikenai.
I have to get up now/already.

出（で）かけなくては いけません。
Dekakenakute wa ikemasen.
I have to go out.

はたらかなくては いけない。
Hatarakanakute wa ikenai.
I have to work.

いそがなくては いけません。
Isoganakute wa ikemasen.
I have to hurry up.

verb + なくちゃいけない

verb nakucha ikenai
to have to …; must …
[contracted form]

Contracted forms are common in spoken language. いけない *ikenai* may be dropped in casual speech.

お金（かね）をはらわなくちゃいけません。

O-kane o harawanakucha ikemasen.
I have to pay money.

友（とも）だちにれんらくしなくちゃ（いけない）。

Tomodachi ni renraku shinakucha (ikenai).
I have to contact my friend.

会社（かいしゃ）の人（ひと）に会（あ）わなくちゃ（いけない）。

Kaisha no hito ni awanakucha (ikenai).
I have to see someone from the office/company.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. もっと 日本（にほん）ごを れんしゅう しなくては いけません。

Motto Nihongo o renshuu shinakute wa ikemasen.

2. さいふを もっていかなくちゃ いけませんよ。

Saifu o motte-ikanakucha ikemasen yo.

3. つぎの えきで おりなくちゃ いけませんね。

Tsugi no eki de orinakucha ikemasen ne?

4. 明日（あした）は 五（ご）じに おきる から、今日（きょう）は 早（はや）く ねなくちゃ いけない。

Ashita wa go-ji ni okiru kara, kyou wa hayaku nenakucha ikenai.

5. 来月（らいげつ） アメリカに かえります から、おみやげを かわなくちゃ いけません。

Raigetsu Amerika ni kaerimasu kara, o-miyage o kawanakucha ikemasen.

6. しごとを しなくちゃ いけない です から、明日（あした） の パーティには 行（い）きません。

Shigoto o shinakucha ikenai desu kara, ashita no paatii ni wa ikimasen.

7. でんしゃに のりおくれます から、いそがなくては いけませんね。

Densha ni nori-okuremasu kara, isoganakute wa ikemasen ne.

B. Translate the following sentences. Use the contracted forms with -*nakucha*. Omit all the personal pronouns.

1. We must run to the bus stop. [informal] (Hint: Use the particle ～まで *made* for “to . . . .”)

2. I have to see people from work today. [polite]

3. I have to buy a train ticket. [informal]

4. You have to show your passport at the airport. [polite]

5. You must take photos of Mount Fuji. [informal]

6. You must take off your shoes at a Japanese person's home. [polite]

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Hiroto and Madoka are married and talk to each other in casual speech. They are getting ready to go out.

ひろと:まどか、急（いそ）いでよ。もう出（で）かけなくちゃいけないから。

Hiroto: Madoka, isoide yo. Mou dekakenakucha ikenai kara.
Hiroto: Madoka, hurry up, because we have to leave already.

まどか:ちょっと待（ま）ってよ。あ、財布（さいふ）を鞄（かばん）に入（い）れなくちゃ。

Madoka: Chotto matte yo. A, saifu o kaban ni irenakucha.
Madoka: Please wait for a little while. Oh, I have to put my wallet in my purse.

ひろと:バスがあと十五分（じゅうごふん）で来（く）るよ。

Hiroto: Basu ga ato juugo-fun de kuru yo.
Hiroto: The bus will come in 15 more minutes.

まどか:あ、スマホも持（も）って行（い）かなくちゃ。

Madoka: A, sumaho mo motte-ikanakucha.
Madoka: Oh, I have to take my smartphone, too.

ひろと:もう時間（じかん）だよ。バスに乗（の）り遅（おく）れるよ!

Hiroto: Mou jikan da yo. Basu ni noriokureru yo!
Hiroto: It's time already. We will miss the bus!

まどか:まだ十時（じゅうじ）だから、大丈夫（だいじょうぶ）。

Madoka: Mada juu-ji dakara, daijoubu.
Madoka: It's only 10:00, so it will be okay.

ひろと：早(はや)く、早(はや)く！バス停(てい)まで走(はし)らなくちゃ。

Hiroto: Hayaku, hayaku! Basutei made hashiranakucha.
Hiroto: Quick, quick! We will have to run to the bus stop.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. まどかさんは いそいで いますか。

   Madoka-san wa isoide imasu ka?

2. ひろとさんは じかんを しんぱい して います。どうして ですか。

   Hiroto-san wa jikan o shinpai shite imasu. Doushite desu ka?

3. バスは 何(なん)じ 何分(なんぷん)に バスていに 来(き)ますか。

   Basu wa nan-ji nan-pun ni basutei ni kimasu ka?

After catching the bus, Hiroto and Madoka have met up with Greg at a shopping center.

ひろと：グレッグさん、来月(らいげつ)アメリカに帰(かえ)りますよね。

Hiroto: Gureggu-san, raigetsu Amerika ni kaerimasu yo ne?
Hiroto: Greg, next month you are going back to America, right?

グレッグ：ええ、家族(かぞく)に会(あ)いに、二週間(にしゅうかん)ぐらい帰(かえ)ります。

Gureggu: Ee, kazoku ni ai ni, ni-shuukan gurai kaerimasu.
Greg: Yes, I'm going back to see my family for about two weeks.

だから、お土産(みやげ)を選(えら)ばなくちゃいけませんけど、何(なに)がいいですかね。

Dakara, o-miyage o erabanakucha ikemasen kedo, nani ga ii desu ka ne?
So, I will have to choose souvenir gifts, but what will be good?

まどか:お菓子（かし）はどうですか。

Madoka: O-kashi wa dou desu ka?
Madoka: How about sweets?

グレッグ:あ、お菓子（かし）がいいですね。たくさん買（か）わなくちゃいけないから。

Gureggu: A, o-kashi ga ii desu ne. Takusan kawanakucha ikenai kara.
Greg: Oh, sweets are good, since I have to buy a lot.

ひろと:あそこの店（みせ）はおいしい抹茶（まっちゃ）のお菓子（かし）を売（う）っていて、有名（ゆうめい）ですよ。

Hiroto: Asoko no mise wa oishii maccha no o-kashi o utte ite, yuumei desu yo.
Hiroto: The store over there sells delicious matcha sweets, and they are famous.

グレッグ:そうですか。じゃ、あの店（みせ）に入（はい）りましょうか。

Gureggu: Sou desu ka? Ja, ano mise ni hairimashou ka.
Greg: Is that right? Then let’s go in that store.

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. グレッグさんは 来月（らいげつ） どの ぐらい アメリカに かえりますか。
   Gureggu-san wa raigetsu dono gurai Amerika ni kaerimasu ka?

2. グレッグさんは アメリカで 何（なに）を しますか。
   Gureggu-san wa Amerika de nani o shimasu ka?

3. グレッグさんと ひろとさんたちは 店（みせ）に 入（はい）りました。どんな 店（みせ） ですか。
   Gureggu-san to Hiroto-san-tachi wa mise ni hairimashita. Donna mise desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

外（そと）
soto
outside

国（くに）
kuni
country

米（こめ）
kome
rice

会社（かいしゃ）
kaisha
company

店（みせ）
mise
store; shop

外国 ____________________

（がいこく）

gaikoku
foreign country

会う ____________________

（あう）

au
to meet; to see (someone)

米国人 ____________________

（べいこくじん）

Beikokujin
American person [formal]

社会 ____________________

（しゃかい）

shakai
society

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I/you have to practice more Japanese.
2. You have to take your wallet (with you).
3. We have to get off at the next station, don't we?
4. I will get up at 5 tomorrow, so I have to go to bed early today.
5. I will return to America next month, so I have to buy souvenir gifts.
6. I have to do some work, so I will not go to the party tomorrow.
7. We will miss the train, so we have to hurry, don't we?

B.

1. バスていまで はしらなくちゃ いけない。
   Basutei made hashiranakucha ikenai.
2. 今日（きょう）は 会社（かいしゃ）の 人（ひと）たちに 会（あ）わなくちゃ いけません。
   Kyou wa kaisha no hito-tachi ni awanakucha ikemasen.
3. でんしゃの きっぷを かわなくちゃ いけない。
   Densha no kippu o kawanakucha ikenai.
4. くうこうでは パスポートを 見（み）せなくちゃ いけません。
   Kuukou de wa pasupooto o misenakucha ikemasen.
5. ふじ山（さん）の しゃしんを とらなくちゃ いけない。
   Fuji-san no shashin o toranakucha ikenai.
6. 日本人（にほんじん）の うちでは くつを ぬがなくちゃ いけません。
   Nihonjin no uchi de wa kutsu o nuganakucha ikemasen.

C.

DIALOGUE 1

1. いいえ、（まどかさんは）いそいで いません。

   Iie, (Madoka-san wa) isoide imasen.

2. じかんが なくて、バスに のりおくれます から、（ひろとさんは）しんぱい して います。

   Jikan ga nakute, basu ni nori-okuremasu kara, (Hiroto-san wa) shinpai shite imasu.

3. （バスは）十(じゅう)じ 十五分(じゅうごふん)に（バスていに）来(き)ます。

   (Basu wa) juu-ji juu go-fun ni (basutei ni) kimasu.

DIALOGUE 2

1. （グレッグさんは来月(らいげつ)）二(に)しゅうかん ぐらい アメリカに かえります。

   (Gureggu-san wa raigetsu) ni-shuukan gurai Amerika ni kaerimasu.

2. （グレッグさんはアメリカで）かぞくに 会(あ)います。

   (Gureggu-san wa Amerika de) kazoku ni aimasu.

3. おいしい まっちゃの おかしを うっていて、ゆうめいな 店(みせ) です。

   Oishii maccha no o-kashi o utte ite, yuumei na mise desu.

CULTURE: MATCHA / 文化：抹茶

The word for "tea" is *cha*, and a *matcha* refers to a powdered green tea. The slightly bitter flavor and the green color can be found in some traditional foods, such as green matcha soba noodles. But this flavor is particularly popular in sweets such as ice cream, cake, chocolate, and donuts.

Matcha is also the form of tea used in a traditional Japanese tea ceremony, where it is served in a tea bowl called a *cha-wan*. The matcha used for that purpose is typically of a higher grade that is somewhat sweeter and has a deeper flavor.

LESSON

27

Intentions; Counting People; Shabu-shabu

ぼくが ごちそう する つもり です。

Boku ga gochisou suru tsumori desu.

I am going to treat you.

VOCABULARY / 語彙

きゃく（客）	kyaku	guest; customer; client
ひこうき（飛行機）	hikouki	airplane
しゃぶしゃぶ	shabushabu	shabu-shabu hot pot dish
ごちそう（ご馳走）	gochisou	feast; big special meal
ボーナス	boonasu	bonus
みょうじ（苗字）	myouji	last name; family name
りゆう（理由）	riyuu	reason
にし（西）	nishi	west
ひがし（東）	higashi	east
とき（時）	toki	time
もん（門）	mon	gate

わるい（悪い）	warui	bad

よやくする（予約する）

yoyaku suru
to make a reservation [irreg. verb]

つかれる（疲れる）

tsukareru
to get tired [*ru* verb]

ごちそうする（ご馳走する）

gochisou suru
to offer/buy food/drink [irreg. verb]

ごちそうになる（ご馳走になる）

gochisou ni naru
to be offered food/drink [*u* verb]

えんりょする（遠慮する）

enryo suru
to hold back (out of politeness)

もらう（貰う）

morau
to receive; to get; to be given

なにも（何も）＋ negative

nani mo +
negative
nothing

どこ [particle] も＋ negative

doko [particle] mo +
negative
nowhere

だれ [particle] も＋ negative

dare [particle] mo +
negative
nobody

〜にん（〜人）

…nin
[person counter] [basic]

〜めい（さま）（〜名（様））

…mei (sama)
[person counter] [honorific]

けっきょく（結局）

kekkyou
in the end; after all; finally

ふたりとも（二人とも）

futari tomo
both of you/them

いちにちじゅう（一日中）

ichinichi-juu
all day long

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

おつかれさま。

O-tsukare-sama.
Good work! ; You must be tired from your hard work.

わるいね。

Warui ne.
My bad. ; Sorry. ; Thanks. [informal]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN FORMS + *TSUMORI DA/DESU* (INTENTION)

verb [plain] ＋ つもりだ・つもりです

verb [plain] + tsumori da/desu
(I) intend to / plan to …

えいがを 見(み)る つもり です。

Eiga o miru tsumori desu.
I intend to watch a movie.

りょこうを する つもり です。

Ryokou o suru tsumori desu.
I intend to go on a trip.

ふくを かう つもり です。

Fuku o kau tsumori desu.
I intend to buy some clothes.

ホテルを よやく する つもり です。

Hoteru o yoyaku suru tsumori desu.
I intend to book a hotel.

明日(あした)の あさは、早(はや)く おきない つもり です。

Ashita no asa wa, hayaku okinai tsumori desu.
Tomorrow morning, I'm not planning on getting up early.

おさけを のまない つもり です。

O-sake o nomanai tsumori desu.
I intend not to drink alcohol.

えいごで はなさない つもり です。

Eigo de hanasanai tsumori desu.
I intend not to speak in English.

何(なに)を する つもり ですか。

Nani o suru tsumori desu ka?
What do you intend to do?

何(なに)も しない つもり です。

Nani mo shinai tsumori desu.
I intend not to do anything.

どこに 行(い)く つもり です か。

Doko ni iku tsumori desu ka?
Where do you intend to go?

どこにも 行(い)かない つもり です。

Doko ni mo ikanai tsumori desu.
I intend to go nowhere.

だれに 会(あ)う つもり です か。

Dare ni au tsumori desu ka?
Who do you intend to see?

だれにも 会(あ)わない つもり です。

Dare ni mo awanai tsumori desu.
I intend to see no one.

ふくを かう つもり でしたが、たかかったから、かいませんでした。

Fuku o kau tsumori deshita ga, takakatta kara, kaimasen deshita.
I intended to buy some clothes, but since they were expensive, I didn't buy any.

COUNTERS: -*NIN* AND -*MEI* (FOR PEOPLE)

PERSON COUNTER [BASIC]

- にん/- り （人）

-nin/-ri

ひとり （一人）

hito-ri
1 (person)

ふたり （二人）

futa-ri
2 (people)

さんにん （三人）

san-nin
3 (people)

よにん （四人）

yo-nin
4 (people)

ごにん （五人）

go-nin
5 (people)

ろくにん （六人）

roku-nin
6 (people)

しちにん （七人）

shichi-nin
7 (people)

はちにん （八人）

hachi-nin
8 (people)

きゅうにん （九人）

kyuu-nin
9 (people)

じゅうにん （十人）

juu-nin
10 (people)

ひゃくにん （百人）

hyaku-nin
100 (people)

なんにん （何人）

nan-nin
how many (people)

兄(あに)が 一人(ひとり)と あねが 二人(ふたり) います。

Ani ga hitori to ane ga futari imasu.
I have one older brother and two older sisters.

PERSON COUNTER [HONORIFIC]

- めい（さま）（人）

-mei (sama)

いちめい（さま）（一名（様））

ichi-mei (sama)
1 (person)

にめい（さま）（二名（様））

ni-mei (sama)
2 (people)

さんめい（さま）（三名（様））

san-mei (sama)
3 (people)

よんめい（さま）（四名（様））

yon-mei (sama)
4 (people)

ごめい（さま）（五名（様））

go-mei (sama)
5 (people)

ろくめい（さま）（六名（様））

roku-mei (sama)
6 (people)

ななめい（さま）（七名（様））

nana-mei (sama)
7 (people)

はちめい（さま）（八名（様））

hachi-mei (sama)
8 (people)

きゅうめい（さま）（九名（様））

kyuu-mei (sama)
9 (people)

じゅうめい（さま）（十名（様））

juu-mei (sama)
10 (people)

ひゃくめい（さま）（百名（様））

hyaku-mei (sama)
100 (people)

なんめい（さま）（何名（様））

nan-mei (sama)
how many (people)

A: いらっしゃいませ。おきゃくさまは、何（なん）めいさまですか。

Irasshaimase. O-kyaku-sama wa nan-mei-sama desu ka?
Welcome. How many are you, sir/ma’am?

B: 四人（よにん）です。

Yo-nin desu.
We are a party of four.

A: 四（よん）めいさまですね。こちらへどうぞ。

Yon-mei-sama desu ne? Kochira e douzo.
Four, correct? This way, please.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. 明日（あした）は一日中（いちにちじゅう）うちにいるつもりです。

Ashita wa ichinichi-juu uchi ni iru tsumori desu.

2. しゅうまつには 川（かわ）で キャンプを する つもり です。

Shuumatsu ni wa kawa de kyanpu o suru tsumori desu.

3. たかい おみやげは かわない つもり です。

Takai o-miyage wa kawanai tsumori desu.

4. いつ ひこうきの チケットを よやくする つもり ですか。

Itsu hikouki no chiketto o yoyaku suru tsumori desu ka?

5. はるやすみに 子（こ）どもたちを どうぶつえんに つれて行（い）く つもり です。

Haru-yasumi ni kodomo-tachi o doubutsuen ni tsurete-iku tsumori desu.

6. 今日（きょう）は てんきが わるい から、どこにも 行（い）かない つもり です。

Kyou wa tenki ga warui kara, doko ni mo ikanai tsumori desu.

7. 今日（きょう）は 友（とも）だちに 会（あ）う つもり でした が、時間（じかん）が なくて、会（あ）いません でした。

Kyou wa tomodachi ni au tsumori deshita ga, jikan ga nakute, aimasen deshita.

B. Translate the following sentences. Use the contracted forms with *-nakucha*. Omit all the personal pronouns.

1. I intend to go to Ryogoku to watch sumo next week.

2. I intend to climb Mount Fuji in June.

3. Do you intend to see no one tomorrow?

4. I intend to show my friends some pictures of my trip.

5. I will go out today, but I intend to buy nothing.

6. I intend to contact my family immediately.

7. I intended to come here early, but I was late.

C. Read the following conversation, which you have listened to in this video lesson. The three people from the previous lesson's dialogue are about to enter a shabu-shabu hot pot restaurant.

店員（てんいん）：いらっしゃいませ。何名様（なんめいさま）ですか。

Ten'in: Irasshaimase. Nan-mei-sama desu ka?
Restaurant Employee: Welcome. How many?

ひろと：三人（さんにん）です。昨日（きのう）予約（よやく）しました。名前（なまえ）は川田（かわだ）です。

Hiroto: San-nin desu. Kinou yoyaku shimashita. Namae wa Kawada desu.
Hiroto: We are 3. We made a reservation yesterday. My name is Kawada.

店員(てんいん)：ご予約(よやく)の川田様(かわださま)ですね。三名様(さんめいさま)、こちらへどうぞ。

Ten'in: Go-yoyaku no Kawada-sama desu ne? San-mei-sama, kochira e douzo.
Restaurant Employee: Mr. Kawada with the reservation, right? Three of you, this way, please.

(They are seated in the private tatami area in the back of the restaurant.)

まどか：たくさん買(か)い物(もの)をしましたから、ちょっと疲(つか)れましたね。

Madoka: Takusan kaimono o shimashita kara, chotto tsukaremashita ne?
Madoka: We did a lot of shopping, so we got a little tired, didn't we?

グレッグ：今日(きょう)は僕(ぼく)がごちそうするつもりですから、遠慮(えんりょ)しないで食(た)べて下(くだ)さいよ。

Gureggu: Kyou wa boku ga gochisou suru tsumori desu kara, enryo shinai de tabete kudasai yo.
Greg: Today, I'm going to treat you, so please don't hesitate, and eat.

ひろと：いえ、今日(きょう)は僕(ぼく)が払(はら)うつもりで、この店(みせ)を選(えら)びましたから‥。

Hiroto: Ie, kyou wa boku ga harau tsumori de, kono mise o erabimashita kara …
Hiroto: No, I planned to pay today, and chose this restaurant, so …
(I chose this place with the intention of me paying today.)

グレッグ：いえ、僕(ぼく)が払(はら)います。

Gureggu: Ie, boku ga haraimasu.
Greg: No, I will pay.

ひろと：いえ、いえ、僕(ぼく)が。

Hiroto: Ie, ie, boku ga.
Hiroto: No, no, I will.

まどか：今月(こんげつ)は二人(ふたり)とも誕生日(たんじょうび)だから、今日(きょう)は私(わたし)がごちそうします。

Madoka: Kongetsu wa futari tomo tanjoubi dakara, kyou wa watashi ga gochisou shimasu.
Madoka: Both of you have a birthday this month, so today I will treat you both.

昨日(きのう)でボーナスをもらいましたからね。

Kinou kaisha de boonasu o moraimashita kara ne.
Because I got a bonus at work yesterday.

グレッグ：すみません、まどかさん。それじゃ、今日(きょう)はごちそうになります。

Gureggu: Sumimasen, Madoka-san. Sore ja, kyou wa gochisou ni narimasu.
Greg: Sorry/thank you, Madoka. In that case, I will have you treat me.

ひろと：悪(わる)いね、まどか。僕(ぼく)、たくさん食(た)べるつもりだけど、いい？

Hiroto: Warui ne, Madoka. Boku, takusan taberu tsumori da kedo, ii?
Hiroto: Sorry/thanks, Madoka. Me, I'm going to eat a lot, but is it okay?

まどか：もちろん。二人(ふたり)とも、遠慮(えんりょ)しないで、たくさん食(た)べてね！

Madoka: Mochiron. Futari tomo, enryo shinai de, takusan tabete ne!
Madoka: Of course. Both of you, please don't hesitate, and eat a lot!

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. だれが いつ しゃぶしゃぶの 店(みせ)を よやくしましたか。

Dare ga itsu shabushabu no mise no yoyaku o shimashita ka?

2. だれがごちそうしたがっていますか。

Dare ga gochisou shitagatte imasu ka?

3. けっきょく、だれが お金(かね)を はらいますか。

Kekkyoku, dare ga o-kane o haraimasu ka?

4. どうして ですか。りゆうを いって 下(くだ)さい？(Give two reasons.)

Doushite desu ka? Riyuu o itte kudasai?

5. ひろとさんと まどかさんの みょうじは 何(なん) ですか。

Hiroto-san to Madoka-san no myouji wa nan desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

西（にし）
nishi
west

東京（とうきょう）
Toukyou
Tokyo

寺（てら）
tera
(Buddhist) temple

時（とき）
toki
time; when

門（もん）
mon
gate

間（あいだ）
aida
during; between; while

西日本 ______________________
（にしにほん）
Nishi-Nihon
west Japan (includes Kyoto and Osaka)

時間 ______________________
（じかん）
jikan
time (more specific)

東日本 ______________________
（ひがしにほん）
Higashi-Nihon
east Japan (includes Tokyo and Yokohama)

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I intend to stay at home all day tomorrow.
2. I intend to camp at the river on the weekend.
3. I intend not to buy expensive souvenir gifts.
4. When do you intend to book a plane ticket?
5. I intend to take my children to the zoo during spring break.
6. The weather is bad today, so I intend to go nowhere.
7. Today I intended to see some friends, but I didn't have time and didn't see them.

B.

1. 来(らい)しゅうりょうごくにすもうをみに行(い)くつもりです。

   Raishuu, Ryougoku ni sumou o mi ni iku tsumori desu.

2. 六月(ろくがつ)に ふじ山(さん)に のぼる つもり です。

   Roku-gatsu ni Fuji-san ni noboru tsumori desu.

3. 明日(あした) だれにも 会(あ)わない つもり ですか。

   Ashita dare ni mo awanai tsumori desu ka?

4. 友(とも)だちに りょこうの しゃしんを 見(み)せる つもり です。

   Tomodachi ni ryokou no shashin o miseru tsumori desu.

5. 今日(きょう) 出(で)かけます けど、何(なに)も かわない つもり です。

   Kyou dekakemasu kedo, nani mo kawanai tsumori desu.

6. すぐに かぞくに れんらく する つもり です。

   Sugu ni kazoku ni renraku suru tsumori desu.

7. ここに 早(はや)く 来(く)る つもり でした が、おくれました。

   Koko ni hayaku kuru tsumori deshita ga, okuremashita.

C.

1. ひろとさんが きのう（しゃぶしゃぶの 店（みせ）を）よやくしました。

   Hiroto-san ga kinou (shabu shabu no mise o) yoyaku shimashita.

2. ひろとさんも グレッグさんも まどかさんも みんな ごちそうしたがって います。

   Hiroto-san mo Gureggu-san mo Madoka-san mo minna gochisou shitagatte imasu.

3. （けっきょく、）まどかさんが お金（かね）を はらいます。

   (Kekkyoku,) Madoka-san ga o-kane o haraimasu.

4. 今月（こんげつ）は ひろとさんと グレッグさんの たんじょう日（び） です から。

   Kongetsu wa Hiroto-san to Gureggu-san no tanjoubi desu kara.

   それに、まどかさんは きのう ボーナスを もらいました から。

   Sore ni, Madoka-san wa kinou boonasu o moraimashita kara.

5. （ひろとさんと まどかさんの）みょうじは 川田（かわだ） です。

   (Hiroto-san to Madoka-san no myouji wa) Kawada desu.

CULTURE: SHABU-SHABU / 文化：しゃぶしゃぶ

Minasan, shabushabu o shitte imasu ka? It's a Japanese hot pot dish with sliced meat and vegetables. *Niku to yasai no ryouri desu.*

To have a shabu-shabu party is easy! You sit at a table, usually with family or friends surrounding a big pot with boiling water. Simply cook the sliced ingredients and eat right at the table! Some ingredients may need to be cooked for a while, but the thinly sliced meats are ready in a matter of a few seconds.

The sound when you swish the thin meat in the boiling water is the origin of the name *shabu-shabu*—it's a funny onomatopoeia. Once the cooking is done, then you dip the freshly cooked ingredients in a sauce and enjoy!

You can have excellent shabu-shabu at a restaurant, but you can also try this at home! Just boil some water or Japanese soup stock (called *dashi*) and add the ingredients of your choice. One common ingredient is large Chinese cabbage, known in Japan as napa cabbage (*nappa* = なっぱ), although that's not the standard word for it—it's normally called *hakusai*. You can also add tofu, green onions, carrots, shiitake mushrooms, noodles, and very thinly sliced meat.

One of the two standard dipping sauces for shabu-shabu is ponzu, which is made with soy sauce and a type of citrus, and you may be able to find it at your local supermarket. Another sauce option is sesame sauce. But you can also try your own shabu-shabu with one of your favorite sauces.

Minasan mo shabushabu wa ikaga desu ka? Tanoshii desu yo!

LESSON

28 Talking About Past Experiences; Pachinko

きいた ことが あります。

Kiita koto ga arimasu.

I have heard it before.

VOCABULARY / 語彙

くるま（車）	kuruma	car
はし（箸）	hashi	chopsticks
ナイフ	naifu	knife
フォーク	fooku	fork
びょういん（病院）	byouin	hospital
おんがく（音楽）	ongaku	music
きた（北）	kita	north
みなみ（南）	minami	south
パチンコ	pachinko	pachinko (resembling a pinball and slot machine)
たま（玉）	tama	ball; marble
ハンドル	handoru	handle
ポケット	poketto	pocket
しりあい（知りあい）	shiriai	acquaintance
ちじん（知人）	chijin	acquaintance [more formal]
パン	pan	bread

うんてん する（運転する）	unten suru	to drive [irreg. verb]
すわる（座る）	suwaru	to sit down [*u* verb]
かつ（勝つ）	katsu	to win
まける（負ける）	makeru	to lose (in a game/ match) [*ru* verb]
あかるい（明るい）	akarui	bright
くらい（暗い）	kurai	dark
だめ（な）（駄目（な））	dame (na)	no good
なかなか	nakanaka	quite; pretty

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN PAST VERB + *TA KOTO GA ARU* (PAST EXPERIENCE)

verb ＋ た ことが ある

verb + ta koto ga aru
to have done … (before)

すもうを 見(み)た ことが あります。

Sumou o mita koto ga arimasu.
I have watched sumo (before).

くるまを うんてん した ことが ありますか。

Kuruma o unten shita koto ga arimasu ka?
Have you driven a car (before)?

あさくさに 来(き)た ことが ありますか。

Asakusa ni kita koto ga arimasu ka?
Have you ever come to Asakusa (before)?

私(わたし)の 知(し)りあいは ゆうめいな 人(ひと)に 会(あ)った ことが あります。

Watashi no shiriai wa yuumei na hito ni atta koto ga arimasu.
An acquaintance of mine has met a famous person (before).

えきで 友(とも)だちを 一時間(いちじかん) まった ことが あります。

Eki de tomodachi o ichi-jikan matta koto ga arimasu.
I have waited for a friend for an hour before.

or

I have had an experience of waiting for a friend for an hour.

まっちゃを のんだ ことが ありません。

Maccha o nonda koto ga arimasen.
I have never drunk matcha (before).

この おんがくを きいた ことが あります。

Kono ongaku o kiita koto ga arimasu.
I have heard this music (before).

みずうみで およいだ ことが ありません。

Mizuumi de oyoida koto ga arimasen.
I have never been swimming in a lake.

日本人（にほんじん）と 日本（にほん）ごで はなした ことが ありますか。

Nihonjin to Nihongo de hanashita koto ga arimasu ka?
Have you talked with a Japanese person in Japanese (before)?

はい、一回（いっかい） はなした ことが あります。

Hai, ikkai hanashita koto ga arimasu.
Yes, I have talked once (before).

日本（にほん）に 行（い）った ことが ありますか。

Nihon ni itta koto ga arimasu ka?
Have you been to Japan (before)?

いいえ、行（い）った ことが ありません。

Iie, itta koto ga arimasen.
No, I have never been (there before).

まい日（にち） べんきょうします が、しなかった ことが あります。

Mainichi benkyou shimasu ga, shinakatta koto ga arimasu.
I study every day, but there has been a time when I did not study.

まいとし スキーを しに 行（い）きます けど、行（い）かなかった ことも あります。

Maitoshi sukii o shi ni ikimasu kedo, ikanakatta koto mo arimasu.
I go skiing every year, but there has also been a time when I did not go.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. この パンを 食（た）べた ことが ありますか。おいしい ですよ。

Kono pan o tabeta koto ga arimasu ka? Oishii desu yo.

2. その 本（ほん）を よんだ ことが あります けど、あまり おもしろく なかった です。

Sono hon o yonda koto ga arimasu kedo, amari omoshiroku nakatta desu.

3. 兄（あに）は パチンコで まけた ことが ありません。いつも かちます。

Ani wa pachinko de maketa koto ga arimasen. Itsumo kachimasu.

4. 私（わたし）の 知（し）りあいは あの びょういんで はたらいた ことが あります。

   Watashi no shiriai wa ano byouin de hataraita koto ga arimasu.

5. はしを つかった ことが ありません。いつもナイフとフォークで 食（た）べます。

   Hashi o tsukatta kotoga arimasen. Itsumo naifu to fooku de tabemasu.

6. しゃぶしゃぶの 店（みせ）で ばんごはんを ごちそうに なった ことが あります。

   Shabushabu no mise de gochisou ni natta koto ga arimasu.

7. カラオケで うたった ことが ないです。みんなの まえで うたう のは はずかしい です。

   Karaoke de utatta koto ga nai desu. Minna no mae de utau no wa hazukashii desu.

B. Translate the following sentences.

1. I have worn / put on a kimono (before).

2. I have never drunk sake (before).

3. Have you ever ridden a bullet train in Japan?

4. I have never climbed Mount Fuji (before).

5. I have been to Hokkaido once (before).

6. Yukari has never driven a car (before).

7. Have you ever listened to Japanese music?

8. I have worked in a car factory (before).

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Mr. Toyota takes Nate to the pachinko parlor close to the *izakaya* (Japanese bar) they have just left.

豊田（とよた）: ネイトさんはパチンコをしたことがありますか。

Toyota: Neito-san wa pachinko o shita koto ga arimasu ka?
Mr. Toyota: Nate, have you played pachinko before?

ネイト: したことはないですが、聞（き）いたことはありますよ。

Neito: Shita koto wa nai desu ga, kiita koto wa arimasu yo.
Nate: I have never played it, but I have heard about it.

豊田：ちょっと入って、店の中を見ましょうか。

Toyota: Chotto haitte, mise no naka o mimashou ka?
Mr. Toyota: Shall we go in for a little while and see the inside of the parlor?

ネイト：わ〜、中は明るくて、にぎやかですね！

Neito: Waa, naka wa akarukute, nigiyaka desu ne!
Nate: Wow, the inside is bright and lively!

(After looking for a few moments, Mr. Toyota suggests that Nate try it once.)

豊田：じゃ、ここに座って下さい。パチンコの玉が出ますよ。

Toyota: Ja, koko ni suwatte kudasai. Pachinko no tama o demasu yo.
Mr. Toyota: Well then, please sit here. The pachinko balls will come out.

ハンドルを持って、玉をこのポケットの中に入れて下さい。

Handoru o motte, tama o kono poketto no naka ni irete kudasai.
Grab the handle and put the balls in this pocket.

ネイト：あ、入りましたよ、豊田さん！玉がたくさん出ました！

Neito: A, hairimashita yo, Toyota-san! Tama ga takusan demashita!
Nate: Oh, one went in, Mr. Toyota! Lots of balls have come out!

豊田：ハハハ。ネイトさんはなかなか上手ですね。

Toyota: Hahaha. Neito-san wa nakanaka jouzu desu ne?
Mr. Toyota: Hahaha. Nate, you are quite good at it, aren't you?

ネイト：豊田さんはよくパチンコをしますか。

Neito: Toyota-san wa yoku pachinko o shimasu ka?
Nate: Mr. Toyota, do you often play pachinko?

豊田：僕は全然ダメですよ。勝ったことがありませんから。

Toyota: Boku wa zenzen dame desu yo. Katta koto ga arimasen kara.
Mr. Toyota: Me, I'm no good at all. Because I've never won.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ネイトさんは パチンコを 知(し)って いますか。
   Neito-san wa pachinko o shitte imasu ka?
2. パチンコの 店(みせ)の 中(なか)は くらい ですか。
   Pachinko no mise no naka wa kurai desu ka?
3. パチンコは どうやって しますか。
   Pachinko wa douyatte shimasu ka?
4. ネイトさんの パチンコの 玉(たま)は ポケットに 入(はい)りましたか。
   Neito-san no pachinko no tama wa poketto ni hairimashita ka?
5. とよたさんは パチンコが とくい ですか。
   Toyota-san wa pachinko ga tokui desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

北（きた） kita north	北				
南（みなみ） minami south	南				
食べる（たべる） taberu to eat	食				
知る（しる） shiru to gain knowledge; to know	知				
色々（な） （いろいろ（な）） iroiro (na) various; different kinds of	色				
	々				

南北 ______________________

（なんぼく）

nanboku
north-south (*literally*: south north)

知人 ______________________

（ちじん）

chijin
acquaintance

外食 ______________________

（がいしょく）

gaishoku
dining out

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Have you ever eaten this bread? It's tasty.
2. I have read that book, but it was not very interesting.
3. My older brother has never lost in pachinko. He always wins.
4. An acquaintance of mine has worked at that hospital over there.
5. I have never used chopsticks. I always eat with a knife and a fork.
6. I have been offered / treated to dinner at a shabu-shabu restaurant.
7. I have never sung (with) karaoke. Singing in front of everyone is embarrassing.

B.

1. きものを きた ことが あります。

   Kimono o kita koto ga arimasu.

2. さけを のんだ ことが ありません。

   Sake o nonda koto ga arimasen.

3. 日本(にほん)で しんかんせんに のった ことが ありますか。

   Nihon de shinkansen ni notta koto ga arimasu ka?

4. ふじ山(さん)に のぼった ことが ありません。

   Fuji-san ni nobotta koto ga arimasen.

5. 北(ほっ)かいどうに 一回(いっかい) 行(い)った ことが あります。

   Hokkaidou ni ikkai itta koto ga arimasu.

6. ゆかりさんは くるまを うんてんした ことが ありません。

   Yukari-san wa kuruma o unten shita koto ga arimasen.

7. 日本(にほん)の おんがくを きいた ことが ありますか。

   Nihon no ongaku o kiita koto ga arimasu ka?

8. くるまの こうじょうで はたらいた ことが あります。

   Kuruma no koujou de hataraita koto ga arimasu.

C.

1. はい、（ネイトさんはパチンコを）知（し）っています。

   Hai, (Neito-san wa pachinko o) shitte imasu.

   したことはありませんが、きいたことはあります。

   Shita koto wa arimasen ga, kiita koto wa arimasu.

2. いいえ、（パチンコの店（みせ）の中（なか）は）明（あか）るいです。

   Iie, (pachinko no mise no naka wa) akarui desu.

3. すわって、ハンドルをもって、玉（たま）をポケットの中（なか）に入（い）れます。

   Suwatte, handoru o motte, tama o poketto no naka ni iremasu.

4. はい、（ネイトさんのパチンコの玉（たま）はポケットに）入（はい）りました。

   Hai, (Neito-san no pachinko no tama wa poketto ni) hairimashita.

   それから玉（たま）がたくさん出（で）ました。

   Sorekara tama ga takusan demashita.

5. いいえ、（とよたさんはパチンコが）ぜんぜんダメです。かったことがありません。

   Iie, (Toyota-san wa pachinko ga) zenzen dame desu. Katta koto ga arimasen.

CULTURE: PACHINKO / 文化：パチンコ

If you go to Japan, you will notice some pachinko places here and there. You must be 18 or older and not in high school in order to go inside and play there. Pachinko places are like arcades for adults, but they are places for gambling with slot machines and pachinko machines. You pay for coins or small pachinko balls in order to play and try to win! The name *pachinko* comes from the onomatopoeia *pachin*, which is a hard striking sound that the flipping levers of the old pachinko machines used to make.

LESSON 29

Giving Advice; Anime and Akihabara

あきはばらで さがした
ほう
方が いい ですよ。

Akihabara de sagashita hou ga ii desu yo.
You should look for it in Akihabara.

VOCABULARY / 語彙

いしゃ（医者）	isha	doctor
くすり（薬）	kusuri	medicine
ゲーム	geemu	game
フリマ	furima	flea market
オークション	ookushon	auction
サイト	saito	(web)site
はこ（箱）	hako	box
アイスクリーム	aisukuriimu	ice cream
おたく（お宅）	o-taku	your home; their home [honorific]
オタク	otaku	otaku; enthusiasts of anime, manga, etc.
かた（方）	kata	person [honorific]
かい（貝）	kai	seashell; shellfish

やすむ
（休む）

yasumu
to rest; to have a break

そうだん する
（相談する）

soudan suru
to consult . . . (〜に/ . . . *ni*)
[irreg. verb]

あんぜん(な)
（安全(な)）

anzen (na)
safe

いくつか(の)
（幾つか(の)）

ikutsuka (no)
a few

ほんとう(の)
（本当(の)）

hontou (no)
true; real

ぜんぶ(の)
（全部(の)）

zenbu (no)
all; entire

ぜひ

zehi
definitely; by all means

〜ので

. . . node
because; since

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN VERB + *HOU GA II* (ADVICE/SUGGESTIONS)

verb ＋ ta [plain past affirmative] 方(ほう)がいい

verb + ta [plain past affirmative] + hou ga ii
it is / would be better to (do . . .); you'd better . . .; you should . . .

早(はや)くおきた 方(ほう)が いい ですよ。

Hayaku okita hou ga ii desu yo.
You'd better get up early. ; You should get up early.

いそいだ 方(ほう)が いい ですよ。

Isoida hou ga ii desu yo.
It would be better if you hurried. ; You'd better hurry. ; You should hurry.

日本(にほん)ごで はなした 方(ほう)が いい ですよ。

Nihongo de hanashita hou ga ii desu yo.
You should speak in Japanese.

もっと 本(ほん)を よんだ 方(ほう)が いい ですよ。

Motto hon o yonda hou ga ii desu yo.
You'd better read more books. ; You should read more books.

うちに かえった 方(ほう)が いい ですよ。

Uchi ni kaetta hou ga ii desu yo.
You'd better go home. ; You should go home.

休(やす)んだ 方(ほう)が いい ですよ。

Yasunda hou ga ii desu yo.
You'd better rest. ; You should rest.

いしゃに そうだんした 方(ほう)が いい ですよ。

Isha ni soudan shita hou ga ii desu yo.
You should consult your doctor.

くすりを のんだ 方(ほう)が いい ですよ。

Kusuri o nonda hou ga ii desu yo.
You should take medicine.

この えいがは おもしろい から、みた 方(ほう)が いいよ。

Kono eiga wa omoshiroi kara, mita hou ga ii yo.
This movie is interesting, so you should watch it. [informal]

verb ＋ nai [plain present negative] 方(ほう)が いい

verb + nai [plain present negative] + hou ga ii
it is / would be better not to (do …); you'd better not …; you should not …

入(はい)らない 方(ほう)が いい ですよ。

Hairanai hou ga ii desu yo.
You should not enter.

エスカレーターでは 走(はし)らない 方(ほう)が いい ですよ。

Esukareetaa de wa hashiranai hou ga ii desu yo.
You should not run on the escalator.

今(いま)は 買(か)わない 方(ほう)が いい ですよ。

Ima wa kawanai hou ga ii desu yo.
You should not buy it now.

あそこは あぶないから、行かない 方(ほう)が いいよ。

Asoko wa abunai kara, ikanai hou ga ii yo.
That place over there is dangerous, so you should not go there. [informal]

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. わらった 方（ほう）が いい ですよ。

   Waratta hou ga ii desu yo.

2. おこらない 方（ほう）が いい ですよ。

   Okoranai hou ga ii desu yo.

3. もっと ゆっくり はなした 方（ほう）が いい ですか。

   Motto yukkuri hanashita hou ga ii desu ka?

4. ひこうきの チケットを まだ よやくしない 方（ほう）が いい ですよ。

   Hikouki no chiketto o mada yoyaku shinai hou ga ii desu yo.

5. あたらしい しごとを さがした 方（ほう）が いい ですか。

   Atarashii shigoto o sagashita hou ga ii desu ka?

6. びょう気（き）の 時（とき）は うちで 休（やす）んだ 方（ほう）が いい ですよ。

   Byouki no toki wa uchi de yasunda hou ga ii desu yo.

7. その はこを すてない 方（ほう）が いい ですよ。

   Sono hako o sutenai hou ga ii desu yo.

B. Translate the following sentences.

1. You should practice Japanese more.

2. You should take that medicine.

3. You should go to a safe location.

4. Should I consult / talk to the doctor?

5. You should take lots of photos in Kyoto.

6. You should not pay with cash.

7. You should get off the train at the next station.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Becky and Kenji are going to look for an old game together.

ベッキー：あの、けんじさん、ちょっと相談（そうだん）してもいいですか。

Bekkii: Ano, Kenji-san, chotto soudan shite mo ii desu ka?
Becky: Um, Kenji, is it okay if I talk to you a little (for suggestions)?

けんじ：もちろんですよ。何（なん）ですか。

Kenji: Mochiron desu yo. Nan desu ka?
Kenji: Of course. What is it?

ベッキー:ゲームを探(さが)していて‥。とても古(ふる)いので、ふつうのお店(みせ)にはありません。

Bekkii: Geemu o sagashite ite … totemo furui node, futsuu no omise ni wa arimasen.
Becky: I’m looking for a game, and … it’s very old, and they don’t have it at regular shops.

けんじ:そうですか。じゃ、フリマかオークションサイトを調(しら)べた方(ほう)がいいですよ。

Kenji: Sou desu ka? Ja, furima ka ookushon-saito o shirabeta hou ga ii desu yo.
Kenji: Is that right? In that case, you should check the flea market or auction sites.

ベッキー:アメリカのサイトは調(しら)べましたけど、日本(にほん)のサイトはまだです。

Bekkii: Amerika no saito wa shirabemashita kedo, Nihon no saito wa mada desu.
Becky: I have checked American sites, but not the Japanese ones yet.

けんじ:じゃ、ちょっと一緒(いっしょ)に見(み)ましょうか。どのゲームですか。

Kenji: Ja, chotto issho ni mimashou ka? Dono geemu desu ka?
Kenji: Then, shall we look at some together? Which game is it?

ベッキー:ニンテンドー６４の「どうぶつの森(もり)」です。

Bekkii: Nintendou roku-yon no *Doubutsu no Mori* desu.
Becky: It’s *Animal Crossing* on Nintendo 64.

けんじ:あ、いくつかありますよ！

Kenji: A, ikutsu ka arimasu yo!
Kenji: Oh, there are a few!

ベッキー:これは安(やす)いですけど、箱(はこ)がありませんね。

Bekkii: Kore wa yasui desu kedo, hako ga arimasen ne.
Becky: This one is cheap, but it doesn’t have a box.

けんじ:じゃ、買(か)わない方(ほう)がいいですね。他(ほか)も見(み)ましょう。

Kenji: Ja, kawanai hou ga ii desu ne? Hoka mo mimashou.
Kenji: Then, you should not buy it, right? Let’s look at others, too.

(After looking at all the listings, they have decided none of them is quite good enough.)

けんじ:あまりいいのがありませんね。秋葉原(あきはばら)で探(さが)した方(ほう)がいいですよ。

Kenji: Amari ii no ga arimasen ne? Akihabara de sagashita hou ga ii desu yo.
Kenji: There aren’t very good ones, are there? You should look for it in Akihabara.

今（いま）から、一緒（いっしょ）に行（い）って、探（さが）しましょうか。いくつかいい店（みせ）を知（し）っていますから。

Ima kara issho ni itte, sagashimashou ka? Ikutsu ka ii mise o shitte imasu kara.
Should we go together and look for it now? Because I know a few good stores.

ベッキー：けんじさん、すみませんね。ぜひお願（ねが）いします。

Bekkii: Kenji-san, sumimasen ne. Zehi onegai shimasu.
Becky: Kenji, sorry and thank you. Definitely, please.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ベッキーさんは 何（なに）を さがして いますか。
   Bekkii-san wa nani o sagashite imasu ka?

2. どうして それは ふつうの 店（みせ）に ありませんか。
   Doushite sore wa futsuu no mise ni arimasen ka?

3. けんじさんと ベッキーさんは まず どこで さがしましたか。
   Kenji-san to Bekkii-san wa mazu doko de sagashimashita ka?

4. ベッキーさんは 安（やす）いのを みつけましたが、買（か）いませんでした。どうして ですか。
   Bekkii-san wa yasui no o mitsukemashita ga, kaimasen deshita. Doushite desu ka?

5. けんじさんと ベッキーさんは 今（いま）から 何（なに）を する つもり ですか。
   Kenji-san to Bekkii-san wa ima kara nani o suru tsumori desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

方（ほう）
hou
side; direction; alternative

走る（はしる）
hashiru
to run [*u* verb]

売る（うる）
uru
to sell [*u* verb]

買う（かう）
kau
to buy

安い（やすい）
yasui
cheap

高い（たか）
takai
tall; high; expensive

ANSWER KEY / 答え

A.

1. You should laugh/smile.
2. You should not get angry.
3. Should I speak more slowly?
4. You should not book a plane ticket yet.
5. Should I look for a new job?
6. When you are sick (at a time of illness), you should rest at home.
7. You should not throw away that box.

B.

1. 日本(にほん)ごを もっと れんしゅう した 方(ほう)が いい ですよ。

   Nihongo o motto renshuu shita hou ga ii desu yo.

2. その くすりを のんだ 方(ほう)が いい ですよ。

   Sono kusuri o nonda hou ga ii desu yo.

3. 安(あん)ぜんな ばしょに 行(い)った 方(ほう)が いい ですよ。

   Anzen na basho ni itta hou ga ii desu yo.

4. いしゃに そうだん した 方(ほう)が いい ですか。

   Isha ni soudan shita hou ga ii desu ka?

5. 京(きょう)とで たくさん しゃしんを とった 方(ほう)が いい ですよ。

   Kyouto de takusan shashin o totta hou ga ii desu yo.

6. げん金(きん)で はらわない 方(ほう)が いい ですよ。

   Genkin de harawanai hou ga ii desu yo.

7. 次(つぎ)の えきで おりた 方(ほう)が いい ですよ。

   Tsugi no eki de orita hou ga ii desu yo.

C.

1. （ベッキーさんは） ゲームを さがして います。

   Bekkii-san wa geemu o sagashite imasu.

2. （それは） とても 古(ふる)いので、ふつう の 店(みせ)に ありません。

   (Sore wa) totemo furui node, futsuu no mise ni arimasen.
   You may also use 古(ふる)い（です）から *furui (desu) kara*.

3. （ けんじさんと ベッキーさんは まず） 日本(にほん)の サイトで さがしました。

   (Kenji-san to Bekkii-san wa mazu) Nihon no saito de sagashimashita.

4. ゲームの はこが ないので、 買(か)いません でした。

   Geemu no hako ga nai node, kaimasen deshita.
   You may also use はこがない（です）から or はこがありませんから *hako ga nai (desu) kara* or *hako ga arimasen kara*.

5. （けんじさんと ベッキーさんは 今(いま)から） あきはばらに 行(い)って、 さがす つもり です。

   (Kenji-san to Bekkii-san wa ima kara) Akihabara ni itte, sagasu tsumori desu.

SPACE
ITTAKU
スパス
HOBBY PARADISE
ボークス秋葉原ホビー天国
アキバ駅前店
LAOX
Duty Free
Flagship Store
本店
総合家電
免税
면세점
LAOX
Home Electronics Store
Panasonic
ONODEN
オノデン
免税 TAX FREE
止まれ

CULTURE: AKIHABARA AND THE OTAKU CULTURE / 文化：秋葉原とオタク

Minasan wa Akihabara o shitte imasu ka? Akihabara no nikku-neemu wa "Akiba" desu.

Akihabara is an area in Tokyo widely known for selling anything and everything related to anime, manga, and video games. *Anime ya manga ya geemu ya iroiro na mono o utte imasu!*

There are also arcades, idol group events, and maid cafés and butler cafés. Akihabara used to be known as *Denki-Gai*, or "Electric Town," which began when it started as a black-market area for electronic and radio parts after World War II.

Every day, Akihabara attracts a great number of enthusiasts of manga, anime, and video games, among other things. They are often called otaku, and many proudly refer to themselves as otaku.

Actually, the word *o-taku* is the honorific equivalent of *uchi* (home), and it's long been used like the second-person pronoun *you* (implying "you and your family at your home").

おたくのお子さんは今何さいですか。

O-taku no o-ko-san wa ima nan-sai desu ka?
How old is your child (of your home)?

おたくも花見に行きますか。

O-taku mo hanami ni iki ka?
Will you (and your family at your home) also go flower viewing?

So, *o-taku* has been used as *you* for a long time, typically by adults in the family speaking to their neighbors. But then, in the 1980s, anime, previously considered to be something for children, started to gain huge popularity among teenagers and young adults. And very soon, anime and manga fans started to be called otaku in Japan.

You might have heard or read that the word *otaku* comes from the word for "home" because those enthusiasts always stay home and watch anime. But that speculation is weak because it does not explain the choice to use the honorific word *o-taku* instead of the basic word *o-uchi*.

Many of us are otaku in some ways. In that way, *otaku* is a little like the word *nerd* in English. We may be crazy about certain games, shows, manga, or anything that other people don't quite get. But luckily, we are in a society where we can enjoy whatever suits us at any age! So, *minasan mo, itsuka Akihabara ni itte, kaimono o shimasen ka?*

LESSON

30

Making Casual Suggestions; Furusato

いこうよ。

Ikou yo.

Let’s go.

VOCABULARY / 語彙

ちかてつ（地下鉄）	chikatetsu	subway
かみ（髪）	kami	hair (on the head)
とし（年・歳）	toshi	age
けいさつ（警察）	keisatsu	police
めんきょ（免許）	menkyo	driver’s license
ベンチ	benchi	bench
きゅうきゅうしゃ（救急車）	kyuukyuusha	ambulance

よぶ（呼ぶ）	yobu	to call (by the name); to invite
きる（切る）	kiru	to cut [*u* verb]
やめる	yameru	to stop (doing); to quit [*ru* verb]
たつ（立つ）	tatsu	to stand up
おもう（思う）	omou	to think (〜と / … *to* / that …)
なれる（慣れる）	nareru	to get used (〜に / … *ni* / to …) [*ru* verb]

へん（な）
（変（な））

hen (na)
weird; odd; strange

としうえ（の）
（年上（の））

toshi-ue (no)
older; senior

としした（の）
（年下（の））

toshi-shita (no)
younger; junior

あとで （後で）

ato de
later

すぐ（に）

sugu (ni)
soon

さて

sate
now; well then; so

ていねいなはなしかた（丁寧な話し方）

teinei na hanashi-kata
[polite speech style]

くだけたはなしかた （くだけた話し方）

kudaketa hanashi-kata
[casual speech style]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

VOLITIONAL (INFORMAL SUGGESTIONS)

RU **VERBS**

root ＋ よう

root + yo u

食(た)べる → 食(た)べよう

taberu → tabeyou
Let's eat. [casual]

出(で)かける → 出(で)かけよう

dekakeru → dekakeyou
Let's go out. [casual]

あそこでラーメンを食(た)べよう。

Asoko de raamen o tabeyou.
Let's eat ramen at that place over there.

もう出(で)かけようよ。

Mou dekakeyou yo.
Let's go out already.

りょかんのばしょをしらべよう。

Ryokan no basho o shirabeyou.
Let's check / look up the location of the inn.

（私（わたし）が）________
をおしえようか。

(Watashi ga) ________
o oshieyou ka?
Shall I teach/give/show/tell you
about ________?

えいご

Eigo
English

でんわばんごう

denwa bangou
the phone number

パーティのばしょ

paatii no basho
the party location

いいすしや

ii sushi-ya
a good sushi restaurant

IRREGULAR VERBS

irregular root ＋ よう

irregular root + yo u

する→しよう

suru → shiyou
Let's do. [casual]

来（く）る→来（こ）よう

kuru → koyou
Let's come. [casual]

買（か）いものをしよう。

Kaimono o shiyou.
Let's do some shopping.

れんしゅうしよう。

Renshuu shiyou.
Let's practice.

またこの店（みせ）に来（こ）よう。

Mata kono mise ni koyou.
Let's come to this store/restaurant again.

今日（きょう）は早（はや）くかえって来（こ）よう。

Kyou wa hayaku kaette-koyou.
Let's come back (home) early today.

***U* VERBS**

root ＋ o ＋ う

root + o + u

うたう→うたおう

utau → utaou
Let's sing. [casual]

話（はな）す→話（はな）そう

hanasu → hanasou
Let's speak. [casual]

立（た）つ→立（た）とう

tatsu→tatou
Let's stand up. [casual]

このうたをうたおう。

Kono uta o utaou.
Let's sing this song.

あとで話（はな）そう。

Ato de hanasou.
Let's talk later.

________をよぼう。

________ o yobou.
Let's call the ________.

けいさつ

keisatsu
police

きゅうきゅうしゃ

kyuukyuusha
ambulance

プールでおよごう。

Puuru de oyogou.
Let’s swim in the pool.

ちかてつにのろう。

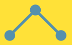
Chikatetsu ni norou.
Let’s ride the subway.

ここに住(す)もう。

Koko ni sumou.
Let’s live here.

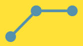
NOTE ON PITCH ACCENT

The casual volitional form *sumou* (let’s live) has a different pitch accent from the traditional Japanese sport *sumou*.



住(す)もう

su-mo-u
let’s live (in …)



相撲(すもう)

su-mo-u
sumo wrestling

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. りょかんを よやくしよう。

Ryokan o yoyaku shiyou.

2. あそこの ベンチに すわろうよ。

Asoko no benchi ni suwarou yo.

3. しんじゅくで ちかてつに のろうか。

Shinjuku de chikatetsu ni norou ka?

4. ぼくが その にもつを 持(も)とうか。

Boku ga sono nimotsu o motou ka?

5. 時間(じかん)が ない から、いそいで 出(で)かけようよ。

   Jikan ga nai kara, isoide dekakeyou yo.

6. 水(みず)を 持(も)って 来(こ)ようか。

   Mizu o motte-koyou ka?

7. はな見(み)を する から、友(とも)だちを たくさん よぼう。

   Hanami o suru kara, tomodachi o takusan yobou.

B. Translate the following sentences. Use the casual volitional forms.

1. Let’s stand up.

2. Shall we decide?

3. Let’s drink tea.

4. Shall we order?

5. Let’s buy souvenir gifts.

6. Shall we call the police?

7. Let’s make a plan.

8. Shall we go by subway?

9. Let’s take lots of photos.

C. Read the following dialogue between Becky and Kenji, which you have listened to in this video lesson.

ベッキー:けんじさん、髪（かみ）を切（き）りましたね。

Bekkii: Kenji-san, kami o kirimashita ne.
Becky: Kenji, you got your hair cut.

けんじ:暑（あつ）いので切（き）りました。ちょっと長（なが）かったですからね。

Kenji: Atsui node kirimashita. Chotto nagakatta desu kara ne.
Kenji: It’s been hot, so I got it cut. Because it was a little long, you know.

でも去年（きょねん）はもっと長（なが）かったですよ。免許（めんきょ）の写真（しゃしん）を見（み）て下（くだ）さいよ。

Demo kyonen wa motto nagakatta desu yo. Menkyo no shashin o mite kudasai yo.
But it used to be much longer last year. Look at my driver’s license photo.

ベッキー:あ、そうですね。あ、けんじさん、私（わたし）と同（おな）じ歳（とし）ですよ!

Bekkii: A, sou desu ne. A, Kenji-san, watashi to onaji toshi desu yo!
Becky: Oh, that’s right. Oh, Kenji, you are the same age as me!

けんじ:へぇ、そうですか。知（し）りませんでした。

Kenji: Hee, sou desu ka? Shirimasen deshita.
Kenji: Wow, is that right? I did not know.

ベッキーさんは僕（ぼく）より年上（としうえ）だと思（おも）っていました。

Bekkii-san wa boku yori toshi-ue da to omotte imashita.
I had been thinking you were older than me.

ベッキー: 私(わたし)もけんじさんの方(ほう)が年上(としうえ)だと思(おも)っていました。

Bekkii: Watashi mo Kenji san no hou ga toshi-ue da to omotte imashita.
Becky: I had been thinking you were older (than me) as well.

同(おな)じ歳(とし)ですから、丁寧(ていねい)な話(はな)し方(かた)はやめませんか。

Onaji toshi desu kara, teinei na hanashi-kata wa yamemasen ka?
Since we are the same age, why don't we quit the polite speech style?

けんじ: うん、じゃ、丁寧(ていねい)な話(はな)し方(かた)はやめて、くだけた話(はな)し方(かた)を使(つか)おう。

Kenji: Un, ja, teinei na hanashi-kata wa yamete, kudaketa hanashi-kata o tsukaou.
Kenji: Yes, well then, let's abandon the polite speech and use the casual speech.

ベッキー: そしてこれからは、「ベッキーさん」じゃなくて「ベッキー」ね。

Bekkii: Soshite kore kara wa, "Bekkii-san" ja nakute "Bekkii" ne?
Becky: And from now on, no more "Becky-san" and just "Becky," alright?

けんじ: うん、分(わ)かったよ、ベッキー。

Kenji: Un, wakatta yo, Bekkii.
Kenji: Yes, I got it, Becky.

ベッキー: ハハハ。ちょっと変(へん)だね、けんじ?

Bekkii: Hahaha. Chotto hen da ne, Kenji?
Becky: Hahaha. It's a little weird, isn't it, Kenji?

けんじ: そう？すぐに慣(な)れるよ。さて、どこかでご飯(はん)を食(た)べようか。

Kenji: Sou? Sugu ni nareru yo. Sate, dokoka de gohan o tabeyou ka?
Kenji: Is that right? We'll get used to it soon. Well then, shall we eat somewhere?

ベッキー: うん、そうしよう。お腹(なか)がペコペコ。

Bekkii: Un, sou shiyou. Onaka ga pekopeko.
Becky: Yeah, let's do that. I'm starving.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. けんじさんは どうして かみを 切(き)りましたか。

   Kenji-san wa doushite kami o kirimashita ka?
   (Give two reasons.)

2. けんじさんは ベッキーさんに 何(なに)を 見(み)せましたか。

   Kenji-san wa Bekkii-san ni nani o misemashita ka?

3. ベッキーさんは けんじさんより 年上(としうえ) ですか。

   Bekkii-san wa Kenji-san yori toshi-ue desu ka?

4. どうして ベッキーさんと けんじさんは ていねいな 話(はな)し方(かた)を やめましたか。

   Doushite Bekkii-san to Kenji-san wa teinei na hanashi-kata o yamemashita ka?

5. 今(いま)から ベッキーさんたちは 何(なに)を する つもり ですか。

   Ima kara Bekkii-san-tachi wa nani o suru tsumori desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

切る（きる） kiru to cut [*u* verb]	切					
立つ（たつ） tatsu to stand up	立					
待つ（まつ） matsu to wait	待					
持つ（もつ） motsu to grab; to hold	持					
話す（はなす） hanasu to speak; to talk	話					
日本語（にほんご） Nihongo Japanese language	語					

大切（な）____________________

（たいせつ（な））

taisetsu (na)
important

語学 ____________________

（ごがく）

gogaku
(foreign) language study

会話 ____________________

（かいわ）

kaiwa
conversation

ANSWER KEY / 答え

A.

1. Let's book an inn.
2. Let's sit on the bench (that's) over there
3. Shall we take the subway in Shinjuku?
4. Shall I carry that luggage?
5. We don't have time, so let's hurry and go out.
6. Shall I/we bring some water?
7. We are going to have a flower-viewing party, so let's invite many friends.

B.

1. 立とう（よ）。

   Tatou (yo).

2. きめようか。

   Kimeyou ka?

3. おちゃを のもう（よ）。

   O-cha o nomou (yo).

4. ちゅうもん しようか。

   Chuumon shiyou ka?

5. おみやげを 買おう（よ）。

   O-miyage o kaou (yo).

6. けいさつを よぼうか。

   Keisatsu o yobou ka?

7. よていを 立てよう（よ）。

   Yotei o tateyou (yo).

8. ちかてつで 行こうか。

   Chikatetsu de ikou ka?

9. しゃしんを たくさん とろう（よ）。

   Shashin o takusan torou (yo).

C.

1. （けんじさんは）あつい ので（かみを）切りました。

   (Kenji-san wa) atsui node (kami o) kirimashita.

   （けんじさんは かみが）ちょっと ながかった ので 切りました。

   (Kenji-san wa kami ga) chotto nagakatta node kirimashita.

2. （けんじさんは ベッキーさんに）めんきょの しゃしんを 見(み)せました。

   (Kenji-san wa Bekkii-san ni) menkyo no shashin o misemashita.

3. いいえ、（ベッキーさんは けんじさんより）年上(としうえ) じゃ ありません。

   Iie, (Bekkii-san wa Kenji-san yori) toshi-ue ja arimasen.

4. （ベッキーさんと けんじさんは）同(おな)じ とし だ から、（ていねいな 話(はな)し方(かた)を）やめました。

   (Bekkii-san to Kenji-san wa) onaji toshi da kara, (teinei na hanashi-kata o) yamemashita.

5. 今(いま)から ベッキーさんたちは）ごはんを 食(た)べるつもりです。

   (Ima kara Bekkii-san-tachi wa) gohan o taberu tsumori desu.

CULTURE: PRIORITY SEATING ON PUBLIC TRANSPORTATION / 文化：優先席

Suppose you are in Japan, sitting on a bus or a train with a friend. You see an elderly person or someone who might benefit from sitting down. You are quite full of energy, so you may say to your friend: "*Tatou ka?*" (Shall we stand up?). Then, you offer your seat to someone else by saying: "*Douzo*." On any Japanese public transportation, you will see a few seats recommended for the elderly or others for whom standing is difficult. These priority seats are called *yuusen seki* (優先席), and you will see them marked with signs, where the *sen* is the same as in *sensei*.

LESSON

31

Stating Opinions; Kimono and Washoku

おも
にあうと思います。

Niau to omoimasu.

I think it will look good on you.

VOCABULARY / 語彙

いけん（意見）	iken	opinion
たいふう（台風）	taifuu	typhoon
せいよう（西洋）	Seiyou	the West
とうよう（東洋）	Touyou	the East
ようふく（洋服）	youfuku	Western clothing
わふく（和服）	wafuku	kimono; Japanese clothing
わしょく（和食）	washoku	Japanese cuisine
ようしょく（洋食）	youshoku	Western cuisine
ちゅうかりょうり（中華料理）	Chuuka ryouri	Chinese cuisine
わがし（和菓子）	wagashi	Japanese sweets
まんじゅう（饅頭）	manjuu	sweet bun with sweet red bean paste
だんご（団子）	dango	rice-flower dumplings
わしつ（和室）	washitsu	Japanese-style room
デザイン	dezain	design
ワンピース	wanpiisu	dress
ゆかた（浴衣）	yukata	informal/summer cotton kimono
げた（下駄）	geta	geta sandals (traditional footwear)
おび（帯）	obi	obi sash (belt for kimono)
セット	setto	set
こころ（心）	kokoro	(intangible) heart; mind
あかちゃん（赤ちゃん）	aka-chan	baby
りんご（林檎）	ringo	apple

ちがう（違う）

chigau
to differ (to be different)

にあう（似合う）

niau
to suit; to look good (〜に / … *ni* / on …)

あんしん する（安心する）

anshin suru
to feel at ease/ reassured [irreg. verb]

〜と

… to
(I think / they say, etc.) that …
[quote particle]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN FORM + *TO OMOU* (OPINIONS)

この えいがを どう 思(おも)いますか。

Kono eiga o dou omoimasu ka?
What do you think of this movie?

そう 思(おも)います。

Sou omoimasu.
I think so.

plain form ＋ と思(おも)う

plain form + to omou
to think that …

高(たか)いと 思(おも)いますか。

Takai to omoimasu ka?
Do you think it’s expensive?

いいえ、高(たか)くないと 思(おも)います。

Iie, takakunai to omoimasu.
No, I think it is not expensive. (I don’t think it’s expensive.)

明日(あした)は あめだと 思(おも)いますか。

Ashita wa ame da to omoimasu ka?
Do you think it will be rainy tomorrow?

いいえ、あめ じゃ ないと 思(おも)います。

Iie, ame ja nai to omoimasu.
No, I think it will not be rainy. (I don’t think it will be rainy.)

ライアンさんは 来(く)ると 思(おも)いますか。

Raian-san wa kuru to omoimasu ka?
Do you think Ryan will come?

いいえ、来(こ)ないと 思(おも)います。

Iie, konai to omoimasu.
No, I think he won’t come. (I don't think he will come.)

本田（ほんだ）さんは 出（で）かけたと 思（おも）います。

Honda-san wa dekaketa to omoimasu.
I think Ms. Honda has gone out / went out.

私（わたし）は 洋食（ようしょく）が 好（す）きです けど、今（いま）は ちゅうか りょうりが 食（た）べたいと 思（おも）います。

Watashi wa youshoku ga suki desu kedo, ima wa Chuuka ryouri ga tabetai to omoimasu.
I like Western-style food, but now I think I would like to eat Chinese.

これは 何（なん）だと 思（おも）いますか。

Kore wa nan da to omoimasu ka?
What do you think this is?

どれが いちばん おいしいと 思（おも）いますか。

Dore ga ichiban oishii to omoimasu ka?
Which one do you think is the tastiest?

日本語（にほんご）と えい語（ご）は とても ちがうと 思（おも）います。

Nihongo to Eigo wa totemo chigau to omoimasu.
I think Japanese and English are very different.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. カラオケをするのは たのしいと 思（おも）います。

Karaoke o suru no wa tanoshii to omoimasu.

2. さくらは きれい だと 思（おも）います。

Sakura wa kirei da to omoimasu.

3. 日本（にほん）では 何（なに）をしたいと 思（おも）いますか。

Nihon de wa nani o shitai to omoimasu ka?

4. あの 人（ひと）は 先生（せんせい） ですか。いいえ、先生（せんせい） じゃ なくて、学生（がくせい） だと 思（おも）いますよ。

Ano hito wa sensei desu ka? Iie, sensei ja nakute, gakusei da to omoimasu yo.

5. たいふうが 来（く）ると 思（おも）いますか。いいえ、来（こ）ないと 思（おも）います。

Taifuu ga kuru to omoimasu ka? Iie, konai to omoimasu.

6. 今（いま）は 十一時（じゅういちじ） だ から、パーティは もう おわったと 思（おも）いますよ。

Ima juu ichi-ji da kara, paatii wa mou owatta to omoimasu yo.

7. きのうは 土（ど）よう日（び） だった から、ゆかりさんはしごとをしなかったと 思（おも）いますよ。

Kinou wa Doyoubi datta kara, Yukari-san wa shigoto o shinakatta to omoimasu yo.

B. Translate the following sentences.

1. I think Chinese food is very tasty.

2. I don’t think I will be busy tomorrow. (Hint: I think I won’t be …)

3. Do you think Chris is ill?

4. I think Ryan is a kind person.

5. I think my older brother will not get married.

6. I think the airplane has already arrived. (Hint: Use とうちゃくする *touchaku suru* from lesson 4.)

7. I think the baby is sleeping/asleep.

8. I think that movie is not very interesting.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Sharon and Yukari are going shopping together.

シャロン：一緒（いっしょ）に買（か）い物（もの）に行（い）くのは久（ひさ）しぶりですね。

Sharon: Issho ni kaimono ni iku no wa hisashiburi desu ne.
Sharon: It's been a while since we last went shopping together.

ゆかり：そうですよね。シャロンさん、あの店（みせ）に入（はい）りましょうか。

Yukari: Sou desu yo ne? Sharon-san, ano mise ni hairimashou ka?
Yukari: That's true, isn't it? Sharon, shall we go in that store?

シャロン：そうしましょう。まず洋服（ようふく）を見（み）ましょうか。

Sharon: Sou shimashou. Mazu youfuku o mimashou ka?
Sharon: Let's do that. First, shall we look at some clothes?

ゆかり：わぁ、この赤（あか）いワンピース、かわいいと思（おも）いませんか。

Yukari: Waa, kono akai wanpiisu, kawaii to omoimasen ka?
Yukari: Wow, this red dress, don't you think it's cute?

シャロン：あ、かわいいデザインですね。

Sharon: A, kawaii dezain desu ne?
Sharon: Oh, it's a cute design, isn't it?

でもゆかりさんには青（あお）の方（ほう）が似合（にあ）うと思（おも）いますよ。

Demo Yukari-san ni wa ao no hou ga niau to omoimasu yo.
But I think the blue one looks better on you.

ゆかり：そう思（おも）いますか。それじゃ、青（あお）いのにしようかな？

Yukari: Sou omoimasu ka? Sore ja, aoi no ni shiyou ka na?
Yukari: Do you think so? In that case, I wonder if I should choose the blue one.

シャロン：あ、ゆかりさん、このお店（みせ）には浴衣（ゆかた）もありますよ。

Sharon: A, Yukari-san, kono o-mise ni wa yukata mo arimasu yo.
Sharon: Oh, Yukari, this shop has *yukata* (lightweight kimono), too.

ゆかり：あ、浴衣（ゆかた）もいいですね。わ～、たくさんありますね。

Yukari: A, yukata mo iidesu ne. Waa, takusan arimasu ne?
Yukari: Oh, *yukata* are nice, too. Wow, they have lots, don’t they?

シャロン：買（か）いたいけど、高（たか）いと思（おも）いますか。

Sharon: Kaitai kedo, takai to omoimasu ka?
Sharon: I want to buy one, but do you think it’s expensive?

ゆかり：いえ、下駄（げた）と帯（おび）とセットで五千円（ごせんえん）だから、高（たか）くないと思（おも）いますよ。

Yukari: Ie, geta to obi to setto de gosen-en dakara, takakunai to omoimasu yo.
Yukari: No, it comes in a set with the geta sandals and the obi sash, so I think it’s not expensive.

あ、この紫色（むらさきいろ）のが素敵（すてき）ですね。多分（たぶん）シャロンさんに似合（にあ）いますよ。

A, kono murasaki-iro no ga suteki desu ne? Tabun Sharon-san ni niaimasu yo.
Oh, this purple one is lovely, isn’t it? Perhaps it will look good on you, Sharon.

シャロン：買（か）おうかな？どうしようかな？

Sharon: Kaou ka na? Doushiyou ka na?
Sharon: I wonder if I should buy it. I wonder what I should do.

ゆかり：あぁ、それじゃ、私（わたし）もワンピースじゃなくて、浴衣（ゆかた）にしようかな？

Yukari: Aa, soreja, watashi mo wanpiisu ja nakute, yukata ni shiyou ka na?
Yukari: Oh, in that case, I wonder if I should choose a *yukata* and not the dress.

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. まず、ゆかりさんは どの ようふくを シャロンさんに 見（み）せましたか。
   Mazu, Yukari-san wa dono youfuku o Sharon-san ni misemashita ka?

2. シャロンさんは その ようふくを どう 思（おも）いましたか。
   Sharon-san wa sono youfuku o dou omoimashita ka?

3. シャロンさんは ゆかりさんに どの 色（いろ）が にあうと 思（おも）いましたか。
   Sharon-san wa Yukari-san ni dono iro ga niau to omoimashita ka?

4. シャロンさんは 何（なに）を 見（み）つけましたか。それは いくら でしたか。
   Sharon-san wa nani o mitsukemashita ka? Sore wa ikura deshita ka?

5. ゆかりさんは シャロンさんに どの 色（いろ）が にあうと 思（おも）いましたか。
   Yukari-san wa Sharon-san ni dono iro ga niau to omoimashita ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

心（こころ）

kokoro
(intangible) heart; mind

思う（おもう）

omou
to think

和食（わしょく）

washoku
Japanese cuisine

洋ふく（ようふく）

youfuku
Western-style clothes

赤（あか）

aka
red

青（あお）

ao
blue; greenish blue; unripe

安心する ____________________
（あんしんする）

anshin suru
to feel at ease/reassured

赤ちゃん ____________________
（あかちゃん）

aka-chan
baby

思い出す ____________________
（おもいだす）

omoidasu
to recall; to remember

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I think it's fun to do karaoke.
2. I think cherry blossoms are pretty.
3. What do you think you want to do in Japan? / What would you like to do in Japan?
4. Is that person over there a teacher? No, I think he/she is not a teacher but a student.
5. Do you think the typhoon will come? No, I don't think it will. (*Literally*: I think it won't come.)
6. It's 11:00 now, so I think the party has already ended.
7. It was Saturday yesterday, so I think Yukari did not do her work.

B.

1. ちゅうか りょうりは とても おいしいと 思(おも)います。

   Chuuka ryouri wa totemo oishii to omoimasu.

2. 明日(あした)は いそがしくないと 思(おも)います。

   Ashita wa isogashiku nai to omoimasu.

3. クリスさんは びょうき だと 思(おも)いますか。

   Kurisu-san wa byouki da to omoimasu ka?

4. ライアンさんは しんせつな 人(ひと) だと 思(おも)います。

   Raian-san wa shinsetsu na hito da to omoimasu.

5. 兄(あに)は けっこんしないと 思(おも)います。

   Ani wa kekkon shinai to omoimasu.

6. ひこうきは もう とうちゃくしたと 思(おも)います。

   Hikouki wa mou touchaku shita to omoimasu.

7. 赤(あか)ちゃんは ねていると 思(おも)います。

   Aka-chan wa nete iru to omoimasu.

8. その えいがは あまり おもしろくないと 思(おも)います。

   Sono eiga wa amari omoshiroku nai to omoimasu.

C.

1. （まず、ゆかりさんは）赤(あか)い ワンピースを（シャロンさんに）見(み)せました。

   (Mazu, Yukari-san wa) akai wanpiisu o (Sharon-san ni) misemashita.

2. （シャロンさんは）かわいい デザインだと 思(おも)いました。

   (Sharon-san wa) kawaii dezain da to omoimashita.

3. （シャロンさんは ゆかりさんに）青(あお)（の方(ほう)）が にあうと 思(おも)いました。

   (Sharon-san wa Yukari-san ni) ao (no hou) ga niau to omoimashita.

4. （シャロンさんは）ゆかたを 見(み)つけました。（それはげたとおびとセットで）五千円(ごせんえん) でした。

   (Sharon-san wa) yukata o mitsukemashita. (Sore wa geta to obi to setto de) go sen-en deshita.

5. （ゆかりさんは シャロンさんに）むらさき色(いろ)が にあうと 思(おも)いました。

   (Yukari-san wa Sharon-san ni) murasaki-iro ga niau to omoimashita.

CULTURE: *WAFUKU* / 文化：和服

The word for Japanese-style clothing in general is *wafuku*, which can be contrasted with *youfuku* (Western clothing).

わふく（和服）

wafuku

kimono; Japanese clothing

Wa represents “Japan.” So, *wa-fuku* means “Japanese clothing,” especially kimono. Other examples of *wa-fuku* include

- *haori*: upper body on top of kimono
- *hakama*: lower body on top of kimono
- *yukata*: more casual and lightweight than typical kimono, common at summer festivals

The word *Wa* comes from the old name that China and Korea used for Japan until around the middle of the 7th century. But after that point, Japan chose its own name, *Nihon*. Interestingly, the Japanese people have kept the name *Wa* also. But since the original character for *Wa* did not represent something positive, it was replaced with another character with the same sound [*wa*]. The new character means “harmony.”

LESSON

32

Conveying What Others Say; Tanabata Festival

まつりがあると言っていました。

Matsuri ga aru to itte imashita.

I have heard there is a festival.

VOCABULARY / 語彙

まつり（祭り）	matsuri	festival
てんきよほう（天気予報）	tenki yohou	weather forecast
ニュース	nyuusu	news
じしん（地震）	jishin	earthquake
ねだん（値段）	nedan	price
たなばた（七夕）	tanabata	Tanabata; Star Festival
となり（隣）	tonari	neighbor; next
かざり（飾り）	kazari	decorations
やたい（屋台）	yatai	food/festival stalls
はなび（花火）	hanabi	fireworks
たいかい（大会）	taikai	big event
たのしみ（楽しみ）	tanoshimi	enjoyment; pleasure
わたあめ（綿飴）	wata ame	cotton candy

あめが ふる
（雨が降る）
ame ga furu
to rain [*u* verb]

あめが やむ
（雨が止む）
ame ga yamu
to stop raining

ワクワクする
waku waku suru
to feel excited

あさって（明後日）
asatte
day after tomorrow

おととい（一昨日）
ototoi
day before yesterday

たしか（確か）
tashika
if I remember correctly

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

～が たのしみ だ/です。
… ga tanoshimi da/desu.
looking forward to …; excited about …

まつりが たのしみ です。
Matsuri ga tanoshimi desu.
I’m looking forward to the festival.

りょこうに 行（い）くのが たのしみ だね。
Ryokou ni iku no ga tanoshimi da ne?
We are excited about going on the trip, aren’t we?

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN FORM + *TO IU/ITTE IRU* (REPORTING WHAT OTHERS HAVE SAID)

plain form ＋ と言（い）う
plain form + to iu
to say that …

あさっては 花火大会（はなびたいかい）が あると 言（い）って いました！
Asatte wa hanabi taikai ga aru to itte imashita!
(Someone) has said that as for the day after tomorrow, there will be a fireworks show!

わたなべさんは きのう クリスさんが びょう気（き） だったと 言（い）って いました。
Watanabe-san wa kinou Kurisu-san ga byouki datta to itte imashita.
Mr. Watanabe has said that Chris was ill yesterday.

天気(てんき)よほうは 何(なん)と 言(い)っていましたか。

Tenki yohou wa nan to itte imashita ka?
What has the weather forecast said?

今日(きょう)は いい 天気(てんき) だと 言(い)っていました。

Kyou wa ii tenki da to itte imashita.
They have said it will be nice weather today.

週末(しゅうまつ)には 雨(あめ)が ふると 言(い)っていました。

Shuumatsu ni wa ame ga furu to itte imashita.
They have said that it will rain on the weekend.

ニュースで じしんが あったと 言(い)って いました。

Nyuusu de jishin ga atta to itte imashita.
They have said on the news that there was an earthquake.

明日(あした)は あつくないと ききました。

Ashita wa atsukunai to kikimashita.
I have heard that it will not be hot tomorrow.

七月(しちがつ) 七日(なのか)は 七夕(たなばた) だと 言(い)っていました。

Shichi-gatsu nanoka wa tanabata da to itte imashita.
They have said July 7 is Tanabata (the Star Festival).

You may encounter variations depending on the speaker's choice of focus in the sentences.

友(とも)だち**は** 明日(あした) おまつりが あると 言(い)って いました。

Tomodachi **wa** ashita o-matsuri ga aru to itte imashita.

友(とも)だちが 明日(あした) **は** おまつりが あると 言(い)って いました。

Tomodachi ga ashita **wa** o-matsuri ga aru to itte imashita.

My friend has said that as for tomorrow, there is a festival.

わたなべさん**は** クリスさんが びょう気(き) だと 言(い)って いました。

Watanabe-san **wa** Kurisu-san ga byouki da to itte imashita.

わたなべさんが クリスさん**は** びょう気(き) だと 言(い)って いました。

Watanabe-san ga Kurisu-san **wa** byouki da to itte imashita.

Mr. Watanabe has said Chris is ill.

A slightly different word order is also possible:

明日(あした)は近(ちか)くのじんじゃでおまつりがあると友(とも)だちが言(い)っていました。

Ashita wa chikaku no jinja de o-matsuri ga aru to tomodachi ga itte imashita.
That there is a festival at the shrine nearby tomorrow, my friend has said.

CULTURE: TANABATA / 文化：七夕

Tanabata (meaning “the Seventh Evening”), also known as the Star Festival (Hoshi no Matsuri), originates from a Chinese legend about heavenly lovers who can reunite only once a year. In the Japanese version, the heavenly weaver princess is named Orihime (Weaving Princess) and is represented by the star Vega. Her lover is named Hikoboshi, who is a cow herder with the kanji meaning “star” (*boshi*) in his name, and he is represented by the star Altair.

Normally, the unfortunate couple is separated by the great big river, which is the Milky Way. But on the seventh day of the seventh month of each year, they are allowed to meet, and that’s the day of Tanabata. *Chotto romanchikku desu ne?*

The word *Tanabata* comes from the name for a female weaver who would offer her creations to the ancestors’ altar in ancient Japanese rituals.

Today, Tanabata is generally celebrated on July 7, but in some locations, it is celebrated based on the seventh day of the seventh lunar month, which these days falls in August.

The most famous Tanabata held in August is the one held in Sendai, Miyagi (prefecture), about 220 miles from Tokyo.

There are special decorations hung on the streets during Tanabata.

You will also see bamboo trees with colorful pieces of paper called *tanzaku*, on which people have written their wishes vertically on long strips of paper.

せが高くなりますように
(HARUNE)
陽音
になりますように
ながのゆうつな

EXERCISES / 練習問題

A. A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. 天気(てんき)よほうでは たいふうが 来(く)ると 言(い)って いました。

   Tenki yohou de wa taifuu ga kuru to itte imashtia.

2. あさっては 一日中(いちにちじゅう) 雨(あめ)が ふると 言(い)って いました。

   Asatte wa ichinichi-juu ame ga furu to itte imashita.

3. わたなべさんが この 店(みせ)は ねだんが 安(やす)いと 言(い)って いました。

   Watanabe-san ga kono mise wa nedan ga yasui to itte imashita.

4. けんじさんは あの まんがきっさが きれい だと 言(い)って いました。

   Kenji-san wa ano manga kissa ga kirei da to itte imashita.

5. 東京(とうきょう)では おととい じしんが あったと ききました。

   Toukyou de wa ototoi jishin ga atta to kikimashita.

6. 日本(にほん)では うちの 中(なか)で くつを ぬがなくては いけないと ききました。

   Nihon de wa uchi no naka de kutsu o nuganakute wa ikenai to kikimashita.

7. まどかさんと ひろとさんは きょ年(ねん) けっこん したと ききました。

   Madoka-san to Hiroto-san wa kyonen kekkon shita to kikimashita.

B. Translate the following sentences.

1. Yukari has said she is busy every day.

2. I have heard that this shop/restaurant is famous.

3. Mr. Watanabe has said he will go to the zoo with his family.

4. I have heard there is an important business meeting the day after tomorrow.

5. Sharon has said that the Tanabata (Star Festival) decorations are pretty.

6. I have heard that Lake Biwa (びわこ Biwako) is the largest lake in Japan.

7. My friend has said, "Let's go out together the day after tomorrow."
(Note: Quotation marks are not needed.)

8. I have heard that Japan is a very safe country.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. Sharon and Yukari ended up buying a *yukata* after the end of the previous lesson's dialogue.

ゆかり:浴衣（ゆかた）を買（か）ったので、今年（ことし）は浴衣（ゆかた）を着（き）てお祭（まつ）りに行（い）きませんか。

Yukari: Yukata o katta node, kotoshi wa yukata o kite o-matsuri ni ikimasen ka?
Yukari: We have bought a *yukata*, so this year, would you like to wear the *yukata* and go to a festival?

シャロン:いいアイデアですね。七月七日（しちがつなのか）は七夕（たなばた）だと聞（き）きました。

Sharon: Ii aidea desu ne. Shichi-gatsu nanoka wa Tanabata da to kikimashita.
Sharon: That's a good idea. I heard July 7 is Tanabata (the Star Festival).

ゆかり:あ、そうですね。確（たし）か、隣（となり）の町（まち）でお祭（まつ）りがあると思（おも）いますよ。

Yukari: A, sou desu ne. Tashika, tonari no machi de o-matsuri ga aru to omoimasu yo.
Yukari: Oh, that's right. If I remember correctly, I think there is a festival in the neighboring city.

(On the day of the festival, the two friends meet at the station.)

ゆかり:まず、商店街（しょうてんがい）を歩（ある）いて、七夕（たなばた）の飾（かざ）りを見ましょうか。

Yukari: Mazu, shoutengai o aruite, Tanabata no kazari o mimashou ka?
Yukari: First of all, shall we walk on the shopping street and look at the Tanabata decorations?

シャロン:飾（かざ）りがきれいですね。それから色々（いろいろ）な屋台（やたい）があって、ワクワクします。

Sharon: Kazari ga kirei desu ne. Sore kara iroiro na yatai ga atte, wakuwaku shimasu.
Sharon: There are many decorations and it's pretty. There are various festival stalls, and I get excited.

ゆかり:りんご飴（あめ）や綿飴（わたあめ）があります。屋台（やたい）の食（た）べ物（もの）を食（た）べるのは楽（たの）しいですよ。

Yukari: Ringo ame ya wata ame ga arimasu.
Yatai no tabemono o taberu no wa tanoshii desu yo.
Yukari: There are candied apples and cotton candy. It's fun to eat food from the stalls.

シャロン:ええ、焼（や）きそばがおいしいと聞（き）きましたから、食（た）べたいです。

Sharon: Ee, yakisoba ga oishii to kikimashita kara, tabetai desu.
Sharon: I've heard the *yakisoba* is tasty, so I want to eat it.

ゆかり:私（わたし）は綿飴（わたあめ）とお好（この）み焼（や）きにします。

Yukari: Watashi wa wata ame to okonomiyaki ni shimasu.
Yukari: I'll go for cotton candy and *okonomiyaki*.

それから駅(えき)の人(ひと)が八時(はちじ)から花火大会(はなびたいかい)があると言(い)っていましたよ。

Sore kara, eki no hito ga hachi-ji kara hanabi taikai ga aru to itte imashita yo.
And also, a person at the station said there would be a fireworks event starting at 8:00.

シャロン：花火(はなび)ですか。楽(たの)しみですね。ぜひ見(み)ましょう！

Sharon: Hanabi desu ka? Tanoshimi desu ne. Zehi mimashou!
Sharon: Fireworks? I'm looking forward. Let's definitely watch it!

QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. 七夕(たなばた)は 何月(なんがつ) 何日(なんにち) ですか。

   Tanabata wa nan-gatsu nan-nichi desu ka?

2. ゆかりさんと シャロンさんは ゆかたをきて 何(なに)を する つもり ですか。

   Yukari-san to Sharon-san wa yukata o kite nani o suru tsumori desu ka?

3. 二人(ふたり)は まつりの 日(ひ)に まず 何(なに)を しますか。（二人(ふたり) = the two of them; those two people）

   Futari wa matsuri no hi ni mazu nani o shimasu ka?

4. それから 二人(ふたり)は 何(なに)を すると 思(おも)いますか。

   Sore kara futari wa nani o suru to omoimasu ka?

5. ゆかりさんは 花火大会（はなびたいかい）が 何時（なんじ）から はじまると 言（い）って いましたか。

Yukari-san wa hanabi taikai ga nan-ji kara hajimaru to itte imashita ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

町（まち）
machi
town
町

雨（あめ）
ame
rain
雨

花（はな）
hana
flower
花

近い（ちかい）
chikai
close; near
近

週末（しゅうまつ）
shuumatsu
weekend
週
末

大雨 ____________________
（おおあめ）
ooame
heavy rain

年末 ____________________
（ねんまつ）
nenmatsu
year-end

花火 ____________________
（はなび）
hanabi
fireworks

ANSWER KEY / 答え

A.

1. On the weather forecast, they have said a typhoon will come.
2. They have said that it will rain all day long the day after tomorrow.
3. Mr./Ms. Watanabe has said that the prices are cheap at this shop/restaurant.
4. Kenji has said that that manga café over there is clean/pretty.
5. I have heard that there was an earthquake in Tokyo the day before yesterday.
6. I have heard that you must take your shoes off inside a home in Japan.
7. I have heard that Madoka and Hiroto got married last year.

B.

1. ゆかりさんは 毎日（まいにち） いそがしいと 言（い）って いました。

   Yukari-san wa mainichi isogashii to itte imashita.

2. この 店（みせ）は ゆうめい だと ききました。

   Kono mise wa yuumei da to kikimashita.

3. わたなべさんは かぞくと どうぶつえんに 行（い）くと 言（い）って いました。

   Watanabe-san wa kazoku to doubutsuen ni iku to itte imashita.

4. あさっては たいせつな 会（かい）ぎが あると ききました。

   Asatte wa taisetsu na kaigi ga aru to kikimashita.

5. シャロンさんは たなばたの かざりが きれい だと 言（い）って いました。

   Sharon-san wa Tanabata no kazari ga kirei da to itte imashita.

6. びわこは 日本（にほん）で いちばん 大（おお）きい みずうみ だと ききました。

   Biwako wa Nihon de ichiban ookii mizuumi da to kikimashita.

7. 友（とも）だちは あさって いっしょに 出（で）かけようと 言（い）って いました。

   Tomodachi wa asatte isshoni dekakeyou to itte imashita.

8. 日本（にほん）は とても 安（あん）ぜんな 国（くに） だと ききました。

   Nihon wa totemo anzen na kuni da to kikimashita.

C.

1. （七夕(たなばた)は）七月(しちがつ) 七日(なのか) です。

   Tanabata wa shichi-gatsu nanoka desu.

2. （ゆかりさんと シャロンさんは ゆかたをきて）まつりに 行(い)くつもり です。

   (Yukari-san to Sharon-san wa yukata o kite) matsuri ni iku tsumori desu.

3. （二人(ふたり)は まず）しょうてんがいを あるいて、たなばたの かざりを 見(み)ます。

   (Futari wa mazu) shoutengai o aruite, tanabata no kazari o mimasu.

4. （それから 二人(ふたり)は）やたいの 食(た)べものを 食(た)べると 思(おも)います。

   (Sore kara futari wa) yatai no tabemono o taberu to omoimasu.

5. （ゆかりさんは 花火大会(はなびたいかい)が）八時(はちじ)から はじまると 言(い)って いました。

   (Yukari-san wa hanabi taikai ga) hachi-ji kara hajimaru to itte imashita.

LESSON 33

Explanations with Feeling; New Year's

なに
何をするんですか。

Nani o surun desu ka?

What is it that you will be doing?

VOCABULARY / 語彙

あたま（頭）	atama	head
おなか（お腹）	onaka	stomach
は（歯）	ha	tooth
のど（喉）	nodo	throat
ガソリン	gasorin	gasoline
おわり（終わり）	owari	end
しょうがつ（正月）	shougatsu	New Year's Day (and a few days after it)
おせちりょうり（おせち料理）	osechi ryouri	special New Year's food
もち（餅）	mochi	rice cake made of sticky, chewy rice
スープ	suupu	soup (mostly Western-style soups)
ぞうに（雑煮）	zouni	mochi soup
はつもうで（初詣）	hatsu-moude	New Year's visit to a shrine
けいけん する（経験する）	keiken suru	to experience [irreg. verb]
あがる（上がる）	agaru	to go up (and enter the house) [*u* verb]
いたい（痛い）	itai	painful
とくべつ(な)（特別(な)）	tokubetsu na	special

ない

nai
there is no … [plain pres. neg. of *aru*]

〜かげつ（〜ヶ月）

…kagetsu
… month(s)
[month counter]

さあ

saa
come on; now
[interj. for urging]

じつは（実は）

jitsu wa
actually; to tell you the truth

USEFUL PHRASES / 便利な言い回し

おじゃまします。

O-jama shimasu.
I will be in your way. ; I will disturb you. (always said upon entering someone's home)

明（あ）けましておめでとうございます。

Akemashite omedetou gozaimasu!
Happy New Year!

今年（ことし）もどうぞよろしくおねがいします。

Kotoshi mo douzo yoroshiku onegai shimasu.
I hope we continue our good relationship this year, too.

また後（あと）で。

Mata ato de.
(See you) later.

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN FORM + *N DA/DESU* (USED FOR EXPLANATORY FLAVOR)

plain form ＋ んだ/んです

plain form + n da / n desu
as you/we see; as a matter of fact; the reason is; etc.

いそがしいんですか。

Ishogashiin desu ka?
(I see you don't seem to have much free time.) Is it that you are busy?

どうしたんですか。

Dou shitan desu ka?
(I see something is wrong.) What happened? / What's the matter?

かなしいんです。

Kanashiin desu.
(I'm acting this way because) I'm sad.

何（なに）をさがしているんですか。

Nani o sagashite irun desu ka?
(I see you are looking for something.) What are you looking (so hard) for?

さいふを さがして いるん です。

Saifu o sagashite irun desu.
(I am acting this way because) I'm looking for my wallet.

のどが いたいん ですよ。

Nodo ga itain desu yo.
(I sound like this because) I have a sore throat, you know.

おなかが いたいん だ。

Onaka ga itain da.
(The problem is) I have a stomachache.

明日(あした)は ちょっと。よていが あるん です。

Ashita wa chotto. Yotei ga arun desu. (for declining an invitation)
Tomorrow, a little … (inconvenient). (As a matter of fact,) I have something already planned.

NARU: TO BECOME

i adj.:	noun/na adj.:
く なる	に なる
… ku naru to become …	… ni naru

今年(ことし)、三十(さんじゅっ)さいに なります。

Kotoshi, sanjus-sai ni narimasu.
I will become 30 years old this year.

うちの むすこは 来年(らいねん) 大学生(だいがくせい)に なるん です。

Uchi no musuko wa rainen daigakusei ni narun desu.
(You see,) our son will be/become a college student next year.

今(いま)は ちょっと。お金(かね)が ないん です。

Ima wa chotto. O-kane ga nain desu. (for declining an invitation)
It's a little … (inconvenient) now. (The reason is) I don't have money.

今日(きょう)は うちに います。じつは、子(こ)どもが びょう気(き) なん です。

Kyou wa uchi ni imasu. Jitsu wa, kodomo ga byouki nan desu.
I will stay at home today. As a matter of fact, our child is ill.

しゅっぱつは いつ なん ですか。

Shuppatsu wa itsu nan desu ka?
(So, I know you are leaving.) When is the departure?

ばしょは どこ なん ですか。

Basho wa doko nan desu ka?
Where is the location (I want an explanation)?

さい近(きん)、ガソリンが 高(たか)く なったん ですよ。

Saikin, gasorin ga takaku nattan desu yo.
Lately, the gasoline has become expensive.

びょう気(き)は もう よく なったん ですね。

Byouki wa mou yoku nattan desu ne?
You have already gotten better from your illness, haven't you? (*Literally*: Your illness has already become better, hasn't it?)

そうじを した ので、へやが きれいに なったん です。

Souji o shita no de, heya ga kirei ni nattan desu.
I cleaned, so the room has gotten clean(er).

verb ＋ てから（time）になる

verb + te kara (time) ni naru
it has been (time) since (verb)

フロリダに 来（き）て から、もうすぐ
一週間（いっしゅうかん）に なります。

Furorida ni kite kara, mousugu is-shuukan ni narimasu.
It's almost a week since I came to Florida.

MONTH COUNTER

かげつ（ヶ月）

-kagetsu

いっかげつ
（一ヶ月）
ik-kagetsu
1 month

にかげつ
（二ヶ月）
ni-kagetsu
2 months

さんかげつ
（三ヶ月）
san-kagetsu
3 months

よんかげつ
（四ヶ月）
yon-kagetsu
4 months

ごかげつ
（五ヶ月）
go-kagetsu
5 months

ろっかげつ
（六ヶ月）
rok-kagetsu
6 months

ななかげつ
（七ヶ月）
nana-kagetsu
7 months

はっかげつ
（八ヶ月）
hak-kagetsu
8 months

きゅうかげつ
（九ヶ月）
kyuu-kagetsu
9 months

じゅっかげつ
（十ヶ月）
juk-kagetsu
10 months

じゅういっかげつ
（十一ヶ月）
juuik-kagetsu
11 months

じゅうにかげつ
（十二ヶ月）
juuni-kagetsu
12 months

なんかげつ（何ヶ月）
nan-kagetu
how many months

私（わたし）が 日本（にほん）に 来（き）て
から、もう 十（じゅっ）か月（げつ）に
なりました。

Watashi ga Nihon ni kite kara, mousugu juk-kagetsu ni narimashita.
It's been ten months since I came to Japan.

日本語（にほんご）を はじめて
から、もうすぐ
六（ろっ）か月（げつ）に なります。

Nihongo o hajimete kara, mousugu rok-kagetsu ni narimasu.
It will soon be six months since I started (learning) Japanese.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. A: どうしたん ですか。B: あたまが いたいん です。

   A: Dou shitan desu ka? B: Atama ga itain desu.

2. 今日(きょう)は 何(なに)も 買(か)わない つもり です。あまり お金(かね)が ないん です。

   Kyou wa nani mo kawanai tsumori desu. Amari o-kane ga nain desu.

3. A: うれしそう ですね。B: はい、ボーナスを もらったん です。

   A: Ureshi sou desu ne? B: Hai, boonasu o morattan desu.

4. A: すてきな ふくですね。B: じつは とても 安(やす)かったん ですよ。

   A: Suteki na fuku desu ne? B: Jitsu wa totemo yasukattan desu yo.

5. さいきん、あたたかく なりましたね。

   Saikin, atatakaku narimashita ne?

6. 先月(せんげつ) びょう気(き) だったん ですが、もう 元気(げんき)に なりました。

   Sengetsu byouki dattan desu ga, mou genki ni narimashita.

7. 日本語(にほんご)の べんきょうを はじめて から、五(ご)か月(げつ)に なりました。

   Nihongo no benkyou o hajimete kara, go-kagetsu ni narimashita.

B. Translate the following sentences. Use *-n desu* in every sentence.

1. What happened? Do you have a stomachache?

2. Where are you going tomorrow?

3. During the summer break, I climbed Mount Fuji.

4. The food at the party was delicious.

5. I didn't buy anything. I had no money.

6. When I was a child, I wanted to be a doctor.

7. I am planning to go back to America next month. (Use *tsumori*.)

C. Read the following dialogues, which you have listened to in this video lesson. Sharon and Yukari talk about the New Year's traditions at the end of the year.

ゆかり:最近(さいきん)とても寒(さむ)くなりましたね。今年(ことし)ももう終(お)わりですね。

Yukari: Saikin totemo samuku narimashita ne? Kotoshi mo mou owari desu ne.
Yukari: It's gotten very cold lately, hasn't it? This year is already at the end (almost over).

シャロン:一年(いちねん)が終(お)わるのは早(はや)いですよね。

Sharon: Ichi-nen ga owaru no wa hayai desu yo ne?
Sharon: Yes, a year goes by quickly, doesn't it?

私(わたし)が日本(にほん)に来(き)てから、もう十ヶ月(じゅっかげつ)になりました。

Watashi ga Nihon ni kite kara, mou juk-kagetsu ni narimashita.
It has already been 10 months since I came to Japan.

ゆかり:そうですね。ところで、シャロンさんはお正月(しょうがつ)に何(なに)をするんですか。

Yukari: Sou desu ne? Tokoro de, Sharon-san wa O-shougatsu ni nani o surun desu ka?
Yukari: That's right, isn't it? By the way, Sharon, what are you going to do for New Year's?

シャロン:まだ決(き)めていないんです。多分(たぶん)うちでテレビを見(み)ると思います。

Sharon: Mada kimete inain desu. Tabun uchi de terebi o miru to omoimasu.
Sharon: I haven't decided yet. I think maybe I'll watch TV at home.

ゆかり:それじゃ、私(わたし)のうちに来(き)て、日本(にほん)のお正月(しょうがつ)を経験(けいけん)しませんか。

Yukari: Soreja, watashi no uchi ni kite, Nihon no O-shougatsu o keiken shimasen ka?
Yukari: In that case, would you like to come to my place and experience Japanese New Year?

シャロン:え、いいんですか。初(はじ)めてだから楽(たの)しみです。

Sharon: E, iin desu ka? Hajimete da kara tanoshimi desu.
Sharon: Oh, is that okay? It's my first time, so I'm looking forward.

ゆかり:日本(にほん)ではお正月(しょうがつ)におせち料理(りょうり)を食(た)べるんですよ。

Yukari: Nihon de wa, O-shougatsu ni osechi ryouri o taberun desu yo.
Yukari: In Japan, we eat *osechi ryori* on New Year's Day (and a few days after).

シャロン:聞(き)いたことがあります。お正月(しょうがつ)の特別(とくべつ)なごちそうなんですよね。

Sharon: Kiita koto ga arimasu. O-shougatsu no tokubetsu na gochisou nan desu yo ne?
Sharon: I have heard that before. It's the New Year's special feast, isn't it?

ゆかり:そうです。それからお雑煮(ぞうに)も。お雑煮(ぞうに)はお餅(もち)のスープなんです。

Yukari: Sou desu. Sore kara o-zouni mo. O-zouni wa o-mochi no suupu nan desu.
Yukari: That's right. And *ozoni*, too. *Ozoni* is a soup with mochi in it.

シャロン:へぇ。それから、日本人(にほんじん)はお正月(しょうがつ)に神社(じんじゃ)にも行(い)くんですよね。

Sharon: Hee. Sore kara, Nihonjin wa O-shougatsu ni jinja ni mo ikun desu yo ne?
Sharon: Hmm. And then, Japanese people also go to a shrine on New Year's Day, don't they?

ゆかり:そう、それは初詣(はつもうで)です。私達(わたしたち)も近(ちか)くの神社(じんじゃ)に行(い)きましょう。

Yukari: Sou, sore wa hatsu-moude desu. Watashi-tachi mo chikaku no jinja ni ikimashou.
Yukari: Yes, it's *hatsumode*, the first visit to a shrine. You and me also, let's go to a nearby shrine.

シャロン:いいですね。ぜひそうしましょう。

Sharon: Ii desu ne. Zehi sou shimashou.
Sharon: That's nice. Definitely let's do it.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. シャロンさんが 日本(にほん)に 来(き)て から、何(なん)か月(げつ)に なりましたか。

Sharon-san ga Nihon ni kite kara, nan-kagetsu ni narimashita ka?

2. おせちりょうりは どんな 食(た)べもの なん ですか。

Osechi ryouri wa donna tabemono nan desu ka?

3. おもちの スープの な前（まえ）は 何（なん） ですか。

O-mochi no suupu no namae wa nan desu ka?

4. 「はつもうで」では 何（なに）を するん ですか。

Hatsumoude de wa nani o surun desu ka?

(Sharon arrives at Yukari's place on New Year's Day.)

ゆかり：あ、シャロンさん、いらっしゃい。

Yukari: A, Sharon-san, irasshai.
Yukari: Oh, Sharon, welcome.

新年（しんねん）、明（あ）けましておめでとうございます！

Shinnen, akemashite omedetou gozaimasu!
Happy New Year!

シャロン：あ、どうも、ゆかりさん。明（あ）けましておめでとうございます！

Sharon: A, doumo, Yukari-san. Akemashite omedetou gozaimasu!
Sharon: Oh, hi, Yukari. Happy New Year!

今年（ことし）もどうぞよろしくお願（ねが）いします。

Kotoshi mo douzo yoroshiku onegai shimasu.
I hope we continue our good relationship this year, too.

ゆかり：こちらこそ、どうぞよろしくお願（ねが）いします。さぁ、上（あ）がって下（くだ）さい。

Yukari: Kochira koso, douzo yoroshiku onegai shimasu. Saa, agatte kudasai.
Yukari: Likewise, I hope we will continue to be on good terms. Come on, please come on in.

シャロン：おじゃまします。

Sharon: O-jama shimasu.
Sharon: Sorry to disturb you.

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. これは何月（なんがつ）何日（なんにち）の会話（かいわ）ですか。

   Kore wa nan-gatsu nan-nichi no kaiwa desu ka?

2. ゆかりさんとシャロンさんはまず、出（で）かけますか。

   Yukari-san to Sharon-san wa mazu, dekakemasu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

前（まえ） mae front; before	前				
後ろ（うしろ） ushiro behind; backside	後				
正**午**（しょうご） shougo 12:00 p.m.	午				
飲む（のむ） nomu to drink	飲				
電話（でんわ） denwa telephone	電				
車（くるま） kuruma car; automobile	車				

午前 ______________________

（ごぜん）

gozen
am

午後 ______________________

（ごご）

gogo
pm

電車 ______________________

（でんしゃ）

densha
train

ANSWER KEY / 答え

A.

1. A: What happened? B: I have a headache.
2. I intend to buy nothing today. I don't have much money.
3. A: You look happy, don't you? B: Yes, I got a bonus.
4. A: Those are nice clothes, aren't they?
   B: Actually, they were very cheap.
5. It has gotten warm lately, hasn't it?
6. I was sick last month, but I have gotten better now.
7. It has been five months since I started my studies in Japanese.

B.

1. どうしたん ですか。おなかが いたいん ですか。

   Dou shitan desu ka? Onaka ga itain desu ka?

2. 明日（あした） どこに 行（い）くん ですか。

   Ashita doko ni ikun desu ka?

3. なつ休（やす）みに、ふじ山（さん）に のぼったん です。

   Natsu-yasumi ni, Fuji-san ni nobottan desu.

4. パーティの りょうりは おいしかったん です。

   Paatii no ryouri wa oishikattan desu.

5. 何(なに)も 買(か)わなかったん です。お金(かね)が なかったん です。

   Nani mo kawanakattan desu. O-kane ga nakattan desu.

6. 子(こ)どもの 時(とき)、いしゃに なりたかったん です。

   Kodomo no toki, isha ni naritakattan desu.

7. 来月(らいげつ)、アメリカに かえる つもり なん です。

   Raigetsu, Amerika ni kaeru tsumori nan desu.

C.

1. （シャロンさんが 日本(にほん)に 来(き)て から、） 十(じゅっ)か月(げつ)に なりました。

   (Sharon-san ga Nihon ni kite kara,) juk-kagetsu ni narimashita.

2. （おせちりょうりは） お正月(しょうがつ)の とくべつな ごちそう なん です。

   (Osechi ryouri wa) O-shougatsu no tokubetsu na gochisou nan desu.

3. （おもちの スープの な前(まえ)は） おぞうに です。

   (O-mochi no suupu no namae wa) o-zouni desu.

4. お正月(しょうがつ)に じんじゃに 行(い)くん です。

   O-shougatsu ni jinja ni ikun desu.

5. （これは） 一月(いちがつ) 一日(ついたち)の 会話(かいわ) です。

   (Kore wa) ichi-gatsu tsuitachi no kaiwa desu.

6. いいえ、（ゆかりさんと シャロンさんは まず、） うちに 入(はい)ります。

   Iie, (Yukari-san to Sharon-san wa mazu,) uchi ni hairimasu.

CULTURE: NEW YEAR’S HOLIDAY IN JAPAN / 文化：日本の年末年始

Like in so many cultures, the beginning of a new year is a very special time in Japan. New Year’s preparation starts days before January 1, and many people do a major house cleaning on or before New Year’s Eve in order to welcome the new year in a perfectly clean house. People decorate the house with special New Year decorations, such as *kadomatsu*, where *kado* refers to the entryway and *matsu* means “from a pine tree.” And there’s *kagami* mochi, which is two mochi stacked on each other with a small orange on top—and traditionally not eaten until January 11.

In many homes, New Year’s Eve activities include eating soba noodles and hearing a nearby temple bell ring 108 times, which ends at midnight on New Year’s Day.

The main part of the New Year’s feast is called *osechi ryoori*, which is often served in two or three layers of big square lacquer boxes similar to bento boxes. Traditionally, New Year’s is the biggest event and holiday of the year, so businesses used to close for up to a week. So, the various traditional food items found in the *osechi ryoori* were meant to last for several days without refrigeration. The modern version, by contrast, has become much more extravagant.

Another typical New Year’s dish is *o-zouni*, which is a soup with the sticky rice cake called mochi.

There are regional variations between east and west of Japan, such as whether to use soy sauce or miso-based soup and whether to use square or round rice cake.

While enjoying the food, traditionally people look at all the postcards of New Year's greetings that they have received in the morning. (The post office holds all New Year's postcards and delivers them all on that one day!) These New Year's postcards are called *nengajou*, and a typical card design features the animal of the Chinese zodiac sign for the new year.

New Year's is an exciting time for children, because they can get gifts of money presented in small special envelopes from their parents and other relatives. On average, today's elementary school children receive nearly $150, and teenagers a total of about $200, from their parents and adult relatives.

Many people also go out and do a first visit of the year to a Shinto shrine or a Buddhist temple to pray and make wishes for the new year.

LESSON

34

Weather, Conjectures, and Visiting Places

はい
つゆに入るでしょう。

Tsuyu ni hairu deshou.

We will enter the rainy season.

VOCABULARY / 語彙

ゆき（雪）	yuki	snow
かぜ（風）	kaze	wind
かみなり（雷）	kaminari	thunder
かさ（傘）	kasa	umbrella
つゆ（梅雨）	tsuyu	rainy season
びじゅつ（美術）	bijutsu	fine arts (paintings and sculpture)
びじゅつかん（美術館）	bijutsukan	art museum
つく（着く）	tsuku	to arrive; to get to (place)
かぜをひく（風邪を引く）	kaze o hiku	to catch a cold
おとずれる（訪れる）	otozureru	to visit [*ru* verb]
がっかり する	gakkari suru	to get disappointed[irreg. verb]
つよい（強い）	tsuyoi	strong
ざんねん(な)（残念(な)）	zannen (na)	regretful
ごぜんちゅう（午前中）	gozen-chuu	(in) the morning
ごご（午後）	gogo	(in) the afternoon
がっかり(な)	gakkari (na)	disappointing

ずっと

zutto
the whole time; throughout; forever

～って

…tte
that … [colloq. quote particle]

～まい（～枚）

…mai
[counter for thin, flat objects]

ところにより

tokoro ni yori
depending on places; in some locations (used mainly in weather forecasts)

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

PLAIN FORM + *DAROU*/*DESHOU* (CONJECTURE)

plain form ＋ だろう / でしょう

plain form + darou/deshou
probably …

明日（あした）は あたたかい でしょう。

Ashita wa atatakai deshou.
Tomorrow, it will probably be warm.

明日（あした）は 雨（あめ）が ふらない でしょう。

Ashita wa ame ga furanai deshou.
Tomorrow, it will probably not rain.

明日（あした）は 午後（ごご）から さむく なる でしょう。

Ashita wa gogo kara samuku naru deshou.
Tomorrow, it will probably become cold in the afternoon.

明日（あした）は すずしい だろうと 言（い）って いました。

Ashita wa suzushii darou to itte imashita.
They have said it will probably be cool tomorrow.

明日（あした）の 天気（てんき）は はれ~~だ~~ でしょう。

Ashita no tenki wa hare ~~da~~ deshou.
As for the weather tomorrow, it will probably be sunny.

クリスさんは だいじょうぶ だろうと 思（おも）います。

Kurisu-san wa daijoubu darou to omoimasu.
I think Chris will probably be okay.

グレッグさんは もう アメリカに ついた でしょう。

Gureggu-san wa mou Amerika ni tsuita deshou.
Greg has probably arrived in America already.

ゆかりさんは 月末（げつまつ） いそがしかった でしょう。

Yukari-san wa getsumatsu isogashikatta deshou.
Yukari was probably busy at the end of the month.

The present/affirmative copula “da” is not used with “deshou” or “darou.”

CASUAL USE OF *DESHO*/*DARO*

おもしろい よね。

Omoshiroi yo ne?

おもしろい でしょ？

Omoshiroi desho?

おもしろい だろ？

Omoshiroi daro?

It's interesting, isn't it?

PLAIN FORM + *KAMO SHIRENAI/SHIREMASEN* (POSSIBILITIES)

plain form ＋ かもしれない/しれません

plain form + kamo shirenai/shiremasen
might . . .; maybe; perhaps

明日(あした) は 雪(ゆき)が ふる かもしれません。

Ashita wa yuki ga furu kamo shiremasen.
It might snow tomorrow.

今日(きょう) は かぜが つよい かもしれません。

Kyou wa kaze ga tsuyoi kamo shiremasen.
The wind might be strong today.

かぜを ひいた かもしれません。

Kaze o hiita kamo shiremasen.
I might have caught a cold.

かまくらの だいぶつを 見(み)る かもしれません。

Kamakura no Daibutsu o miru kamo shiremasen.
I might see the Great Buddha of Kamakura.

ひめじじょうを おとずれる かもしれません。

Himeji-jou o otozureru kamo shiremasen.
I might visit Himeji Castle.

明日(あした) は 雨(あめ)~~だ~~ かもしれません。

Ashita wa ame ~~da~~ ka mo shiremasen.
It might be rainy tomorrow.

The present/affirmative copula "da" is not used with "kamo shirenai/shiremasen."

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. 来週（らいしゅう）は ずっと はれ でしょう。

   Raishuu wa zutto hare deshou.

2. 今年（ことし）の ふゆは もう 雪（ゆき）が ふらない でしょう。

   Kotoshi no fuyu wa mou yuki ga furanai deshou.

3. 日本（にほん）では ゆうめいな ばしょを おとずれる だろうと 思（おも）います。

   Nihon de wa yuumei na basho o otozureru darou to omoimasu.

4. 天気（てんき）よほうで、今日（きょう）は かぜが つよい だろうと 言（い）って いましたよ。

   Tenki yohou de, kyou wa kaze ga tsuyoi darou to itte imashita yo.

5. この しごとは ちょっと たいへん かもしれません。

   Kono shigoto wa chotto taihen kamo shiremasen.

6. りょこうの おみやげは 買（か）わない かもしれません。

   Ryokou no o-miyage wa kawanai kamo shiremasen.

7. まどかさんは びじゅつに きょうみが ある かもしれません。

   Madoka-san wa bijutsu ni kyoumi ga aru kamo shiremasen.

8. あ、電車（でんしゃ）の 中（なか）で かさを わすれた かもしれない！

   A, densha no naka de kasa o wasureta kamo shirenai!

B. Translate the following sentences.

1. It will probably be a little cold in the morning.

2. It will probably get/become warm in the afternoon.

3. The airplane has probably arrived at the airport.

4. I think I will probably visit Kyoto.

5. Mr. Watanabe might be free / not busy today.

6. The food/dishes at that restaurant might be expensive.

7. This movie is boring, so you might get disappointed. [in casual speech]

8. This kanji is probably easy. You might already know it.

C. Read the following dialogue, which you have listened to in this video lesson. It is the weather forecast on TV that Madoka is watching.

おはようございます。天気予報（てんきよほう）の時間（じかん）です。

Ohayou gozaimasu. Tenki yohou no jikan desu.

Good morning. It's time for the weather forecast.

今日（きょう）の 東京（とうきょう）ですが、午前中（ごぜんちゅう）は曇（くも）りでしょう。

Kyou no Toukyou desu ga, gozen-chuu wa kumori deshou.

As for Tokyo today, it will probably be cloudy in the morning.

ところにより、雨（あめ）や雷（かみなり）になるかもしれません。

Tokoro ni yori, ame ya kaminari ni naru ka mo shiremasen.

Depending on places, you may get rain or thunder.

午後（ごご）からは晴（は）れになるでしょう。

Gogo kara wa hare ni naru deshou.

Starting in the afternoon, it will probably be sunny.

明日（あした）の東京（とうきょう）は、一日中（いちにちじゅう）雨（あめ）になるでしょう。

Ashita no Toukyou wa, ichinichi-juu ame ni naru deshou.

As for Tokyo tomorrow, it will probably be rainy all day long.

ところにより、大雨（おおあめ）になるかもしれません。

Tokoro ni yori, ooame ni naru kamo shiremasen.

Depending on places, it may become heavy rain.

明日（あした）は傘（かさ）を持（も）って行（い）った方（ほう）がいいでしょう。

Ashita wa kasa o motte itta hou ga ii deshou.

It will probably be better to take an umbrella tomorrow.

来週（らいしゅう）からは東京（とうきょう）も梅雨（つゆ）に入（はい）るでしょう。

Raishuu kara wa Toukyou mo tsuyu ni hairu deshou.

Starting next week, we will enter the rainy season in Tokyo, too.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. 今日（きょう）の 午後（ごご）、東京（とうきょう）の 天気（てんき）は 雨（あめ）に なる だろうと 言（い）って いましたか。

   Kyou no gogo, Toukyou no tenki wa ame ni naru darou to itte imashita ka?

2. 明日（あした）は 何（なに）を 持（も）って行（い）った 方（ほう）が いい ですか。

   Ashita wa nani o motte itta hou ga ii desu ka?

3. 東京（とうきょう）は いつから つゆに 入（はい）る だろうと 言（い）って いましたか。

   Toukyou wa itsu kara tsuyu ni hairu darou to itte imashita ka?

(A few minutes later, Hiroto joins Madoka at the breakfast table.)

まどか:天気予報（てんきよほう）で明日（あした）の天気（てんき）は一日中（いちにちじゅう）雨（あめ）だって言（い）ってたよ。

Madoka: Tenki yohou de ashita no tenki wa ichinichi-juu ame da tte itteta yo.
Madoka: On the weather forecast, they said tomorrow's weather would be rainy all day.

ひろと:そうか。じゃ、明日（あした）は高尾山（たかおさん）に行（い）かない方（ほう）がいいね。

Hiroto: Sou ka? Ja, ashita wa Takao-san ni ikanai hou ga ii ne?
Hiroto: Is that right? Well then, we shouldn't go to Mount Takao tomorrow, right?

残念（ざんねん）だけど、ハイキングは来週（らいしゅう）行（い）こうか。

Zannen da kedo, haikingu wa raishuu ikou ka?
It's a shame, but shall we go hiking next week?

まどか:来週（らいしゅう）からは梅雨（つゆ）に入（はい）るって言（い）ってた。がっかりだよ。

Madoka: Raishuu kara wa tsuyu ni hairutte itteta. Gakkari da yo.
Madoka: They said starting next week we would enter the rainy season. How disappointing.

ひろと:あ、そうだ！会社（かいしゃ）の渡辺（わたなべ）さんから昨日（きのう）チケットを二枚（にまい）もらったんだ。

Hiroto: A, sou da! Kaisha no Watanabe-san kara kinou chiketto o ni-mai morattan da.
Hiroto: Oh, right! I got two tickets from Mr. Watanabe from work yesterday.

上野（うえの）の美術館（びじゅつかん）のチケットだよ。まどか、行（い）きたがってただろ？

Ueno no bijutsukan no chiketto da yo. Madoka, ikitagatteta daro?
They are tickets to the art museum in Ueno. Madoka, you wanted to go there, right?

まどか:あ、うれしい！ずっと行（い）きたかったんだ。

Madoka: A, ureshii! Zutto ikitakattan da.
Madoka: Oh, I'm glad! I've always wanted to go there.

じゃ、明日（あした）の土曜日（どようび）はハイキングじゃなくて、美術館（びじゅつかん）ね。

Ja, ashita no Doyoubi wa haikingu janakute, bijutsukan ne?
Well then, Saturday tomorrow, it will not be hiking but the art museum, right?

ひろと:うん、そうしよう。

Hiroto: Un, sou shiyou.
Hiroto: Yes, let's do that.

DIALOGUE 2 QUESTIONS:

Answer all the questions in Japanese.

1. まどかさんと ひろとさんは 明日（あした） 何（なに）を する つもり でしたか。

   Madoka-san to Hiroto-san wa ashita nani o suru tsumori deshita ka?

2. ひろとさんは きのう だれから 何（なに）を もらいましたか。

Hiroto-san wa kinou dare kara nani o moraimashita ka?

3. あたらしい よていは 何（なん） ですか。

Atarashii yotei wa nan desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

雪（ゆき） yuki snow	雪				
耳（みみ） mimi ear	耳				
聞く（きく） kiku to hear	聞				
朝（あさ） asa morning	朝				
夜（よる） yoru night	夜				
読む（よむ） yomu to read	読				

ANSWER KEY / 答え

A.

1. It will probably be sunny throughout next week.
2. It will probably not snow any more this winter.
3. In Japan, I think I will probably visit some famous places.
4. On the weather forecast, they have said the wind will probably be strong today.
5. This work might be a little hard.
6. I might not buy a souvenir gift from the trip.
7. Madoka might have an interest in fine arts.
8. Oh, I might have forgotten my umbrella on the train.

B.

1. 朝（あさ）は (or 午前中（ごぜんちゅう）は) ちょっと さむい でしょう。

   Asa wa (or Gozen-chuu wa) chotto samui deshou.

2. 午後（ごご）は あたたかく なる でしょう。

   Gogo wa atatakaku naru deshou.

3. ひこうきは もう くうこうに ついた でしょう。

   Hikouki wa mou kuukou ni tsuita deshou.

4. 京（きょう）とを おとずれる だろうと 思（おも）います。

   Kyouto o otozureru darou to omoimasu.

5. わたなべさんは 今日（きょう） ひま かも しれません。

   Watanabe-san wa kyou hima kamo shiremasen.

6. その 店（みせ）の りょうりは 高（たか）い かも しれません。

   Sono mise no ryouri wa takai kamo shiremasen.

7. この えいがは つまらない から、がっかり する かもしれない。

   Kono eiga wa tsumaranai kara, gakkari suru kamo shirenai.

8. この かんじは かんたん でしょう。もう 知（し）って いる かもしれません。

   Kono kanji wa kantan deshou. Mou shitte iru kamo shiremasen.

C.

1. いいえ、(今日(きょう)の 午後(ごご)、東京(とうきょう)の 天気(てんき)は) はれに なる だろうと 言(い)って いました。

   Iie, (kyou no gogo, Toukyou no tenki wa) hare ni naru to itte imashita.

2. (明日(あした)は) かさを 持(も)って行(い)った 方(ほう)が いい です。

   (Ashita wa) kasa o motte itta hou ga ii desu.

3. (東京(とうきょう)は) 来週(らいしゅう)から つゆに 入(はい)る だろうと 言(い)って いました。

   (Toukyou wa) raishuu kara tsuyu ni hairu darou to itte imashita.

4. (まどかさんと ひろとさんは 明日(あした)) ハイキングを する つもり でした。

   (Madoka-san to Hiroto-san wa ashita) haikinugu o suru tsumori deshita.

   or

   高(たか)お山(さん)に 行(い)く つもり でした。

   Takao-san ni iku tsumori deshita.

5. (ひろとさんは きのう) わたなべさんから びじゅつかんのチケットを二(に)まい もらいました。

   (Hiroto-san wa kinou) Watanabe-san kara bijutsukan no chiketto o ni-mai moraimashita.

6. 上(うえ)のの びじゅつかんに 行(い)く つもり です。

   Ueno no bijutsukan ni iku tsumori desu.

CULTURE: *TSUYU* (RAINY SEASON) / 文化：梅雨

Between late spring and early summer, Japan goes through a rainy season, which is called *tsuyu*.

Tsuyu no aida wa, ame ga mainichi takusan furu n desu yo!

It lasts about a month, and once it's over, it starts to get hot, and summer officially begins. *Demo, Hokkaido ni wa tsuyu ga arimasen.* There is no rainy season in the far north, where Hokkaido is.

CULTURE: PLACES TO VISIT / 文化：訪れたい名所

If climbing a big mountain is not for you, you can still enjoy Mount Fuji from surrounding areas, such as Hakone. And not far away is the big suspension bridge called Mishima Skywalk. It's the longest pedestrian bridge in Japan from which you can enjoy the view of Mount Fuji. If you enjoy something thrilling, the long zip line might be for you. There is also a nice hiking trail with a great variety of hydrangeas on the other side of the bridge.

みしまスカイウォークをわたるかもしれません。

Mishima Sukai-wooku o wataru kamo shiremasen.
I might walk across the Mishima Skywalk.

Another place that regularly attracts visitors is the big Buddha statue in Kamakura, which is *Kamakura no Daibutsu*. *Daibutsu wa o-tera ni arimasu. O-tera no namae wa Koutokuin desu.*

Toukyou kara densha de ichijikan gurai desu. It is about an hour ride from Tokyo by train. Kamakura in Kanagawa prefecture has many temples and shrines as well as beaches.

かまくらのだいぶつを見（み）るかもしれません。

Kamakura no Daibutsu o miru kamo shiremasen.
I might see the Great Buddha of Kamakura.

Another good place to visit is HImeji Castle in Hyogo prefecture, which is known for its beauty. It was built in the 14th century. In Japanese, *jou* means "castle," so this castle is known as Himeji-jou.

ひめじじょうをおとずれるかもしれません。

Himeji-jou o otozureru kamo shiremasen.
I might visit Himeji Castle.

LESSON

35

Talking About What You Can Do; Hibachi

もう食（た）べられません。

Mou taberaremasen.

I can’t eat any more.

VOCABULARY / 語彙

にく（肉）	niku	meat
たまご（卵）	tamago	egg
やさい（野菜）	yasai	vegetables
くだもの（果物）	kudamono	fruit
かぶき（歌舞伎）	kabuki	Kabuki (traditional theatrical drama)
りかい（理解）	rikai	comprehension; understanding
アレルギー	arerugii	allergy
つごう（都合）	tsugo	circumstances; condition
ぐあい（具合）	guai	condition; (physical) state
じゅうたい（渋滞）	juutai	(traffic) jam
やくそく（約束）	yakusoku	promise; appointment
てっぱんやき（鉄板焼き）	teppan-yaki	teppanyaki; “hibachi”-style cooking
デザート	dezaato	dessert
めいぶつ（名物）	meibutsu	famous (local) product
だれか	dareka	someone

りかい する
（理解する）

rikai suru
to understand; to comprehend
[irreg. verb]

りょうかい する
（了解する）

ryoukai suru
to consent; to comprehend
[irreg. verb]

いう
（言う）

iu
to be called (often written in hiragana)

まちがえる
（間違える）

machigaeru
to make a mistake
[*ru* verb]

おそい
（遅い）

osoi
slow; late

つごうが わるい
（都合が悪い）

tsugou ga warui
inconvenient

ぐあいが わるい
（具合が悪い）

guai ga warui
feeling ill / under the weather

すこし（少し）

sukoshi
a little

ところで

tokoro de
by the way

～でしょうか/
～だろうか。

deshou ka/darou ka?
I wonder …

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

When using the potential verb, the direct object often takes the particle が *ga* instead of を *o*.

POTENTIAL VERB FORMS

***RU* VERBS**

root ＋ られる

root + rareru
can …; to be able to … [*ru* verb]

食(た)べる → 食(た)べられる

taberu → taberareru
can eat

日本(にほん)で おいしい すしが 食(た)べられます。

Nihon de oishii sushi ga taberaremasu.
You can eat delicious sushi in Japan.

自分(じぶん)で 着物(きもの)が 着(き)られますか。

Jibun de kimono ga kiraremasu ka?
Are you able to put on a kimono by yourself?

どこで かぶきが 見(み)られますか。

Doko de kabuki ga miraremasu ka?
Where can I watch Kabuki?

IRREGULAR VERBS

irreg. root ＋ られる

irreg. root + rareru
can …; to be able to … [*ru* verb]

来(く)る → 来(こ)られる

kuru → korareru
can come

Exception:

する → **できる**

suru → **dekiru**
can do

明日(あした) 来(こ)られますか。

Ashita koraremasu ka?
Can you come tomorrow?

U VERBS

root ＋ *e* ＋ る

root + e + ru
can …; to be able to … [*ru* verb]

外国(がいこく)から 日本(にほん)に にくを 持(も)って来(こ)られません。

Gaikoku kara Nihon ni niku o motte-koraremasen.
You cannot bring meat to Japan from abroad.

スキーが できますか。

Sukii ga dekimasu ka?
Can you ski?

日本語(にほんご)が 少(すこ)し りかい できます。

Nihongo ga sukoshi rikai dekimasu.
I can understand a little Japanese.

ひらがなと カタカナが かけます。

Hiragana to katakana ga kakemasu.
I can write hiragana and katakana.

かんじが 少(すこ)し 読(よ)めます。

Kanji ga sukoshi yomemasu.
I can read a little kanji.

日本語(にほんご)が 少(すこ)し 話(はな)せます。

Nihongo ga sukoshi hanasemasu.
I can speak a little Japanese.

Q: 子(こ)どもの 時(とき)、およげましたか。

Kodomo no toki, oyogemashita ka?
Were you able to swim when you were a child?

A: いいえ、およげませんでした。

Iie, oyogemasen deshita.
No, I couldn't swim.

dictionary form ＋ ことができる

dictionary form + koto ga dekiru (more emphatic)
can …; to be able to …

カラオケでうたうことができます。 = カラオケでうたえます。

Karaoke de utau koto ga dekimasu. = Karaoke de utaemasu.

I can sing karaoke.

In spoken language, especially in casual speech, *ra* in the potential *rareru* often gets omitted.

明日（あした）、来（こ）れる？（short for 来（こ）られる）

Ashita, koreru? (short for *korareru*)
Can you come tomorrow?

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. この 店（みせ）では おいしい やさいと くだものが 買（か）えます。

   Kono mise de wa oishii yasai to kudamono ga kaemasu.

2. アレルギーが ある ので、たまごが 食（た）べられません。

   Arerugii ga aru node, tamago ga taberaremasen.

3. この 文（ぶん）は むずかしい ですね。りかい できますか。

   Kono bun wa muzukashii desu ne? Rikai dekimasu ka?

4. 明日（あした）は つごうが わるい ので、会（あ）えないん です。あさっては どう ですか。

   Ashita wa tsugou ga warui node, aenain desu. Asatte wa dou desu ka?

5. じゅうたいで 少（すこ）し おくれたん ですが、ひこうきに のれました。

   Juutai de sukoshi okuretan desu ga, hikouki ni noremashita.

6. クリスさんは ぐあいが わるかった ので、会社（かいしゃ）に 来（こ）られません でした。

   Kurisu-san wa guai ga warukatta node, kaisha ni koraremasen deshita.

7. 外国(がいこく)でも 時々(ときどき) かぶきを みる ことが できます。

Gaikoku de mo tokidoki kabuki o miru koto ga dekimasu.

B. Translate the following sentences.

1. I cannot eat meat. (Use -*n desu* at the end.)

2. Can you come here again next week?

3. I can’t cook much, but I can make miso soup.

4. When I was a child, I couldn’t swim.

5. Can you speak English?

6. I cannot write difficult kanji yet.

7. This bag is heavy, so I cannot carry it. (Hint: Use 持(も)つ *motsu*, “to carry.”)

C. Read the following exchange, which you have listened to in this video lesson. The couple Madoka and Hiroto are supposed to meet Greg after work for dinner. But Madoka is running late, so she sends a text message to her husband because she has gotten stuck in a traffic jam.

まどか：ごめん！ちょっと遅(おく)くなるかも。

Madoka: Gomen! Chotto okureru kamo.
Madoka: Sorry! I might be a little late.

ひろと：何(なに)かあったの？

Hiroto: Nanika atta no?
Hiroto: Did anything happen?

まどか：渋滞(じゅうたい)でバスが遅(おく)れてる。

Madoka: Juutai de basu ga okureteru.
Madoka: There’s a traffic jam, and the bus is late.

１５分(ふん)ぐらい待(ま)てる？

Juugo-fun gurai materu?
Can you wait about 15 minutes?

ひろと：分(わ)かった。

Hiroto: Wakatta.
Hiroto: Got it.

グレッグさんも遅(おく)れるって言(い)ってた。

Gureggu-san mo okureru tte itteta.
Greg also said he would be late.

まどか：了解(りょうかい)。

Madoka: Ryoukai.
Madoka: Understood.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. だれが やくそくに おそく なる かもしれませんか。

   Dare ga yakusoku ni osoku naru kamo shiremasen ka?

2. まどかさんは どこから ひろとさんに れんらくを していますか。

   Madoka-san wa doko kara Hiroto-san ni renraku o shite imasu ka?

3. バスは どうして おくれて いるん ですか。

   Basu wa doushite okurete irun desu ka?

(After Madoka arrives, the three of them go into the restaurant and enjoy the food.)

まどか：鉄板焼(てっぱんや)きのお店(みせ)で食(た)べたのは初(はじ)めてなんですけど、おいしかったです。

Madoka: Teppan-yaki no o-mise de tabeta no wa hajimete nan desu kedo, oishikatta desu.
Madoka: This is the first time I have eaten at a teppanyaki restaurant, but it was delicious.

ひろと：うちではよく鉄板焼(てっぱんや)きをしますけどね。

Hiroto: Uchi de wa yoku teppan-yaki o shimasu kedo ne.
Hiroto: We often do teppanyaki at home, though.

グレッグ：実(じつ)は、アメリカでは鉄板焼(てっぱんや)きを「火鉢(ひばち)」というんですよ。

Gureggu: Jitsu wa, Amerika de wa teppan-yaki o "hibachi" to iun desu yo.
Greg: Actually, in America, people call teppanyaki "hibachi."

まどか：ええ？！火鉢（ひばち）？！これは火鉢（ひばち）じゃないですよ！

Madoka: Ee?! Hibachi?! Kore wa hibachi ja nai desu yo!
Madoka: What?! Hibachi?! This is not hibachi!

ひろと：ハハハ。面白（おもしろ）いですね。誰（だれ）かが間違（まちが）えたんでしょうか。

Hiroto: Hahaha. Omoshiroi desu ne. Dareka ga machigaetan deshou ka?
Hiroto: Hahaha. That's funny. I wonder if someone probably made a mistake.

グレッグ：火鉢（ひばち）と鉄板焼（てっぱんや）きは違（ちが）いますからね。ところで、デザートは？

Gureggu: Hibachi to teppan-yaki wa chigaimasu kara ne? Tokoro de, dezaato wa?
Greg: Because hibachi and teppanyaki are different, right? By the way, any dessert?

まどか：たくさん食（た）べたので、私（わたし）はもう食（た）べられません。

Madoka: Takusan tabeta node, watashi wa mou taberaremasen.
Madoka: I have eaten a lot, so I can't eat any more.

ひろと：グレッグさん、僕（ぼく）はまだ食（た）べられますよ。

Hiroto: Gureggu-san, boku wa mada taberaremasu yo.
Hiroto: Greg, I can still eat.

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. 「てっぱんやき」の名前（なまえ）はアメリカで何（なん）だとグレッグさんが言（い）いましたか。
   “Teppan-yaki” no namae wa Amerika de nan da to Gureggu-san ga iimashita ka?

2. ひろとさんとまどかさんはデザートを食（た）べるつもりですか。
   Hiroto-san to Madoka-san wa dezaato o taberu tsumori desu ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

有名（ゆうめい）
yuumei (na)
famous

仕事（しごと）
shigoto
work

物（もの）
mono
thing (general)

着く（つく）
tsuku
to arrive

名前 ______________________
（なまえ）
namae
name

名物 ______________________
（めいぶつ）
meibutsu
famous (local) product

着物 ______________________
（きもの）
kimono
kimono (literally: wear thing)

ANSWER KEY / 答え

A.

1. At this store, you can buy tasty vegetables and fruits.
2. I have allergies, so I cannot eat eggs.
3. This sentence is difficult, isn't it? Can you understand it?
4. Tomorrow is inconvenient, so I cannot see/meet (you). How about the day after tomorrow?
5. I was a little late with / because of the traffic jam, but I was able to take/catch the plane.
6. Chris was feeling under the weather, so he could not come to work/the office.
7. You can sometimes watch Kabuki overseas as well.

B.

1. にくが 食(た)べられないん です。

   Niku ga taberare nain desu.

2. 来週(らいしゅう) また ここに 来(こ)られますか。

   Raishuu mata koko ni koraremasu ka?

3. あまり りょうりが できません が、みそしるが つくれます。

   Amari ryouri ga dekimasen ga, misoshiru ga tsukuremasu.

4. 子(こ)どもの 時(とき)、およげません でした。

   Kodomo no toki, oyogemasen deshita.

5. えい語(ご)が 話(はな)せますか。

   Eigo ga hanasemasu ka?

6. まだ むずかしい かんじが かけません。

   Mada muzukashii kanji ga kakemasen.

7. この かばんは おもい ので、持(も)てません。

   Kono kaban wa omoi node, motemasen.

C.

1. まどかさんと グレッグさんが（やくそくに）おそく なる かもしれません。

   Madoka-san to Gureggu-san ga (yakusoku ni) osoku naru kamo shiremasen.

2. （まどかさんは ひろとさんに）バスの 中（なか）から れんらくを しています。

   (Madoka-san wa Hiroto-san ni) basu no naka kara renraku o shite imasu.

3. （バスは）じゅうたいで おくれて いるん です。

   (Basu wa) juutai de okurete irun desu.

4. （「てっぱんやき」の 名前（なまえ）は アメリカで）「ひばち」だと グレッグさんが 言（い）いました。

   (“Teppan-yaki” no namae wa Amerika de) “hibachi” da to Gureggu-san ga iimashita.

5. ひろとさんは（デザートを）食（た）べる つもりです。まどかさんは 食（た）べない つもりです。

   Hiroto-san wa (dezaato o) taberu tsumori desu. Madoka-san wa tabenai tsumori desu.

CULTURE: KABUKI / 文化：歌舞伎

sing	dance	skill
か	ぶ	き
歌	舞	伎

Like other aspects of traditional Japanese culture you’ve learned about in this course, Kabuki started in the Edo period as a popular form of theatrical drama with singing and dancing. That’s the meaning of the word *Kabuki*: “sing” + “dance” + “skill.”

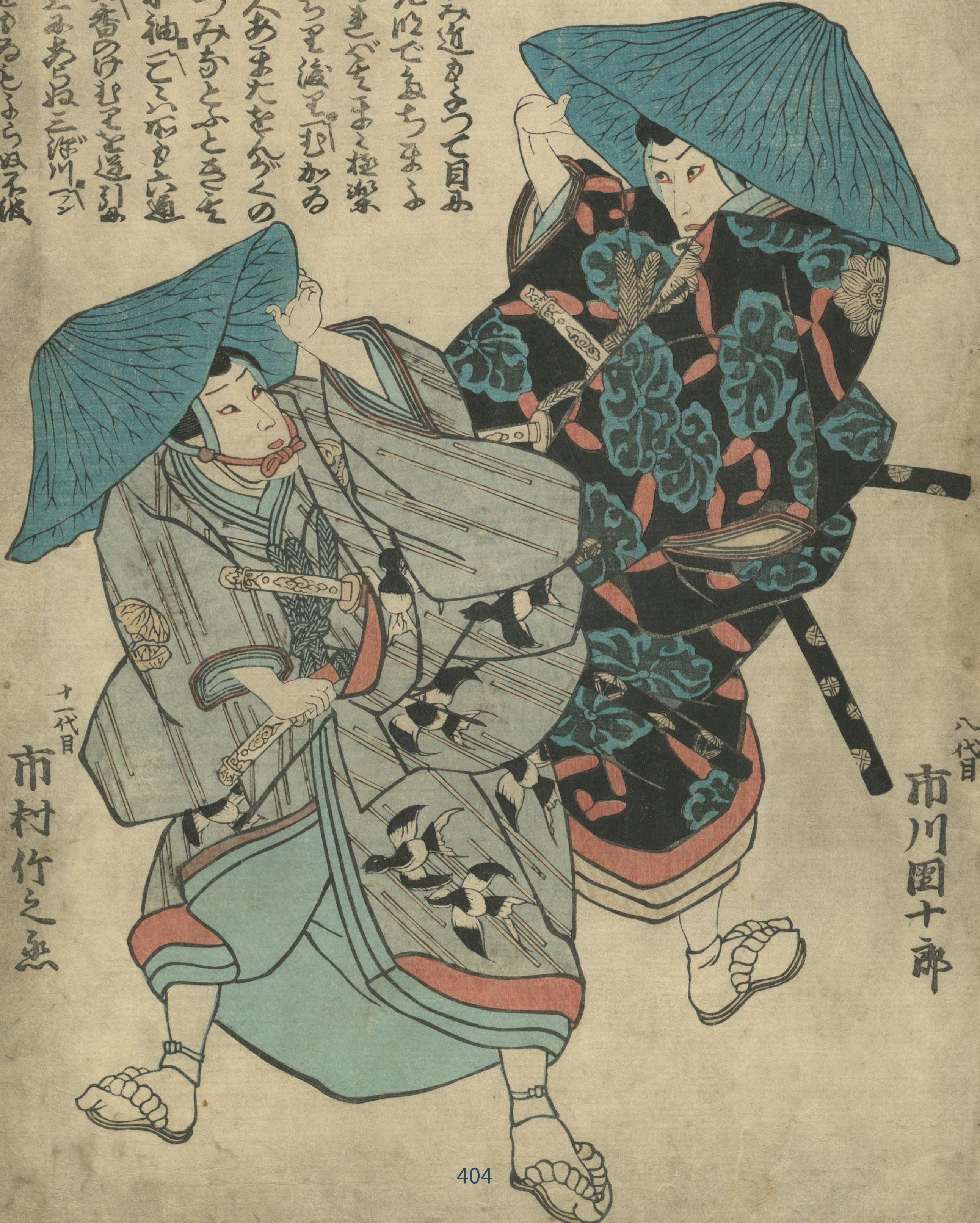
You can recognize Kabuki from the colorful costumes and the vivid, extraordinary makeup. However, an entire performance can be very long and expensive, so for your first time, you might try a “single act” ticket, called *makumi* (幕見).

Another popular form of traditional theater to try is Bunraku, which is Japanese-style puppet theater. Each puppet is controlled by three people, and the general action is often possible to understand even without understanding the Japanese.

Bunraku wa doko de miraremasu ka?

Oosaka no Kokuritsu Bunraku Gekijou de miraremasu.

■不波伴左衛門
●名古屋山三郎
遠からんものハおとにきくのみ近かよつて目に
みれバきゝしにまさる光明でみちみちて
いかはきて西門おもてきへそてまく極楽
浄土ごくらくぞ蓮花のちを渡て「むかる
おけらつのみさき母ハ天人あまたをんがくの
花をそなへむく佛ぼさつみなとふときこそ
中へ■「仏で負ちれ■「白小袖■「こゝハかの六道
の六方からであみだ笠■「香のけむてを道引に
むかふるみでたる天香を山三にあらね三途川■「ヘン
さうふきさ屋さ名古屋■「ヤア」をかるもよう日不波



十一代目
市村竹之丞
八代目
市川団十郎

LESSON

36

A Review; Future Intentions; Liking Someone

つづ　　　　おも
続けようと思います。

Tsuzukeyou to omoimasu.

I think I will continue it.

VOCABULARY / 語彙

はじまり（始まり）
hajimari
beginning

おわり（終わり）
owari
end; ending

つづき（続き）
tsuzuki
continuation

きせつ（季節）
kisetsu
season

しゅみ（趣味）
shumi
hobby; pastime

はじまる（始まる）
hajimaru
to start; something starts [intrans.] [*u* verb]

はじめる（始める）
hajimeru
to start; someone starts something [trans.] [*ru* verb]

おわる（終わる）
owaru
to end; something ends [intrans.] [*u* verb]

おえる（終える）
oeru
to end; someone finishes something [trans.] [*ru* verb]

おわらせる（終わらせる）
owaraseru
to make . . . end; to finish [*ru* verb]

つづく（続く）
tsuzuku
to continue; something continues [intrans.]

つづける（続ける）

tsuzukeru
to continue; someone continues something [trans.] [*ru* verb]

こたえる（答える）

kotaeru
to answer; to respond [*ru* verb]

ひっこす（引っ越す）

hikkosu
to move; to relocate

ぜったいに（絶対に）

zettai ni
definitely; absolutely; no matter what

～ねん（～年）

...nen
[year counter]

～かん（～間）

...kan
for a period of...
e.g. いちねんかん
ichi-nen-kan
for (a period of) one year

～かな

kana
I wonder... [sentence ending particle combination]

KEY SENTENCES / この課で使う例文

Review the sentences for the lesson by reading them aloud.

VOLITIONAL + *TO OMOU*

volitional ＋ と思（おも）う

volitional + to omou
to intend to ...; to plan to ...; to think about ...ing

来年（らいねん） 日本（にほん）に 行（い）こうと 思（おも）います。

Rainen Nihon ni ikou to omoimasu.
I intend/plan to go to Japan next year.

日本（にほん）で すもうを みようと 思（おも）います。

Nihon de sumou o miyou to omoimasu.
I intend/plan to watch sumo in Japan.

つきじで おいしい すしを 食（た）べようと 思（おも）っています。

Tsukiji de oishii sushi o tabeyou to omotte imasu.
I am thinking about eating delicious sushi in Tsukiji.

ふじ山（さん）に のぼろうと 思（おも）います。

Fuji-san ni noborou to omoimasu.
I intend/plan to climb Mount Fuji.

ゆかたを 買（か）おうと 思（おも）っています。

Yukata o kaou to omotte imasu.
I am planning/going to buy a *yukata*.

たくさん 日本語（にほんご）で 話（はな）そうと 思（おも）います。

Takusan Nihongo de hanasou to omoimasu.
I intend/plan to speak in Japanese a lot.

TRANSITIVE AND INTRANSITIVE VERBS

transitive verbs: actions of someone/something doing something, involving someone/something else

intransitive verbs: actions happening (on their own); ungrammatical to use a direct object

日本語(にほんご)の コースが 始(はじ)まりました。

Nihongo no koosu ga hajimarimashita.
The Japanese course has started.

一月(いちがつ)に 日本語(にほんご)を 始(はじ)めました。

Ichi-gatsu ni Nihongo o hajimemashita.
I started Japanese in January.

仕事(しごと)が 終(お)わりました。

Shigoto ga owarimashita.
The work ended.

仕事(しごと)を 終(お)えました。

Shigoto o oemashita.
I finished the work. [a little formal]

仕事(しごと)を 終(お)わ**らせ**ました。

Shigoto o owa**rase**mashita.
I finished the work. (*Literally*: I made the work end.) [less formal]

日本語(にほんご)を 続(つづ)けようと思(おも)います。

Nihongo o tsuzukeyou to omoimasu.
I intend/plan to continue Japanese.

EXERCISES / 練習問題

A. Read aloud each sentence twice. Then, translate into English.

1. かんじを たくさん おぼえようと 思(おも)います。

Kanji o takusan oboeyou to omoimasu.

2. 赤(あか)い ぼうしを かぶろうと 思(おも)います。

Akai boushi o kaburou to omoimasu.

3. 来年(らいねん) けっこん しようと 思(おも)います。

Rainen kekkon shiyou to omoimasu.

4. あさって びじゅつかんに 行（い）こうと 思（おも）います。

Asatte bijutsukan ni ikou to omoimasu.

5. いつか けんろくえんを おとずれようと 思（おも）います。

Itsuka Kenrokuen o otozureyou to omoimasu.

6. りょかんで おんせんに 入（はい）ろうと 思（おも）います。

Ryokan de onsen ni hairou to omoimasu.

7. べんきょうを ずっと 続（つづ）けようと 思（おも）います。

Benkyou o zutto tsuzukeyou to omoimasu.

B. Translate the following sentences. Use volitional forms.

1. I intend/plan to study Japanese history.

2. I intend/plan to buy Japanese sweets.

3. I intend/plan to ride the bullet train.

4. I intend/plan to read the book all day long.

5. I intend/plan to start a new hobby.

6. I intend/plan to finish the cleaning.

7. I intend/plan to continue with this job.

C. Read the two dialogues you have listened to in this video lesson. The first one is between Chris and Mr. Watanabe. It's Chris's last day at work.

クリス：渡辺（わたなべ）さん、一年間（いちねんかん）、色々（いろいろ）お世話（せわ）になりました。

Kurisu: Watanabe-san, ichi-nen-kan, iroiro o-sewa ni narimashita.
Chris: Mr. Watanabe, for the past year, I got various help and support from you, and thank you.

わたなべ：クリスさん、こちらこそ、色々（いろいろ）どうも。

Watanabe: Kurisu-san, kochira koso, iroiro doumo.
Mr. Watanabe: Chris, likewise. Thank you for various things.

一緒（いっしょ）に仕事（しごと）ができて、とても楽（たの）しかったです。

Issho ni shigoto ga dekite, totemo tanoshikatta desu.
We were able to work together, and it was so much fun.

クリス：来年（らいねん）また日本（にほん）に遊（あそ）びに来（こ）ようと思（おも）いますから、その時（とき）に会（あ）いましょう。

Kurisu: Rainen mata Nihon ni asobi ni koyou to omoimasu kara, sono toki ni aimashou.
Chris: I'm planning to come visit Japan again next year, so let's meet then.

わたなべ：ええ、ぜひまた会（あ）いましょう。

Watanabe: Ee, zehi mata aimashou.
Mr. Watanabe: Yes, let's meet again by all means.

DIALOGUE 1 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. クリスさんは わたなべさんと 何年間(なんねんかん) いっしょに 仕事(しごと)を しましたか。

   Kurisu-san wa Watanabe-san to nan-nen-kan issho ni shigoto o shimashita ka?

2. クリスさんと わたなべさんは 次(つぎ)に いつ 会(あ)う かもしれませんか。

   Kurisu-san to Watanabe-san wa tsugi ni itsu au kamo shiremasen ka?

In the final dialogue, you heard Kenji and Becky one last time.

ベッキー:ねぇ、けんじ、今日(きょう)はちょっと相談(そうだん)があるんだけど。

Bekkii: Nee, Kenji, kyou wa chotto soudan ga arun da kedo.
Becky: Look, Kenji, today there's something I want your opinion about.

けんじ:いいよ。どうしたの?

Kenji: Ii yo. Dou shita no?
Kenji: Sure. What happened?

ベッキー:私(わたし)ね、新(あたら)しい仕事(しごと)を探(さが)そうと思(おも)ってるんだ。

Bekkii: Watashi ne, atarashii shigoto o sagasou to omotterun da.
Becky: Me, I'm thinking about looking for a new job.

大阪(おおさか)に住(す)むのは楽(たの)しいかな?けんじはどう思(おも)う?

Oosaka ni sumu no wa tanoshii kana? Kenji wa dou omou?
I wonder if it will be fun to live in Osaka. Kenji, what do you think?

けんじ:新(あたら)しい仕事(しごと)はいいけど、東京(とうきょう)にいた方(ほう)がいいよ。絶対(ぜったい)に。

Kenji: Atarashii shigoto wa ii kedo, Toukyou ni ita hou ga ii yo. Zettai ni.
Kenji: A new job will be fine, but you should stay in Tokyo. Definitely.

ずっと言(い)いたかったんだけど、僕(ぼく)、ベッキーのことが好(す)きなんだよ。

Zutto iitakattan da kedo, boku, Bekkii no koto ga suki nan da yo.
I have wanted to say this for a long time, but I like you, Becky.

ベッキー：え、そうなの？

Bekkii: E, sou na no?
Becky: Oh, is that true?

けんじ：だからこれからも一緒(いっしょ)にいようよ。

Kenji: Dakara kore kara mo issho ni iyou yo.
Kenji: So let's stay together from now on.

ベッキー：嬉(うれ)しい。私(わたし)もけんじのことが好(す)きだよ。これからもよろしくね。

Bekkii: Ureshii. Watashi mo Kenji no koto ga suki da yo. Kore kara mo yoroshiku ne.
Becky: I'm glad. I like you, too, Kenji. I hope we'll stay good together from now on, too.

DIALOGUE 2 QUESTIONS

Answer all the questions in Japanese.

1. ベッキーさんは けんじさんに どんな そうだんを しましたか。

   Bekkii-san wa Kenji-san ni donna soudan o shimashita ka?
   (There are two answers.)

2. けんじさんは どう こたえましたか。

   Kenji-san wa dou kotaemashita ka?

3. ベッキーさんは 大(おお)さかに ひっこす でしょうか。

   Bekkii-san wa Oosaka ni hikkosu deshou ka?

D. Practice your kanji writing with the following words.

春（はる） haru spring	春				
夏（なつ） natsu summer	夏				
秋（あき） aki fall	秋				
冬（ふゆ） fuyu winter	冬				
始まる（はじまる） hajimaru [*u* verb] to start [intrans.]	始				
続ける（つづける） tsuzukeru to continue [trans.]	続				
終わる（おわる） owaru [*u* verb] to end [intrans.]	終				

春夏秋冬 ______________________

（しゅんかしゅうとう）

shun-ka-shuu-tou
the four seasons

ANSWER KEY / 答え

A.

1. I intend/plan to learn/memorize lots of kanji.
2. I intend/plan to put on the red hat.
3. I intend/plan to get married next year.
4. I intend/plan to go to the art museum the day after tomorrow.
5. I intend/plan to visit Kenrokuen (Garden) someday.
6. I intend/plan to go in / take a bath at the hot springs at the inn.
7. I intend/plan to continue my studies all the way / for a long time.

B.

1. 日本（にほん）の れきしを べんきょう しようと 思（おも）います。

   Nihon no rekishi o benkyou shiyou to omoimasu.

2. 和（わ）がしを 買（か）おうと 思（おも）います。

   Wagashi o kaou to omoimasu.

3. しんかんせんに のろうと 思（おも）います。

   Shinkansen ni norou to omoimasu.

4. 一日中（いちにちじゅう） 本（ほん）を 読（よ）もうと 思（おも）います。

   Ichinichi-juu hon o yomou to omoimasu.

5. あたらしい しゅみを 始（はじ）めようと 思（おも）います。

   Atarashii shumi o hajimeyou to omoimasu.

6. そうじを 終（お）えよう（or 終（お）わらせよう）と 思（おも）います。

   Souji o oeyou (or owaraseyou) to omoimasu.

7. この 仕事（しごと）を 続（つづ）けようと 思（おも）います。

   Kono shigoto o tsuzukeyou to omoimasu.

C.

1. （クリスさんは わたなべさんと）一年間《いちねんかん》（いっしょに）仕事《しごと》を しました。

   (Kurisu-san wa Watanabe-san to) ichi-nen-kan (issho ni) shigoto o shimashita.

2. （クリスさんと わたなべさんは）来年《らいねん》 会《あ》う かもしれません。

   (Kurisu-san to Watanabe-san wa) rainen au kamo shiremasen.

3. （ベッキーさんは）あたらしい 仕事《しごと》を 探《さが》そうと 思《おも》って います。

   (Bekkii-san wa) atarashii shigoto o sagasou to omotte imasu.

   大《おお》さかに 住《す》むのは たのしいかなと 思《おも》って います。

   Oosaka ni sumu no wa tanoshii kana to omotte imasu.

4. （けんじさんは）あたらしい 仕事《しごと》は いい けど、東京《とうきょう》に いた 方《ほう》 がいいと こたえました。

   (Kenji-san wa) atarashii shigoto wa ii kedo, Toukyou ni ita hou ga ii to kotaemashita.

5. （ベッキーさんは 大《おお》さかに）ひっこさない でしょう。

   (Bekkii-san wa Oosaka ni) hikkosanai deshou.

Notes

Notes

Notes

THE
GREAT COURSES®

Copyright © The Teaching Company, 2022

Images: Getty Images.

Printed in the United States of America

This book is in copyright. All rights reserved.

Without limiting the rights under copyright reserved above, no part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise), without the prior written permission of The Teaching Company.

4840 Westfields Boulevard, Suite 400
Chantilly, VA 20151-2299
USA
1-800-832-2412
www.thegreatcourses.com